

Uputstvo za upotrebu
Mašina za pranje veša

HW90-BP14939

SR

Haier

Hvala vam što ste kupili Haier proizvod.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre korišćenja ovog uređaja. Uputstvo sadrži važne informacije koje će vam pomoći da na najbolji mogući način iskoristite uređaj i omogućite bezbednu i odgovarajuću instalaciju, korišćenje i održavanje.

Ovo uputstvo čuvajte na pogodnom mestu tako da uvek možete da ga konsultujete za bezbedno i odgovarajuće korišćenje uređaja.

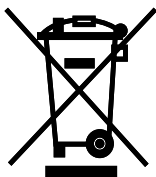
Ukoliko prodate uređaj, poklonite ga ili ga ostavite u kući kada se odselite, vodite računa da prosledite i ovo uputstvo da bi novi vlasnik mogao da se upozna sa uređajem i bezbednosnim upozorenjima.

Legenda**Upozorenje!** Važne bezbednosne informacije

Opšte informacije i saveti



Informacije o zaštiti okoline

Odlaganje

Pomozite u zaštiti okoline i ljudskog zdravlja. Ambalažu stavite u odgovarajuće kontejnere da biste je reciklirali. Pomozite u recikliranju otpada električnih i elektronskih uređaja. Uređaje obeležene ovim simbolom ne odlažite u kućni otpad. Proizvod vratite u lokalni centar za reciklažu ili kontaktirajte svoju gradsku kancelariju.

**UPOZORENJE!****Rizik od povrede ili gušenja!**

Isključite uređaj sa mrežnog napajanja. Isecite kabl za napajanje i odložite ga. Skinite bravu na vratima da biste sprečili da se deca i kućni ljubimci ne zatvore u uređaju.

1-Bezbednosne informacije	4
2-Opis proizvoda	7
3-Kontrolna tabla	8
4-Programi.....	11
5-Potrošnja.....	12
6-Svakodnevna upotreba	13
7- Ekološko pranje	18
8-Nega i čišćenje.....	19
9-Rešavanje problema	22
10-Instalacija.....	25
11- Tehnički podaci.....	29
12-Korisnički servis	30

Pre uključivanja uređaja poprv put, pročitajte sledeće bezbednosne savete!:



UPOZORENJE!

Pre prve upotrebe

- ▶ Proverite da li ima oštećenja od transporta.
- ▶ Proverite da si su skinuti svi zavrtnji za transport.
- ▶ Skinite svu ambalažu i držite je van domašaja dece.
- ▶ Neka uređaj uvek pomeraju najmanje dve osobe jer je on dosta težak.

Svakodnevna upotreba

- ▶ Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca mlađa od 8 godina, kao ni osobe sa ograničenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost i ako su od nje dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog proizvoda.
- ▶ Decu mlađu od 3 godine držite dalje od uređaja, osim ako se ne nalaze pod neprekidnim nadzorom.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- ▶ Nemojte dozvoliti deci ili kućnim ljubimcima da se približavaju uređaju kada su vrata uređaja otvorena.
- ▶ Čuvajte sredstva za pranje veša van domašaja dece.
- ▶ Zatvorite patentne zatvarače, pobrinite se da se labavi i mali delovi veša ne upletu tokom pranja u mašini. Ako je potrebno, koristite odgovarajuću platnenu vreću ili mrežu.
- ▶ Nemojte dodirivati ili koristiti uređaj bosonogi ili kada su vam ruke ili stopala mokra ili vlažna.
- ▶ Nemojte da pokrivete ili prekrivate uređaj tokom rada ili kasnije da bi vlaga i para mogle da isparavaju.
- ▶ Nemojte da stavljate teške predmete, izvore toplote ili vlage na gornju površinu uređaja.
- ▶ Nemojte da koristite ili da čuvate zapaljive deterdžente ili sredstva za hemijsko čišćenje u neposrednoj blizini uređaja.
- ▶ Nemojte da koristite zapaljive sprejeve u neposrednoj blizini uređaja.

- ▶ Nemojte da perete u uređaju odeću koja je tretirana rastvaračima, a da je prethodno niste osušili na vazduhu.



UPOZORENJE!

Svakodnevna upotreba

- ▶ Ne uklanjajte i ne stavljajte utikač u prisustvu zapaljivog gasa.
- ▶ Ne perite na visokim temperaturama penaste gume ili materijal nalik sunđeru.
- ▶ Ne perite odeću zaprljanu brašnom.
- ▶ Ne otvarajte ladicu za deterdžent tokom ciklusa pranja.
- ▶ Ne dirajte vrata tokom pranja, jer se ista zagriju.
- ▶ Ne otvarajte vrata ako je nivo vode vidljivo iznad otvora.
- ▶ Nemojte na silu otvarati vrata. Vrata su opremljena uređajem za automatsko zaključavanje i otvaraju se sama nakon završetka ciklusa pranja.
- ▶ Isključite uređaj nakon svakog programa pranja, kao i pre obavljanja bilo kakvog rutinskog održavanja, isključite uređaj sa izvora napajanja zbog uštede električne energije i bezbednosti.
- ▶ Kada uređaj isključujete iz struje, držite ga za utikač, a ne za kabl.

Održavanje/čišćenje

- ▶ Vodite računa da deca budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- ▶ Odvojite uređaj sa izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvog rutinskog održavanja.
- ▶ Vodite računa da vam donji deo okruglog prozora na vratima mašine bude čist, da vrata mašine i fioka za deterdžent budu otvoreni, da biste sprečili neprijatne mirise tokom perioda nekorišćenja uređaja.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne koristite sredstvo za raspršivanje vode niti paru.
- ▶ Zamenu oštećenog napajanje mora da izvrši proizvođač, njegovo osoblje servisa ili osobe sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla opasnost.
- ▶ Nemojte sami pokušavati da popravite uređaj. Ukoliko je potrebna popravka, kontaktirajte naš korisnički servis.
- ▶ Sklonite od uređaja sve strane predmete kao što su metalni predmeti, hemikalije, lomljiva roba, upaljene sveće, zapaljene cigarete itd.



UPOZORENJE!

Instalacija

- ▶ Uređaj treba da se postavi na mesto sa dobrom ventilacijom. Obezbedite lokaciju koja omogućuje da se vrata otvaraju u potpunosti.
- ▶ Nikad ne instalirajte uređaj na vlažnom mestu ili u prostoru koji je podložen curenju vode poput područja ispod ili pored umivaonika. U slučaju da voda curi iz nekog izvora, prekinite dovod napajanja i ostavite uređaj da se prirodno osuši.
- ▶ Montirajte ili koristite uređaj samo kada je temperatura iznad 5 °C.
- ▶ Uređaj ne postavljajte direktno na tepih, blizu zida ili nameštaja.
- ▶ Uređaj ne postavljajte na direktnu sunčevu svetlost ili u blizini izvora toplote (npr. peći, grejači).
- ▶ Vodite računa da električne informacije na nazivnoj pločici odgovaraju napajanju. Ukoliko ne odgovaraju, kontaktirajte električara.
- ▶ Ne koristite adaptere sa više utikača i produžne kablove.
- ▶ Vodite računa da se koriste samo isporučeni električni kabl i komplet creva.
- ▶ Proverite da li su električni kabl i mrežni utikač oštećeni. Ukoliko su oštećeni, zamenite ih kod električara.
- ▶ Nakon montaže, za izvor napajanja koristite posebnu uzemljenu utičnicu koja je lako dostupna. Uređaj mora biti uzemljen.
- ▶ **Samo za UK:** Kabl za napajanje uređaja sadrži 3-žični utikač (za uzemljenje) koji se uklapa u standardnu 3-žičnu utičnicu (uzemljenu). Nikada ne odsecajte niti skidajte treći trn (za uzemljenje). Nakon što se uređaj postavi, utikač treba da bude lako dostupan.
- ▶ Proverite da li su spojevi na crevima i na priključcima čvrsti i da li propuštaju.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen samo za već predviđen za mašinsko pranje i sušenje veša. Uvek se pridržavajte uputstva za pranje koja se nalaze na etiketi odeće. Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Izmene ili modifikacije uređaja nisu dozvoljene. Nenamenska upotreba može dovesti do opasnosti i gubitka prava na celokupnu garanciju i sva potraživanja.



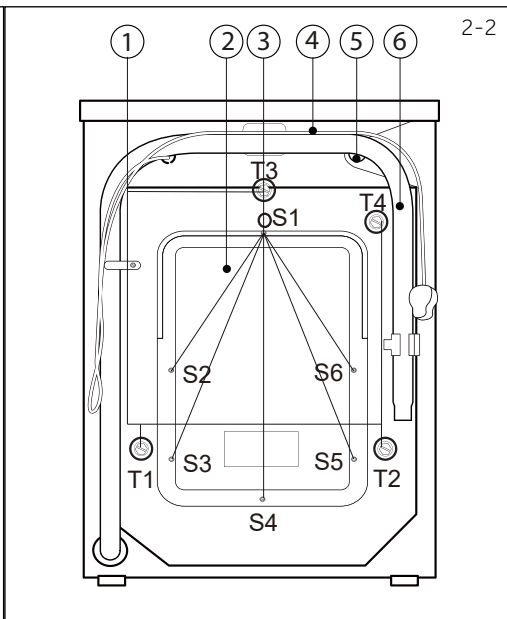
Napomena:

Zbog tehničkih izmena i različitih modela, ilustracije u ovom uputstvu mogu da se razlikuju od vašeg modela.

2.1 Slika uređaja

Ispred (Sl. 2-1):

Zadnja strana (Sl. 2-2):



- 1 Fioka za deterdžent /omekšivač
- 2 Radna površina
- 3 Birač programa
- 4 Kontrolna tabla
- 5 Vrata mašine
- 6 Servisni poklopac
- 7 Podesive nožice

- 1 Zavrtnji za transport (T1-T4)
- 2 Zadnja maska
- 3 Vijci zadnjeg poklopca (S1-S6)
- 4 Kabl za napajanje
- 5 Ventil za dovod vode
- 6 Odvodno crevo

2.2 Dodatna oprema

Proverite dodatnu opremu i literaturu u skladu sa ovom listom (Sl.:2-3):



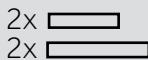
Ulazno crevo



6 Čepovi
za creva



Držač za
odvodno
crevo



2x
2x
Jastučići za
smanjenje
buke

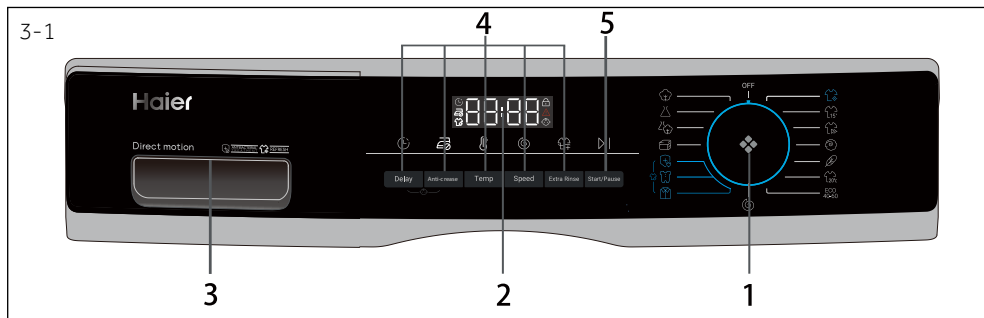


Garantni list



Uputstvo za
upotrebu

2-3



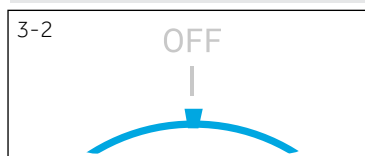
- | | | |
|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Birač programa | 3 Fioka za deterdžent / omekšivač | 5 Dugme za „Pokretanje/Pauziranje“ |
| 2 Displej | 4 Funkcijska dugmad | |

i Napomena: Zvučni signal

Zvučni signal se ne čuje u sledećim slučajevima sa fabričkim podešavanjima:

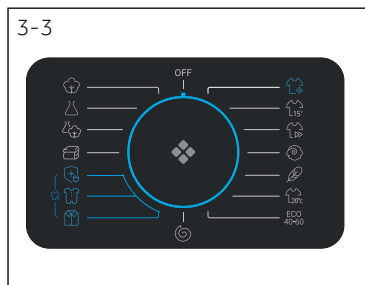
- ▶ kada se pritiska dugme
- ▶ kada se okreće programator
- ▶ na kraju programa

Zvučni signal može se odabrati prema potrebi, pogledajte „SVAKODNEVNA UPOTREBA“ (P17, 6.13)



3.1 OFF (isključeno)

Okrenite okruglu tipku u bilo koji položaj (osim Isključeno) da biste pokrenuli mašinu. Okrenite okruglu tipku u položaj Isključeno da biste isključili mašinu (Sl. 3-2).



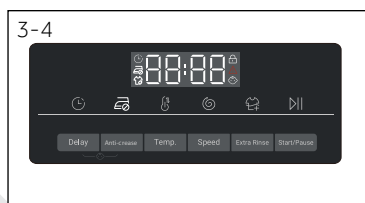
3.2 Birač programa

Okretanjem okretnog dugmeta (Sl. 3-3) možete odabrati jedan od 15 programa (OFF (isključeno) nije sadržano), prikazat će se zadata podešavanja tog programa.

3.3 Displej

Ekran (Sl. 3-4.) prikazuje sledeće informacije:

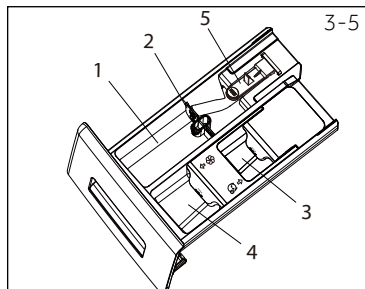
- ▶ Vreme pranja
- ▶ Odlaganje završetka pranja
- ▶ Kodovi grešaka i servisne informacije
- ▶ Funkcijska dugmad i dugme „Start/Pauza“
- ▶ Pranje parom
- ▶ Zaključavanje vrata
- ▶ Blokada za decu



3.4 Fioka za deterdžent

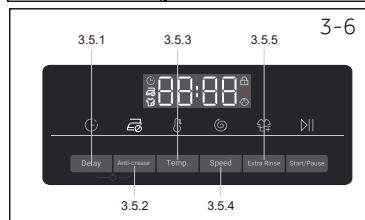
Otvorite fioku dozatora, mogu da se vide sledeći odeljci (Sl. 3-5):

- 1: Odeljak za prašak ili tečni deterdžent
 - 2: Poklopac odeljka za deterdžent, podignite ga ako koristite deterdžent u prahu, spustite ga ako koristite tečni deterdžent.
 - 3: Odeljak za omekšivač
 - 4: Zaključajte jezičak, pritisnite ga nadole da biste izvukli fioku dozatora
- Preporuka o vrsti deterdženata pogodna je za različite temperature pranja.
- Pogledajte uputstvo za deterdžent (pogledajte P11).



3.5 Funkcijska dugmad

Funkcijska dugmad (Sl. 3-6) omogućavaju dodatne opcije u odabranom programu pre početka rada. Odgovarajući indikatori se prikazuju. Sve opcije se prikazuju prilikom isključivanja uređaja ili postavljanja novog programa. Ako dugme ima više opcija, željena opcija se može izabrati tako što se redom pritiska dugmad. Pritiskom na dugmad se bira funkcija.

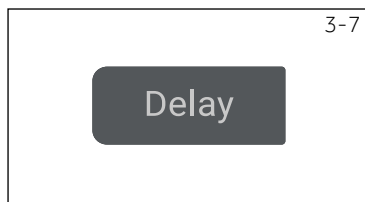


Napomena: Fabrička podešavanja

Da biste dobili najbolje rezultate korišćenjem svakog programa, kompanija Haier je detaljno definisala posebna podrazumevana podešavanja. Ako ne postoji poseban zahtev, tada se preporučuju podrazumevana podešavanja.

3.5.1-Funkcijsko dugme „Odloženo pranje“

Dodirnite dugme (Sl. 3-7) da biste pokrenuli program sa odloženim pranjem. Odlaganje završetka pranja može da se poveća do 30 minuta u intervalu od 0,5-24 sata (Vreme završetka pranja biće duže od originalnog vremena programa). Na primer: displej isključen **6:30** znači da je kraj ciklusa programa za 6 sati i 30 minuta. Dodirnite dugme za „Pokretanje/Pauziranje“ da biste aktivirali odlaganje vremena pranja. Ovo ne važi za program „Centrifuga“ i „Osvežavanje“.



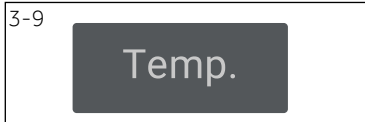
Napomena: Tečni deterdžent

Ako koristite tečni deterdžent ne preporučuje se aktiviranje funkcije za odlaganje završetka pranja.

3.5.2 Dugme funkcije „Protiv gužvanja“

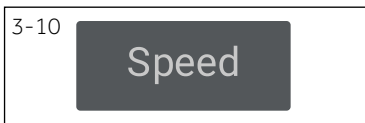
Za one programe za koje se može odabrati funkcija „Protiv gužvanja“ (sl. 3-8), pritisnite dugme „Protiv gužvanja“ za odabir ove funkcije i odgovarajuća ikona će zasvetiti. Pritisnite ponovo ili odaberite drugi program, ova funkcija će se poništiti. Kod funkcije „Protiv gužvanja“, maksimalna brzina centrifuge će biti podešena na 800 o/min. Nakon centrifuge, mašina za pranje veša radi povremeno kako bi rastresla odeću kako bi sprečila pojavu buđi i neugodnog mirisa, smanjila nabore i učinila ih glatkijim nakon kačenja. Tokom rada na LED ekranu biće prikazano „-“, „--“, „---“, „----“, a ova faza traje najviše 12 sati, korisnici mogu pritisnuti „Start/pauza“ kako bi prekinuli program bilo kada.





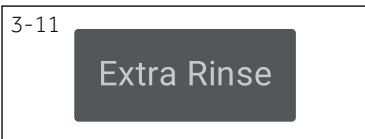
3.5.3 Funkcijsko dugme „Temperatura“

Pritisnite dugme (Sl. 3-9) da biste promenili temperaturu pranja odabranog programa. Ako ne svetli nijedna vrednost (displej „--°C“), voda se ne zagreva.



3.5.4 Funkcijsko dugme „Brzina“

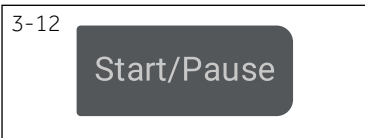
Pritisnite dugme (Sl. 3-10) da biste promenili ili poništili centrifugu odabranog programa. Ako ne svetli nijedna vrednost na displeju („0“) veš se neće centrifugirati.



3.5.5 dugme za „Dodatno ispiranje“

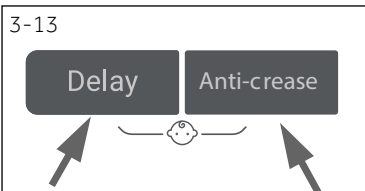
Pritisnite ovo dugme (Sl. 3-11) za intenzivnije ispiranje veša svežom vodom. Ovo se preporučuje za ljude sa osetljivom kožom.

Pritiskom dugmeta nekoliko puta može se odabrati od nule do tri dodatna ciklusa. Na ekranu se pojavljuju s P--0/ P--1/ P--2/ P--3.



3.6 Dugme za „Pokretanje/Pauziranje“

Lagano pritisnite dugme (Sl. 3-12) da biste pokrenuli ili zaustavili trenutni program. Tokom podešavanja programa i tokom pokretanja programa, LED svetlo iznad dugmeta svetli, a ako je program prekinut - treperi.



3.7 Zaključavanje zbog dece

Odaberite program i zatim pokrenite, pritisnite taster “Odgoda” i “Protiv gužvanja” (sl. 3-13) na 3 sekunde istovremeno za blokiranje svih elemenata ploče od aktivacije, ekran ploče . Za odblokiranje ponovo dodirnite ta dva dugmeta. Indikator blokade za decu svetli kada je blokada za decu aktivna. Ova funkcija je opciona dok mašina radi.



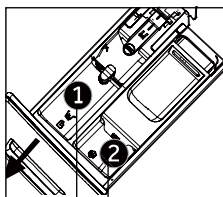
Ekran prikazuje cLoT - (sl. 3-14) ako je dugme pritisnuto, kada je blokada za decu aktivirana. Promena nije pokrenuta.



Napomena: Procedura za proveru broja ciklusa koje je mašina izvršila.

Procedura: u režimu pripravnosti prvo izaberite program „Pamuk“, a zatim pritisnite „Temp.“ i „Brzina“ u isto vreme, prikazaće broj radnih ciklusa u trajanju od 2 sekunde, i zatim se vratite na interfejs pripravnosti. Kumulativni ciklusi rada će dodati 1 nakon završetka programa. Radni ciklusi će biti prikazani heksadecimalno ako su veći od 9999.

• Da, ○ Opciono, / Ne



Odeljak deterdženta za:

- ① Deterdžent
② Omekšivač ili sredstvo za negu

Program	Maksimalno opterećaneje u kg	Tempera- tura	Postavljeni	1	2	Vrsta tkanine	Prethodno podešavanje brzine centrifuge u okretajima po minutu (rpm)	Funkcija		
	u kg	u °C ¹⁾						Opseg koji možete odabrati	Protiv gužvanja	Dodatno ispiranje
Program	HW90									
Pamuk	9	* do 90	40	●	○	Pamuk	1400	○	○	○
Sintetika	5	* do 60	40	●	○	Sintetika ili mešani veš	1200	○	○	○
Mešani veš	5	* do 60	30	●	○	Slabo zaprljan mešani veš od pamuka i sintetike	1000	○	○	○
Jorgan	2,5	* do 40	30	●	○	Pokrivači	800	○	○	○
AllergyCare	9	* do 90	60	●	○	Pamuk	1000	○	○	○
Nega odeće za bebe	5	* do 90	60	●	○	Pamuk/Sintetika	1000	○	○	○
Košulje	3	* do 40	40	●	○	Pamuk/Sintetika	1000	○	○	○
Centrifuga	9	/	/	/	/	sve tkanine	1000	○	/	/
ECO-40-60	9	/	/	●	○	/	1400 ³⁾	/	/	○
Pamuk 20°C	9	/	/	●	○	Pamuk	1000	○	○	○
Osetljivi veš	2,5	* do 30	30	●	○	Osetljiv veš i Svila	600	/	○	○
Vuna	2,5	* do 40	*	●	○	Tkanine od vune ili bez sadržaja vune za mašinsko pranje	800	/	○	○
Brzo	9	* do 40	40	●	○	Pamuk/Sintetika	1000	○	○	○
Brzo 15 ²⁾	2,5	* do 40	*	●	○	Pamuk/Sintetika	1000	○	○	○
Osvežavanje ³⁾	1	/	/	/	/	Pamuk/Sintetika	/	/	/	/

* Voda nije zagrejana.

¹⁾ Izaberite temperaturu za pranje od 90 °C samo za posebne higijenske potrebe.

²⁾ Smanjite količinu deterdženta jer je vreme trajanja programa kratko.

³⁾ Program izvedbe mora zadati maksimalnu brzinu, ali je ne prikazuje. (1400 o/min)

Dizajn i specifikacije podložni su promenama bez prethodne najave u svrhu poboljšanja kvaliteta.

Skenirajte QR kod na energetske nalepnici radi informacija o potrošnji energije. Stvarna potrošnja energije može se razlikovati od navedene u skladu sa lokalnim uslovima.

i Napomena: Auto Težina

Uređaj je opremljen opcijom prepoznavanja opterećenja. Pri malom opterećenju, energija, voda i vreme pranja automatski će se smanjiti u nekim programima. Zadato vreme prikaza može varirati zavisno od težine veša, uključujući program "☼", "△", "☼", "☼", "☼".

ECO " 40-60 .

Indikativne informacije (prema Uredbi Komisije (EU) 2019/2023):

Nominalna nosivost	Program	 (kg)	 (HH:MM)	ENERGY (kWh po ciklusu)	 (l po ciklusu)	Maks. temperatura (°C)	Efektivna brzina (o/min)	 Preostala vlažnost (%)
9kg	 Eco 40-60*	9,0	03:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60*	5,0	02:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60*	2,5	02:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Pamuk 20°C	9,0	00:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Pamuk 60°C	9,0	02:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Vuna 30°C	2,5	00:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Brzo 15' 30°C	2,5	00:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

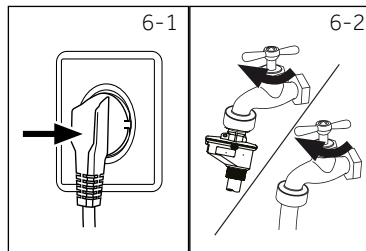
Vrednosti navedene za druge programe osim programa "ECO 40-60" i ciklusa pranja i sušenja samo su indikativne.

6.1 Napajanje

Mašinu priključite na napajanje (220 V do 240V~/50Hz; sl. 6-1). Pogledajte i odeljak INSTALACIJA.

6.2 Priključak za vodu

- ▶ Pre priključivanja proverite čistoću i bistrinu dovoda vode.
- ▶ Okrenite slavinu (Sl.6-2).

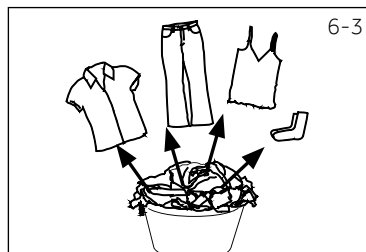


Napomena: Zatvorenost

Pre upotrebe proverite pomoću okretanja slavine da li propuštaju spojevi između slavine i dovodnog creva.

6.3 Priprema veša

- ▶ Odvojite odeću shodno vrsti tkanine (pamuk, sintetika, vuna ili svila) i u zavisnosti od stepena zaprljanosti (Sl. 6-3). Obratite pažnju na etikete za negu i za pranje veša.
- ▶ Odvojite beli veš od obojenog. Perite obojeni veš prvenstveno ručno da biste proverili da li pušta boju ili ne.
- ▶ Ispraznite džepove (ključeve, novčiće itd.) i uklonite tvrde dekorativne predmete (npr. broševe), kao i zapaljive predmete (papir, maramice, upaljače, šibice itd.).
- ▶ Odeća bez poruba, osetljive i meke vunene tkanine kao što su zavese treba staviti u platnenu vreću za pranje radi zaštite (ručno pranje ili hemijsko čišćenje se više preporučuje).
- ▶ Zatvorite rajsferšluse, patent zatvarače i kopče, proverite da li su dugmići čvrsto zašiveni.
- ▶ Stavite osetljive komade veša u platnenu vreću za pranje, kao što je veš bez poruba, osetljivi donji veš i mali predmeti npr. čarape, kaiševi, grudnjaci, itd.
- ▶ Odvojite velike komade veša kao što je posteljina, prekrivači itd.
- ▶ Ne stavljate u mašinu farmerke, ukrašene tkanine i tkanine intenzivnih boja, najbolje je da ih perete odvojeno..



OPREZ!

Oštećenje tkanina i kvar uređaja mogu da prouzrokuju predmeti koji nisu od tekstila, kao i mali predmeti, predmeti koji su labavi ili su sa oštrim ivicama..

6.4 Tabela nege

Pranje		
 Perite na temperaturi do 95°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 60°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 60°C pranje na srednjoj temperaturi
 Perite na temperaturi do 40°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 40°C pranje na srednjoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 40°C pranje na vrlo blagoj temperaturi
 Perite na temperaturi do 30°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 30°C pranje na srednjoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 30°C pranje na vrlo blagoj temperaturi
 Ručno pranje maks. 40°C	 Ne perite	
Izbeljivanje		
 Bilo koje izbeljivanje je dozvoljeno	 Samo kiseonik/ bez hlora	 Ne izbeljujte
Sušenje		
 Moguće mašinsko sušenje na normalnoj temperaturi	 Moguće mašinsko sušenje na niskoj temperaturi	 Ne sušite mašinski
 Pravolinijsko sušenje	 Sušenje na više nivoa	
Peglanje		
 Peglanje na maksimalnoj temperaturi najviše do 200°	 Peglanje na maksimalnoj temperaturi najviše do 150°C	 Peglanje na niskoj temperaturi najviše do 110 °C; bez pare (peglanje sa parom može da izazove nenadoknadivu štetu)
 Ne peglajte		
Profesionalno održavanje odeće		
 Hemijsko čišćenje u tetrahloretanu	 Hemijsko čišćenje u ugljovodoniku	 Nije za hemijsko čišćenje
 Profesionalno vlažno čišćenje	 Nije za profesionalno vlažno čišćenje	

Nisu svi ovi simboli prikazani u meniju uređaja.

6.5 Punjenje uređaja

- ▶ Stavljajte u bubanj komad po komad odeće.
- ▶ Nemojte da je prepunite. Vodite računa o različitom maksimalnom opterećenju shodno određenim programima! Pravilo za određivanje maksimalnog opterećenja: vodite računa da između veša i vrha bubnja bude petnaest centimetara razmaka.
- ▶ Zatvorite vrata pažljivo. Proverite da li je neki komad veša zaglavljen vratima.



OPREZ!

Oštećenje tkanina i kvar uređaja mogu da prouzrokuju predmeti koji nisu od tekstila, kao i mali predmeti, predmeti koji su labavi ili su sa oštrim ivicama..

6.6 Izbor deterdženta

- Kvalitet deterdženta određuje efikasnost pranja veša.
- Koristite samo dozvoljeni deterdžent za mašinsko pranje.
- Po potrebi koristite posebne deterdžente, npr. za sintetičke i vunene tkanine.
- Pogledajte savete za nalepnice deterdženta za radne površine.
- Nemojte da koristite sredstva za hemijsko čišćenje kao što su trihloretilen i slični proizvodi

Program	Vrsta deterdženta				
	Univerzalni	Za obojeni veš	Osetljivi veš	Poseban	Omekšivač
Pamuk	L/P	L/P	-	-	o
Sintetika	-	L/P	-	-	o
Mešani veš	L	L/P	-	-	o
Pokrivač	-	-	L	L/P	o
Antialergijska Nega	L/P	L/P	-	-	o
Veš za bebe	-	-	L/P	L/P	o
Košulje	L/P	L/P	-	-	o
Centrifuga	-	-	-	-	-
ECO 40-60°Eko 40-60	L/P	L/P	-	-	o
Pamuk 20°C	L/P	L/P	-	-	o
Osetljivi veš	-	-	L/P	L/P	o
Vuna	-	-	L/P	L/P	o
Brzo	L/P	L	-	-	o
Brzo 15'	L	L	-	-	o
Refresh (Osveži)	-	-	-	-	-

L = gel/tečni deterdžent

P = deterdžent u prahu

O = opciono

- = ne

Ako koristite tečni deterdžent ne preporučuje se aktiviranje funkcije za odloženo pranje.

Preporučujemo korišćenje:

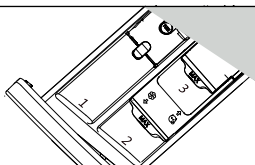
- Deterdžent za beli veš: 20°C do 90°C* (najbolje za korišćenje: 40-60°C)
- Deterdžent za obojeni veš: 20°C do 60°C* (najbolje za korišćenje: 30-60°C)
- Deterdžent za vunu/osetljive tkanine: 20°C do 30°C* (najbolje za korišćenje: 20°C do 30°C)

* Izaberite temperaturu za pranje od 90°C samo za posebne higijenske potrebe.

*Ako odaberete temperaturu vode od 60°C ili više, savetujemo vam da koristite manje deterdženta. Molimo vas da koristite specijalno sredstvo za dezinfekciju, koje je pogodno za pamuk ili sintetičku tkaninu:

* Bolje je koristiti manje ili kapsule praškastog deterdženta.

6-4



6.7 Dodavanje deterdženta

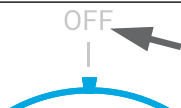
1. Izvucite fioku za deterdžent.
2. Stavite potrebna hemijska sredstva u odgovarajuće odeljke (Sl. 6-4)
3. Lagano vratite nazad fioku.



Napomena:

- ▶ Pre sledećeg ciklusa pranja uklonite ostatke deterdženta iz fioke za deterdžent.
- ▶ Ne preterujte sa deterdžentom ili omekšivačem.
- ▶ Pratite uputstva na pakovanju deterdženta.
- ▶ Uvek napunite fioku sa deterdžentom neposredno pre početka ciklusa pranja.
- ▶ Koncentrovani tečni deterdžent treba razblažiti pre dodavanja.
- ▶ Nemojte da koristite tečni deterdžent ako je izabrana funkcija „Odlaganje pranja”.
- ▶ Pažljivo odaberite podešavanja programa shodno oznakama za održavanje koje se nalaze na svim etiketama veša i shodno tabeli za programe pranja.

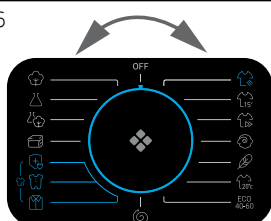
6-5



6.8 Uključivanje uređaja

Okrenite okruglu tipku u bilo koji položaj (osim Isključeno i Centrifuga) da biste pokrenuli mašinu. Okrenite okruglu tipku u položaj Isključeno da biste isključili mašinu (Sl. 6-5).

6-6



6.9 Odabir programa

Da biste dobili najbolji rezultat pranja, odaberite program koji odgovara stepenu zaprljanosti veša i vrsti veša.

Okrenite okruglo dugme za izbor programa (Sl. 6-6) da biste izabrali željeni program. Prikazuju se podrazumevane postavke.



Napomena: Uklanjanje neprijatnih mirisa

Pre prve upotrebe preporučujemo pokretanje programa "90°C 600 rpm" bez punjenja i malom količinom deterdženta u odeljku sredstva za pranje (2) ili posebnim sredstvom za čišćenje mašine radi uklanjanja eventualnih ostataka.

6-7



6.10 Dodavanje pojedinačnih odabira

Odaberite željene opcije i podešavanja (Sl. 6-7); pogledajte KONTROLNA TABLA.

6.11 Pokretanje programa za pranje

Pritisnite dugme za „Pokretanje/Pauziranje“ (Sl. 6-8) da biste pokrenuli uređaj. LED indikator prestaje da treperi i svetli neprekidno.

Uređaj radi shodno postavljenim podešavanjima. Promene su moguće samo pomoću otkazivanja programa.



6.11 Zaustavljanje - otkazivanje programa za pranje

Da biste zaustavili program koji je u toku, lagano pritisnite dugme „Pokretanje/Pauziranje“. LED lampica iznad dugmeta svetli. Ponovo pritisnite dugme da bi program nastavio rad.

Da biste otkazali program koji je u toku i sva njegova pojedinačna podešavanja

1. Dodirnite dugme za „Pokretanje/Pauziranje“ da biste zaustavili program koji je u toku.
2. Okrenite okretno dugme i odaberite program „☉“ i pritisnite „Brzina“ (odaberite brzinu „0“) za ispuštanje vode.
3. Nakon završetka programa, ponovo pokrenite uređaj, odaberite novi program i pokrenite ga.

6.12 Nakon pranja



Napomena: Zaključavanje vrata

- ▶ Vrata mašine se delimično zaključavaju tokom ciklusa pranja iz bezbednosnih razloga. Vrata se mogu otvoriti samo posle završetka programa pranja ili ako je program pravilno otkazan (pogledajte opis iznad).
- ▶ Vrata ne mogu da se otvore u slučaju da postoji visok nivo vode, visoka temperatura vode i tokom centrifugiranja; **Lac I-** se prikazuje

1. Na kraju ciklusa programa prikazuje se **End**.
2. Prekidači na uređaju se automatski isključuju.
3. Izvadite veš, što je pre moguće, da biste ga lakše izvadili i sprečili gužvanje.
4. Isključite dovod vode.
5. Isključite kabl za napajanje.
6. Otvorite vrata da biste sprečili stvaranje vlage i neprijatnih mirisa. Neka budu otvorena dok uređaj ne radi.



Napomena: Pasivni režim / režim uštede energije

Uključeni uređaj prelazi u pasivni režim ako se ne aktivira u roku od 2 minuta pre pokretanja programa ili na kraju programa. Displej se isključuje. Ovo štedi energiju.

6.13 Aktiviranje ili deaktiviranje zujalice

Zvučni signal se može poništiti, ako je potrebno:

1. Uključite uređaj.
2. Odaberite program „☉“.
3. Pritisnite dugme „Protiv gužvanja“, „Temp.“ dugme i dugme „Dodatno ispiranje“ u isto vreme oko 3 sekunde. Prikazuje se „bEEP OFF“ i deaktivira se zujalica. Za aktiviranje zujalice pritisnite ova dva dugmeta, ponovo i istovremeno. Prikazuje se „bEEP On“.



Ekološki odgovorno korišćenje

Pranje

- ▶ Da biste postigli najbolje rezultate korišćenja električne energije, vode, deterdženta i vremena treba se pridržavati preporučene maksimalne količine opterećenja uređaja.
- ▶ Nemojte da prepunite mašinu (slobodan prostor iznad veša treba da bude u visini šake).
- ▶ Za malo zaprljani veš odaberite program "15'".
- ▶ Dodajte tačnu količinu svakog sredstva za pranje.
- ▶ Odaberite najnižu odgovarajuću temperaturu za pranje - savremeni deterdženti su efikasniji ispod 60°C.
- ▶ Povećajte podrazumevana podešavanja samo zbog jakih mrlja.
- ▶ Odaberite maksimalnu brzinu centrifuge ako se za sušenje veša koristi domaći način sušenja veša na žici.



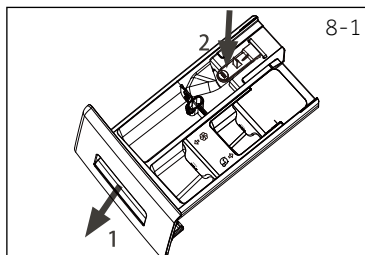
Napomena: Opšte informacije:

- ▶ Program eco 40-60 može u istom ciklusu oprati normalno zaprljan pamučni veš za koji je navedeno da se može prati na 40°C ili 60°C, a ovaj se program koristi za procenu usklađenosti sa zakonodavstvom EU-a o ekološkom dizajnu.
- ▶ Najefikasniji programi u pogledu potrošnje energije uglavnom su oni koji se izvode na nižim temperaturama i dužem trajanju.
- ▶ Na buku i sadržaj preostale vlažnosti utiče brzina centrifuge: što je veća brzina centrifuge u fazi centrifugiranja, to je veća buka i manji sadržaj preostale vlage.

8.1 Čišćenje fioke za deterdžent

Vodite računa da nema ostataka deterdženta. Čistite fioku redovno (Sl. 8-1):

1. Izvucite fioku dok se ne zaustavi.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje i izvucite fioku.
3. Operite fioku vodom dok ne postane čista i vratite je ponovo u uređaj.



8.2 Čišćenje veš mašine

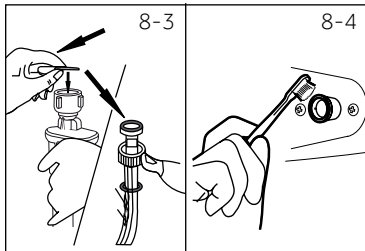
- ▶ Isključite mašinu u toku čišćenja i održavanja.
- ▶ Koristite meku krpu sa tečnim sapunom da biste očistili okvir mašine (Sl. 8-2) i gumene delove.
- ▶ Ne koristite organska hemijska sredstva ili abrazivne rastvarače.



8.3 Ventil za dovod vode i filter dovodnog ventila

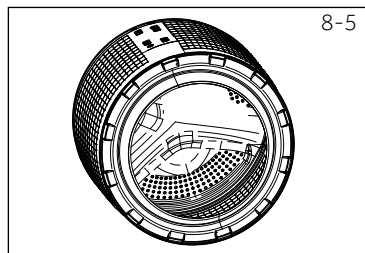
Redovno čistite filter dovodnog ventila da biste sprečili da čvrste supstance, kao što je kamenac, blokiraju snabdevanje vodom.

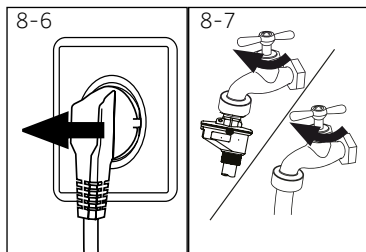
- ▶ Isključite kabl za napajanje i snabdevanje vodom.
- ▶ Odvrnite dovodno crevo za vodu na zadnjoj strani uređaja (Sl. 8-3), kao i na slavini.
- ▶ Isperite filtere vodom i četkom (Sl. 8-4).
- ▶ Postavite filter i dovodno crevo.



8.4 Čišćenje bubnja

- ▶ Ukloniti iz bubnja slučajno oprane predmete, naročito metalne delove kao što su ekserčići, metalni novac itd. (Sl. 8-5), jer izazivaju mrlje sa rđom i oštećenja.
- ▶ Za uklanjanje mrlja od rđe koristiti sredstvo za čišćenje bez hlorida. Pridržavajte se saveta o upozorenju od strane proizvođača sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da koristite teške predmete ili čeličnu žicu za čišćenje.



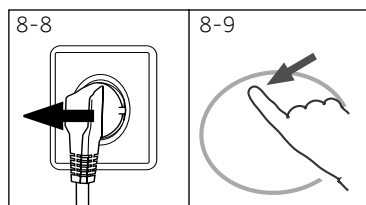


8.5 Dugi periodi nekorisćenja

Ako je uređaj u stanju mirovanja u dužem vremenskom periodu:

1. Izvucite električni priključak (Sl. 8-6).
2. Isključite dovod vode (Sl. 8-7).
3. Otvorite vrata da biste sprečili stvaranje vlage i neprijatnih mirisa. Neka vrata budu otvorena dok uređaj ne radi.

Pre naredne upotrebe pažljivo proverite kabl za napajanje, dovodno crevo za vodu i odvodno crevo. Proverite da li je sve pravilno instalirano i da nema propuštanja.



8.6 Filter pumpe

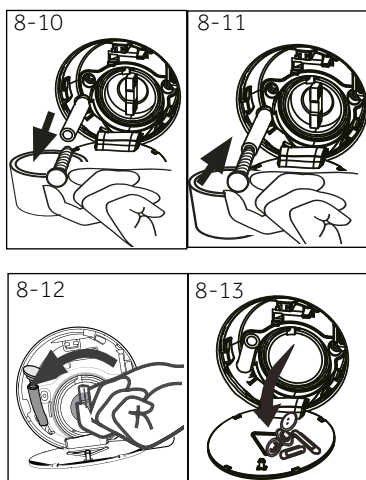
Očistite filter jednom mesečno i proverite filter pumpe u slučaju da uređaj:

- ▶ Ne izbacuje vodu.
- ▶ Ne centrifugira veš.
- ▶ Ako se čuje neobična buka dok radi.



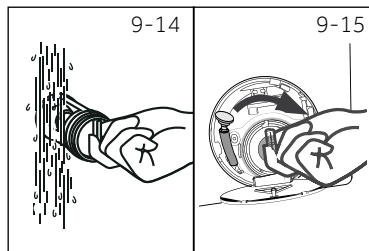
UPOZORENJE!

Rizik od opekotina! Voda u filteru pumpe može da bude veoma vruća! Pre preduzimanja bilo kakve radnje proverite da li se voda ohladila.



1. Isključite mašinu i kabl za napajanje (Sl. 8-8).
2. Pritisnite i otvorite servisni poklopac (Sl. 8.-9.).
3. Obezbedite posudu u koju će da se sakuplja voda (Sl. 8-10). Mogu da budu veće količine!
4. Izvucite odvodno crevo i držite njegov kraj iznad posude (Sl. 8-10).
5. Izvucite zaptivni čep iz odvodnog creva (Sl. 8-10).
6. Nakon potpunog ispuštanja vode zatvorite odvodno crevo (Sl. 8-11). i ponovo ga priključite u mašinu.
7. Odvrnite i skinite filter pumpe u smeru kretanja kazaljke na satu (Sl. 8-12).
8. Uklonite nečistoću i prljavštinu (Sl. 8-13).

9. Očistite pažljivo filter pumpe, npr. pomoću tekuće vode (Sl. 9-14).
10. Ponovo ga namestite pažljivo (Sl. 8-15).
11. Zatvorite servisni poklopac.

**OPREZ!**

- ▶ Zaptivanje filtera pumpe treba da bude jako i bez oštećenja za propuštanje. Ako poklopac nije potpuno zategnut, voda može da curi.
- ▶ Filter mora da bude postavljen na svoje mesto kako ne bi došlo do propuštanja.

Mnoge probleme koji se javljaju možete rešiti sami bez specifične stručnosti. Ukoliko dođe do problema, proverite sve navedene mogućnosti i pratite uputstva u nastavku pre nego što kontaktirate službu za podršku. Pogledajte KORISNIČKI SERVIS.



UPOZORENJE!

- ▶ Pre održavanja, deaktivirajte uređaj i odvojite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Električnu opremu treba da servisiraju samo kvalifikovani električni stručnjaci, pošto neodgovarajuće popravke mogu da izazovu značajne posledične štete.
- ▶ Oštećeni kabl za napajanje mora da zameni proizvođač, njegovo osoblje servisa ili osobe sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla opasnost.

9.1 Kodovi informacija

Sledeći kodovi se prikazuju vezano za informacije koje se odnose na ciklus pranja. Ne moraju se preduzimati nikakve mere.

Kod	Poruka
1:25	Vreme preostalog ciklusa pranja je 1 sat i 25 minuta.
6:30	Vreme preostalog ciklusa pranja, uključujući odabrano vreme odlaganja završetka pranja, će biti 6 sati i 30 minuta.
Auto	Automatski.
End	Ciklus pranja je završen. Uređaj se automatski isključuje.
CLo I -	Funkcija blokade za decu je aktivirana.
LoCI -	Vrata su zatvorena jer je nivo vode visok, temperatura vode je visoka ili zbog ciklusa centrifugiranja.
beep OFF	Zujalica je deaktivirana
beep On	Zujalica je aktivirana

9.2 Rešavanje problema sa kodom na displeju

Problem	Uzrok	Rešenje
CLr FLr	Greška tokom izbacivanja vode, voda se ne izbacuje potpuno u roku od 6 minuta.	- Očistite filter pumpe. - Proverite instalaciju odvodnog creva.
E2	Greška brave.	Zatvorite vrata pravilno.
E4	- Voda nije dostigla određeni nivo nakon 8 minuta. - Odvodno crevo usisava.	- Proverite da li je slavina pravilno otvorena i da li je pritisak vode u redu. - Proverite instalaciju odvodnog creva.
E8	Greška u nivou zaštite od vode.	Obratite se službi za podršku.
E5	Greška u ceđenju. Voda se u potpunosti ne ispusti u roku od 1 minuta (program i-Osvežavanje	- Očistite filter pumpe. - Proverite instalaciju odvodnog creva.

Problem	Uzrok	Rešenje
F3	• Greška senzora temperature	• Obratite se službi za podršku.
F4	• Greška zagrevanja.	• Obratite se službi za podršku.
F7	• Greška motora	• Obratite se službi za podršku.
FA	• Greška senzora za nivo vode.	• Obratite se službi za podršku.
FE0 / FC1 ili FE2	• Velika greška u komunikaciji.	• Obratite se službi za podršku.
Unb	• Greška zbog neuravnoteženog opterećenja.	• Proverite i uravnotežite opterećenje količinom veša u bubnju. Smanjite opterećenje.

9.3 Rešavanje problema bez koda na displeju

Problem	Uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	• Program još uvek nije pokrenut. • Vrata nisu pravilno zatvorena. • Mašina nije bila uključena. • Greška u napajanju. • Blokada za decu je aktivirana.	• Proverite program i pokrenite ga. • Zatvorite vrata pravilno. • Uključite mašinu. • Proverite napajanje. • Deaktivirajte blokadu za decu.
Uređaj se ne puni vodom.	• Nema vode. • Dovodno crevo je presavijeno. • Filter dovodnog creva je blokiran. • Pritisak vode je manji od 0,03 MPa. • Vrata nisu pravilno zatvorena. • Dovod vode je nepravilan.	• Proverite slavinu za vodu. • Proverite dovodno crevo. • Odblokirajte filter dovodnog creva. • Proverite pritisak vode. • Zatvorite vrata pravilno. • Proverite dovod vode.
Uređaj izbacuje vodu dok se puni vodom.	• Visina odvodnog creva je ispod 80 cm. • Kraj odvodnog creva je možda u vodi.	• Proverite da li je odvodno crevo pravilno instalirano. • Proverite da li je odvodno crevo u vodi.
Izbacivanje vode je nepravilno.	• Odvodno crevo je blokirano. • Filter pumpe je blokiran. • Kraj odvodnog creva je više od 100 cm iznad nivoa poda.	• Odblokirajte odvodno crevo. • Očistite filter pumpe. • Proverite da li je odvodno crevo pravilno instalirano.
Jake vibracije se čuju tokom centrifugiranja.	• Nisu skinuti svi zavrtnji za transport. • Uređaj nema stabilan položaj. • Opterećenje mašine nije pravilno.	• Skinite sve zavrtnje za transport. • Obezbedite stabilan i nivelisan položaj. • Proverite težinu opterećenja i ravnotežu.
Rad mašine se zaustavlja pre završetka ciklusa pranja.	• Neispravnost dovoda vode ili električnog napajanja.	• Proverite napajanje i dovod vode.
Rad mašine se zaustavlja na neko vreme.	• Uređaj prikazuje kod greške. • Problem sa opterećenjem. • Program obavlja ciklus natapanja.	• Razmotrite kodove na displeju. • Smanjite ili prilagodite opterećenje. • Otkazite program i ponovo ga pokrenite.

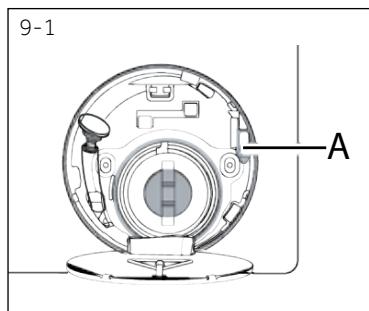
Problem	Uzrok	Rešenje
Prevelika pena se javlja u bubnju i/ili u fioci za deterdžent.	- Deterdžent nije odgovarajući. - Preterano korišćenje deterdženta.	- Proverite preporuke za deterdžent. - Smanjite količinu deterdženta.
Automatsko podešavanje vremena pranja.	Trajanje programa pranja biće podešeno.	Ovo je normalna pojava i ne utiče na funkcionalnost.
Centrifugiranje ne radi.	Neuravnotežena količina veša.	Proverite opterećenje mašine i količinu veša, a zatim ponovo pokrenite program za centrifugiranje.
Nezadovoljavajući rezultati pranja.	- Stepen zaprljanosti ne odgovara odabranom programu. - Količina deterdženta nije dovoljna. - Dostignuto je maksimalno opterećenje. - Veš je neravnomerno raspoređen u bubnju.	- Odaberite drugi program. - Odaberite deterdžent shodno stepenu zaprljanosti i preporukama proizvođača. - Smanjite opterećenje. - Izvadite veš.
Ostaci deterdženta na vešu.	Nerastvorljive čestice mogu da ostanu na vešu kao bele mrlje.	- Obavite dodatno ispiranje. - Pokušajte da četkom skinete mrlje sa suvog veša. - Odaberite drugi deterdžent.
Veš ima sive mrlje.	Nastaju od masnoća, kao što su ulja, kreme ili pomade.	Prethodno očistite veš pomoću posebnog sredstva za čišćenje.



Napomena: Stvaranje pene

Ako se uoči previše pene u toku ciklusa centrifugiranja, motor se zaustavlja i odvodna pumpa se aktivira u roku od 90 sekundi. Ako se ne ukloni pena koja se pojavljuje više od 3 puta, program se završava bez centrifugiranja.

Ako se poruke greške ponovo pojavljuju, čak i nakon preduzimanja određenih mera, isključite uređaj, odvojite uređaj sa izvora napajanja i obratite se službi za podršku.



9.4 U slučaju nestanka struje

Trenutni program i njegova podešavanja će biti sačuvani. Kada se napajanje ponovo uspostavi nastavlja se i rad mašine. Ako prekid u napajanju prekine radni program pranja otvaranje vrata je mehanički blokirano. Da biste izvadili veš, nivo vode ne bi trebalo da se vidi na staklenom otvoru za vrata - Opasnost od opekotina! Nivo vode mora biti spušten kako je opisano u odeljku „Filter pumpe“. Tek tada povucite ručicu (A) ispod servisnog poklopca (Sl. 9-1) blagim pritiskom sve dok se vrata ne odblokiraju. Nakon toga postavite sve delove na prethodno podešavanje.



Napomena: Otključaj vrata

Kada je veš mašina u bezbednom stanju (kada je nivo vode ispod prozora duž određenog rastojanja, temperatura bubnja ispod 55°C, unutrašnji bubanj se nije okrenuo), možete otključati vrata mašine koja radi.

10.1 Priprema

- ▶ Izvadite uređaj iz ambalaže.
- ▶ Skinite sav materijal za pakovanje, uključujući polistiren, i držite ga van domašaja dece. Dok otvarate ambalažu možete da vidite kapljice vode na plastičnoj vreći i na okruglom prozoru na vratima mašine. Ovo je normalna pojava i rezultat je testiranja vode u fabrici.

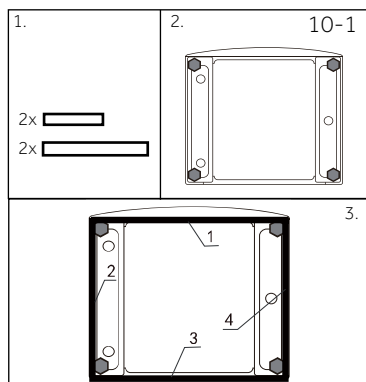


Napomena: Odlaganje ambalaže

Svu ambalažu držite van domašaja dece i odložite je na ekološki prihvatljiv način.

10.2 OPCIONO: Ugradite jastučice za smanjenje buke

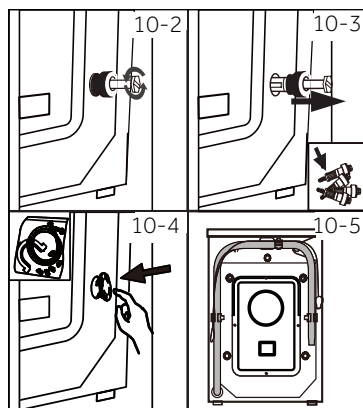
1. Kada otvorite streč paket, naći ćete nekoliko jastučića za smanjenje buke. Oni se koriste za smanjenje buke. (Sl. 10.-1).
2. Postavite mašinu za pranje veša na stranu, sa otvorom okrenutim nagore, a donjom stranom prema rukovaocu.
3. Izvadite jastučice za smanjenje buke i uklonite dvostranu zaštitnu foliju; postavite ih na dno; jastučići za smanjenje buke postavite ispod kućišta mašine za pranje, kao što je prikazano na slici 3. (dva duža jastučića u položaj 1 i 3, dva kraća jastučića u položaj 2 i 4). Na kraju ponovo podesite mašinu uspravno.



10.3 Demontaža zavrtnjeva za transport

Zaštita za transport sa zadnje strane je predviđena za pritezanje delova u uređaju da bi se sprečilo njihovo vibriranje i unutrašnje oštećenje tokom transporta. Svi elementi moraju biti uklonjeni pre upotrebe.

1. Skinite sva 4 zavrtnja na zadnjoj strani i izvadite plastične odstojnike (Sl. 10-2) (Sl. 10-3).
2. Popunite otvore na levoj strani čepovima za creva (Sl. 10-4) (Sl. 10-5).

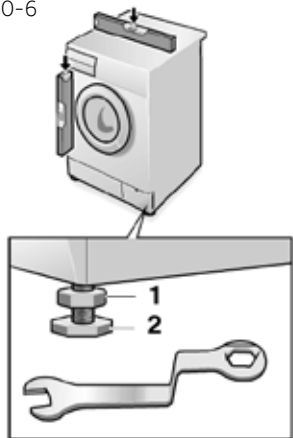




Napomena: Čuvanje na bezbednom mestu

Čuvajte sve delove za zaštitu prilikom transporta na bezbednom mestu za kasniju upotrebu. Uvek kada se uređaj pomera, potrebno je prvo instalirati zaštitne delove.

10-6



10.4 Pomeranje uređaja

Ako mašinu treba premestiti na udaljenu lokaciju, pre instalacije zamenite skinute zavrtnje za transport da biste sprečili oštećenje. Montiranje se obavlja obrnutim redosledom.

10.5 Nivelisanje uređaja

Podesite sve nožice (Sl. 10-6) da biste postigli potpuno nivelisani položaj. Ovo smanjuje vibracije i buku u toku korišćenja. To takođe smanjuje habanje. Preporučujemo da koristite libelu za podešavanje. Pod treba da bude stabilan i ravan što je više moguće.

1. Izvadite kontra-navrtku (1) pomoću ključa.
2. Podesite visinu okretanjem nožice (2).
3. Zategnite kontra-navrtku (1) u odnosu na kućište.

10.6 Priključak za odvod vode

Postavite pravilno odvodno crevo za vodu na cevovod. Crevo treba da dostigne visinu između 80 i 100 cm iznad linije donjeg dela uređaja! Potrudite se da odvodno crevo uvek bude fiksirano za klip na poleđini uređaja, ako je to moguće.



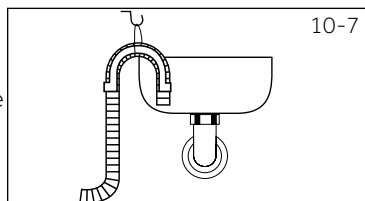
UPOZORENJE!

- ▶ Za priključivanje koristite samo komplet isporučenih creva.
- ▶ Nemojte nikada ponovo da koristite stare komplete creva!
- ▶ Priključivanje je jedino moguće na dovod hladne vode.
- ▶ Pre priključivanja, proverite da li je voda čista i bistra.

Mogući su sledeći priključci:

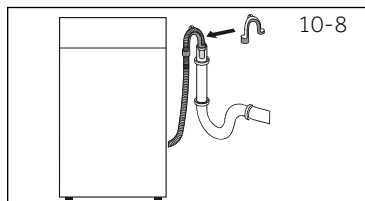
10.6.1 Odvodno crevo do sudopere

- ▶ Odvodno crevo sa U-nosačem odgovarajuće veličine zakačite preko ivice sudopere (Sl. 10-7).
- ▶ Obezbedite da se U-nosač ne kliza.



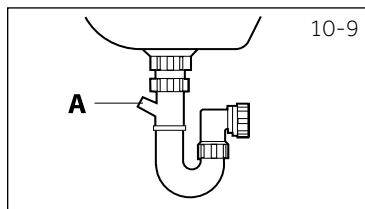
10.6.2 Odvodno crevo do priključka za otpadnu vodu

- ▶ Unutrašnji prečnik postolja cevi sa otvorom za ventil treba da bude najmanje 40 mm.
- ▶ Stavite odvodno crevo od oko 80-100 mm u cev za otpadnu vodu.
- ▶ Pričvrstite U-nosač i dovoljno ga učvrstite (Sl. 10-8).



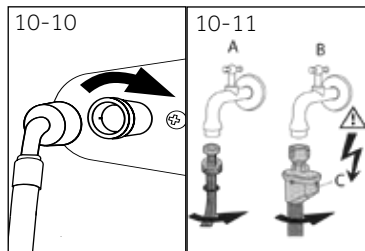
10.6.3 Odvodno crevo do sudopere

- ▶ Spoj mora da se izvede iznad sifona
- ▶ Veza sa slavinom je obično zatvorena pomoću uloška (A). Ona mora da se ukloni da bi se sprečio nepravilni rad (Sl. 10-9).
- ▶ Učvrstite odvodno crevo pomoću spojnice.



OPREZ!

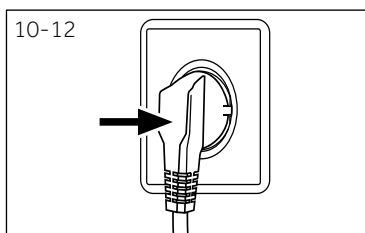
- ▶ Odvodno crevo ne treba da bude potopljeno u vodi, već treba da bude čvrsto fiksirano i da ne propušta. Ako se odvodno crevo postavi na zemlju ili ako je cev na visini manjoj od 80 cm, mašina za pranje veša nastavlja neprekidno da izbacuje vodu, iako je puna (moguće izlivanje vode).
- ▶ Odvodno crevo se ne može produžiti. Ako je potrebno, obratite se službi za podršku.



10.7 Priključivanje na svežu vodu

Proverite da li su postavljene podloške.

1. Priključite dovodno crevo za vodu sa ugaonim krajem na uređaj (Sl. 10-10). Ručno zategnite zavrtanj zgloba.
2. Drugi kraj priključite na slavinu za vodu sa navojem od 3/4" (Sl. 10-11).



10.8 Električni priključak

Pre svakog priključivanja, proverite sledeće:

- ▶ da li napajanje, utičnica i osigurači odgovaraju podacima na nazivnoj pločici.
- ▶ da li je mrežna utičnica uzemljena i da li nema strujnih razdelnika niti produžnih kablova.
- ▶ da li su mrežni utikač i utičnica potpuno usklađeni.
- ▶ **Samo za UK:** UK mrežni utikač zadovoljava standard BS1363A.

Postavite mrežni utikač u utičnicu (sl. 10-12).



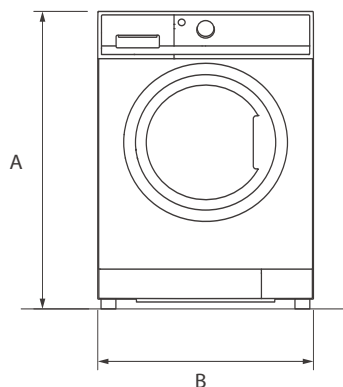
UPOZORENJE!

- ▶ Proverite da li su svi priključci (napajanje, odvodno crevo i crevo za svežu vodu) čvrsti, suvi i da ne propuštaju!
- ▶ Pobrinite se da ovi delovi nikad ne budu polomljeni, iskrivljeni ili uvrnuti
- ▶ Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora ga zameniti proizvođač, njegovo osoblje servisa (pogledajte garantni list) da bi se izbegla opasnost. .

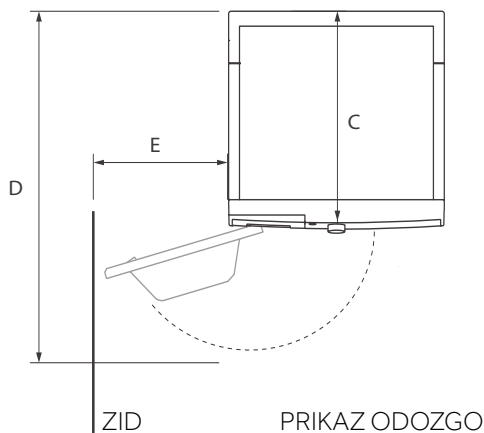
12.1 Dodatni podaci

	HW90-BP14939
Napon u V	220-240 V~/50Hz
Struja u A	10
Maks. snaga u W	1900
Pritisak vode u MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Neto težina u kg	71

12.2 Dimenzije proizvoda



PRIKAZ SPREDA



PRIKAZ ODOZGO

Dimenzije proizvoda	HW90-BP14939
A: Ukupna visina proizvoda mm	850
B: Ukupna širina proizvoda mm	595
C: Ukupna dubina proizvoda (do veličine glavne kontrolne ploče) mm	610
D: Ukupna širina proizvoda mm	670
E: Dubina s otvorenim vratima mm	1130
F: Minimalni razmak od vrata do susednog zida mm	270



Napomena: Dimenzije

Tačna visina vaše mašine za pranje zavisi od toga koliko su nogice postolja izvučene u odnosu na osnovu mašine. Prostor na koji postavljate mašinu za pranje mora biti bar 40 mm širi i 20 mm dublji od njenih dimenzija.

12.3 Standardi i Direktive



Ovaj proizvod zadovoljava sve primenljive EC direktive sa odgovarajućim harmonizovanim standardima koji obezbeđuju CE oznake.

Preporučujemo našu Haier službu za korisnike i upotrebu originalnih rezervnih delova a minimalni period tokom kojeg ima rezervnih delova za kućnu veš mašinu je 10 godina.

Ukoliko imate problema sa uređajem, prvo proverite odeljak REŠAVANJE PROBLEMA.

Ukoliko tu ne možete da pronađete rešenje, kontaktirajte

- ▶ lokalnog prodavca ili
- ▶ deo Servis i podrška na www.haier.com gde možete pronaći brojeve telefona i najčešće postavljana pitanja i gde možete aktivirati potraživanje servisa.

Da biste dobili specifične informacije o proizvodu, prijavite se na zvaničnu internet stranicu kompanije Haier https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ i potražite model koji koristite, kliknite na proizvod da biste otišli na stranicu koja prikazuje detaljnije podatke, a zatim kliknite na „dokumenta“ da biste pronašli uputstvo za upotrebu koje možete preuzeti. Takođe možete pronaći informacije o proizvodu na ovoj stranici. Informacije o modelu dostupne su u bazi podataka o proizvodu na adresi <https://eprel.ec.europa.eu/> kada se izvrši pretraga po identifikacionom kodu modela navedenom na etiketi proizvoda.

Da biste kontaktirali naš servis, pobrinite se da imate dostupne sledeće podatke.

Informacije se mogu pronaći na nazivnoj pločici.

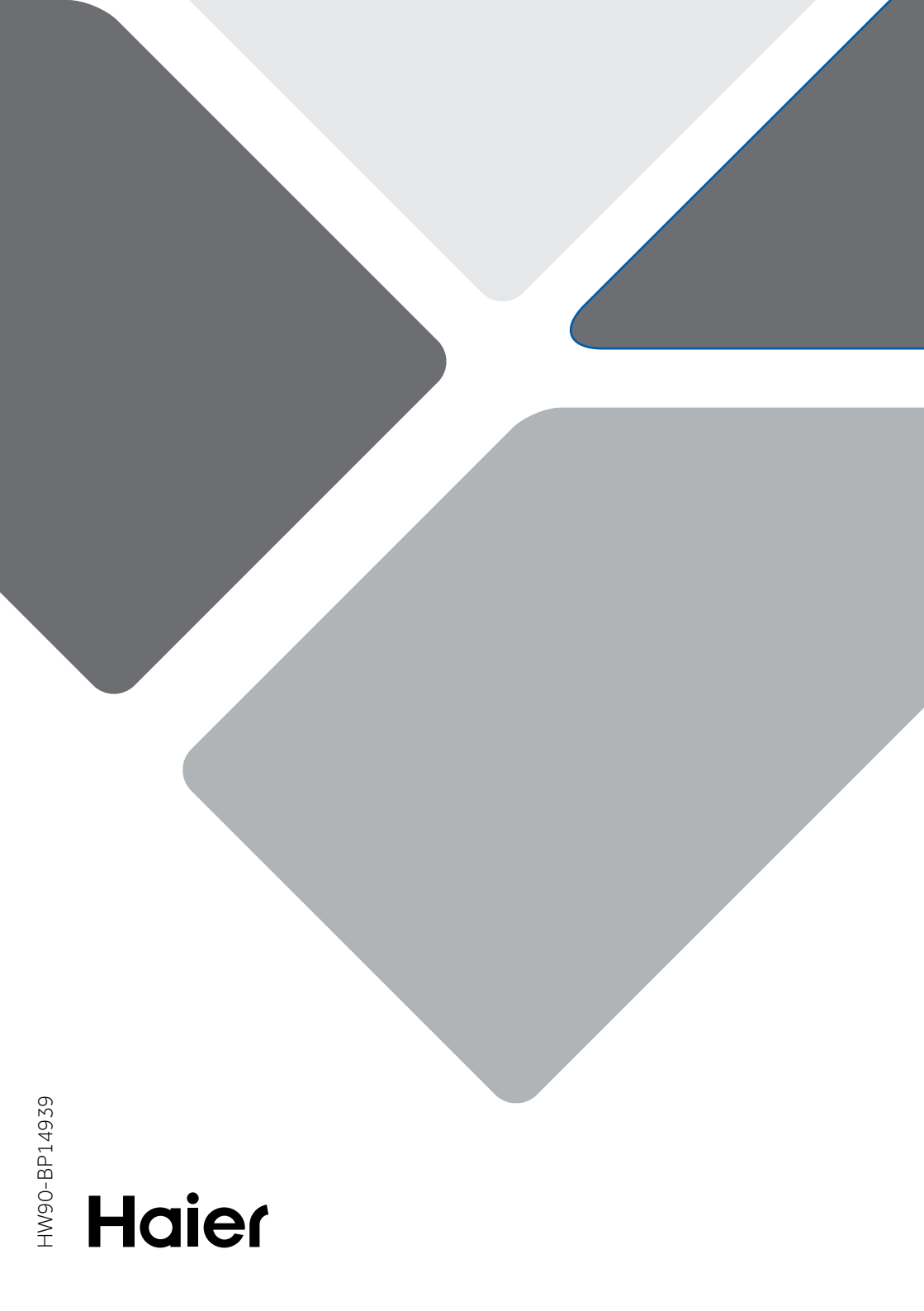
Model _____ Serijski broj _____

U slučaju garancije, proverite i garantni list isporučen uz proizvod.

Za opšta poslovna pitanja, u nastavku pronađite naše adrese u Evropi:

Evropske adrese kompanije Haier			
Država*	Poštanska adresa	Država*	Poštanska adresa
Italija	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIJA	Francuska	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCUSKA
Španija Portugalija	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIJA	Belgija-FR Belgija-NL Holandija Luksemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIJA
Nemačka Austrija	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NEMAČKA	Poljska Češka Mađarska Grčka Rumunija Rusija	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLJSKA
Ujedinjeno Kraljevstvo	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington *Za više informacija pogledajte www.haier.com WA3 6x	Republika Češka i Slovačke	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovská 651/136a, 186 00 Prag 8 Karlín Češka Republika

*Za više informacija pogledajte www.haier.com



HW90-BP14939

Haier



Uporabniški priročnik Pralni stroj

HW90-BP14939

SL

Haier

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Haier.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale optimalno izkoristiti aparat in ki zagotavljajo varno ter pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje.

Ta priročnik hranite na priročnem mestu, tako da vam bo vedno na voljo za varno in pravilno uporabo aparata.

Če aparat prodate, podarite ali pustite v starem stanovanju pri selitvi, mu priložite tudi ta priročnik, tako da se lahko novi lastnik seznani z aparatom in varnostnimi opozorili.

Legenda



Opozorilo! – Pomembne varnostne informacije

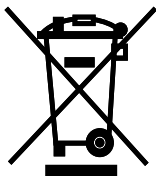


Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije

Odstranjevanje



Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za recikliranje. Pomagajte pri recikliranju odpadnih električnih in elektronskih aparatov. Aparatov, označenih s tem simbolom, ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Izdelek oddajte na lokalnem obratu za recikliranje ali pa se obrnite na občinski urad.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali zadužitve!

Odklopite aparat iz napajalne vtičnice. Odrežite napajalni kabel in ga odstranite. Odstranite vratne zatiče, da preprečite zaprtje otrok in domačih živali v aparat.

1-Varnostne informacije.....	4
2-Opis izdelka	7
3-Upravljalna plošča	8
4-Programi.....	11
5- Poraba.....	12
6-Vsakodnevna uporaba	13
7- Okolju prijazno pranje	18
8-Vzdrževanje in čiščenje	19
9-Odpravljanje težav	22
10-Namestitvev	25
11-Tehnični podatki	29
12-Služba za stranke.....	30

Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete!:



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo

- ▶ Preverite, ali je prišlo do poškodb zaradi transporta.
- ▶ Prepričajte se, da so odstranjena vsa transportna varovala.
- ▶ Odstranite vso embalažo, pri čemer mora embalaža biti zunaj dosega otrok.
- ▶ Aparat je težek, zato sta za premikanje potrebni najmanj dve osebi.

Vsakodnevna uporaba

- ▶ To napravo lahko uporabljajo osebe, starejše od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.
- ▶ Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo približevati aparatu, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- ▶ Otrokom ali hišnim ljubljencem ne dovolite, da se približajo aparatu, ko so vrata odprta.
- ▶ Pralna sredstva hranite izven dosega otrok.
- ▶ Zaprite zadrge, pritrdite ohlapne niti in poskrbite za majhne predmete, da preprečite zapletanje perila. Po potrebi uporabite ustrezno vrečko ali mrežo.
- ▶ Ne dotikajte se ali uporabljajte aparata bosi ali z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami.
- ▶ Ne prekrivajte ali obdajajte aparata med delovanjem ali pozneje, da omogočite izhlapevanje vlage.
- ▶ Ne postavljajte težkih predmetov ali virov toplote ali vlage na aparat.
- ▶ V neposredni bližini aparata ne uporabljajte ali shranjujte vnetljivega detergenta ali sredstva za kemično čiščenje.
- ▶ Ne uporabljajte vnetljivih razpršil v bližini aparata.
- ▶ Oblačila, obdelana s topli, morate pred pranjem v aparatu najprej posušiti na zraku.

**OPOZORILO!****Vsakodnevna uporaba**

- ▶ Ne odstranjujte ali vstavljajte vtiča v prisotnosti vnetljivega plina.
- ▶ Ne perite penaste gume ali materialov, podobnih gobici.
- ▶ Ne perite perila, ki je onesnaženo z moko.
- ▶ Med ciklom pranja ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- ▶ Med pranjem se ne dotikajte vrat, saj se ta segrejejo.
- ▶ Ne odpirajte vrat, če je nivo vode vidno nad odprtino.
- ▶ Ne odpirajte vrat na silo. Vrata so opremljena s samozaklepno napravo in se bodo odprla kmalu po končanem postopku pranja.
- ▶ Izklopite aparat po vsakem programu pranja in pred kakršnim koli rednim vzdrževanjem ter ga odklopite iz električnega omrežja zaradi varčevanja z elektriko in zaradi varnosti.
- ▶ Pri odklapanju aparata držite vtič in ne kabla.

Vzdrževanje/čiščenje

- ▶ Če otroci izvajajo čiščenje in vzdrževanje, morajo biti pod nadzorom.
- ▶ Pred kakršnim koli rednim vzdrževanjem odklopite aparat iz napajalne vtičnice.
- ▶ Poskrbite, da bo spodnji del odprtine čist ter da bodo odprta vrata in predal za pralna sredstva, če aparata ne uporabljate, da preprečite nastanek vonjav.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte vodnega razpršilnika ali pare.
- ▶ Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Aparata ne poskušajte popravljati sami. Za popravilo se obrnite na našo službo za stranke.
- ▶ Iz aparata odstranite vse tujke, kot so kovinski predmeti, kemikalije, lomljivo blago, prižgane sveče, prižgane cigarete itd.



OPOZORILO!

Namestitev

- ▶ Aparat je treba namestiti na mesto z dobrim prezračevanjem. Poskrbite za mesto, ki omogoča popolno odpiranje vrat.
- ▶ Aparata nikoli ne nameščajte na prostem, v vlažnem prostoru ali na območju, kjer lahko izteka voda, na primer pod umivalnik ali v njegovo bližino. V primeru puščanja vode izklopite napajanje in pustite, da se stroj naravno posuši.
- ▶ Namestite ali uporabljajte aparat samo kadar je temperatura nad 5°C.
- ▶ Aparata ne postavite neposredno na preprogo ali blizu stene ali pohištva.
- ▶ Aparata ne nameščajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino virov toplote (npr. peči, grelnikov).
- ▶ Električni podatki na ploščici s podatki se morajo ujemati z napajanjem. Če se podatki ne ujemajo, se obrnite na električarja.
- ▶ Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- ▶ Poskrbite, da se uporabljata le priloženi električni kabel in komplet cevi.
- ▶ Pazite, da ne poškodujete električnega kabla in vtiča. Če je poškodovan, naj ga zamenja električar.
- ▶ Za napajanje uporabite ločeno ozemljeno vtičnico, ki je po namestitvi lahko dostopna. Aparat mora biti ozemljen.
- ▶ **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-polnim (ozemljitvenim) vtičem, ki se prilega v standardno 3-polno (ozemljeno) vtičnico. Ne odrežite ali odstranite tretjega pola (ozemljitev). Ko je aparat nameščen, mora biti vtič dostopen.
- ▶ Poskrbite, da so cevni spoji in priključki čvrsto pritrjeni in da ni puščanja.

Predvidena uporaba

Ta aparat je namenjen pranju in sušenju perila, ki je primerno za strojno pranje. Upoštevajte navodila na etiketi posameznega oblačila. Zasnovan je izključno za domačo uporabo v hiši. Ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo.

Aparata ni dovoljeno spreminjati ali predelovati. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo pravice do vseh zahtevkov glede garancije in odgovornosti.

**Opomba:**

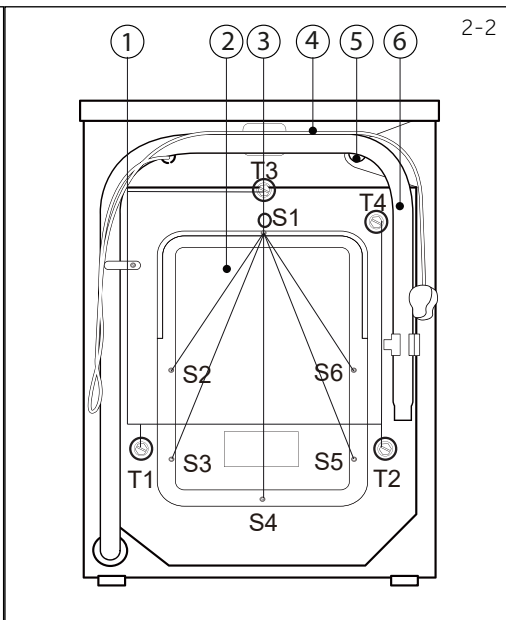
Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko ilustracije v naslednjih poglavjih razlikujejo od vašega modela.

2.1 Slika aparata

Spredaj (Slika 2-1):



Zadnja stran (slika 2-2):



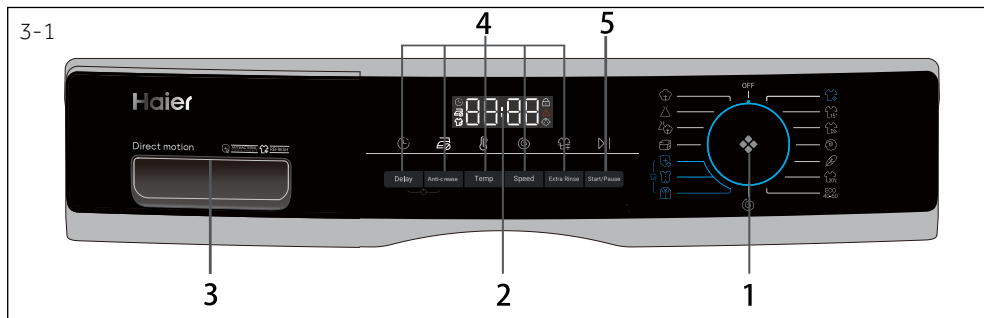
- 1 Predal za pralno sredstvo/mehčalec
- 2 Delovna površina
- 3 Gumb za izbiro programa
- 4 Upravljalna plošča
- 5 Vrata za pranje
- 6 Servisna loputa
- 7 Nastavljive noge

- 1 Transportna varovala (T1-T4)
- 2 Zadnji pokrov
- 3 Vijak za pokrov zadaj (S1-S6)
- 4 Napajalni kabel
- 5 Ventil za dovod vode
- 6 Odtočna cev

2.2 Dodatki

Preverite dodatno opremo in dokumentacijo v skladu s tem seznamom (slika: 2-3):





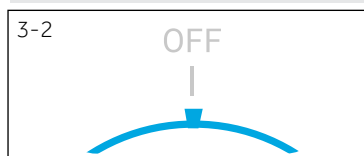
- | | | |
|---------------------------|--|-----------------------|
| 1 Gumb za izbiro programa | 3 Predal za pralno sredstvo / mehčalec | 5 Gumb »Zagon/premor« |
| 2 Zaslon | 4 Funkcijski gumbi | |

i Opomba: Zvočni signal

V naslednjih primerih privzeto ni zvočnega signala:

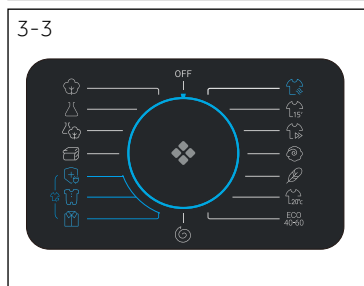
- ▶ ob pritisku na gumb
- ▶ pri obračanju gumba za izbiro programa
- ▶ na koncu programa

Zvočni signal lahko izberete po potrebi: glejte VSAKODNEVNA UPORABA (P17, 6.13)



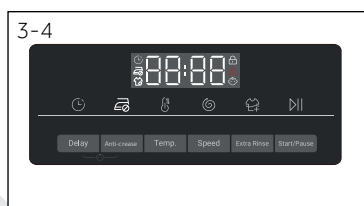
3.1 OFF

Za vklop stroja obrnite gumb v kateri koli položaj (razen OFF). Za izklop stroja obrnite gumb v položaj OFF (sl. 3-2).



3.2 Gumb za izbiro programa

Z obračanjem gumba (sl. 3-3) izberite enega od 15 programov (razen OFF) in prikažejo se njegove privzete nastavitve.



3.3 Zaslon

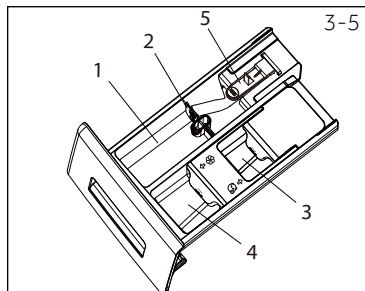
Zaslon (slika 3-4) prikazuje naslednje informacije:

- ▶ Čas pranja
- ▶ Zakasnitev končnega časa
- ▶ Kode napak in servisne informacije
- ▶ Funkcijski gumbi in gumb »Start/Premor«
- ▶ Pranje s paro
- ▶ Zaklepanje vrat
- ▶ Zaščita za otroke

3.4 Predal za pralna sredstva

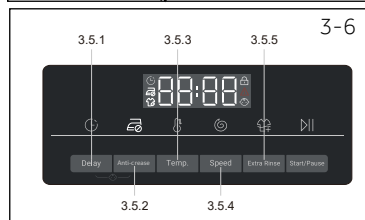
Odpri predal, in tam vidite naslednje sestavne dele (slika 3-5):

- 1: Predal za prašek ali tekoče pralno sredstvo
 - 2: Loputa za določitev pralnega sredstva, dvignite za prašek, spustite za tekoče pralno sredstvo.
 - 3: Predal za mehčalec.
 - 4: Jeziček za zaklepanje pritisnite navzdol, da se odpre predal
 - Priporočilo za vrsto pralnega sredstva velja za različne temperature pranja.
- Glejte priročnik za pralno sredstvo (glejte P11).



3.5 Funkcijski gumbi

Funkcijski gumbi (slika 3-6) omogočajo dodatne možnosti v izbranem programu pred zagonom programa. Prikažejo se ustrezni indikatorji. Z izklopom aparata ali nastavitvijo novega programa so vse možnosti onemogočene. Če ima gumb več možnosti, lahko zeleno možnost izberete z zaporednim pritiskanjem gumba. S pritiskom na gumb se izbere funkcija.

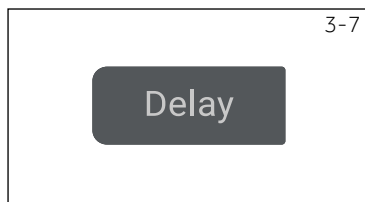


Opomba: Tovarniške nastavitve

Za najboljše rezultate v vsakem programu ima Haier natančno določene posebne privzete nastavitve. Če ni posebnih zahtev, so priporočljive privzete nastavitve.

3.5.1-Funkcijski gumb »Zakasnitev«

Dotaknite se tega gumba (slika 3-7), da zaženete program z zakasnitvijo. Zakasnitev končnega časa je mogoče povečati v korakih po 30 minut od 0,5 do 24 ur (končni čas bo daljši kot čas pri prvotnem programu). Na primer prikaz **6:30** pomeni, da bo konec programskega cikla čez 6 ur in 30 minut. Dotaknite se gumba »Start/Premor«, da aktivirate časovno zakasnitev. Ni na voljo za programe »Spin« (Ožemanje) in »Refresh« (Osvežitev).



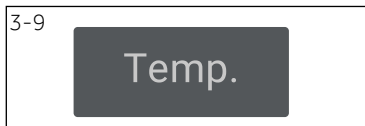
Opomba: Tekoče pralno sredstvo

Če uporabljate tekoče pralno sredstvo, ni priporočljivo, da aktivirate zakasnitev končnega časa.

3.5.2 Funkcijski gumb »Proti mečkanju«

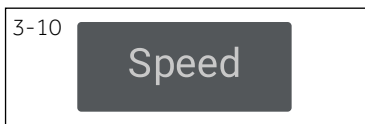
Pri programih, pri katerih je mogoče izbrati »funkcijo za preprečevanje mečkanja« (sl. 3-8), za izbiro te funkcije pritisnite tipko »Proti mečkanju« in ustrezna ikona bo zasvetila. Ko znova pritisnete tipko ali izberete drug program, bo funkcija preklicana. Pri funkciji »proti mečkanju« je maksimalna hitrost ožemanja nastavljena na 800 vrtljajev na minuto. Po ožemanju pralni stroj izmenoma vrti v levo in desno in stresa oblačila, da prepreči nastanjanje plesni in neprijetnega vonja, zmanjša gube in daje oblačilom mehko po ožemanju. Med delovanjem je na zaslonu LED prikazano »- « »-- « »--- « »---- « in ta faza traja največ 12 ur. Uporabnik lahko pritisne tipko »Start/Premor« in kadarkoli prekine ta program.





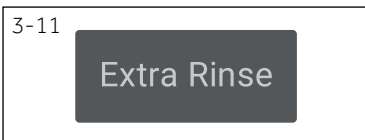
3.5.3 Funkcijski gumb »Temp.«

Pritisnite ta gumb (slika 3-9), da spremenite temperaturo pranja programa. Če ne sveti nobena vrednost (prikaz »-- °C«), se voda ne bo segrela.



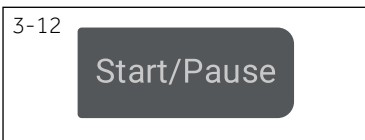
3.5.4 Funkcijski gumb »Hitrost«

Pritisnite ta gumb (slika 3-10), če želite spremeniti ali preklicati izbiro vrtljajev. Če ne sveti nobena vrednost (prikaz »0«), se perilo ne bo ožemalo.



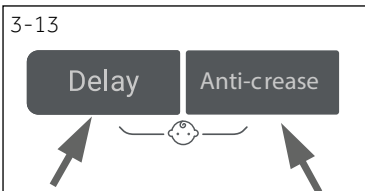
3.5.5 Gumb »Extra Rinse« (Dodatno izpiranje)

Pritisnite ta gumb (slika 3-11), da se perilo bolj intenzivno opere s svežo vodo. To je priporočljivo za ljudi z občutljivo kožo. Z večkratnim pritiskanjem gumba lahko izberete od nič do tri dodatne cikle. Na zaslonu se prikažejo kot P--0/P--1/P--2/P--3.



3.6 »Start/Premor« gumb

Nežno pritisnite ta gumb (sl. 3-12), da zaženete ali prekinete trenutni program. Med nastavitvijo programa in med izvajanjem programa sveti LED-lučka nad gumbom, v primeru prekinitve pa utripa.



3.7 Zaščita za otroke

Izberite program in nato začnite, pritisnite gumb »Zakasnitev« in »Proti zmanjšanju« (sl. 3-13) za 3 sekunde hkrati, da blokirate vse elemente plošče pred aktiviranjem, se na zaslonu plošče prikaže . Za odklepanje se znova dotaknite dveh gumbov. Ko je zaščita za otroke aktivirana, zasveti indikator zaščite za otroke. Funkcija ni obvezna, ko stroj deluje.

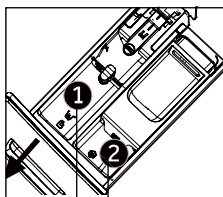


Na zaslonu se prikaže cLoT - (sl. 3-14), če pritisnete gumb, ko je aktivirana zaščita za otroke. Sprememba ni izvedena.



Opomba: Postopek preverjanja števila ciklov, ki jih je stroj izvedel

Postopek: v načinu pripravljenosti najprej izberite program »bombaž«, nato hkrati pritisnite tipki »temp.« in »hitrost«. Za 2 sekundi se prikaže število ciklov delovanja, nato se zaslon vrne na prikaz stanja pripravljenosti. Ko se program konča, se števcu prišteje 1 cikel. Cikli delovanja bodo prikazani v šestnajstiški obliki, če je število večje od 9999.



Predel za pralna sredstva, predel za:

- ❶ Pralno sredstvo
- ❷ Mehčalec ali negovalni izdelek

• Da, ○ Opcijsko, / Ne

Programi	Maks. obreme- nitev v kg	Tempera- tura				Pred- nastav-ljena hitrost ožema- nja	Funkcija				
	v kg	v °C ¹⁾	Prednastavljeno	1	2		Vrsta blaga	v v vrt./ min	Proti mečkanju	Dodatno izpiranje	Zakasnitev
	HW90	izbirno območje									
Bombaž	9	* do 90	40	●	○	Bombaž	1400	○	○	○	
Sintetika	5	* do 60	40	●	○	Sintetika ali mešane tkanine	1200	○	○	○	
Mešano	5	* do 60	30	●	○	Rahlo umazano meša- no perilo iz bombaža in sintetike	1000	○	○	○	
Odeje	2,5	* do 40	30	●	○	Prešita odeja	800	○	○	○	
Program proti alergijam	9	* do 90	60	●	○	Bombaž	1000	○	○	○	
Otroška oblačila	5	* do 90	60	●	○	Bombaž/sintetika	1000	○	○	○	
Srajca	3	* do 40	40	●	○	Bombaž/sintetika	1000	○	○	○	
Ožemanje	9	/	/	/	/	vse tkanine	1000	○	/	/	
ECO-40-60	9	/	/	●	○	/	1400 ³⁾	/	/	○	
Bombaž 20°C	9	/	/	●	○	Bombaž	1000	○	○	○	
Občutljivo perilo	2,5	* do 30	30	●	○	Občutljivo perilo in svila	600	/	○	○	
Volna	2,5	* do 40	*	●	○	Strojno pralna tkanina iz volne ali z vsebnostjo volne	800	/	○	○	
Hitro	9	* do 40	40	●	○	Bombaž/sintetika	1000	○	○	○	
Hitro 15 ²⁾	2,5	* do 40	*	●	○	Bombaž/sintetika	1000	○	○	○	
Osvežitev ³⁾	1	/	/	/	/	Bombaž/sintetika	/	/	/	/	

* Voda ni segreta.

¹⁾ 90 °C temperaturo pranja izberite samo za posebne higienske zahteve.

²⁾ Zmanjšajte količino pralnega sredstva, ker je trajanje programa kratko.

³⁾ Program za delovanje mora privzeto nastaviti največjo hitrost, vendar je ne prikaže. (1400 VRTLJAJEV NA MINUTO)

Zasnova in specifikacije se lahko zaradi izboljšanja kakovosti spremenijo brez predhodnega obvestila.

Za informacije o porabi energije skenirajte QR kodo na energijski nalepki. Dejanska poraba energije se lahko razlikuje od deklarirane glede na lokalne razmere.

Opomba: Samodejno zaznavanje teže

Aparat je opremljen s sistemom za prepoznavanje obremenitve. Pri nizki obremenitvi se bodo v nekaterih programih samodejno zmanjšali poraba energije, vode in čas pranja. Privzet čas na zaslonu se lahko razlikuje glede na težo tovora, pri čemer se prikaže znak "  ,  ,  ,  ,  " programa.

Okvirne informacije (v skladu z Uredbo Komisije (EU) 2019/2023):

Nazivna zmogljivost	Programi	 (kg)	 (HH:MM)	ENERGY  (kWh/cikel)	 (L/cikel)	Maks. temperatura (°C)	Učinkovitost hitrost (vrtljajev na minuto)	 Preostala vlaga (%)
9kg	 Eko 40-60	9,0	03:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Eko 40-60	5,0	02:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Eko 40-60	2,5	02:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Bombaž 20°C	9,0	00:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Bombaž 60°C	9,0	02:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Volna 30°C	2,5	00:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Hitro15' 30 °C	2,5	00:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

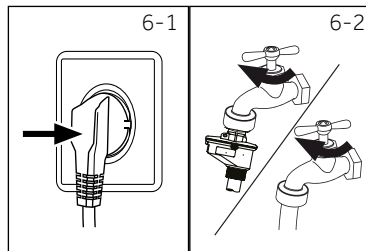
Vrednosti, navedene za programe, razen programa ^{ECO}40-60 ter cikla pranja in sušenja, so le okvirne.

6.1 Napajanje

Pralni stroj priključite na napajanje (220 V do 240 V ~ / 50 Hz; slika 6-1). Glejte tudi razdelek NAMESTITEV.

6.2 Priključek za vodo

- ▶ Pred priključitvijo preverite čistočo in jasnost vodnega dotoka.
- ▶ Odprite pipo (slika 6-2).

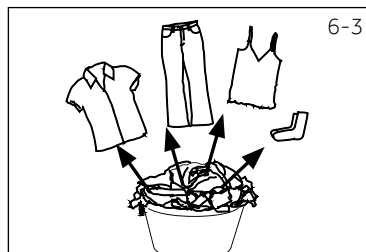


Opomba: Tesnjenje

Pred uporabo preverite, ali puščajo spoji med pipo in dovodno cevjo, tako da odprete pipo.

6.3 Priprava perila

- ▶ Razvrstite oblačila glede na blago (bombaž, sintetika, volna ali svila) in glede na to, kako umazana so (slika 6-3). Bodite pozorni na oznako za nego na etiketah za pranje.
- ▶ Ločite bela oblačila od barvnih. Barvni tekstil najprej operite ročno, da preverite, če pušča barvo ali zbledi.
- ▶ Izpraznite žepe (ključi, kovanci itd.) in odstranite trše okrasne predmete (na primer broške), pa tudi vnetljive predmete (papirnate robčke, vžigalnike, vžigalice itd.).
- ▶ Oblačila brez robov, občutljiv in fino tkani tekstil, kot so fine zavese, je treba spraviti v pralno vrečko, za dobro nego tega občutljivega perila (boljše bi bilo ročno ali kemično čiščenje).
- ▶ Zaprite zadrge, pričvrstite trake na ježke in zaponke, poskrbite, da bodo gumbi tesno prišiti.
- ▶ Občutljivo blago, kot je perilo brez trdega roba, občutljivo spodnje perilo (Dessous) in majhne predmete, kot so nogavice, pasovi, modrčki itd. položite v vrečko za pranje.
- ▶ Razgrnite velike kose blaga, kot so posteljnina, posteljna pregrinjala itd.
- ▶ Kavbojke in potiskani, okrašeni ali barvno intenzivni tekstil obrnite navzven; po možnosti perite ločeno.



POZOR!

Netekstilni predmeti, kot tudi majhni, ohlapni predmeti ali predmeti z ostrimi robovi lahko povzročijo okvare in poškodujejo oblačila in aparat.

6.4 Tabela nege

Pranje					
	Pralno do 95°C običajen postopek		Pralno do 60°C običajen postopek		Pralno do 60 °C postopek za občutljivo perilo
	Pralno do 40°C običajen postopek		Pralno do 40°C postopek za občutljivo perilo		Pralno do 40 °C postopek za zelo občutljivo perilo
	Pralno do 30°C običajen postopek		Pralno do 30°C postopek za občutljivo perilo		Pralno do 30°C postopek za zelo občutljivo perilo
	Ročno pranje maks. 40 °C		Ne perite		
Beljenje					
	Dovoljeno vsakršno beljenje		Samo kisik/ neklorirano		Ne uporabljajte belila
Sušenje					
	Dovoljeno sušenje v sušilnem stroju običajna temperatura		Dovoljeno sušenje v sušilnem stroju nižja temperatura		Ni dovoljeno sušenje v sušilnem stroju
	Sušenje z obešanjem		Sušenje v vodoravni legi		
Likanje					
	Likajte pri najvišji temperaturi do 200 °C		Likajte pri srednji temperaturi do 150 °C		Likajte pri nizki temperaturi do 110 °C; brez pare (likanje s paro lahko povzroči nepopravljivo škodo)
	Ne likajte				
Profesionalna nega tekstila					
	Kemično čiščenje s trikloretnom		Kemično čiščenje z ogljikovodikom		Kemično čiščenje prepovedano
	Profesionalno mokro čiščenje		Prepovedano profesionalno mokro čiščenje		

Vsi ti simboli niso prikazani v meniju aparata.

6.5 Nalaganje perila v aparat

- ▶ Vstavite perilo kos za kosom v boben.
- ▶ Stroja ne napolnite preveč. Upoštevajte različno največjo obremenitev glede na programe! Splošno pravilo za največjo polnitev: med polnitvijo in vrhom bobna naj bo 15 cm prostora.
- ▶ Pazljivo zaprite vrata. Prepričajte se, da noben kos perila ni stisnjen v vratih.



POZOR!

Netekstilni predmeti, kot tudi majhni, ohlapni predmeti ali predmeti z ostrimi robovi lahko povzročijo okvare in poškodujejo oblačila in aparat.

6.6 Izbira pralnega sredstva

- Kakovost uporabljenega pralnega sredstva določa učinkovitost in zmogljivost pranja.
- Uporabljajte samo pralna sredstva, ki so odobrena za strojno pranje.
- Po potrebi uporabite posebne pralna sredstva, npr. za sintetične in volnene tkanine.
- Oglejte si nasvete na nalepki pralnega sredstva.
- Ne uporabljajte sredstev za kemično čiščenje, kot je trikloretilen in podobni izdelki.

Programi	Vrsta pralnega sredstva				
	Univerzalno	Za barvno perilo	Občutljivo	Posebno	Mehčalec
 Bombaž	T/P	T/P	-	-	o
 Sintetika	-	T/P	-	-	o
 Mešano	L	T/P	-	-	o
 Prešite odeje	-	-	L	T/P	o
 Program proti alergijam	T/P	T/P	-	-	o
 Otroška oblačila	-	-	T/P	T/P	o
 Srajca	T/P	T/P	-	-	o
 Ožemanje	-	-	-	-	-
 Eko 40-60	T/P	T/P	-	-	o
 Bombaž 20°C	T/P	T/P	-	-	o
 Občutljivo	-	-	T/P	T/P	o
 Volna	-	-	T/P	T/P	o
 Hitro	T/P	L	-	-	o
 Hitro 15'	L	L	-	-	o
 Osvežitev	-	-	-	-	-

T = gel-/ tekoče pralno sredstvo

P = pralni prašek

O = opcijsko

- = ne

Če uporabljate tekoče pralno sredstvo, ni priporočljivo, da aktivirate časovni zamik.

Priporočamo uporabo:

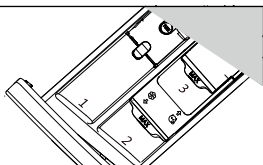
- Pralni prašek: 20 °C do 90 °C* (najboljša uporaba: 40-60 °C)
- Pralno sredstvo za barvno: 20 °C do 60 °C (najboljša uporaba: 30-60 °C)
- Pralno sredstvo za volno/občutljivo: 20 °C do 30 °C (najboljša uporaba: 20 °C do 30 °C)

*Temperaturo pranja 90 °C izberite samo za posebne higienske zahteve.

*Če izberete temperaturo vode 60 °C ali več, vam svetujemo, da uporabite manj pralnega sredstva. Uporabite posebno razkužilo, ki je primerno za bombažno ali sintetično tkanino.

* Bolje je uporabiti pralni prašek, ki se peni manj ali pa nič.

6-4



6.7 Dodajanje pralnega sredstva

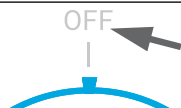
1. Izvlecite predal za pralna sredstva.
2. Potrebne kemikalije vstavite v ustrezne predele (slika 6-4)
3. Predal nežno potisnite nazaj.



Opomba:

- ▶ Odstranite ostanke pralnega sredstva pred naslednjim ciklom pranja iz predala za pralna sredstva.
- ▶ Ne uporabljajte pralnega sredstva ali mehčalca prekomerno.
- ▶ Upoštevajte navodila na embalaži pralnega sredstva.
- ▶ Pralno sredstvo vedno dodajte tik pred začetkom pranja.
- ▶ Koncentrirano tekoče pralno sredstvo je treba pred dodajanjem razredčiti.
- ▶ Ne uporabljajte tekočega pralnega sredstva, če je izbrano »Zakasnitev«.
- ▶ Previdno izberite nastavitve programa glede na simbole za nego na vseh etiketah perila in v skladu s tabelo programov.

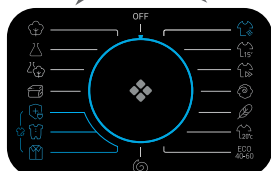
6-5



6.8 Vklp aparata

Za vklop stroja obrnite gumb v kateri koli položaj (razen OFF in Ožemanje). Za izklop stroja obrnite gumb v položaj OFF (sl. 6-5).

6-6



6.9 Izbira programa

Za najboljše rezultate pranja izberite program, ki ustreza stopnji umazanosti in vrsti perila.

Obrnite gumb za izbiro programa (slika 6-6), da izberete pravi program. Prikažejo se privzete nastavitve.



Opomba: Odstranjevanje vonjav

Pred prvo uporabo priporočamo, da izvedete program »+90°C + 600 rpm« brez obremenitve in z majhno količino pralnega sredstva v predelu za pralno sredstvo (2) ali s posebnim čistilom za stroj, da odstranite morebitne kvarne ostanke.

6-7



6.10 Dodajte posamezne izbire

Izberite zahtevane možnosti in nastavitve (slika 6-7); glejte UPRAVLJALNA PLOŠČA.

6.11 Zagon programa pranja

Za zagon pritisnite gumb »Start/Pause« (Zagon/premor) (slika 6-8). LED-lučka neha utripati in sveti neprekinjeno. Aparat deluje v skladu s trenutnimi nastavitvami. Spremembe so možne samo s preklicem programa.



6.11 Prekinitev/preklic programa pranja

Če želite prekiniti program, ki se izvaja, nežno pritisnite »Start/Premor«. LED-lučka nad gumbom utripa. Znova pritisnite, za nadaljevanje.

Preklic izvajanega programa in vseh njegovih posameznih nastavitev

1. Pritisnite gumb »Start/Premor«, za prekinitev izvajanega programa.
2. Obrnite gumb, da izberete program »☉«, in pritisnite »Hitrost« (izberite hitrost »I«) za odvajanje vode.
3. Ko zaprete program za ponovni zagon aparata, izberite nov program in ga zaženite.

6.12 Po pranju



Opomba: Blokada vrat

- Iz varnostnih razlogov so vrata med pranjem delno zaklenjena. Vrata je mogoče odpreti le na koncu programa ali potem, ko je bil program pravilno preklican (glejte opis zgoraj).
- V primeru visokega nivoja vode, visoke temperature vode in med ožemanjem, vrat ni mogoče odpreti; prikaže se **Loc I-**.

1. Na koncu cikla programa se prikaže **End**.
2. Aparat se samodejno izklopi.
3. Čim prej odstranite perilo, da ga boste lažje pospravili in da preprečite še večje mečkanje.
4. Izklopite dovod vode.
5. Odklopite napajalni kabel.
6. Odprite vrata, da preprečite nastanek vlage in vonjav. Pustite ta odprta, medtem ko se aparat ne uporablja.



Opomba: Način pripravljenosti/način varčevanja z energijo

Vklapljen aparat bo prešel v stanje pripravljenosti, če ne bo aktiviran v 2 minutah pred zagonom programa ali ob koncu programa. Zaslona se izklopi. S tem se varčuje z energijo.

6.13 Vključite ali izključite zvočni signal

Po potrebi lahko izključite zvočni signal:

1. Vključite aparat.
2. Izberite program »☉«.
3. Hkrati pritisnite gumb »Proti mečkanju«, gumb »Temp.« in gumb »Dodatno izpiranje« za približno 3 sekunde. Prikazano bo **bEEP OFF** in zvočni signal bo izključen. Za vklop zvočnega signala znova pritisnite oba gumba hkrati. Prikazano bo **bEEP On**.



Okoljsko odgovorna uporaba

Pranje

- ▶ Da bi kar najbolje izkoristili energijo, vodo, pralno sredstvo in čas, uporabite priporočeno največjo dovoljeno obremenitev.
- ▶ Ne preobremenite (razdalja širine roke nad perilom).
- ▶ Za rahlo umazano perilo izberite program »15«.
- ▶ Dodajte točne odmerke vsakega pralnega sredstva.
- ▶ Izberite najnižjo primerno temperaturo pranja - sodobna pralna sredstva učinkovito čistijo pod 60 °C.
- ▶ Zvišajte privzete nastavitve samo zaradi močnih madežev.
- ▶ Izberite maks. hitrost ožemanja, če uporabljate gospodinjski sušilni stroj.



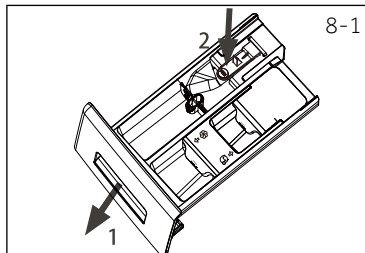
Opomba: Splošne informacije:

- ▶ Program Eko 40-60 lahko očisti normalno umazano bombažno perilo, ki je označeno kot pralno pri 40°C ali 60°C, skupaj v istem ciklu. Ta program se uporablja za oceno skladnosti z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi;
- ▶ Najbolj učinkoviti programi glede porabe energije so praviloma tisti, ki delujejo pri nižjih temperaturah in daljšem trajanju;
- ▶ Hrup in preostala vsebnost vlage sta odvisna od hitrosti vrtenja: večja kot je vrtilna frekvenca v fazi ožemanja, večji je hrup in manjša je preostala vsebnost vlage.

8.1 Čiščenje predala za pralna sredstva

Vedno poskrbite, da ni ostankov pralnega sredstva. Redno čistite predal (slika 8-1):

1. Izvlecite predal, dokler se ne ustavi.
2. Pritisnite gumb za sprostitvev in odstranite predal.
3. Predal sperite z vodo, dokler ni čist, in ga nato vstavite nazaj v aparat.



8.2 Čiščenje stroja

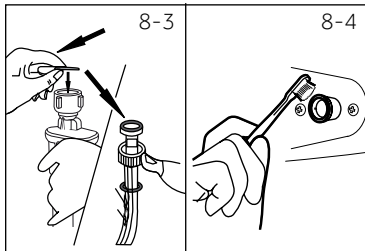
- Med čiščenjem in vzdrževanjem stroj izključite.
- Za čiščenje ohišja stroja (slika 8-2) in gumijastih delov uporabite mehko krpo in tekoče milo.
- Ne uporabljajte organskih kemikalij ali jedkih topil.



8.3 Ventil za dovod vode in filter dovodnega ventila

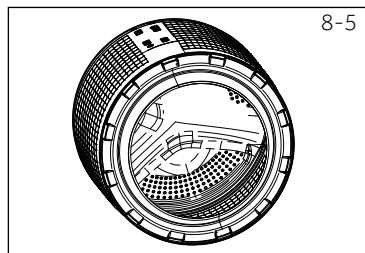
Da preprečite blokado dovoda vode s trdnimi snovmi, kot je apno, redno čistite filter dovodnega ventila.

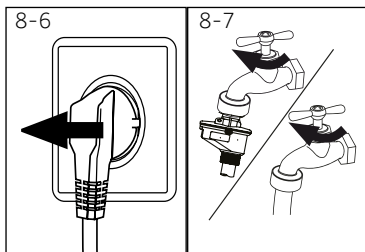
- Odklopite napajalni kabel in izklopite dovod vode.
- Odvijte dovodno cev za vodo na zadnji strani (slika 8-3) aparata in na pipi.
- Filtre sperite z vodo in krtačo (slika 8-4).
- Vstavite filter in namestite dovodno cev.



8.4 Čiščenje bobna

- Iz bobna odstranite nenamerno oprane predmete, zlasti kovinske dele, kot so žeblički, kovanci itd. (slika 8-5), ker lahko povzročijo rjaste madeže in škodo.
- Za odstranjevanje rjastih madežev uporabite čistilo, ki ne vsebuje klora. Upoštevajte opozorilne nasvete proizvajalca čistil.
- Za čiščenje ne uporabljajte trdih predmetov ali kovinske volne.



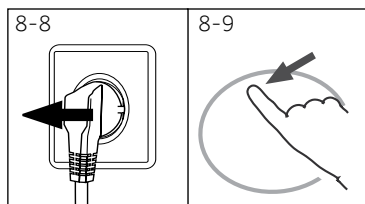


8.5 Dolga obdobja neuporabe

Če aparat dlje časa ni v uporabi:

1. Izvlecite električni vtič (slika 8-6).
2. Izklopite dovod vode (slika 8-7).
3. Odprite vrata, da preprečite nastanek vlage in vonjav. Pustite vrata odprta, medtem ko se aparat ne uporablja.

Pred naslednjo uporabo pazno preverite napajalni kabel, dovod vode in odtočno cev. Prepričajte se, da je vse pravilno nameščeno in da ni puščanja.



8.6 Filter črpalke

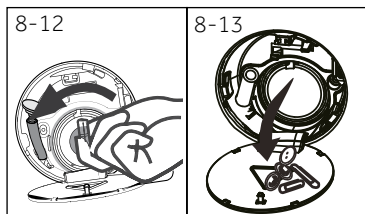
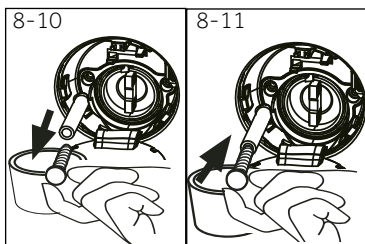
Očistite filter enkrat mesečno in preverite filter črpalke, na primer, če aparat:

- Ne odvaja vode.
- Ne ožema.
- Med delom povzroča nenavaden hrup.



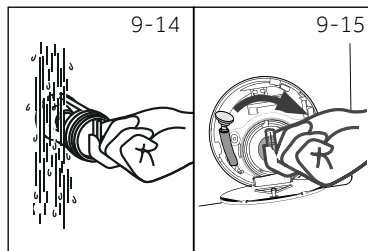
OPOZORILO!

Nevarnost opeklin! Voda v filtru črpalke je lahko zelo vroča! Pred kakršnim koli ukrepom se prepričajte, da se je voda ohladila.



1. Izklopite in izključite stroj (slika 8-8).
2. Potisnite in odprite servisno loputo (slika 8-9).
3. Priskrbite ravno posodo za zajemanje vode, ki odteče (slika 8-10). Lahko bi bila večja količina!
4. Izvlecite odtočno cev in držite njen konec nad posodo (slika 8-10).
5. Vzemite tesnilni čep iz odtočne cevi (slika 8-10).
6. Po popolnem odvodnjavanju zaprite odtočno cev (slika 8-11) in jo potisnite nazaj v stroj.
7. Odvijte in odstranite filter črpalke v nasprotni smeri urnega kazalca (slika 8-12).
8. Odstranite nečistoče in umazanijo (slika 8-13).

9. Previdno očistite filter črpalke, npr. s tekočo vodo (slika 9-14).
10. Temeljito pritrdite nazaj (slika 8-15).
11. Zaprite servisno loputo.

**POZOR!**

- ▶ Tesnilo filtra črpalke mora biti čisto in nepoškodovano. Če pokrov ni tesno privit, lahko voda uhaja.
- ▶ Filter mora biti nameščen pravilno, sicer lahko pride do puščanja.

Veliko težav, ki se pojavijo, lahko odpravite sami, brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in upoštevajte spodnja navodila, preden se obrnete na poprodajni servis. Glejte SLUŽBA ZA PODPORO STRANKAM.



OPOZORILO!

- ▶ Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite napajalni vtič iz napajalne vtičnice.
- ▶ Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko neustrezna popravila povzročijo veliko posledično škodo.
- ▶ Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

9.1 Informacijske oznake

Naslednje oznake so prikazane samo za informacije, ki se nanašajo na cikel pranja. Ni potrebno izvajati nobenih ukrepov.

Koda	Pomen
<i>1:25</i>	Preostali čas cikla pranja je 1 ura in 25 minut
<i>6:30</i>	Preostali čas cikla pranja, vključno z izbrano zakasnitvijo končnega časa, je 6 ur in 30 minut
<i>Auto</i>	Samodejno.
<i>End</i>	Cikel pranja je končan. Aparat se samodejno izklopi.
<i>CLo I -</i>	Zaščita za otroke je aktivirana.
<i>LocI -</i>	Vrata so zaprta zaradi visokega nivoja vode, visoke temperature vode ali cikla ožemanja.
<i>bEEP OFF</i>	Zvočni signal je izključen
<i>bEEP On</i>	Zvočni signal je vključen

9.2 Odpravljanje težav z oznakami na zaslonu

Težava	Vzrok	Rešitev
<i>CLr FLr</i>	Napaka pri odvajanju vode, voda v 6 minutah ni popolnoma odtočena.	- Očistite filter črpalke. - Preverite namestitev odtočne cevi.
<i>E2</i>	Napaka pri blokadi	Zaprite vrata pravilno.
<i>E4</i>	- Nivo vode ni dosežen po 8 minutah. - Voda zastaja v odtočni cevi	- Prepričajte se, da je pipa popolnoma odprta in da je tlak vode normalen. - Preverite namestitev odtočne cevi.
<i>EB</i>	Napaka preliva vode.	Obrnite se na servisno službo.
<i>E5</i>	Napaka pri izčrpavanju vode. Voda se v 1 minuti ne odtoči v celoti (program i-Refresh)	- Očistite filter črpalke. - Preverite namestitev odtočne cevi.

Težava	Vzrok	Rešitev
F3	• Napaka temperaturnega tipala.	• Obrnite se na servisno službo.
F4	• Napaka gretja.	• Obrnite se na servisno službo.
F7	• Napaka motorja	• Obrnite se na servisno službo.
FA	• Napaka senzorja nivoja vode.	• Obrnite se na servisno službo.
FE0 / FE1 ali FE2	• Neobičajna napaka pri komunikaciji	• Obrnite se na servisno službo.
Unb	• Napaka neuravnotežene obremenitve.	• Preverite in uravnajte tovor perila v bobnu. Zmanjšajte obremenitev.

9.3 Odpravljanje težav brez kode na zaslonu

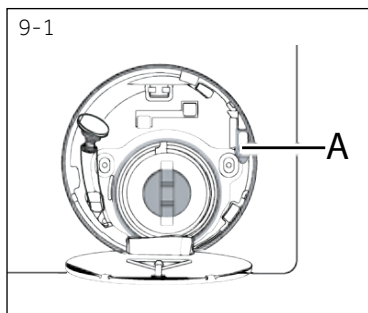
Težava	Vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	• Program se še ni zagnal. • Vrata niso pravilno zaprta. • Aparat ni bil vklopljen. • Izpad električne energije. • Zaščita za otroke je aktivirana.	• Preverite program in ga zaženite. • Zaprite vrata pravilno. • Vključite stroj. • Preverite napajanje. • Izključite zaščito za otroke.
Aparat se ne napolni z vodo.	• Ni vode. • Cev za dovod je prepognjena. • Filter dovodne cevi je zamašen. • Tlak vode je manjši od 0,03 MPa. • Vrata niso pravilno zaprta. • Okvara oskrbe z vodo.	• Preverite pipo za vodo. • Preverite dovodno cev. • Odmašite filter dovodne cevi. • Preverite tlak vode. • Zaprite vrata pravilno. • Zagotovite oskrbo z vodo.
Aparat se med polnjenjem izprazni.	• Višina odtočne cevi je pod 80 cm. • Konec odtočne cevi lahko sega v vodo.	• Poskrbite, da je odtočna cev pravilno nameščena. • Poskrbite, da odtočna cev ni v vodi.
Napaka pri odvajanju vode	• Odtočna cev je zamašena. • Filter črpalke je zamašen. • Konec odtočne cevi je nad 100 cm nad tlemi.	• Odmašite odtočno cev • Očistite filter črpalke. • Poskrbite, da je odtočna cev pravilno nameščena.
Močne vibracije med ožemanjem.	• Niso odstranjena vsi transportna varovala. • Aparat nima stabilnega položaja. • Obremenitev stroja ni pravilna.	• Odstranite vsa transportna varovala. • Poskrbite za trdno podlago in izravnani položaj. • Preverite težo in ravnotežje bremena.
Delovanje se ustavi pred zaključkom pranja.	• Okvara oskrbe z vodo ali elektrike.	• Preverite napajanje in oskrbo z vodo.
Delovanje se za nekaj časa ustavi.	• Aparat prikaže kodo napake. • Težava zaradi obremenitve. • Program izvaja cikel namakanja.	• Upoštevajte prikazane kode. • Zmanjšajte ali prilagodite obremenitev. • Prekličite program in ponovno zaženite.

Težava	Vzrok	Rešitev
V bobnu in/ali predalu za pralna sredstva je prekomerna pena.	• Pralno sredstvo ni primerno. • Prekomerna uporaba pralnega sredstva.	• Preverite priporočila za pralna sredstva. • Zmanjšajte količino pralnega sredstva.
Samodejna nastavitve časa pranja.	• Trajanje programa pranja bo prilagojeno.	• To je normalno in ne vpliva na funkcionalnost.
Napaka ožemanja.	• Neenakomerna razporeditev perila.	• Preverite obremenitev stroja in perila ter znova zaženite program ožemanja.
Nezadovoljiv rezultat pranja.	• Stopnja umazanosti se ne ujema z izbranim programom. • Količina pralnega sredstva ni bila zadostna. • Presežena je bila največja obremenitev. • V bobnu je bilo perilo neenakomerno razporejeno.	• Izberite drug program. • Izberite pralno sredstvo v skladu s stopnjo umazanosti in v skladu s specifikacijami proizvajalca. • Zmanjšajte obremenitev. • Zrahljajte perilo.
Na perilu so ostanki pralnega praška.	• Netopni delci pralnega sredstva lahko ostanejo kot bele lise na perilu.	• Izvedite dodatno izpiranje. • Poskusite skrajšati madeže s suhega perila. • Izberite drugo pralno sredstvo.
Perilo ima sive madeže.	• Povzročene od maščob, kot so olja, kreme ali mazila.	• Perilo predhodno obdelajte s posebnim čistilom.

Opomba: Nastanek pene

Če med vrtenjem nastane preveč pene, se motor ustavi in se aktivira odtočna črpalka za 90 sekund. Če odstranjevanje pene ne uspe do 3-krat, se program konča brez ožemanja.

Če se obvestila o napakah pojavijo tudi po ukrepih, izklopite aparat, odklopite napajanje in se obrnite na podporo za stranke.



9.4 V primeru izpada električne energije

Shrani se trenutni program in njegova nastavitve.

Ko se oskrba z energijo znova vzpostavi, se bo delovanje nadaljevalo.

Če izpad električne energije prekine obratovalni program pranja, so vrata mehansko blokirana. Da pobere ven perilo, v steklenem oknu vrat ne smete videti vode - Nevarnost opeklin! Nivo vode je treba znižati, kot je opisano v »Filter črpalke«. Šele nato povlecite ročico (A) pod servisno loputo (slika 9-1), dokler se vrata ne odklenejo z nežnim klikom. Nato zopet pritrdite vse dele.

Opomba: Odklepanje vrat

Ko je pralni stroj v varnem stanju (nivo vode pod oknom na določeni razdalji, temperatura bobna pod 55 °C, notranji boben se ni obrnil), lahko odklenete vrata stroja

10.1 Priprava

- ▶ Vzemite aparat iz embalaže.
- ▶ Odstranite ves embalažni material, vključno s polistirensko podlago, hranite ga izven dosega otrok. Med odpiranjem embalaže so na plastični vrečki in oknu lahko vidne kapljice vode. Ta normalni pojav je rezultat vodnih testov v tovarni.

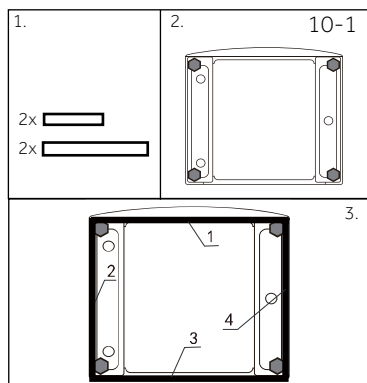


Opomba: Odstranjevanje embalaže

Vsa embalaža mora biti zunaj dosega otrok. Zavržite jo na okolju prijazen način.

10.2 POLJUBNO: Namestite blazinice za zmanjšanje hrupa

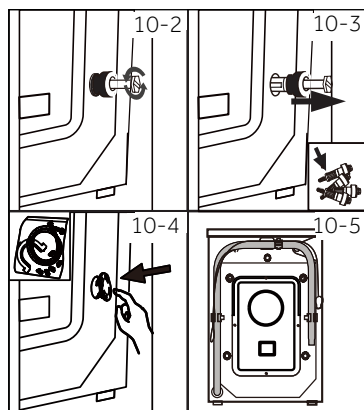
1. Ko odprete krčljivo embalažo, boste našli nekaj blazinic za zmanjšanje hrupa. Te se uporabljajo za zmanjšanje hrupa. (Slika 10-1)
2. Pralni stroj položite na stran, okno obrnjeno navzgor, spodnja stran proti uporabniku.
3. Vzemite ven blazinice za zmanjšanje hrupa in odstranite obojestransko lepilno zaščitno folijo; prilepite okoli dna; blazinice za zmanjšanje hrupa pod ohišjem pralnega stroja, kot je prikazano na sliki 3 (dve daljši blazinici v položaju 1 in 3, dve krajši blazinici v položaju 2 in 4). Nazadnje ponovno postavite stroj.



10.3 Odstranite transportna varovala

Transportna varovala na zadnji strani so zasnovana za vpenjanje protivibracijskih komponent znotraj naprave med prevozom, da se preprečijo notranje poškodbe. Pred uporabo je treba odstraniti vse elemente.

1. Odstranite vsa 4 varovala na zadnji strani in odstranite plastične distančnike (sl. 10-2) (sl. 10-3).
2. V luknje vstavite zaporne čepe (sl. 10-4) (sl. 10-5).

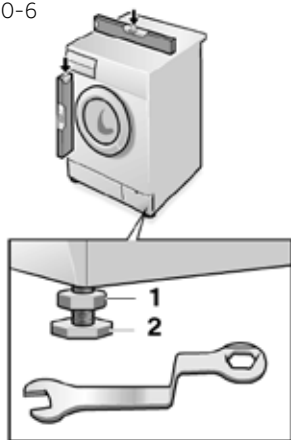




Opomba: Hranite na varnem

Vse dele transportnih varoval shranite na varno mesto za poznejšo uporabo. Kadar je treba aparat premakniti, najprej ponovno namestite dele varovala.

10-6



10.4 Premikanje aparata

Če želite stroj premakniti na oddaljeno mesto, zamenjajte transportne vijake, odstranjene pred namestitvijo, da preprečite poškodbe: Namestitev poteka v obratnem vrstnem redu.

10.5 Poravnava aparata

Prilagodite vse nogice (slika 10-6), da dosežete popolnoma raven položaj. To bo zmanjšalo vibracije in s tem tudi hrup med uporabo. Prav tako bo zmanjšalo obrabo. Za nastavitev priporočamo uporabo vodne tehtnice. Tla naj bodo čim bolj stabilna in ravna.

1. S pomočjo ključa popustite matico (1).
2. Nastavite višino z obračanjem nogice (2).
3. Zategnite matico (1) proti ohišju.

10.6 Priključek za odvod vode

Odtočno cev pravilno pritrdite na napeljavo. Cev mora na eni točki doseči višino med 80 in 100 cm nad spodnjo črto aparata! Če je mogoče, vedno imejte odtočno cev, pritrjeno na sponko na napravi.



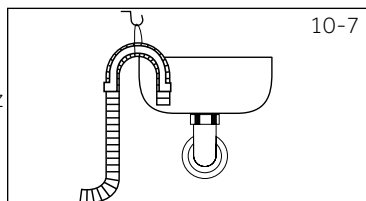
OPOZORILO!

- ▶ Za povezavo uporabite samo priložen komplet cevi.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte starih cevi!
- ▶ Priključite samo na oskrbo s hladno vodo.
- ▶ Pred priključitvijo preverite, ali je voda čista in bistra.

Možne so naslednje povezave:

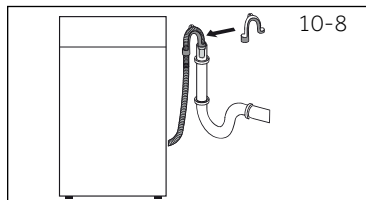
10.6.1 Odtočna cev v umivalnik

- ▶ Odtočno cev obesite z U-oporo čez rob umivalnika z ustrezno velikostjo (slika 10-7).
- ▶ U-oporo zaščitite pred zdrsom.



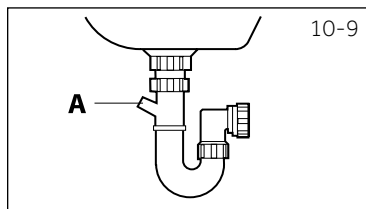
10.6.2 Odtočna cev do priključka za odpadno vodo

- ▶ Notranji premer cevi z odprtino za odzračevanje mora biti najmanj 40 mm.
- ▶ Postavite odtočno cev za približno 80-100 mm v cev za odpadno vodo.
- ▶ Pritrdite U-oporo in jo ustrezno pritrdite (slika 10-8).



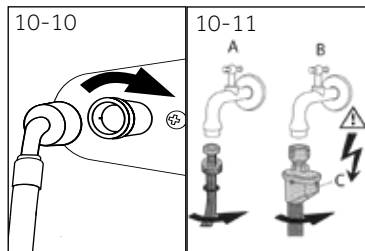
10.6.3 Odtočna cev do priključka za umivalnik

- ▶ Spoj mora biti nad sifonom.
- ▶ Cevni priključek je običajno zaprt s čepom (A). To je treba odstraniti, da preprečite kakršno koli okvaro (slika 10-9).
- ▶ Odtočno cev pritrdite s sponko.



POZOR!

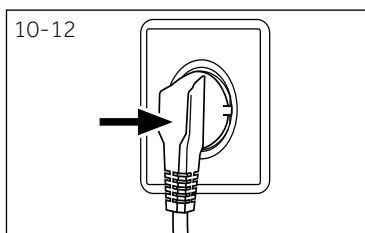
- ▶ Odtočna cev ne sme biti potopljena v vodo, mora biti dobro pritrjena in da ne pušča. Če je odtočna cev nameščena na tleh ali če je cev na višini manj kot 80 cm, bo pralni stroj med polnjenjem (zastajanje vode) neprekinjeno odvajal vodo.
- ▶ Odtočne cevi se ne sme podaljšati. Po potrebi se obrnite na servisno službo.



10.7 Priključek za dovod vode

Prepričajte se, da so tesnila vstavljeni.

1. Cev za dovod vode s kotnim koncem priključite na aparat (slika 10-10). Vijačni spoj privijte ročno.)
2. Drugi konec priključite na vodno pipo z 3/4" navojem (slika 10-11).



10.8 Električni priklop

Pred vsako priključitvijo preverite, ali:

- ▶ napajanje, vtičnica in varovalka ustrezajo tipski ploščici.
- ▶ je vtičnica ozemljena in se ne uporablja razdelilec ali podaljšek.
- ▶ napajalni vtič in vtičnica sta popolnoma skladna.
- ▶ **Samo v ZK:** ZK vtič ustreza standardu BS1363A.

Vtič vtaknite v vtičnico (slika 10-12).



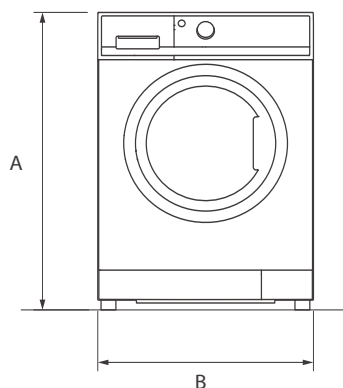
OPOZORILO!

- ▶ Vedno se prepričajte, da so vsi priključki (napajanje, odtočna cev in dovodna cev) čvrsti, suhi in brez puščanja!
- ▶ Pazite, da teh delov nikoli ne zdrobite, prepognete ali zvijete.
- ▶ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser (glejte garancijski list), da se izognete nevarnosti. .

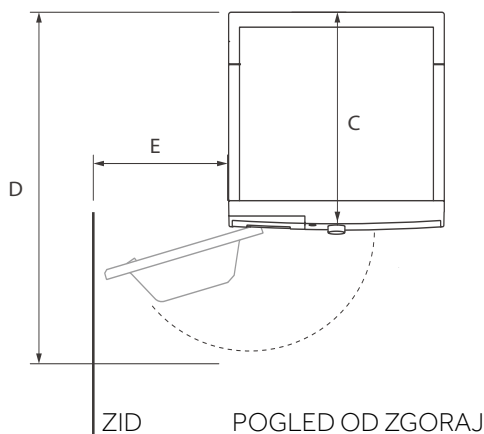
12.1 Dodatni podatki

	HW90-BP14939
Napetost v V	220-240 V~/50Hz
Tok v A	10
Največja moč v W	1900
Tlak vode v MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Neto teža v kg	71

12.2 Opis izdelka



POGLED OD SPREDAJ



ZID

POGLED OD ZGORAJ

Dimenzije izdelka	HW90-BP14939
A: Skupna višina izdelka mm	850
B: Skupna širina izdelka mm	595
C: Skupna globina izdelka (Do velikosti glavne nadzorne plošče) mm	610
D: Skupna globina izdelka mm	670
E: Globina odprtih vrat mm	1130
F: Najmanjša oddaljenost vrat do bližnje stene, mm	270



Opomba: Dimenzije

Natančna višina vašega pralnega stroja je odvisna od tega, koliko so raztegnjene noge od dna stroja. Prostor, v katerega namestite pralni stroj, mora biti vsaj 40 mm širši in 20 mm globlji od dimenzij stroja.

12.3 Standardi in direktive



Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh veljavnih direktiv ES in ustreznih usklajenih standardov, ki so zahtevani za oznako CE.

Priporočamo, da se obrnete na službo za stranke podjetja Haier in da uporabljate originalne nadomestne dele. Nadomestni deli za gospodinjski pralni stroj bodo na voljo najmanj 10 let.

Če imate težavo z aparatom, najprej preberite razdelek ODPRAVLJANJE TEŽAV.

Če tam ne najdete rešitve, se obrnite na

- ▶ lokalnega prodajalca ali
- ▶ obiščite razdelek Service & Support (Servis in podpora) na spletnem mestu www.haier.com, kjer so navedene telefonske številke in pogosta vprašanja in kjer lahko aktivirate servisni zahtevek.

Za informacije o določenem izdelku se prijavite na uradno spletno mesto podjetja Haier https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ in poiščite model, ki ga uporabljate, kliknite izdelek, da odprete stran s podrobnostmi, nato pa kliknite »dokumenti«, da poiščete uporabniški priročnik za prenos. Na tej strani lahko najdete tudi informacije o izdelku. Informacije o modelu so na voljo v zbirki podatkov o izdelkih na naslovu <https://eprel.ec.europa.eu/> z iskanjem po identifikatorju modela, navedenem na nalepki izdelka.

Ko se obrnete na naš servis, morate imeti na voljo naslednje podatke.

Podatki so navedeni na ploščici s podatki.

Model _____ Serijska št. _____

V primeru uveljavljanja garancije preverite tudi garancijsko kartico, ki je bila priložena izdelku.

Za splošna poslovna vprašanja uporabite naše spodnje naslove v Evropi:

Evropski naslovi podjetja Haier			
Država*	Poštni naslov	Država*	Poštni naslov
Italija	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIJA	Francija	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCIJA
Španija Portugalska	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIJA	Belgija – FR Belgija – NL Nizozemska Luksemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIJA
Nemčija Avstrija	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NEMČIJA	Poljska Češka Madžarska Grčija Romunija Rusija	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLJSKA
Združeno kraljestvo	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington *Če želite več informacij, obiščite www.haier.com WA3 6x	Češka in Slovaška	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovsk á 651/136a, 186 00 Praha 8 Karlín, Češka

*Če želite več informacij, obiščite www.haier.com

HW90-BP14939

Haier

Návod na použitie
Práčka

HW90-BP14939

SK

Haier

Ďakujeme Vám, že ste si zvolili spotrebič Haier.

Pred použitím spotrebiča si prosím starostlivo prečítajte tento návod. V návode nájdete dôležité informácie, vďaka ktorým budete svoj spotrebič využívať naplno, zaistíte bezpečnú a správnu inštaláciu, použitie a údržbu.

Uchovávajte tento návod na vhodnom mieste, aby ste ho mali vždy po ruke a mohli tak spotrebič používať bezpečne a správne.

Pokiaľ spotrebič predáte, darujete alebo necháte v dome/byte napr. po sťahovaní, zaistíte odovzdanie návodu, aby sa nový majiteľ spotrebiča mohol oboznámiť s pokynmi na jeho bezpečné používanie.

Popis



Varovanie! - Dôležité bezpečnostné informácie



Všeobecné informácie a tipy



Informácie o ochrane životného prostredia

Likvidácia



Pomôžte chrániť životné prostredie a ľudské zdravie. Obal spotrebiča vyhod'te do príslušného kontajneru, aby mohol byť recyklovaný. Pomôžte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Nevyhadzujte prístroje označené týmto symbolom do bežného odpadu z domácnosti. Vráťte výrobok do miestneho zariadenia na recykláciu alebo sa obráťte na svoj mestský úrad.



VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia alebo udusení!

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Odrežte kábel pre pripojenie do elektrickej siete a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zatvoreniu detí alebo domácich maznáčikov do spotrebiča, odstráňte západku dverí.

1- Bezpečnostné informácie	4
2- Opis výrobku	7
3- Ovládací panel	8
4- Programy.....	11
5- Spotreba	12
6- Denné používanie	13
7- Ekologické pranie	18
8- Starostlivosti a čistenie	19
9- Riešenie problémov	22
10- Inštalácia.....	25
11- Technické údaje	29
12-Zákaznícky servis.....	30

Pred zapnutím spotrebiča si najprv prečítajte nasledujúce bezpečnostné rady!:



VAROVANIE!

Pred prvým použitím

- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spotrebiča počas prepravy.
- ▶ Uistite sa, že sú odstránené všetky prepravné skrutky.
- ▶ Odstráňte všetky obaly a držte mimo dosahu detí.
- ▶ S prístrojom manipulujte vždy minimálne vo dvojici, pretože je ťažký.

Denné používanie

- ▶ Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba vtedy pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ▶ Deti do 3 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Nedovoľte, aby sa deti alebo domáce zvieratá priblížili k spotrebiču, keď sú jeho dvere otvorené.
- ▶ Uchovávajte pracie prostriedky mimo dosahu malých detí.
- ▶ Vytiahnite zipsy, zaistite voľné vlákna a dbajte na malé predmety, aby ste zabránili zaplétaniu prádla. V prípade potreby použite vhodné pracie vrečko vyrobené na tento účel.
- ▶ Nedotýkajte sa spotrebiča alebo spotrebič nepoužívajte bosými nohami alebo mokrými alebo vlhkými rukami a nohami.
- ▶ Nezakrývajte spotrebič počas prevádzky, ani neskôr, aby sa vlhkosť mohla odpariť.
- ▶ Na spotrebič nekladte ťažké predmety ani zdroje tepla alebo vlhkosti.
- ▶ Nepoužívajte ani neskladujte horľavý čistiaci prostriedok ani chemické čistiace prostriedky v blízkosti prístroja.
- ▶ Nepoužívajte horľavé spreje v blízkosti spotrebiča.
- ▶ Neumývajte žiadne odevy ošetrované rozpúšťadlami v spotrebiči bez toho, aby ste ich predtým nevysušili vo vzduchu.

**VAROVANIE!****Denné používanie**

- ▶ Neodstraňujte ani nevsúvajte zástrčku za prítomnosti horľavého plynu
- ▶ Neperte v horúcej vode penovú gumu alebo špongiovité materiály.
- ▶ Neperte bielizeň, ktorá je silne znečistená múkou, najprv ju vyklepte a predperte v ruke.
- ▶ Neotvárajte počas žiadneho umývacieho cyklu zásuvku na prací prostriedok.
- ▶ Nedotýkajte sa dvierok počas procesu prania, môžu byť horúce.
- ▶ Neotvárajte dvierka, ak je hladina vody viditeľne nad otvormi.
- ▶ Neotvárajte dvierka nasilu. Dvierka sú vybavené automatickým zámkom a otvoria sa krátko po ukončení pracieho procesu.
- ▶ Vypnite spotrebič po každom programe prania a pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby a odpojte spotrebič od elektrickej siete, aby ste ušetrili elektrickú energiu a tiež pre bezpečnosť.
- ▶ Pri odpájaní spotrebiča od el. napájania ťahajte za zástrčku, nie za kábel.

Údržba/čistenie

- ▶ Zaistite, aby pri vykonávaní čistenia a údržby boli deti pod dozorom.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- ▶ Uistite sa, že spodná časť otvoru je čistá a ak sa spotrebič nepoužíva, otvorte dvierka a zásuvku na prací prostriedok, pre zabránenie vzniku zápachov.
- ▶ Nepoužívajte pri čistení kropiace ani parné prístroje.
- ▶ Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ▶ Neopravujte spotrebič svojpomocne. V prípade nutnosti opravy spotrebiča kontaktujte náš zákaznícky servis.
- ▶ Zo spotrebiča odstráňte všetky cudzie predmety, ako sú kovové predmety, chemikálie, krehký tovar, zapálené sviečky, zapálené cigarety atď.



VAROVANIE!

Inštalácia

- ▶ Prístroj umiestnite na dobre vetranom mieste. Zabezpečte umiestnenie, ktoré umožňuje úplné otvorenie dverí.
- ▶ Spotrebič nikdy neumiestňujte vonku na vlhké miesto alebo do priestoru, ktorý môže byť náchylný na únik vody, napríklad pod alebo v blízkosti umývadla. V prípade zatopenia spotrebič vytiahnite z elektrickej siete a zariadenie nechajte prirodzene vyschnúť.
- ▶ Zariadenie inštalujte alebo používajte iba tam, kde je teplota vyššia ako 5 °C.
- ▶ Prístroj neumiestňujte priamo na koberec alebo blízko steny alebo nábytku.
- ▶ Neinštalujte spotrebič na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti tepelných zdrojov (napr. sporák, radiátory).
- ▶ Uistite sa, že elektrické údaje na výkonnostnom štítku súhlasia so sieťovým napájaním. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na elektrikára.
- ▶ Nepoužívajte adaptér s viacerými zásuvkami a predlžovacími káblami.
- ▶ Uistite sa, že bola použitá iba doručená sada elektrických káblov a hadíc.
- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu elektrického kábla a zástrčky. Ak je poškodená, musí ho vymeniť elektrikár.
- ▶ Použite samostatnú zásuvku pre uzemnenie napájania, ktorá je ľahko prístupná aj po inštalácii. Spotrebič musí byť uzemnený.
- ▶ **Len pre Spojené kráľovstvo:** Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3 káblovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa hodí pre štandardnú 3-káblovú (uzemnenú) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte tretí kolík (uzemnenie). Po inštalácii spotrebiča by zásuvka mala zostať prístupná.
- ▶ Uistite sa, že hadicové spoje a spoje sú pevné a nedochádza k úniku vody.

Účel použitia

Tento spotrebič je určený iba na pranie a sušenie bielizne, ktorú možno prať v práčke. Vždy sa riadte pokynmi uvedenými na štítku každého odevu. Je určená výhradne pre domáce použitie vo vnútri domu. Nie je určená na komerčné alebo priemyselné využitie.

Nie je dovolené prístroj akokoľvek meniť alebo upravovať. Nedovolené zaobchádzanie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu všetkých nárokov na záruku a zodpovednosť.

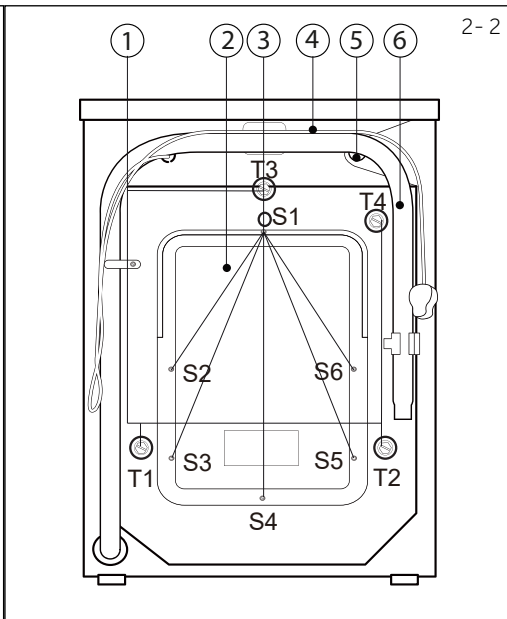
**Poznámka:**

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa ilustrácie v nasledujúcich kapitolách môžu líšiť od vášho modelu.

2.1 Obrázok spotrebiča

Predná strana (Obr. 2-1):

Zadná strana (Obr. 2-2):



- 1 Zásuvka na prací prostriedok/aviváž
- 2 Pracovná doska
- 3 Volič programov
- 4 Ovládací panel
- 5 Dvere pračky
- 6 Servisná klapka
- 7 Nastaviteľné nožičky

- 1 Transportné skrutky (T1-T4)
- 2 Zadný kryt
- 3 Skrutky zadného krytu (S1-S6)
- 4 Napájací kábel
- 5 Prívodný ventil vody
- 6 Odtoková hadica

2.2 Príslušenstvo

Skontrolujte príslušenstvo a textovú dokumentáciu podľa tohto zoznamu (Obr.: 2-3):



Prívodná
hadica



6 Zasúvacie
zátky



Držiak odo-
kovej
hadice



Podložky na
zníženie hluku

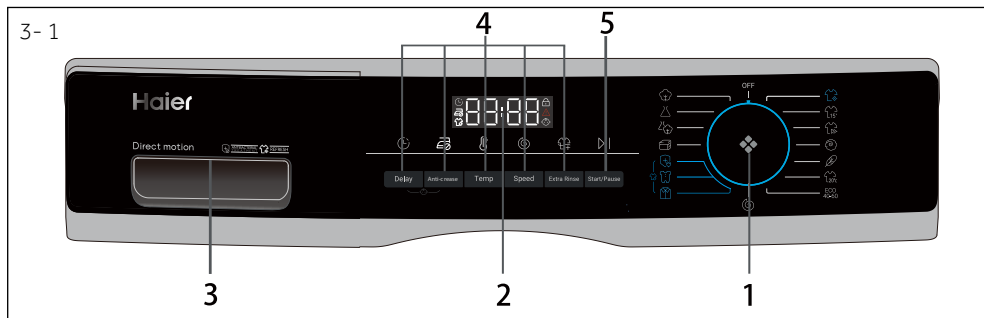


Záručný list



Návod na
použitie

2-3



- | | | | | | |
|---|-----------------|---|-------------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Volič programov | 3 | Zásuvka na prací prostriedok/aviváž | 5 | Tlačidlo "Štart/Pauza" |
| 2 | Displej | 4 | Tlačidlá doplnkových funkcií | | |

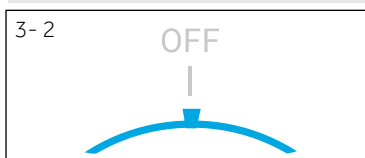


Poznámka: Akustický signál

V nasledujúcich prípadoch nie je štandardne vydaný zvukový signál:

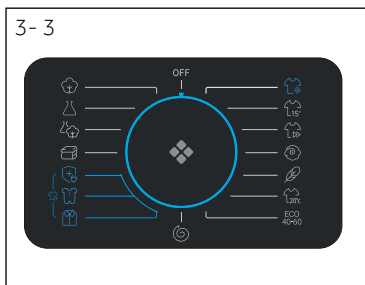
- ▶ pri stlačení tlačidla
- ▶ pri otočení voliča programov
- ▶ na konci programue

Ak je to potrebné, je možné zvoliť akustický signál: pozri DENNÉ POUŽITIE (str. 17, bod 6.13).



3.1 VYPNUTÉ

Otočením gombíka do ľubovoľnej polohy (okrem OFF) spustíte stroj. Otočením gombíka do polohy OFF stroj vypnete (obr. 3-2).



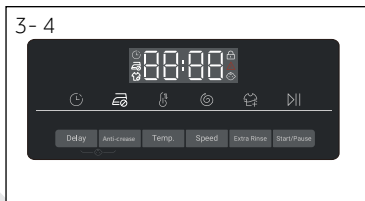
3.2 Volič programu

Otáčaním gombíka (obr. 3-3) sa zobrazí jeden z 15 programov (VYPNUTÉ nie je zahrnuté), ktoré možno vybrať, budú zobrazené predvolené nastavenia.

3.3 Displej

Displej (Obr. 3-4) zobrazuje nasledujúce informácie:

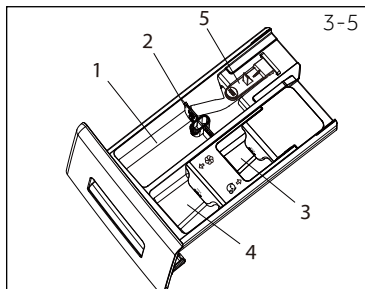
- ▶ Čas prania
- ▶ Posunutie času ukončenia
- ▶ Chybové kódy a servisné informácie
- ▶ Funkčné tlačidlá a tlačidlo „Štart / Pauza“
- ▶ Parné umývanie
- ▶ Zamykanie dverí
- ▶ Detský zámok



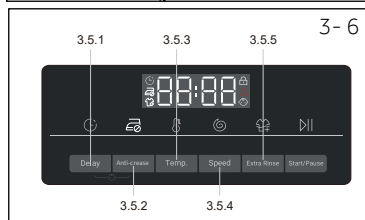
- 1: Priehradka na práškový alebo tekutý prací prostriedok
- 2: Prepínač čistiacieho prostriedku, nadvihnite ho pre práškový prací prostriedok, pre tekutý prací prostriedok ho dajte dole.
- 3: Priehradka na aviváž.
- 4: Zaisťujte úchytka, zatlačte ju nadol a vytiahnite zásuvku

Odporúčania týkajúce sa typu pracích prostriedkov sú vhodné pre rôzne teploty prania

Pozrite si príručku na prací prostriedok (pozri P11) .

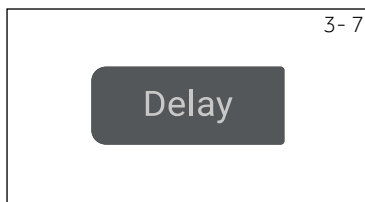


Funkčné tlačidlá (obrázky 3-6) umožňujú pred vybratím programu nastaviť ďalšie možnosti ešte pred spustením programu. Po ich stlačení sa na displeji zobrazí príslušná kontrolka. Vypnutím spotrebiča alebo nastavením nového programu sa všetky možnosti vypnú. Ak má tlačidlo viac možností, je možné zvoliť požadovanú možnosť opakovaným stlačením tlačidla. Stlačením tlačidiel sa zvolí funkcia.



Pre dosiahnutie najlepších výsledkov v každom programe definuje spoločnosť Haier špecifické predvolené nastavenia. Ak neexistujú žiadne špeciálne požiadavky, odporúčajú sa predvolené nastavenia.

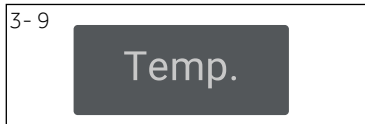
Dotykom tohto tlačidla (Obr. 3- 7) spustíte program s oneskorením. Oneskorenie času ukončenia sa môže zvyšovať v krokoch po 30 minútach od 0,5-24h (Čas ukončenia bude dlhší ako čas pôvodného programu). Napríklad zobrazenie **6:30** znamená, že koniec programového cyklu nastane o 6 hodín a 30 minút. Dotykom tlačidla "Start / Pauza" aktivujete časové oneskorenie. Neplatí pre programy "Odstredovanie" a "Osvieženie".



Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa odloženie konca programu neodporúča aktivovať.

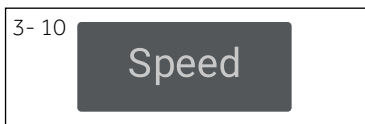
Pri programoch, ktoré môžu zvoliť funkciu „Proti pokrčeniu“ (Obr. 3-8), zvolte túto funkciu stlačením tlačidla „Proti pokrčeniu“ a rozsvieti sa príslušná ikona. Stlačte znova alebo vyberte iný program, táto funkcia sa zruší. Pri funkcii „Proti pokrčeniu“ sa maximálna rýchlosť odstreďovania nastavi na 800 ot./min. Po odstredení práčka pracuje prerušovane, aby sa oblečenie striaslo, aby sa predišlo plesniam a zápachu, znížilo sa pokrčenie a po zavesení bolo hladšie. Počas prevádzky sa na LED displeji zobrazí “ - ” “ - ” “ - ” “ - ” “ - ” “ - ”, a táto fáza trvá maximálne 12 hodín, užívateľia môžu kedykoľvek stlačiť “Start/Pauza” na ukončenie programu.





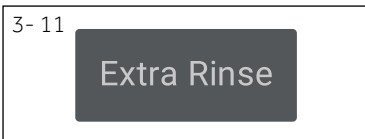
3.5.3 Funkčné tlačidlo „Teplota“

Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-9) zmeníte teplotu prania programu. Ak nie je zobrazená žiadna hodnota na displeji sa zobrazuje (--), voda sa nebude ohrievať, vykoná sa pranie v studenej vode.



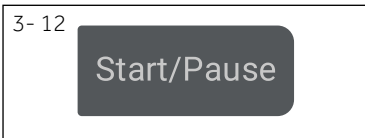
3.5.4 Funkčné tlačidlo „Speed“ (Rýchlosť)

Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-10) zmeníte alebo zrušíte program odstredenia. Ak na displeji nie je osvetlená žiadna hodnota displej ukazuje "0", prádlo sa nebude žmýkať.



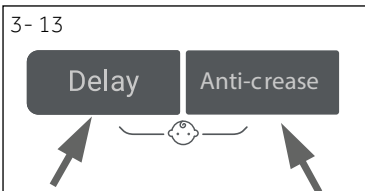
3.5.5 Tlačidlo „Extra plákanie“

Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3-11) pre intenzívnejšie prepĺachnutie bielizne čerstvou vodou. Odporúča pre osoby s citlivou pokožkou. Dotknite sa tlačidla niekoľkokrát po sebe a môžete vybrať nula až tri ďalšie cykly. Budú sa zobrazovať na displeji pomocou tlačidiel P--0/P--1/P--2/P--3.



3.6 Tlačidlo "Štart/Pauza"

Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3- 12), pre spustenie alebo prerušenie aktuálne zobrazeného programu. Počas nastavovania programu a počas spustenia programu LED kontrolka "Start/Pauza" svieti alebo pri prerušení bliká.



3.7 Detský zámok

Po výbere programu a následnom spustení súčasne stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlá „Oneskorenie“ a „Proti pokrčeni“ (Obr. 3-13), aby ste zablokovali všetky prvky panela proti aktivácii, zobrazí sa panel s ikonou detského zámku. Na odblokovanie sa znova stlačte obidve tlačidlá. Keď je detská poistka aktívna, rozsvieti sa kontrolka detskej zámky. Funkcia je voliteľná a nastaviť sa dá len, ak je práčka zapnutá.



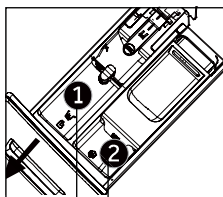
Pri stlačení tlačidla, keď je aktivovaný detský zámok, sa na displeji sa zobrazí cLoT - (Obr. 3- 14). Zmena nie je spustená.



Poznámka: Postup na kontrolu počtu cyklov, ktoré stroj vykonal

Postup: v pohotovostnom režime najskôr zvolte program "Bavlna" a potom stlačte „Teplota“, a súčasne „Rýchlosť“, zobrazí počet spustených cyklov na 2 sekundy a potom sa vráti do pohotovostného režimu. Po skončení programu sa kumulatívny počet cyklov pripočíta k 1. Ak je počet cyklov vyšší ako 9999, zobrazí sa v hexadecimálnom tvare.

• Áno, ◦ ° Voliteľné, / Nie



Priestor na pracie prostriedky pre:

- ① Prací prostriedok
② Aviváž alebo parfum do práčky

Program	Max. zaťaženie v kg	Teplota					Východisková rýchlosť odstredovania	Funkcia		
	v kg	v °C ¹⁾	Predvoľba							
Program	HW90	rozsah nastaviteľných teplôt	Predvoľba	1	2	Druh tkaniny	v ot./min	Proti pokrčeniu	Pridavné plákanie	Odoznenie konca programu
Bavlna	9	* do 90	40	●	○	Bavlna	1400	○	○	○
Syntetika	5	* do 60	40	●	○	Syntetická alebo zmiešaná látka	1200	○	○	○
Mix	5	* do 60	30	●	○	Mierne znečistená a zmiešaná bielizeň z bavlny a syntetiky	1000	○	○	○
Prikrývky	2,5	* do 40	30	●	○	Periny	800	○	○	○
Starostlivosť pri alergii	9	* do 90	60	●	○	Bavlna	1000	○	○	○
Dojčenské oblečenie	5	* do 90	60	●	○	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	○	○	○
Košeľe	3	* do 40	40	●	○	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	○	○	○
Odstredenie	9	/	/	/	/	všetky látky	1000	○	/	/
ECO-40-60	9	/	/	●	○	/	1400 ³⁾	/	/	○
Bavlna 20°C	9	/	/	●	○	Bavlna	1000	○	○	○
Jemná bielizeň	2,5	* do 30	30	●	○	Citlivá bielizeň a hodváb	600	/	○	○
Vlna	2,5	* do 40	*	●	○	Látka s možnosťou prania v pračke z vlny alebo s obsahom vlny	800	/	○	○
Rýchly	9	* do 40	40	●	○	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	○	○	○
Rýchly 15 ²⁾	2,5	* do 40	*	●	○	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	○	○	○
Osvieženie ³⁾	1	/	/	/	/	Bavlna/Syntetické prádlo	/	/	/	/

*Rozsah teploty vody od "bez ohrevu"

¹⁾ Teplotu prania 90 °C zvolte len pre špeciálne hygienické požiadavky

²⁾ Znížte množstvo pracieho prostriedku, pretože trvanie programu je krátke.

³⁾ Výkonný program musí predvolene nastaviť maximálnu rýchlosť, ale nezobrazuje ju. (1400 ot./min)

Dizajn a technické údaje sa môžu vďaka zlepšeniu kvality zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Naskenujte QR kód na energetickom štítku, kde môžete nájsť informácie o spotrebe energie. Skutočná spotreba energie sa môže líšiť od deklarovanej spotreby v závislosti od miestnych podmienok.

i Poznámka: Automatická hmotnosť

Spotrebič je vybavený rozpoznáním hmotnosti náplne. Pri nízkom zaťažení sa v niektorých programoch automaticky zníži množstvo energie, vody a doby prania. Predvolený čas zobrazenia sa môže líšiť v závislosti od hmotnosti náplne, pričom sa zobrazí "  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  " program.

Orientačné informácie (podľa nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2023):

Menovitá kapacita	Program	 (kg)	 (HH:MM)	ENERGY (kWh/cyk-lus)	 (l/cyklus)	Max. Teplota v °C	Efektivná rychlost (ot/min)	 Zvyšková vlhkost (%)
9kg	 Eco 40-60	9,0	3:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	5,0	2:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	2,5	2:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Bavlna 20°C	9,0	0:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Bavlna 60°C	9,0	2:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Vlna 30°C	2,5	0:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Rychlý 15' 30°C	2,5	0:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

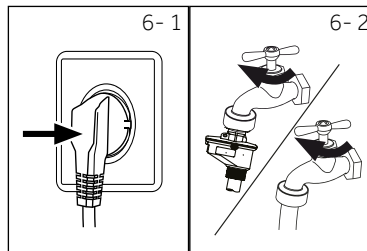
Hodnoty uvedené pre iné programy ako program "ECO 40-60" a cyklus prania a sušenia sú len orientačné.

6.1 Napájanie

Pripojte práčku k napájacíemu zdroju (220V až 240V ~/50Hz, Obr. 6-1). Pozrite si aj časť INŠTALÁCIA.

6.2 Pripojenie vody

- Pred pripojením skontrolujte čistotu prívodu vody.
- Otvorte kohútik (Obr.6-2).

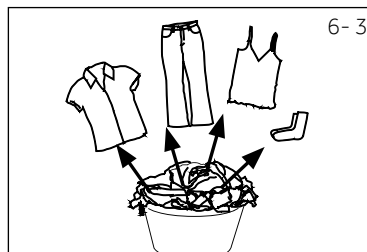


Poznámka: Tesnosť

Pred použitím skontrolujte, či nedošlo k úniku vody v spojoch medzi kohútikom a prívodnou hadicou tak, že otvoríte kohútik.

6.3 Príprava bielizne

- Roztried'te oblečenie podľa druhu látky (bavlna, syntetika, vlna alebo hodváb) a tiež podľa znečistenia (Obr. 6-3). Venujte pozornosť informačným štítkom na bielizni.
- Oddel'te biele oblečenie od farebného. Farebné textilie najprv preper'te ručne, pre kontrolu, či neblednú alebo nepúšťajú farbu.
- Vyprázdnite vrecká (kľúče, mince atď.) a odstráňte tvrdšie dekoratívne predmety (napr. brošne), rovnako ako horľavé predmety (papierové vreckovky, zapalovače, zápalky atď.).
- Odevy bez lemov, chúlостivé a jemne tkané textilie, ako sú jemné záclony, vložte do vrecka na pranie z dôvodu starostlivosti o túto jemnú bielizeň (ideálne vykonajte pranie v ruke či chemické čistenie v čistiarni).
- Stiahnite zipsy, suché zipsy a háčiky, uistite sa, že sú gombíky prišité tesne.
- Vložte jemné tkaniny, ako je bielizeň bez pevného lemu, jemná spodná bielizeň a drobné predmety ako sú ponožky, opasky, podprsenky atď. do pracieho vreca.
- Rozložte veľké kusy, ako sú napríklad postel'né prádlo, postel'né prikrývky atď.
- Džínsy a potlačené, dekorované textilie alebo textilie s intenzívnymi farbami prevráťte, podľa možnosti ich perte osobitne.



UPOZORNENIE!

Netextilné, ako aj malé, voľné alebo ostré hrany môžu spôsobiť poruchy spotrebiča a poškodenie odevov.

6.4 Tabuľka starostlivosti

Pranie					
	Možnosť prania až do 95 °C bežný proces		Možnosť prania až do 60 °C bežný proces		Možnosť prania až do 60 °C jemný proces
	Možnosť prania až do 40 °C bežný proces		Možnosť prania až do 40 °C jemný proces		Možnosť prania až do 40 °C veľmi jemný proces
	Možnosť prania až do 30 °C bežný proces		Možnosť prania až do 30 °C jemný proces		Možnosť prania až do 30 °C veľmi jemný proces
	Ručné pranie max. 40°C		Neprať		
Bielenie					
	Je povolené akékoľvek bielenie		Len kyslík/ bez chlóru		Nebieliť
Sušenie					
	Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri normálnej teplote		Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri nižšej teplote		Nesušiť v bubnovej sušičke
	Sušenie na šnúre		Sušenie na plocho		
Žehlenie					
	Žehlíte pri maximálnej teplote až do 200 °C		Žehlíte pri strednej teplote až do 150 °C		Žehlíte pri nízkej teplote až do 110 °C; bez pary (žehlenie parou môže spôsobiť nezvratné poškodenie)
	Nežehlíť				
Profesionálna starostlivosť o textílie					
	Suché čistenie v tetrachlóreténe		Suché čistenie v uhľovodíkoch		Nepoužívajte chemické čistenie
	Profesionálne mokré čistenie		Nepoužívajte profesionálne mokré čistenie		

Nie všetky tieto symboly sa zobrazujú v ponuke spotrebiča.

6.5 Vloženie prádla do spotrebiča

- Vložte kúsok po kúsku bielizeň do bubna.
- Spotrebič nepreťažujte. Dbajte na rôzne maximálne zaťaženia podľa jednotlivých programov! Pravidlo pre maximálne zaťaženie: Udržujte šesť centimetrov medzi naloženým prádlom a vrcholom bubna.
- Dvierka dôkladne zatvorte. Uistite sa, že nie je privretá žiadna bielizeň.



UPOZORNENIE!

Netextilné, ako aj malé, voľné alebo ostré hrany môžu spôsobiť poruchy spotrebiča a poškodenie odevov.

6.6 Výber pracieho prostriedku

- Účinnosť a výkonnosť prania je určená kvalitou použitého pracieho prostriedku.
- Používajte len prací prostriedok určený na pranie v práčke.
- V prípade potreby použite špecifické pracie prostriedky, napr. pre syntetické a vlnené tkaniny.
- Prečítajte si tipy na samolepky na prací prostriedok na doske.
- Nepoužívajte pracie prostriedky, ako je trichlóretylén a podobné výrobky.

Program	Druh pracieho prostriedku				
	Univerzálny	Farba	Jemná bielizeň	Špeciálne	Aviváž
Bavlna	L/P	L/P	-	-	o
Syntetika	-	L/P	-	-	o
Mix	L	L/P	-	-	o
Prikrývky	-	-	L	L/P	o
Starostlivosť pri alergií	L/P	L/P	-	-	o
Dojčenské oblečenie	-	-	L/P	L/P	o
Košeľe	L/P	L/P	-	-	o
Odstredenie	-	-	-	-	-
ECO 40-60 Eko 40-60	L/P	L/P	-	-	o
20°C Bavlna 20°C	L/P	L/P	-	-	o
Jemná bielizeň	-	-	L/P	L/P	o
Vlna	-	-	L/P	L/P	o
Rýchly	L/P	L	-	-	o
Rýchly 15'	L	L	-	-	o
Osvieženie	-	-	-	-	-

L = gélový/tekutý prací prostriedok

P = práškový prací prostriedok

O = voliteľný

- = no

Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa neodporúča aktivovať odložený koniec programu.

Odporúčame používať:

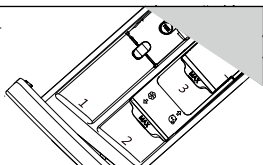
- Prací prášok: 20°C až 90°C * (najlepšie použitie: 40-60°C)
- Prací prostriedok na farebné: 20 °C až 60 °C (najlepšie použitie: 30-60°C)
- Prací prostriedok pre vlnu/jemný prací prostriedok: 20 °C až 30°C (najlepšie použitie: 20 °C až 30 °C)

Teplotu prania 90 °C zvolte len pre špeciálne hygienické požiadavky.

*Ak zvolíte teplotu vody 60 °C alebo vyššiu, odporúčame vám používať menej pracieho prostriedku. Prosím, použite špeciálny dezinfekčný prostriedok, ktorý je vhodný na bavlnené alebo syntetické tkaniny.

* Je lepšie použiť menej pracieho prášku alebo pracie prostriedky s voľným mydlom.

6- 4



6.7 Pridávanie pracieho prostriedku

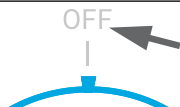
1. Vysuňte zásuvku na prací prostriedok.
2. Vložte požadované chemikálie do príslušných priehradiek (obr. 6-4).
3. Zásuvku jemne zatlačte.



Poznámka:

- ▶ Odstráňte zvyšky pracích prostriedkov pred ďalším cyklom prania zo zásuvky na prací prostriedok.
- ▶ Nepoužívajte nadbytočné množstvo pracieho alebo aviváže.
- ▶ Postupujte podľa pokynov na balení pracieho prostriedku.
- ▶ Prací prostriedok vždy pridávajte tesne pred začiatkom pracieho cyklu.
- ▶ Koncentrovaný tekutý prací prostriedok pred pridaním zriedte.
- ▶ Nepoužívajte kvapalnú čistiacu látku, ak je zvolený odložený koniec programu "Delay".
- ▶ Starostlivo vyberte nastavenia programu podľa symbolov starostlivosti uvedených na všetkých štítkoch bielizne a podľa programovej tabuľky.

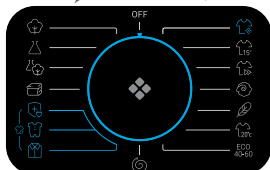
6- 5



6.8 Zapnutie spotrebiča

Otočením gombíka do ľubovoľnej polohy (okrem OFF a Spin) spustíte stroj. Otočením gombíka do polohy OFF stroj vypnete (obr. 6-5).

6- 6



6.9 Zvoľte program

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov prania, vyberte program, ktorý zodpovedá stupňu znečistenia a typu bielizne.

Otáčaním voliča programov (Obr. 6-6) vyberte správny program. Zobrazia sa predvolené nastavenia.



Poznámka: Odstránenie zápachu

Pred prvým použitím odporúčame spustiť program "☼+90 °C +600rpm" bez náplne a s malým množstvom pracieho prostriedku v priestore pre prací prostriedok (2) alebo so špeciálnym čistiacim prostriedkom pre práčku na odstránenie prípadných prilepených zvyškov.

6- 7



6.10 Uskutočnite jednotlivé voľby

Vyberte požadované možnosti a nastavenia (Obr. 6-7); pozri OVLÁDACÍ PANEL.

6.11 Spustenie pracieho programu

Stlačte tlačidlo "Štart/Pauza" (Obr. 6- 8) pre spustenie. Kontrolka LED prestane blikať a svieti nepretržite. Práčka bude pracovať podľa aktuálnych nastavení. Zmeny je možné uskutočniť iba po zrušení programu.



6.11 Prerušenie - zrušenie programu prania

Pre prerušenie bežiacieho programu jemne stlačte tlačidlo "Štart/Pauza". LED nad tlačidlom začne blikať. Opätovným stlačením obnovte proces prania.

Zrušenie bežiacieho programu a jeho jednotlivých nastavení

1. Dotknite sa tlačidla "Štart/Pauza" pre prerušenie bežiacieho programu.
2. Otáčaním gombíka vyberte program "☉" a stlačte tlačidlo "Rýchlosť" (zvoľte rýchlosť "0"), aby ste vypustili vodu.
3. Po ukončení programu pre reštartovanie spotrebiča, vyberte nový program a spustite ho.

6.12 Po praní



Poznámka: Zámok dverí

- Z bezpečnostných dôvodov sú dvere počas cyklu prania zamknuté. Dvere je možné otvoriť len na konci programu alebo po správnom zrušení programu (pozri opis vyššie).
- V prípade vysokej hladiny vody, vysokej teploty vody a počas odstreďovania nie je možné otvoriť dvere; je zobrazené **LOC**.

1. Na konci programového cyklu sa zobrazí **End**.
2. Spotrebič sa automaticky vypne.
3. Odstráňte bielizeň čo najskôr, ako to bude možné, narábajte s ňou jemne, aby ste zabránili ďalšiemu pokrčeniu.
4. Vypnite prívod vody.
5. Odpojte sieťový kábel.
6. Otvorte dverka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak spotrebič nepoužívate, dverka nechajte otvorené.



Poznámka: Pohotovostný režim/úsporný režim

Ak je práčka zapnutá a nie je aktivovaný prací program do 2 minút, alebo ak nie je na konci programu vyňatá bielizeň a spotrebič vypnutý, prejde po 2 minútach automaticky do pohotovostného režimu. Displej sa vypne. Týmto spôsobom sa šetrí energia.

6.13 Aktivácia alebo deaktivácia bzučiaka

Akustický signál môžete v prípade potreby zrušiť:

1. Zapnite spotrebič.
2. Vyberte program "☉".
3. Stlačte tlačidlo "Proti pokrčeniu" tlačidlom "Teplota" a "Extra plákanie" súčasne po dobu približne 3 sekundy. Zobrazí sa **"bEEP OFF"** a bzučiak sa deaktivuje. Ak chcete bzučiak aktivovať, opäť stlačte súčasne tieto dve tlačidlá. Zobrazí sa **"bEEP ON"**.



Použitie zodpovedné voči životnému prostrediu

Pranie

- ▶ Ak chcete dosiahnuť najlepšie využitie energie, vody, pracieho prostriedku a času, použite odporúčanú maximálnu veľkosť náplne.
- ▶ Nepreťažujte spotrebič (dodržujte predpísané hodnoty maximálneho množstva vloženej bielizne pri jednotlivých programoch).
- ▶ Pre mierne znečistenú bielizeň vyberte program "15".
- ▶ Aplikujte presné dávky každého pracieho prostriedku.
- ▶ Vyberte najnižšiu primeranú teplotu prania - moderné pracie prostriedky účinne perú aj pri teplotách menej ako 60°C.
- ▶ Zvýšte predvolené nastavenia iba v prípade silného znečistenia.
- ▶ Vyberte max. rýchlosť odstred'ovania pri použití sušičky pre domácnosť.



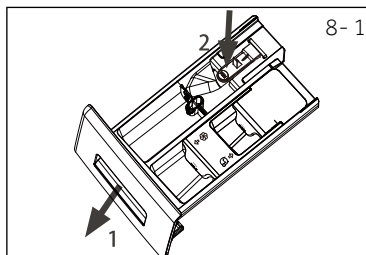
Poznámka: Všeobecné informácie:

- ▶ Programom eco 40-60 je možné vyčistiť bežne zašpinenú bavlnenú bielizeň ktorá je prateľná pri teplote 40°C alebo 60°C spolu v rovnakom cykle a tento program sa používa na hodnotenie súladu s právnymi predpismi EÚ o ekodizajne.
- ▶ Najúčinnšie programy, pokiaľ ide o spotrebu energie, sú vo všeobecnosti tie, ktoré fungujú pri nižších teplotách a dlhšom trvaní.
- ▶ Hlučnosť a zvyšková vlhkosť sú ovplyvnené rýchlosťou odstred'ovania: čím vyššia je rýchlosť odstred'ovania vo fáze odstred'ovania, tým vyššia je hlučnosť a tým nižší je zostatkový obsah vlhkosti.

8.1 Čistenie zásuvky na prací prostriedok

Vždy sa uistite, že po skončení cyklu v zásuvke nezostávajú žiadne zvyšky pracího prostriedku a udržiavajte ju čistú (Obr. 8-1):

1. Vytiahnite zásuvku, kým sa nezastaví.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte zásuvku.
3. Vypláchnite zásuvku vodou, kým nie je čistá, a zasuňte zásuvku späť do spotrebiča.



8.2 Čistenie spotrebiča

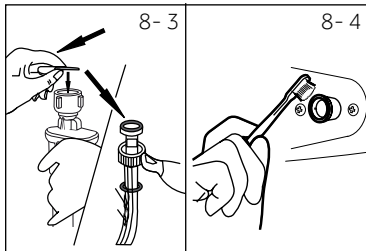
- Počas čistenia a údržby práčku odpojte od zdroja elektrického prúdu.
- Na čistenie krytu spotrebiča (Obr. 8-2) a gumových komponentov použite mäkkú handričku s mydlovou vodou.
- Nepoužívajte organické chemikálie ani korozívne rozpúšťadlá.



8.3 Vstupný ventil vody a filter vstupného ventilu

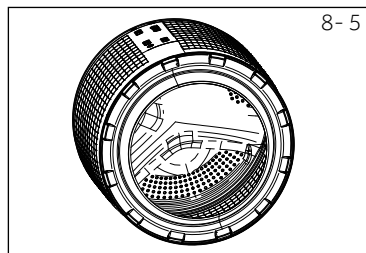
Pre zabránenie zablokovaniu dodávky vody pevnými látkami, ako je vodný kameň, pravidelne čistite filter vstupného ventilu.

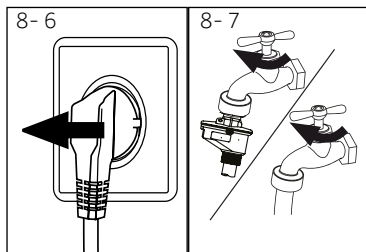
- Odpojte napájací kábel a vypnite prívod vody.
- Odskrutkujte prírodnú hadicu vody na zadnej strane (Obr. 8-3) práčky, ako aj z kohútiku.
- Filtre vypláchnite vodou a očistite kefkou (Obr. 8-4).
- Vložte filter a namontujte prírodnú hadicu.



8.4 Čistenie bubna

- Z bubna odstráňte omylom vyprané predmety, napríklad kovové časti, ako sú sponky, mince atď. (obrázok 8-5), pretože spôsobujú škvrny a poškodenie.
- Na odstraňovanie škvŕn hrdze použite bezchlórový čistiaci prostriedok. Dodržujte varovné pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne tvrdé predmety ani oceľovú vlnu.



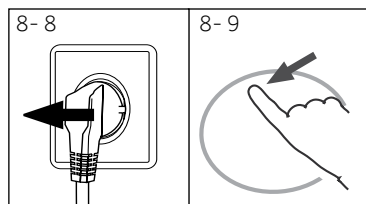


8.5 Dlhé obdobia nepoužívania

Ak je spotrebič dlhší čas nečinný:

1. Vytiahnite elektrickú zástrčku (Obr. 8-6).
2. Vypnite prívod vody (Obr. 8-7).
3. Otvorte dverka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak ich nepoužívate, nechajte dvere otvorené.

Pred ďalšou prevádzkou skontrolujte prívodnú a odtokovú hadicu. Uistite sa, že je všetko správne nainštalované a bez úniku vody.



8.6 Filter čerpadla

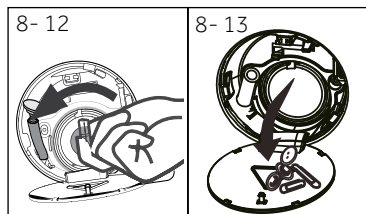
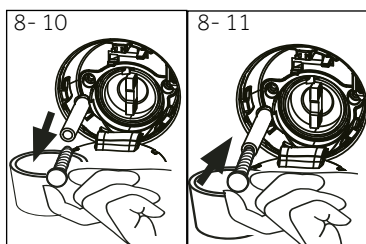
Filter vyčistite raz za mesiac a skontrolujte filter čerpadla, ak spotrebič:

- Nepúšťa vodu.
- Neodstreďuje.
- Spôsobuje neobvyklý šum pri behu.



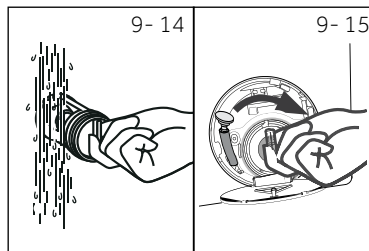
VAROVANIE!

Riziko popálenia! Voda v čerpadle môže byť veľmi horúca! Pred akýmkoľvek zásahom, než voda vo vnútri práčky dosiahne izbovú teplotu.



1. Vypnite a odpojte práčku (Obr. 8-8)..
2. Zatlačte a otvorte servisnú klapku (Obr. 8-9).
3. Zaistite plochú nádobu na zachytenie vytečenej vody (Obr. 8-10) . Môže to byť väčší objem!
4. Vytiahnite odtokovú hadicu a držte ju nad nádobou (Obr. 8-10).
5. Vyberte tesniacu zástrčku z odtokovej hadice (Obr. 8-10).
6. Po úplnom vypustení vody uzavrite odtokovú hadicu (Obr. 8-11). a zatlačte ju späť do zariadenia.
7. Odskrutkujte a odstráňte filter čerpadla proti smeru hodinových ručičiek (Obr. 8-12).
8. Odstráňte usadeniny a nečistoty (Obr. 8-13).

9. Opatrne vyčistite filter čerpadla, napr. pomocou tečúcej vody (Obr. 9-14).
10. Dôkladne ho umiestnite späť (Obr. 8-15).
11. Zatvorte servisnú klapku.



UPOZORNENIE!

- Tesnenie filtra čerpadla musí byť čisté a nepoškodené. Pokiaľ nie je veko úplne utiahnuté, môže dôjsť k úniku vody.
- Filter musí byť na svojom mieste nakoľko to môže viesť k úniku.

Veľa vzniknutých problémov môžete vyriešiť sami bez zvláštnych skúseností. Ak sa vyskytne nejaký problém, skôr než sa obrátite na predajcu, skontrolujte všetky uvedené možnosti a postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Pozri ZÁKAZNÍCKY SERVIS.



VAROVANIE!

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Elektrické súčasti smie opravovať len kvalifikovaný odborník, pretože neodborné zásahy by mohli spôsobiť rozsiahle následné poškodenie.
- Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba pracovník autorizovaného servisu s certifikovaným oprávnením na požadovanú činnosť, aby sa zabránilo možným rizikám.

9.1 Informačné kódy

Nasledujúce kódy sa zobrazujú len pre informácie týkajúce sa pracieho cyklu. Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia.

Kód	Správa
1:25	Zostávajúci čas prania bude trvať 1 hodinu a 25 minút
6:30	Zostávajúca doba pracieho cyklu vrátane zvoleného oneskorenia v konečnom dôsledku bude 6 hodín a 30 minút
Auto	Automatic.
End	Pranie bolo ukončené. Spotrebič sa automaticky vypne.
CLo I -	Funkcia detskej poistky je aktivovaná.
LocI -	Dvere sú zatvorené kvôli vysokej hladine vody, vysokej teplote vody alebo kvôli cyklu odstreďovania.
bEEP OFF	Zvuková signalizácia je deaktivovaná.
bEEP On	Zvuková signalizácia je aktivovaná.

9.2 Riešenie problémov s displejovými kódmi

Problém	Príčina	Riešenie
CLr FLr	Chyba vypúšťania, voda nie je úplne vyčerpaná do 6 minút.	- Vyčistite filter čerpadla. - Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.
E2	Porucha uzamknutia.	Správne zatvorte dverka.
E4	- Hladina vody nie je dosiahnutá ani po 8 minútach. - Odtoková hadica má samosifón.	- Uistite sa, že kohútik je úplne otvorený a tlak vody je normálny. - Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.
EB	Porucha úrovne bezpečnostnej hladiny vody.	Obráťte sa na autorizovaný servis.
E5	Chyba vypúšťania. Voda nie je úplne vypustená do 1 minúty (program i-Refresh)	- Vyčistite filter čerpadla. - Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.

Problém	Príčina	Riešenie
F3	• Porucha snímača teploty.	• Obráťte sa na autorizovaný servis.
F4	• Porucha ohrevu.	• Obráťte sa na autorizovaný servis.
F7	• Porucha motora	• Obráťte sa na autorizovaný servis.
FA	• Chyba snímača hladiny vody.	• Obráťte sa na autorizovaný servis.
FE0 / FE1 alebo FE2	• Nezvyklá chyba v komunikácii.	• Obráťte sa na autorizovaný servis.
Unb	• Detekcia nesymetrického zaťaženia.	• Skontrolujte a vyvážte zaťaženie bielizne v bubne. Znížte množstvo bielizne.

9.3 Riešenie problémov bez displejových kódov

Problém	Príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	• Program ešte nebol spustený. • Dvere nie sú správne zatvorené. • Zariadenie nebolo zapnuté. • Výpadok napájania. • Je aktivovaná detekcia poisťky.	• Skontrolujte program a spustite ho. • Správne zatvorte dvere. • Zapnite spotrebič. • Skontrolujte zdroj napájania. • Deaktivujte detekciu poisťky.
Zariadenie nebude naplnené vodou.	• Nie je voda. • Prívodná hadica je zalomená. • Filter na prívodnej hadici je zablokovaný. • Tlak vody je nižší ako 0,03 MPa. • Dvere nie sú správne zatvorené. • Porucha zásobovania vodou.	• Skontrolujte vodovodný kohútik. • Skontrolujte prívodnú hadicu. • Vyčistite filter prívodnej hadice. • Skontrolujte tlak vody. • Správne zatvorte dvere. • Zabezpečte prívod vody.
Práčka sa počas plnenia vodou vypúšťa.	• Výška odtokovej hadice je nižšia ako 80 cm.	• Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná.
Porucha vypúšťania.	• Odtoková hadica je zablokovaná. • Filter čerpadla je zablokovaný. • Koniec odtokovej hadice je vyššie ako 100 cm nad úrovňou podlahy.	• Odblokujte odtokovú hadicu. • Vyčistite filter čerpadla. • Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná.
Silné vibrácie počas odstreďovania.	• Nebol odstránený všetky prepravné skrutky. • Spotrebič nie je v stabilnej pozícii. • Spotrebič je nesprávne naplnený.	• Odstráňte všetky prepravné skrutky. • Zabezpečte stabilnú podlahu a vyrovnanú polohu. • Skontrolujte hmotnosť a vyváženie náplne.
Proces sa zastavil pred dokončením pracieho cyklu.	• Porucha vody alebo elektrická porucha.	• Skontrolujte napájanie a prívod vody.
Proces sa po uplynutí určitej doby zastaví.	• Spotrebič zobrazuje poruchový kód. • Problém spôsobený spôsobom zataženia. • Program vykonáva cyklus namáčania.	• Skontrolujte zobrazené kódy. • Znížte alebo upravte zataženie. • Zrušte program a reštartujte.

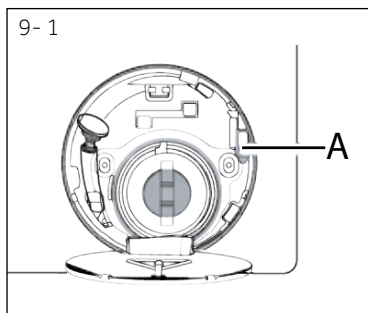
Problém	Príčina	Riešenie
Bubnom a/alebo zásuvkou na prací prostriedok uniká nadbytočná pena.	- Prací prostriedok je nevhodný. - Nadmerné použitie pracieho prostriedku.	- Skontrolujte odporúčania pracích prostriedkov. - Znížte množstvo pracieho prostriedku.
Automatické nastavenie doby prania.	Doba trvania programu prania bude upravená.	To je normálny jav a neovplyvňuje to funkčnosť.
Odstredovanie zlyhalo.	Zlé vyváženie bielizne.	Skontrolujte náplň stroja a bielizeň a znovu spustíte program odstredovania.
Neuspokojivý výsledok prania.	- Stupeň znečistenia nesúhlasí s vybraným programom. - Množstvo pracích prostriedkov nebolo dostatočné. - Maximálne zaťaženie bolo prekročené. - Prádlo bolo v bubne rozmiestnené nerovnomerne.	- Vyberte iný program. - Zvoľte prací prostriedok podľa stupňa znečistenia a podľa špecifikácií výrobcu. - Znížte množstvo náplne. - Uvoľnite bielizeň.
Na bielizni sa nachádzajú zvyšky pracieho prášku.	Nerozpustné častice pracieho prášku môžu zostať ako biele škvrny na bielizni.	- Vykonajte extra pláchanie. - Pokúste sa odstrániť škvrny od prášku zo suchej bielizne. - Zvoľte iný prací prostriedok.
Na prádle sa nachádzajú šedé škvrny.	Sú spôsobené tukmi, ako sú oleje, krémy alebo masť.	Ošetrte bielizeň špeciálnym čistiacim prostriedkom.



Poznámka: Tvorba peny

Ak sa počas cyklu odstredovania zistí príliš veľa peny, motor sa zastaví a aktivuje sa vypúšťacie čerpadlo na dobu 90 sekúnd. Ak toto odstránenie peny zlyhá až 3-krát, program sa ukončí bez odstredovania.

Ak sa chybové hlásenia objavia aj po prijatých opatreniach, vypnite spotrebič, odpojte napájací zdroj a obráťte sa na zákaznícku službu.



9.4 V prípade výpadku prúdu

Aktuálny program a jeho nastavenie sa uložia.

Po obnovení napájania sa obnoví prevádzka.

Ak výpadok napájania preruší prací program, ktorý beží, dvierka sa mechanicky zablokujú. Aby ste mohli dostať bielizeň von, nesmiete v sklenenom priezore dvierok vidieť žiadnu hladinu vody. - Nebezpečenstvo popálenia! Úroveň vody sa musí znížiť ako je uvedené v kapitole „Filter čerpadla“. Nevyťahujte páčku (A) spod servisnej klapky (obrázok 9-1) dovtedy, až kým sa dvieře neodomknú miernym kliknutím. Potom znovu upevnite všetky diely.



Poznámka: Odomknite dvieře

Keď je práčka v bezpečnom stave (hladina vody je pod oknom v určitej výške, teplota bubna je pod 55°C, bubon vo vnútri sa neotáča), môžete odomknúť prevádzkové dvieře práčky.

10.1 Príprava

- Vyberte spotrebič z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane polystyrénového podkladu, uložte ich mimo dosahu detí. Počas otvárania balenia môžu byť na plastovom vrecku a na otvore viditeľné kvapky vody. Je to bežný jav je výsledkom vodných skúšok v továrni.

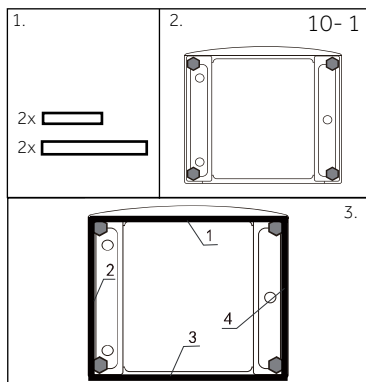


Poznámka: Likvidácia obalov

Všetky obalové materiály udržiajte mimo dosahu detí a zlikvidujte spôsobom, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

10.2 VOLITEĽNÉ: Nasad'te podložky na zníženie hluku.

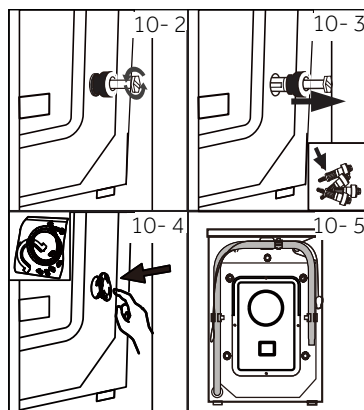
1. Pri otváraní zmršťovacieho balenia nájdete niekoľko podložiek na zníženie hluku. Tieto sa používajú na zníženie hluku. (Obr. 10.-1).
2. Položte práčku na jej bočnú stranu, dvierkami smerom nahor, spodnou stranou od obsluhy.
3. Vyberte podložky na zníženie hluku a odstráňte obojstrannú lepiacu ochrannú fóliu; prilepte okolo spodnej časti; položte podložky na zníženie hluku pod skrinku práčky ako je znázornené na obr. 3 (dve dlhšie podložky v polohe 1 a 3, dve kratšie podložky v polohe 2 a 4). Nakoniec spotrebič opäť postavte do zvislej polohy.



10.3 Odstráňte prepravné skrutky

Ochrana pri preprave na zadnej strane je určená na upínanie antivibračných komponentov vo vnútri spotrebiča počas prepravy, pre zabránenie poškodenia vnútra spotrebiča. Pred použitím sa musia všetky prvky odstrániť.

1. Odstráňte všetky 4 skrutky na zadnej strane a vytiahnite plastové rozpery (Obr. 10-2) (Obr.10-3).
2. Vyplňte zostávajúce diery zaslepovacími zátkami (Obr. 10-4) (Obr. 10-5).

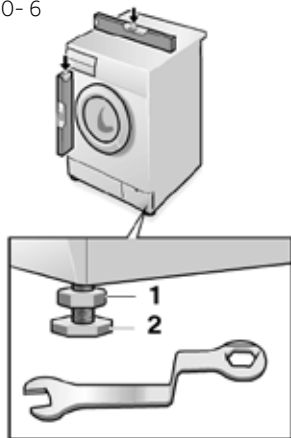




Poznámka: Odložte ich na bezpečné miesto

Všetky časti ochrany pri preprave uchovajte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Pri prvom premiestnení spotrebiča najprv znovu namontujte ochranné časti.

10- 6



10.4 Sťahovanie spotrebiča

Ak chcete spotrebič presunúť na vzdialené miesto, aby nedošlo k poškodeniu, vložte späť prepravné skrutky a železné tyče odstránené pred inštaláciou: Montáž prebieha v opačnom poradí.

10.5 Umiestnenie spotrebiča

Nastavte všetky nohy (Obr. 10-6), aby ste dosiahli úplnú vodorovnú polohu. Tým sa minimalizujú vibrácie a tiež hluk počas používania. Zníži sa aj opotrebenie. Na nastavenie odporúčame použiť vodováhu. Podlaha by mala byť čo najstabilnejšia a rovná.

1. Uvoľnite poistnú maticu (1) pomocou kľúča.
2. Výšku nastavte otáčaním nožičky (2).
3. Utiahnite poistnú maticu (1) ku krytu.

10.6 Pripojenie odtoku vody

Správne inštalujte hadicu na vypúšťanie vody do potrubia. Hadica musí v jednom bode dosiahnuť výšku medzi 80 a 100 cm nad spodnou hranou spotrebiča! Ak je to možné, vždy držte odtokovú hadicu upevnenú na spone na spotrebiči.



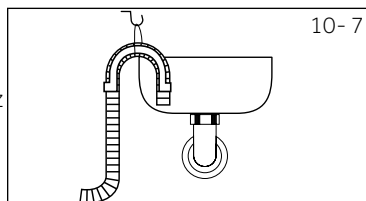
VAROVANIE!

- Pre pripojenie používajte iba dodávanú sadu hadíc.
- Nikdy nepoužívajte staré sady hadíc!
- Pripájajte iba ku zdroju so studenou vodou.
- Pred pripojením skontrolujte, či je voda čistá a priezračná.

Sú možné nasledujúce spojenia:

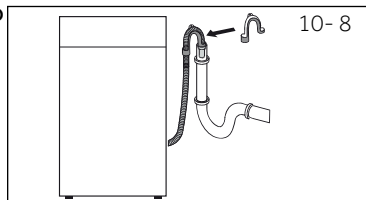
10.6.1 Odtoková hadica do umývadla

- Zaveste vypúšťaciu hadicu pomocou U držiaka cez okraj umývadla s primeranou veľkosťou (Obr. 10-7).
- Zabezpečte U držiak dostatočne proti vykĺznutiu.



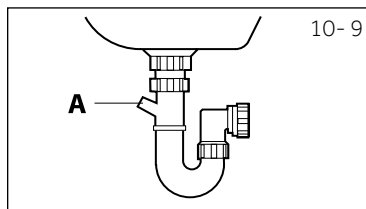
10.6.2 Odtoková hadica na pripojenie do odpadového potrubia

- Vnútny priemer stojaceho potrubia s odvetračným otvorom musí byť minimálne 40 mm.
- Zasuňte odtokovú hadicu na cca. 80-100 mm do potrubia odpadovej vody.
- Pripojte U držiak a dostatočne ho zaistite (Obr. 10-8).



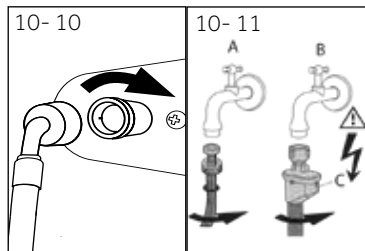
10.6.3 Odtoková hadica do prípojky umývadla

- Pripojenie musí byť umiestnené nad sifónom.
- Pripojenie kužela je zvyčajne uzavreté podložkou (A). Odstráňte ho, aby ste zabránili akejkoľvek poruche (Obr. 10-9).
- Zaistite odtokovú hadicu pomocou svorky.



UPOZORNENIE!

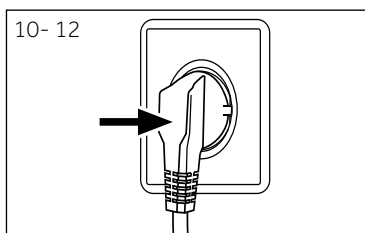
- Odtoková hadica by nemala byť ponorená do vody a mala by byť bezpečne prichytená a bez úniku vody. Ak je vypúšťacia hadica umiestnená na zemi alebo ak je potrubie vo výške menšej ako 80 cm, práčka sa pri plnení nepretržite vypúšťa.
- Odtoková hadica sa nesmie predlžovať. Ak je to potrebné, kontaktujte autorizovaný servis.



10.7 Pripojenie vody

Uistite sa, že sú vložené tesnenia.

1. Pripojte hadicu na prívod vody so skoseným koncom k spotrebiču (Obr. 10-10). Utiahnite závit ručne.
2. Druhý koniec pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom (Obr. 10-11).



10.8 Elektrické pripojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- zdroj energie, zásuvka a poistka zodpovedajú výkonnostnému štítku.
- je sieťová zásuvka uzemnená a ak nie je použitý žiadny predlžovací kábel, viacnásobná zásuvka, alebo zásuvka adaptéra.
- sa zástrčka a zásuvka presne zhodujú.
- **Iba Spojené kráľovstvo:** Spojka UK spĺňa požiadavky normy BS1363A.

Zasuňte zástrčku do zásuvky (Obr. 10-12).



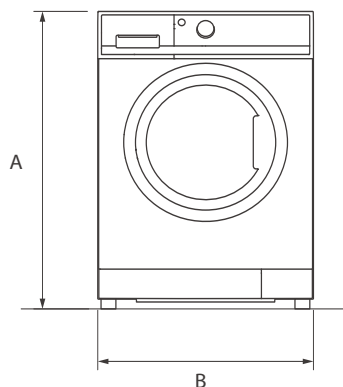
VAROVANIE!

- Zabezpečte, aby všetky prípojky (napájacie, odtokové hadice a hadice pre napustenie vody) boli pevné, suché a nepriepustné!
- Dávajte pozor, aby tieto časti neboli nikdy rozdrvené, zalomené alebo skrútené.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť servisný zástupca (pozri záručný list), aby sa zabránilo možným rizikám. .

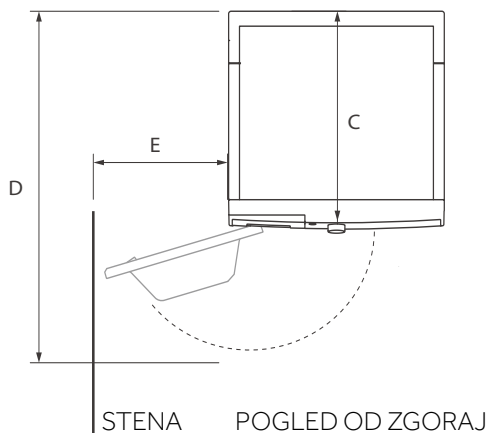
12.1 Doplnkové údaje

	HW90-BP14939
Napätie vo V	220-240 V~ /50Hz
Prúd v A	10
Maximálny výkon vo W	1900
Tlak vody v MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Netto hmotnosť v kg	71

12.2 Rozmery výrobku



POHĽAD SPREDU



STENA

POGLED OD ZGORAJ

Rozmery produktu	HW90-BP14939
D: Celková hĺbka produktu v mm	850
B: Celková šírka produktu v mm	595
C: Celková hĺbka produktu v mm (k ovládaciemu panelu) mm	610
D: Celková hĺbka produktu v mm	670
E: Hĺbka v prípade otvorených dverí v mm	1130
F: Minimálna svetlá výška dverí od príľahlej steny v mm	270



Poznámka: Rozmery

Presná výška vašej pračky závisí od toho, ako ďaleko sú vysunuté nožičky od základne stroja. Miesto, kde inštalujete vašu pračku, musí byť najmenej o 40 mm širšie a 20 mm hlbšie ako jej rozmery.

12.3 Normy a smernice



Tento výrobok vyhovuje požiadavkám všetkých príslušných smerníc ES vrátane súvisiacich harmonizovaných noriem, ktoré sú nutné pre to, aby výrobok mohol niesť označenie CE.

Odporúčame používať originálne náhradné diely a služby zákazníckeho servisu Haier, a minimálna doba, počas ktorej sú náhradné diely pre práčku pre domácnosť dostupné, je 10 rokov.

Ak máte so spotrebičom nejaký problém, pozrite sa prosím najprv do sekcie RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte prosím

- ▶ miestneho predajcu alebo
- ▶ vyhľadajte oddiel Technická podpora na stránkach www.haier.com, kde môžete nájsť telefónne čísla, Často kladené otázky a môžete aktivovať vašu servisnú požiadavku.

Pre špecifické informácie o produkte sa prihláste na oficiálnu webovú stránku Haier https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ a vyhľadajte model, ktorý používate. Kliknutím na produkt prejdite na stránku s podrobnosťami a potom kliknite na „dokumenty“, aby ste našli používateľskú príručku na jej stiahnutie. Na tejto stránke nájdete aj informácie o produkte. Informácie o modeli sú dostupné v databáze produktov na <https://eprel.ec.europa.eu/> vyhľadaním identifikátora modelu uvedeného na štítku produktu.

Ešte než budete kontaktovať naše Servisné centrum, skontrolujte, či máte nižšie uvedené informácie. Informácie nájdete na výkonnostnom štítku.

Model _____ Výrobné číslo. _____

Skontrolujte tiež Záručný list, ktorý je dodávaný spolu so spotrebičom pre prípad reklamácie.

Pre všeobecné obchodné otázky vyhľadajte naše nižšie uvedené európske adresy:

Európske adresy Haier			
Krajina*	Poštová adresa	Krajina*	Poštová adresa
Taliansko	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese TALIANSKO	Francúzsko	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCÚZSKO
Španielsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIELSKO	Belgicko-FR Belgicko-NL Holandsko Luxembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGICKO
Nemecko Rakúsko	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NEMECKO	Poľsko Česko Maďarsko Grécko Rumunsko Rusko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POĽSKO
Spojené kráľovstvo	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington *Pre viac informácií kontaktujte www.haier.com WA3 6x	Česká republika a Slovensko	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovská 651/136a, 186 00 Praha 8 Karlin Czech Republic

*Pre viac informácií kontaktujte www.haier.com

HW90-BP14939

Haier

Руководство по эксплуатации
Стиральная машина

HW90-BP14939

RU

Haier

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Haier.

Перед началом эксплуатации внимательно изучите данное руководство. Оно содержит важную информацию, которая поможет Вам эксплуатировать изделие максимально эффективно, а также обеспечить безопасную и правильную установку, использование и обслуживание.

Храните это руководство в безопасном месте для его использования в дальнейшем, с целью обеспечения надлежащей и безопасной эксплуатации.

В случае продажи оборудования, передачи третьим лицам, переезда, вы также должны передать руководство, чтобы новый владелец смог ознакомиться с оборудованием и инструкциями по технике безопасности.

Условные обозначения



Предупреждение! – Важная информация по технике безопасности

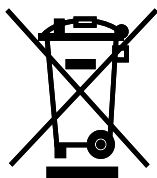


Общая информация и советы



Информация об охране окружающей среды

Утилизация



Помогите защитить окружающую среду и здоровье человека. Поместите упаковочные материалы в специальные контейнеры для последующей переработки. Помогите переработке отработанных электрических и электронных приборов. Не утилизируйте приборы, имеющие маркировку в виде данного символа, с бытовыми отходами. Возвратите изделие в местный пункт переработки отходов или обратитесь в муниципальное управление.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск получения травмы или удущения!

Отключите оборудование от электрической сети. Срежьте шнур питания и утилизируйте его. Снимите дверную защелку, чтобы дети и домашние животные не оказались случайно закрытыми внутри.

1-Безопасность	4
2- Описание изделия	7
3- Панель управления	8
4- программах	11
5-Потребление	12
6-Ежедневное использование	13
7- Экологически безвредная стирка	18
8-Уход и чистка	19
9- Выявление проблем	22
10-Установка	25
11- Технические данные	29
12-Обслуживание покупателей.....	30

Перед включением оборудования в первый раз необходимо изучить следующие рекомендации по технике безопасности!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед первым использованием

- ▶ Удостоверьтесь в отсутствии повреждений после транспортировки.
- ▶ Удостоверьтесь, что все транспортировочные болты сняты.
- ▶ Удалите все упаковочные материалы и храните их в недоступном для детей месте.
- ▶ Переносить оборудование должны всегда не менее двух человек, так как оно очень тяжелое.

Ежедневное Пользование

- ▶ Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности.
- ▶ Дети до 3 лет должны находиться на расстоянии от оборудования, если за ними не осуществляется постоянное наблюдение.
- ▶ Дети не должны играть с оборудованием.
- ▶ Не позволяйте детям или домашним животным находиться слишком близко от оборудования, когда дверца открыта.
- ▶ Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- ▶ Застегивайте замки-молнии, удаляйте торчащие нити и позаботьтесь о том, чтобы из-за мелких предметов белье не запуталось. В случае необходимости используйте специальный пакет или сетку.
- ▶ Не прикасайтесь к оборудованию и не используйте его без обуви, при мокрых или влажных руках или ногах.
- ▶ Не накрывайте оборудование и не помещайте его в чехол во время или после работы, чтобы влага или сырость могла испариться.
- ▶ Не помещайте на верхнюю часть оборудования тяжелые предметы, источники тепла или влаги.
- ▶ Не храните и не используйте в непосредственной близости от оборудования, легко воспламеняемые моющие средства или сухие чистящие средства.
- ▶ Не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли в непосредственной близости от прибора.
- ▶ Не стирайте предварительно обработанные растворителями одежду, без их предварительной сушки на открытом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Ежедневное Пользование**

- ▶ Не включайте и не извлекайте штепсельную вилку при наличии в воздухе легко воспламеняемого газа.
- ▶ Не используйте пенополиуретан или губчатые материалы.
- ▶ Не стирайте вещи, которые испачканы в муке.
- ▶ Не открывайте лоток для моющего средства во время стирки.
- ▶ Не прикасайтесь к дверце в процессе стирки, так как она нагревается.
- ▶ Не открывайте дверцу, если видно, что вода закрывает значительную часть смотрового окна.
- ▶ Не открывайте дверцу с силой. На дверце установлено устройство самоблокировки, которое отпирается вскоре после завершения стирки.
- ▶ Выключайте оборудование каждый раз после стирки и перед выполнением регулярного обслуживания, извлекайте вилку из розетки для экономии электроэнергии и предотвращения опасности поражения электрическим током.
- ▶ При отключении оборудования держитесь за вилку, а не за кабель.

Обслуживание / очистка

- ▶ Если дети осуществляют очистку и обслуживание оборудования, они должны быть под наблюдением.
- ▶ Перед выполнением любого профилактического обслуживания отключайте оборудование от сети.
- ▶ Нижняя часть смотрового окна должна оставаться чистой, а для предотвращения появления неприятных запахов следует открывать дверцу и лоток для моющего средства после завершения стирки.
- ▶ Не разбрызгивайте во время очистки воду или пар.
- ▶ Если шнур питания поврежден, необходимо обратиться к фирме-изготовителю, ее сервисному агенту или иным квалифицированным лицам для его замены во избежание опасности.
- ▶ Не пытайтесь починить оборудование самостоятельно. В случае необходимости выполнения ремонта обращайтесь в службу поддержки покупателей.
- ▶ Удалите из прибора все посторонние предметы, такие как металлические предметы, химикаты, хрупкие предметы, зажженные свечи, зажженные сигареты и т.д.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Установка

- ▶ Данное оборудование должно устанавливаться в хорошо вентилируемом месте. Используйте комнату, в которой дверь может полностью открываться.
- ▶ Никогда не устанавливайте оборудование вне помещения или в комнате с повышенной влажностью, либо в месте, в котором на него может попасть вода, например, под раковиной или вблизи нее. В случае утечки и попадания воды выключите машину из розетки и дайте ей высохнуть естественным образом.
- ▶ Установка и эксплуатация изделия должна осуществляться только в месте, где температура превышает 5 °C.
- ▶ Не производите установку оборудования непосредственно на ковровой поверхности, вблизи стены или мебели.
- ▶ Не устанавливайте холодильник в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, либо вблизи источников тепла (например, кухонных плит, обогревателей).
- ▶ Убедитесь, что информация по электрической части на заводской табличке соответствует сети питания. В противном случае обратитесь к электрику.
- ▶ Не используйте адаптер с многотырьковым разъемом или удлинителей.
- ▶ Используйте только шнур питания и шланги, входящие в комплект.
- ▶ Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить электрический кабель и штепсель. В случае повреждения обратитесь для замены к электрику.
- ▶ После завершения установки используйте отдельную заземленную розетку в качестве источника питания, которая является легко доступной. Данное устройство должно быть заземлено.
- ▶ Только для Великобритании: Шнур питания изделия является трехжильным (с заземлением) и подходит для стандартной трехконтактной (заземленной) розетки с 3-мя разъемами. Никогда не срезайте и не демонтируйте третий контакт (с заземлением). После установки изделия штепсель должен быть доступным.
- ▶ Убедитесь в отсутствии утечек и что стыки и соединения шлангов являются плотными.

Целевое использование

Данное устройство предназначено только для стирки и сушки белья, которое можно стирать в машине. В любое время следуйте инструкциям, приведенным на этикетке каждой этикетки одежды. Данный прибор предназначен для эксплуатации исключительно в бытовых условиях. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях.

Внесение изменений и модификаций оборудования запрещены. Использование не по назначению может привести к полной потере гарантии или возможности предъявлять претензии.



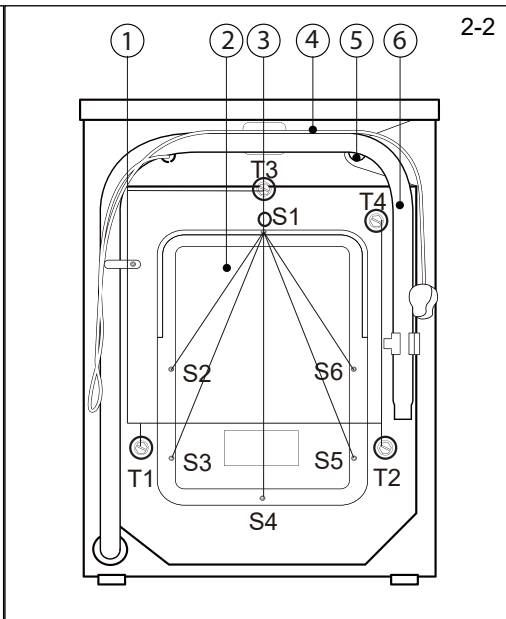
Примечание:

В связи с техническими изменениями и отличиями моделей рисунки в следующих главах могут отличаться от вашей модели.

2.1 Изображение изделия

Передняя часть (рис. 2-1):

Задняя сторона (рис. 2-2):



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Ящик для моющего средства / смягчителя | 1 Транспортировочные болты (T1-T4) |
| 2 Рабочая поверхность | 2 Задняя крышка |
| 3 Переключатель программ | 3 Винты задней крышки (S1-S6) |
| 4 Панель управления | 4 Шнур питания |
| 5 Дверца стиральной машины | 5 Впускной клапан для воды |
| 6 Сервисная заслонка | 6 Сливной шланг |
| 7 Регулируемые ножки | |

2.2. Принадлежности

Проверьте наличие всех аксессуаров и литературы, указанной в этом списке (Рис.:2-3):



Впускной шланг



6 Заглушки



Кронштейн сливного шланга



Шумоподавляющие колодки

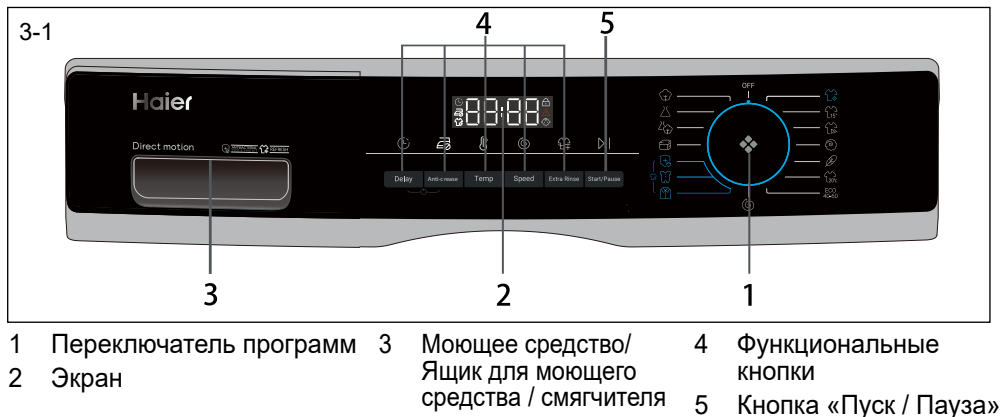


Гарантийная карта



Руководство по эксплуатации

2-3

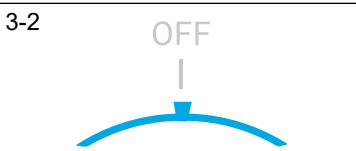


Примечание: Акустический сигнал

В следующих случаях звуковой сигнал по умолчанию не звучит:

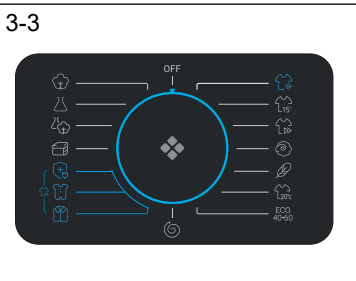
- ▶ при нажатии кнопки
- ▶ при повороте селектора программы
- ▶ в конце программы

При необходимости можно выбрать звуковой сигнал: см. раздел «ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ» (см. стр. 17, 6.13).



3.1 ВЫКЛ.

Поверните ручку в любое положение (кроме ВЫКЛЮЧЕННОГО), чтобы запустить машину. Поверните ручку в положение OFF (ВЫКЛ.), чтобы выключить машину (рис. 3-2).



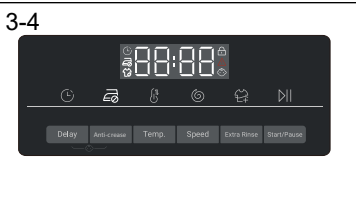
3.2 Выбор программы

Поворотом ручки (рис. 3-3) вы можете выбрать одну из 15 программ (режим ВЫКЛ. не включен), загорится соответствующий светодиод, отобразятся настройки по умолчанию.

3.3 Дисплей

На дисплее (рис. 3-4) отобразится следующая информация:

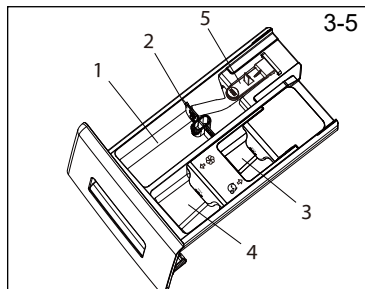
- ▶ Время стирки
- ▶ Задержка по времени окончания
- ▶ Коды ошибок и служебная информация
- ▶ Функциональные кнопки и кнопка «Старт/Пауза»
- ▶ Паровая стирка
- ▶ Запирание двери
- ▶ Блокировка от детей



3.4 Ящик для моющих средств

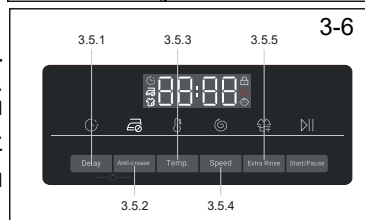
Откройте ящик дозатора, можно увидеть следующие компоненты (рис. 3-5):

- 1) Отделение для порошка или жидкого моющего средства
 - 2) Отсек для моющего средства: поднимите его для добавления порошкового моющего средства, удерживайте его внизу для жидкого моющего средства.
 - 3) Отделение для умягчителя.
 - 4) Заблокируйте язычок, нажмите его, чтобы вытащить ящик дозатора
- Рекомендация по типу моющих средств
подходит для различных температур стирки.
Пожалуйста, обратитесь к руководству по моющему средству (см. стр. 11).



3.5 Функциональные кнопки

Функциональные кнопки (3-6) активируют дополнительные параметры в выбранной программе перед запуском программы. Отображаются соответствующие индикаторы. При выключении изделия или установке новой программы все опции отключаются. Если кнопка имеет несколько вариантов, желаемый вариант может быть выбран путем последовательного нажатия кнопки. При нажатии кнопок выбирается функция.

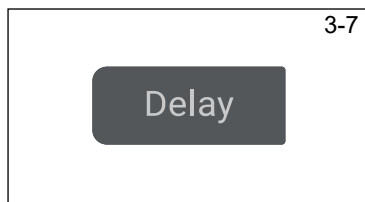


Примечание: Заводские настройки

Чтобы получить наилучшие результаты в каждой программе, Haier определил конкретные настройки по умолчанию. Если нет особых требований, рекомендуется использовать настройки по умолчанию.

3.5.1-Функциональная кнопка «Задержка»

Нажмите эту кнопку (рис. 3- 7), чтобы включить программу с задержкой. Задержка окончания может быть увеличена в шагом в 30 минут с 0,5 до 24 часов (время окончания будет больше, чем исходное время программы). К примеру, выключение дисплея в 6:30 означает, что программный цикл завершится через 6 часов 30 минут. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза» для активации временной задержки. Не применимо к программам «Отжим» и «Обновление».



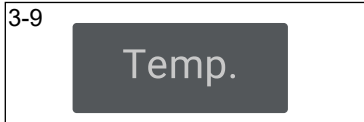
Примечание: Жидкое моющее средство

При использовании жидкого моющего средства не рекомендуется активировать задержку времени окончания.

3.5.2 Функциональная кнопка «Разглаживание складок»

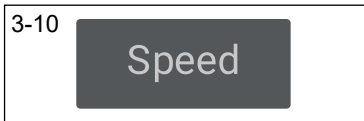
Для тех программ, в которых можно выбрать функцию «Разглаживание складок» (Anti-crease) (рис. 3- 8), нажмите кнопку Anti-crease, чтобы выбрать эту функцию, и загорится соответствующий значок. Нажмите еще раз или выберите другую программу, эта функция будет отменена. При использовании функции «Разглаживание складок» максимальная скорость вращения будет установлена как 800 об./мин. После отжима стиральная машина продолжает прерывистую работу, чтобы стряхнуть одежду и предотвратить появление плесени и запаха, уменьшить количество складок и сделать белье более гладким после подвешивания. Во время работы на светодиодном дисплее будет отображаться «-» «--» «---» «----», и этот этап длится не более 12 часов, пользователи могут нажать «Пуск/Пауза», чтобы завершить программу в любое время.





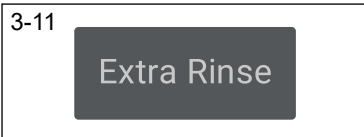
3.5.3 Функциональная кнопка «Темп.»

Нажмите эту кнопку (рис. 3- 9), чтобы изменить температуру стирки программы. Если значение не горит (на дисплее отображается " --"), вода нагреваться не будет.



3.5.4 Функциональная кнопка «Скорость»

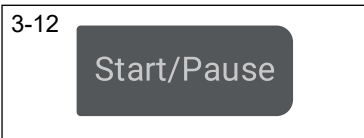
Нажмите эту кнопку (рис. 3- 10), чтобы изменить или отменить выбор режима вращения программы. Если на дисплее не горит значение «U», стирка не будет производиться.



3.5.5 Кнопка «Дополнительное полоскание»

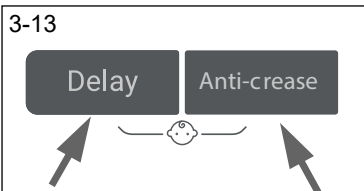
Нажмите эту кнопку (рис. 3-11), чтобы более интенсивно прополоскать белье свежей водой. Рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

Нажатием кнопки несколько раз можно выбрать от нуля до трех дополнительных циклов. Они отображаются на дисплее с P--0/ P--1/ P--2/ P--3.



3.6 Кнопка «Пуск/Пауза»

Осторожно нажмите эту кнопку (рис. 3- 12), чтобы запустить или прервать текущую программу. Во время настройки программы и во время запуска программы светодиодный индикатор над кнопкой светится или мигает в случае прерывания.



3.7 Блокировка от детей

Выбрав программу и затем запустив ее, нажмите кнопку «Задержка» (Delay) и «Разглаживание складок» (Anti-crease) (рис. 3-13) одновременно на 3 секунды, чтобы заблокировать все элементы панели от активации, дисплей панели ☹️. Для разблокировки снова нажмите эти две кнопки. Индикатор блокировки от детей загорается, когда работает блокировка. Функция является необязательной, когда машина работает.

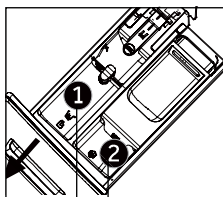


На дисплее будет отображаться cLoT (рис. 3- 14), если будет нажата кнопка, когда активирована блокировка от детей. Изменение не выполняется.

i Примечание: Процедура проверки количества циклов, выполненных машиной

Процедура: в режиме ожидания сначала выберите программу Хлопок, затем нажмите Температура и Скорость одновременно, отобразится количество рабочих циклов в течение 2 секунд, а затем будет выполнен возврат в интерфейс ожидания. После завершения программы суммарные циклы выполнения добавят 1. Количество выполняемых циклов будет отображено в шестнадцатеричном формате, если оно превышает 9999.

• Да, ° Необязательно, / Нет



Отсек для моющего средства для:

- 1 Моющее средство
- 2 Смягчитель или средство по уходу

Программа	Макс. нагрузка в кг	Температура в °C ¹⁾ диапазон для выбора	Предустановка		Тип ткани	Преду- станов- ленная скорость отжима в об./ мин	Функция		
			1	2			Разглаживание складок	Дополнительное полоскание	Задержка старта
Хлопок	9	* до 90	40	• °	Хлопок	1400	•	•	•
Синтетика	5	* до 60	40	• °	Синтетика или смешанная ткань	1200	•	•	•
Смешанная стирка	5	* до 60	30	• °	Слегка загрязненное смешанное белье из хлопка или синтетика	1000	•	•	•
Одеяло	2,5	* до 40	30	• °	Одеяло	800	•	•	•
Уход при аллергии	9	* до 90	60	• °	Хлопок	1000	•	•	•
Белье малыша	5	* до 90	60	• °	Хлопок/Синтетика	1000	•	•	•
Рубашки	3	* до 40	40	• °	Хлопок/Синтетика	1000	•	•	•
Вращение	9	/	/	/	все ткани	1000	•	/	/
ECO-40-60	9	/	/	• °	/	1400 ³⁾	/	/	•
Хлопок 20°C	9	/	/	• °	Хлопок	1000	•	•	•
Деликатная	2,5	* до 30	30	• °	Деликатное белье и шелк	600	/	•	•
Шерсть	2,5	* до 40	*	• °	Ткань, пригодная для машинной стирки, из шерсти или с содержанием шерсти	800	/	•	•
Быстрая	9	* до 40	40	• °	Хлопок/Синтетика	1000	•	•	•
Быстрая 15 ²⁾	2,5	* до 40	*	• °	Хлопок/Синтетика	1000	•	•	•
Освежающий цикл ³⁾	1	/	/	/	Хлопок/Синтетика	/	/	/	/

* Вода не нагревается.

¹⁾ Выберите температуру стирки 90°C только в соответствии с особыми гигиеническими требованиями.

²⁾ Уменьшите количество моющего средства, так как продолжительность программы невелика.

³⁾ Производительная программа должна по умолчанию использовать максимальную скорость, но она не отображается. (1400 RPM)

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях улучшения качества.

Отсканируйте QR-код на энергетической этикетке для получения информации о потреблении энергии. Фактическое потребление энергии может отличаться от заявленного в зависимости от местных условий.

Примечание: Автоматический вес

Прибор оснащен функцией распознавания загрузки. При низкой загрузке в некоторых программах автоматически уменьшаются затраты энергии, воды и время стирки. Время отображения по умолчанию может варьироваться в зависимости от веса загрузки, включая программу «, , ,  ECO 40-60».

Ориентировочная информация (в соответствии с Регламентом Комиссии (ЕС) 2019/2023):

Номинальная мощность	Программа	 (кг)	 (ЧЧ: ММ)	ENERGY (кВтч/цикл)	 (л/цикл)	Макс. температура С:	Эффективная скорость (об./мин)	 Остаточная влажность (%)
9 кг	 Эко 40-60	9,0	3:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Эко 40-60	5,0	2:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Эко 40-60	2,5	2:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Хлопок 20°C	9,0	0:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Хлопок 60°C	9,0	2:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Шерсть 30°C	2,5	0:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Быстрая 15' 30°C	2,5	0:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

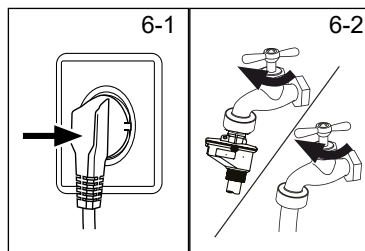
Значения, приведенные для других программ, помимо программы  ECO 40-60 и цикла стирки и сушки, являются только ориентировочными.

6.1 Питание

Подключите стиральную машину к питанию (от 220 В до 240 В~50 Гц; рис. 6-1). Также сослаться на раздел УСТАНОВКА.

6.2 Подключение воды

- ▶ Перед подключением убедитесь, что впускное отверстие для воды является чистым.
- ▶ Включите кран (рис.6-2).

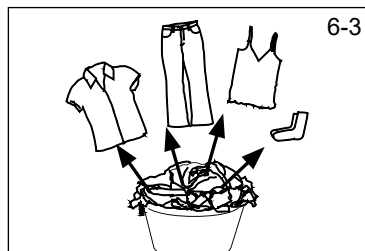


Примечание: Плотность

Перед началом эксплуатации проверьте соединения между краном и водоналивным шлангом на плотность, повернув кран.

6.3 Подготовка белья

- ▶ Сортируйте одежду по ткани (хлопок, синтетика, шерсть или шелк) и по степени ее загрязнения (рис. 6-3). Обратите внимание на указания по уходу на этикетках для стирки.
- ▶ Отделяйте белую одежду от цветной. Цветные ткани сначала следует стирать вручную, чтобы проверить, не линяют ли они.
- ▶ Выньте из карманов (ключи, монеты и т. д.) и удалите более сложные декоративные предметы (например, броши), а также легковоспламеняющиеся предметы (бумажные салфетки, зажигалки, спички и т. д.).
- ▶ Одежда без швов, деликатных и тонко сплетенных тканей, таких как тонкие шторы, должны быть помещены в сумку для белья, чтобы ухаживать за этой деликатной стиркой (ручная или сухая чистка были бы лучше).
- ▶ Закройте молнии, застежки-липучки и крючки, убедитесь, что пуговицы пришиты плотно.
- ▶ Поместите нежные предметы, такие как белье без твердой подошвы, тонкое нижнее белье (Dessous) и небольшие предметы, такие как носки, ремни, бюстгалтеры и т. д. в сумку для белья.
- ▶ Большие вещи, такие как простыни, покрывала и т.д., перед загрузкой необходимо развернуть.
- ▶ Выворачивайте наизнанку джинсы, вещи с принтом, декоративными яркими цветными элементами; по возможности стирайте их отдельно.



ВНИМАНИЕ!

Нетканые элементы, а также мелкие, непрочные закрепленные и острые предметы могут привести к неисправности и повреждению одежды и машины.

6.4 Схема ухода

Стирка

 Максимальная температура стирки 95°C – нормальный процесс	 Максимальная температура стирки 60°C – нормальный процесс	 Максимальная температура стирки 60°C – бережный процесс
 Максимальная температура стирки 40°C – нормальный процесс	 Максимальная температура стирки 40°C – бережный процесс	 Максимальная температура стирки 40°C – очень бережный процесс
 Максимальная температура стирки 30°C – нормальный процесс	 Максимальная температура стирки 30°C – бережный процесс	 Максимальная температура стирки 30°C – очень бережный процесс
 Ручная стирка макс. темп. 40°C	 Не стирать	

Отбеливание

 Любой отбеливатель / можно отбеливать	 Только кислородный / без хлора	 Не отбеливать
--	--	---

Сушка

 Возможна сушка в барабане, обычная температура	 Возможна сушка в барабане, пониженная температура	 Не сушить в барабане
 Сушка на веревке	 Сушка на поверхности	

Глажка

 Глажка при макс. температуре утюга 200 °C	 Глажка при средн. температуре утюга 150°C	 Глажка при низкой температуре до 110 °C; без пара (глажка с паром может привести к необратимым повреждениям)
 Не гладить		

Профессиональный уход за тканью

 Профессиональная сухая чистка в тетрахлорэтилене	 Профессиональная сухая чистка в углеводородах	 Не подлежит сухой чистке
 Профессиональная влажная чистка	 Не подлежит профессиональной влажной чистке	

Не все эти символы отображаются в меню прибора.

6.5 Загрузка изделия

- Укладывайте белье по частям в барабан.
- Не допускайте перегрузки. Обратите внимание на различную максимальную нагрузку в зависимости от программ! Эмпирическое правило для максимальной загрузки: между загрузкой и верхней частью барабана должно быть шесть дюймов.
- Аккуратно закройте дверцу. Убедитесь, что части белья не были зажаты дверцей.



ВНИМАНИЕ!

Нетканые элементы, а также мелкие, непрочные закрепленные и острые предметы могут привести к неисправности и повреждению одежды и машины.

6.6 Выбор моющего средства

- ▶ Эффективность и качество стирки зависят от качества применяемого моющего средства.
- ▶ Используйте только моющие средства, одобренные для машинной стирки.
- ▶ В особых случаях пользуйтесь специальными средствами, например, для синтетика и шерстяных тканей.
- ▶ См. советы по наклейкам с моющим средством для столешницы.
- ▶ Не используйте средства для химчистки, такие как трихлорэтилен и аналогичные продукты.

Программа	Тип моющего средства				
	Универсальное	Для цветных тканей	Деликатный	Специальное	Умягчитель
Хлопок	Ж/П	Ж/П	-	-	о
Синтетика	-	Ж/П	-	-	о
Смешанная стирка	L	Ж/П	-	-	о
Одеяло	-	-	L	Ж/П	о
Анти-аллергенная	Ж/П	Ж/П	-	-	о
Бельё малыша	-	-	Ж/П	Ж/П	о
Рубашки	Ж/П	Ж/П	-	-	о
Вращение	-	-	-	-	-
Eco 40-60	Ж/П	Ж/П	-	-	о
Хлопок 20°C	Ж/П	Ж/П	-	-	о
Деликатный	-	-	Ж/П	Ж/П	о
Шерсть	-	-	Ж/П	Ж/П	о
Быстрая	Ж/П	L	-	-	о
Быстрая 15'	L	L	-	-	о
Освежающий цикл	-	-	-	-	-

L = гель / жидкое моющее средство P = порошковое моющее средство O = необязательно – = нет

При использовании жидкого моющего средства не рекомендуется активировать временную задержку.

Мы рекомендуем использовать:

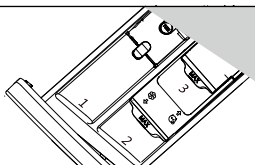
- ▶ Стиральный порошок: 20 °C до 90 °C (наилучшее применение: 40-60°C)
- ▶ Цветное моющее средство: 20°C - 60°C (лучшее использование: 30-60°C)
- ▶ Моющее средство для Шерсть / деликатных тканей: 20°C - 30°C (лучшее использование: 20°C-30°C)

* Выбирайте температуру стирки 90°C только в соответствии с особыми гигиеническими требованиями.

*Если вы выбираете температуру воды 60°C или выше, рекомендуем вам использовать моющее средство. Пожалуйста, используйте специальное дезинфицирующее средство, подходящее для хлопка или синтетической.

* Лучше использовать стиральный порошок с меньшим количеством пены или без нее.

6-4



6.7 Добавление моющего средства

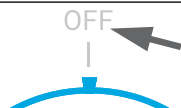
1. Выдвиньте ящик для моющего средства.
2. Поместите необходимые химикаты в соответствующие отсеки (рис. 6-4)
3. Осторожно отодвиньте ящик.



Примечание:

- ▶ Перед следующим циклом стирки удалите остатки моющего средства из ящика для моющих средств.
- ▶ Не злоупотребляйте моющим средством или смягчителем.
- ▶ Следуйте рекомендациям на упаковке моющего средства.
- ▶ Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед началом цикла стирки.
- ▶ Концентрированное жидкое моющее средство следует развести перед добавлением.
- ▶ Не используйте жидкое моющее средство при выборе стирки с задержкой по времени.
- ▶ Тщательно выберите программу в соответствии с рекомендациями на этикетках белья и таблицей программ.

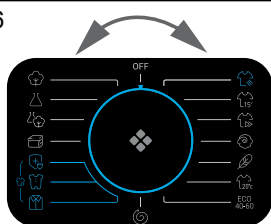
6-5



6.8 Включите оборудование

Поверните ручку в любое положение (кроме режимов ВЫКЛ. и ОТЖИМ), чтобы запустить машину. Поверните ручку в положение ВЫКЛ, чтобы выключить машину (рис. 6- 5).

6-6



6.9 Выберите программу

Чтобы получить наилучшие результаты стирки, выберите программу, соответствующую степени загрязнения и типу белья.

Поверните ручку программы (рис. 6-6) для выбора нужной программы. Отобразятся настройки по умолчанию.



Примечание: Удаление неприятного запаха

Перед первым использованием мы рекомендуем запустить программу «☁+90 °C + 600 об./мин» без нагрузки и небольшого количества моющего средства в отсек для моющего средства (2) или специального чистящего средства для удаления возможных повреждающих остатков.

6-7



6.10 Добавить индивидуальный выбор

Выберите необходимые опции и настройки (Рис. 6- 7); обратитесь к ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.

6.11 Начать программу стирки

Нажмите кнопку «Пуск/пауза» (рис. 6- 8) для старта. Светодиод перестает мигать и горит постоянно. Машина начинает работу согласно установленным опциям. Изменения возможны только при отмене программы.



6.11 Прерывание/отмена программы стирки

Для прерывания запущенной программы нажмите кнопку “Пуск/пауза”. Индикатор над кнопкой замигает. Для возобновления работы нажмите эту кнопку еще раз.

Чтобы отменить запущенную программу и все ее индивидуальные настройки

1. Нажмите кнопку “Пуск/пауза”, чтобы прервать запущенную программу.
2. Поверните ручку, чтобы выбрать программу «☺», и нажмите «Скорость» (выберите скорость «П») чтобы слить воду.
3. После закрытия программы для перезагрузки устройства выберите новую программу и запустите ее.

6.12 После стирка



Примечание: Блокировка двери

- В целях безопасности во время цикла стирки дверца частично запирается. Открыть дверь можно только в конце программы или после того, как программа будет отменена правильно (см. описание выше).
- В случае высокого уровня воды, высокой температуры воды и во время отжима невозможно открыть дверцу; будет отображаться `Loc 1 -`

1. В конце цикла программы будет отображаться значение `End`.
2. Изделие автоматически выключится.
3. Для упрощения процесса разгрузки машины и предотвращения большего сминания белья извлекайте его как можно скорее.
4. Закройте водопроводный кран.
5. Отключите оборудование от сети питания.
6. Откройте двери, чтобы предотвратить образование влаги и запахов. Держите открытым, пока не используется.



Примечание: Режим ожидания / режим энергосбережения

Включенный прибор перейдет в режим ожидания, если он не будет активирован в течение 2 минут перед запуском программы или в конце программы. Дисплей гаснет. Это помогает беречь электроэнергию.

6.13 Включение или выключение звукового сигнала

При необходимости выбор звукового сигнала может быть отменен:

1. Включите прибор.
2. Выберите программу «☺».
3. Нажмите кнопку «Сглаживание складок», «Температура» и кнопку «Дополнительное полоскание» одновременно и удерживайте их в течение примерно 3 секунд. Появится надпись «bEEP OFF», и звуковой сигнал будет отключен. Для активации зуммера нажмите эти две кнопки одновременно еще раз. На дисплее появится надпись «bEEP ON» (Звуковой сигнал включен).



Экологически ответственная эксплуатация

Стирка

- ▶ Для достижения наилучшего использования энергии, воды, моющего средства и времени вы должны использовать рекомендуемый максимальный размер нагрузки.
- ▶ Не допускайте избыточной нагрузки (убедитесь, что поверх загруженного белья можно просунуть руку).
- ▶ Для слегка загрязненного белья выберите программу «».
- ▶ Добавляйте точные дозы каждого моющего средства.
- ▶ Выбирайте самую низкую подходящую температуру стирки - современные моющие средства эффективно очищают при температуре ниже 60°C.
- ▶ Повышайте настройки по умолчанию только из-за сильного окрашивания.
- ▶ Выберите максимальную скорость отжима, если используется бытовая сушилка.



Примечание: Основная информация:

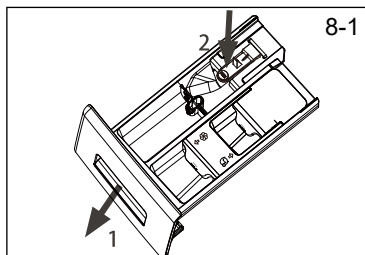
- ▶ Программа eco 40-60 способна очистить умеренно загрязненное хлопковое белье, которое можно стирать при 40°C или 60°C вместе в одном и том же цикле, и эта программа используется для оценки соответствия законодательству ЕС в области экодизайна;
- ▶ Наиболее эффективными программами с точки зрения потребления энергии являются те, которые выполняются при более низких температурах и большей продолжительности;
- ▶ Скорость вращения влияет на уровень шума и остаточное содержание влаги: Чем выше скорость отжима на этапе отжима, тем выше шум и тем ниже остаточное содержание влаги.

8.1 Очистка отсека для моющих средств

Всегда следите за тем, чтобы не было остатков моющего средства.

Регулярно чистите выдвижной ящик (рис. 8-1):

1. Выдвиньте ящик до упора.
2. Нажмите на спусковую кнопку и извлеките выдвижной ящик.
3. Промойте выдвижной ящик водой, пока он не станет чистым, а затем установите обратно в машинку.



8.2 Очистка машинки

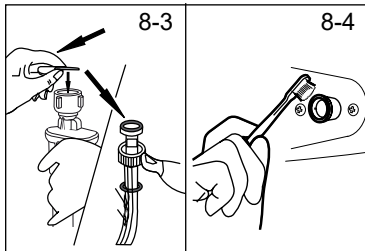
- ▶ Во время очистки и обслуживания машину необходимо выключать из розетки.
- ▶ Используйте мягкую ткань с мыльной жидкостью для чистки корпуса машины (рис. 8-2) и резиновых компонентов.
- ▶ Не используйте органические химреагенты или антикоррозионные растворители.



8.3 Впускной клапан воды и фильтр впускного клапана

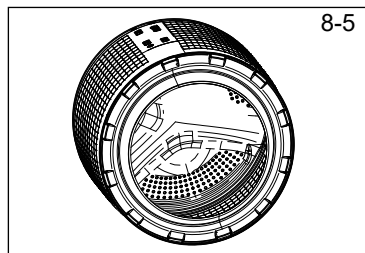
Во избежание блокировки подачи воды твердыми веществами, например, извести, регулярно очищайте фильтр впускного клапана.

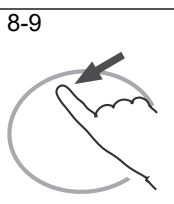
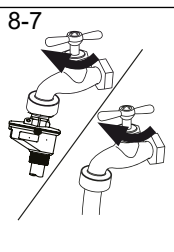
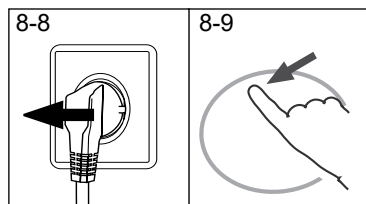
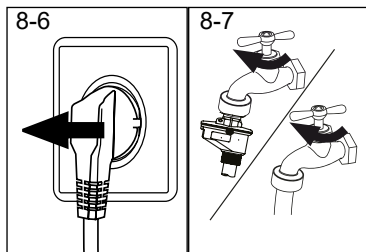
- ▶ Отключите шнур питания и перекройте воду.
- ▶ Отвинтите шланг впуска воды на задней части (рис. 8-3) прибора, а также на кране.
- ▶ Промойте фильтр водой и щеткой (рис. 8-4).
- ▶ Вставьте фильтр и установите впускной шланг.



8.4 Очистка барабана

- ▶ Удалите случайно стиранные металлические детали, такие как штифты, монеты и т. д. из барабана (рис. 8-5), поскольку они вызывают пятна ржавчины и повреждения.
- ▶ Для удаления ржавых пятен используйте нехлорированный очиститель. Следуйте рекомендациям изготовителя чистящего средства.
- ▶ Не используйте для очистки твердые предметы или металлическую щетку.





8.5 Длительные периоды неиспользования

Если машина длительное время не используется:

1. Извлеките электрическую вилку (рис. 8-6).
2. Отключите подачу воды (рис. 8-7).
3. Откройте двери, чтобы предотвратить образование влаги и запахов. Держите дверцу открытой, пока машина не используется.

Перед следующим использованием внимательно проверьте шнур питания, вход для воды и сливной шланг. Убедитесь, что все правильно установлено и не течет.

8.6 Фильтр насоса

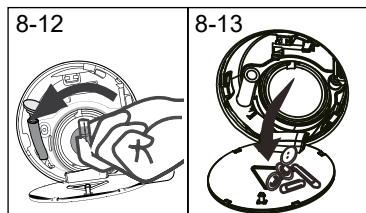
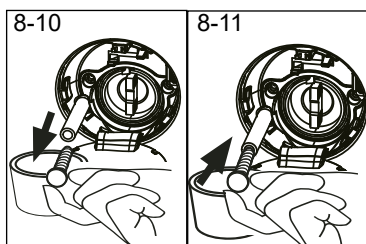
Чистите фильтр раз в месяц и проверяйте фильтр насоса, например, если изделие:

- ▶ Не сливает воду.
- ▶ Не вращается.
- ▶ Вызывает необычный шум во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность ошпаривания! Вода в фильтре насоса может быть очень горячей! Перед выполнением любых действий убедитесь, что вода остыла.

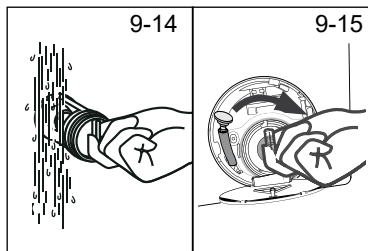


1. Выключите и отсоедините изделие от сети (рис. 8-8).
2. Нажмите и откройте сервисную заслонку (рис. 8-9).
3. Приготовьте плоский контейнер для улавливания выщелачивающей воды (рис. 8-10). Ее может быть много!
4. Вытяните дренажный шланг и держите его конец над контейнером (рис. 8-10).
5. Выньте уплотнительную пробку из дренажного шланга (рис. 8-10).
6. После полного слива закройте дренажный шланг (рис. 8-11) и вставьте его обратно в машину.
7. Отвинтите и снимите против часовой стрелки фильтр насоса (рис. 8-12).
8. Удалите загрязнения и грязь (рис. 8-13).

9. Тщательно очистите фильтр насоса, например, используя проточную воду (рис. 9-14).

10. Установите фильтр на место (рис. 8-15).

11. Закройте заслонку.



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Уплотнение фильтра насоса должно быть чистым и непрерывным. Если крышка не полностью затянута, вода может вытечь.
- ▶ Фильтр должен быть установлен должным образом, иначе возможна утечка.

Многие возникающие проблемы могут быть решены вами самостоятельно без специальных знаний. В случае возникновения неисправностей перед обращением в службу послепродажного обслуживания проверьте все указанные возможные варианты и выполните нижеприведенные указания. См. раздел ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОКУПАТЕЛЕЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Перед началом обслуживания выключите оборудование и отключите его от сети питания.
- ▶ Обслуживание электрооборудования должно осуществляться только специалистами с соответствующей квалификацией, так как неправильный ремонт может привести к значительным последующим повреждениям.
- ▶ Если шнур питания поврежден, необходимо обратиться к фирме-изготовителю, ее сервисному агенту или иным квалифицированным лицам для его замены во избежание опасности.

9.1 Информационные коды

Следующие коды отображаются только для информации, относящейся к циклу стирки. Запрещены любые меры.

Код	Сообщение
1:25	Оставшееся время цикла стирки составит 1 час 25 минут
6:30	Оставшееся время цикла стирки, включая выбранную задержку окончания, составит 6 часов 30 минут
AUTO	Автоматический
End	Цикл стирки окончен. Изделие автоматически выключится.
CLo I -	Функция блокировки детей активирована.
LocI -	Дверца закрыта из-за высокого уровня воды, высокой температуры воды или цикла отжима.
BEER OFF	Звуковой сигнал отключен
BEER On	Активируется звуковой сигнал

9.2 Устранение неполадок с помощью кода дисплея

Неисправность	Причина	Решение
CLr FLr	• Ошибка дренажа, вода не сливается полностью в течение 6 минут.	• Очистите фильтр насоса. • Проверьте установку сливного шланга.
E2	• Ошибка блокировки	• Закройте дверь плотно.
E4	• Уровень воды не достигается за 8 минут. • Сливной шланг самозасасывающийся.	• Убедитесь, что кран полностью открыт и давление воды в норме. • Проверьте установку сливного шланга.
EB	• Ошибка уровня защиты от воды.	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
E5	• Ошибка слива. Вода не полностью сливается в течение 1 минуты. (Программа i-Refresh)	• Очистите фильтр насоса. • Проверьте установку сливного шланга.

Неисправность	Причина	Решение
F3	• Ошибка датчика температуры.	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
F4	• Ошибка нагрева.	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
F7	• Ошибка двигателя	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
FA	• Ошибка датчика уровня воды.	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
FC0 / FC1 или FC2	• Нестандартная ошибка связи.	• Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
Unb	• Ошибка несбалансированной загрузки.	• Проверьте и сбалансируйте загрузку белья в барабан. Уменьшите нагрузку.

9.3 Устранение неполадок без кода дисплея

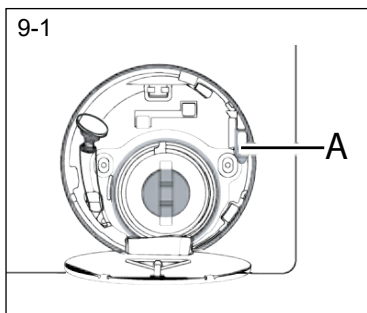
Неисправность	Причина	Решение
Оборудование не работает.	• Программа не запущена. • Дверца неплотно закрыта. • Машинка не была включена. • Отсутствует питание. • Блокировка от детей активирована?	• Выберите программу и запустите ее. • Плотно закройте дверцу. • Включите машинку. • Проверьте наличие питания. • Деактивируйте блокировку от детей.
Оборудование не заполняется водой.	• Закрыта подача воды. • Впускной шланг перекручен. • Засорен фильтр шланга подачи воды. • Давление воды составляет менее 0,03 МПа. • Дверца неплотно закрыта. • Отсутствует подача воды.	• Проверьте водопроводный кран. • Проверьте сливной шланг. • Очистите фильтр шланга подачи. • Проверьте давление воды. • Плотно закройте дверцу. • Обеспечьте водоснабжением
Оборудование сливается при заполнении.	• Конец сливного шланга нависает менее 80 см. • Конец сливного шланга может достать до воды.	• Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно. • Убедитесь, что конец сливного шланга не находится в воде.
Сбой сливания	• Заблокирован сливной шланг. • Засор фильтра насоса. • Конец сливного шланга находится более чем на 100 см выше пола.	• Очистите сливной шланг. • Очистите фильтр насоса. • Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно.
Сильные вибрации при вращении.	• Не извлечены все транспортировочные болты. • Стиральная машина установлена на неровной поверхности или не отрегулировано ее положение. • Недопустимая загрузка машины.	• Удалите все транспортировочные болты. • Установите стиральную машину на ровный пол и отрегулируйте ее положение. • Проверьте равновесие и вес груза.
Процесс останавливается до завершения цикла стирки.	• Нет подачи воды или электропитания.	• Проверьте подачу воды и электропитания.
Работа останавливается на некоторое время.	• Устройство отображает код ошибки. • Неправильная загрузка. • Отключите режим паузы.	• Обратите внимание на коды дисплея. • Снизьте или откорректируйте количество загружаемого белья. • Отмените программу и произведите повторный запуск.

Неисправность	Причина	Решение
Чрезмерное количество моющего средства, образуется много пены.	- Моющее средство не подходит - Чрезмерное количество моющего средства.	- Проверьте рекомендации по использованию моющего средства. - Уменьшите количество моющего средства.
Автоматическая коррекция времени стирки.	Продолжительность программы стирки будет скорректирована.	Это нормально и не влияет на функциональность.
Не выполняется отжим.	Неравномерное распределение белья.	Проверьте загрузку машины и белья, затем запустите программу отжима заново.
Неудовлетворительный результат стирки	- Степень загрязнения не соответствует выбранной программе. - Недостаточное количество моющего средства. - Превышена максимально допустимая загрузка. - Белье распределено в барабане неравномерно.	- Выберите другую программу. - Выберите моющее средство в соотв. к степени загрязнения и соотв. на технические характеристики производителя. - Снизьте нагрузку. - Распределите белье таким образом, чтобы оно было расположено в барабане свободно.
Остатки стирального порошка находятся на белье.	На белье могут оставаться нерастворенные частицы моющего средства в виде белых пятен.	- Выполните дополнительное полоскание. - Попробуйте удалить эти пятна с одежды с помощью щетки. - Выберите другое моющее средство.
На белье имеются участки серого цвета.	Вызывается жирами, такими как масла, кремы или мази	Предварительно обработайте белье специальным чистящим средством.

Примечание: Образование пены

Если во время отжима будет слишком много пены, двигатель остановится и включится дренажный насос на 90 секунд. Если удаление пены не удастся выполнить за 3 попытки, программа завершится без отжима.

Если коды ошибок появятся снова даже после принятых мер, выключите прибор, отключите электропитание и обратитесь в службу поддержки покупателей.



9.4 Если отключено питание

Текущая программа и ее настройки сохраняются.

При возобновлении подачи питания работа будет возобновлена.

Если сбой питания прерывает работу программы, дверца открытия машины механически блокируется. Чтобы вытащить любое белье, уровень воды не должен быть виден в стеклянном иллюминаторе - Опасность ожогов! Уровень воды нужно снизить, как описано в разделе «Фильтр насоса». Только после этого потяните рычаг (A) под заслонкой (9-1) до тех пор, пока дверь не откроется с легким щелчком. После этого установите все детали.

Примечание: Разблокируйте дверь

Когда стиральная машина находится в безопасном состоянии (при уровне воды ниже окна на определенном расстоянии, температура бочки ниже 55°C, внутренний барабан не поворачивается), дверцы машинки можно

10.1 Подготовка

- Извлеките оборудование из упаковки.
- Изымите все упаковочные материалы, включая полистирольную основу, храните их в недоступном для детей месте. При вскрытии упаковки можно заметить наличие капель воды на пластиковом мешке и люке. Это нормально и является результатом заводских испытаний на герметичность.

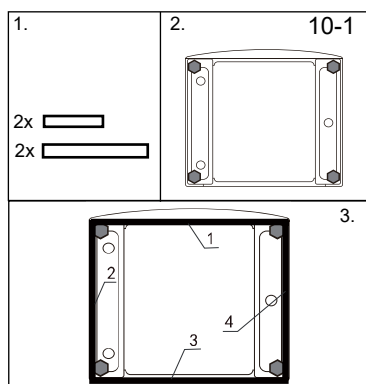


Примечание: Утилизация упаковки

Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте и утилизируйте их в экологически чистом виде.

10.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНО: Установить шумоподавляющие прокладки

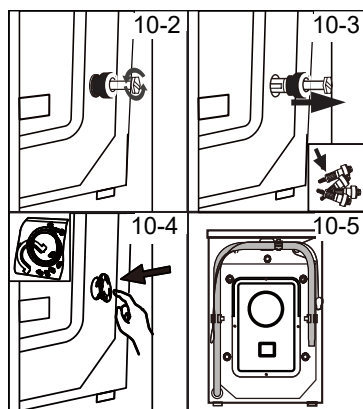
1. Открыв термоусадочную упаковку, вы обнаружите несколько шумоподавляющих прокладок. Их используют для уменьшения шума. (Рис. 10-1)
2. Положите стиральную машину на бок так, чтобы иллюминатор был направлен вверх, нижней стороной к обслуживающему лицу.
3. Извлеките шумоподавляющие подкладки и снимите двустороннюю клейкую защитную пленку; наклейте по площади дна шумоподавляющие подкладки под шкафом стиральной машинки, как показано на рисунке (2 более длинные подкладки в положении 1 и 3, две короткие подкладки в положениях 2 и 4). Затем снова установите аппарат в вертикальное положение.



10.3 Демонтаж транспортировочных болтов

Эти транспортировочные болты на задней стороне предназначены для крепления анти-вибрационных компонентов внутри машины в процессе транспортировки для предотвращения внутренних повреждений. Перед началом эксплуатации все элементы должны быть удалены.

1. Открутите все 4 болта с задней стороны и выньте пластиковые прокладки (рис. 10-2) (10-3)
2. Заполните оставленные отверстия заглушками (рис. 10-4) (10-5).

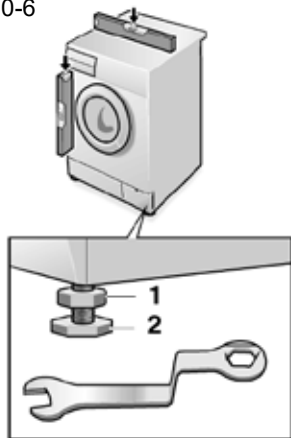




Примечание: Хранить в безопасном месте

Храните все части транспортной защиты в надежном месте для последующего использования. Каждый раз, когда оборудование должно быть перемещено, сначала установите защитные детали.

10-6



10.4 Транспортировка

При необходимости транспортировки машины на большое расстояние во избежание повреждений установите обратно транспортировочные болты, вывернутые перед. Сборка проводится в обратном порядке.

10.5 Выравнивание изделия

Отрегулируйте все ножки (рис. 10-6) для достижения полного ровного положения. Это позволит минимизировать вибрации, и, как следствие, шум при работе. Кроме того, это снижает износ. Рекомендуется выставить положение с помощью строительного уровня. Устанавливать машину следует на максимально ровный и плоский пол.

1. Ослабьте контргайку (1) гаечным ключом.
2. Отрегулируйте высоту, повернув ножку (2).
3. Затяните фиксатор ut (1) на корпусе.

10.6 Подключение Сливной Воды

Правильно закрепите сливной шланг к трубе. Шланг должен в одной точке достигать высоты от 80 до 100 см над нижней линией изделия! По мере возможности всегда закрепляйте сливной шланг на зажиме сзади изделия.



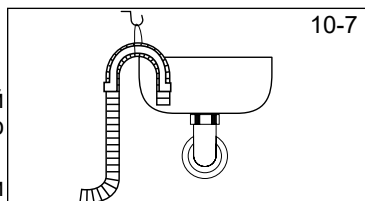
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Используйте только шланги, входящие в комплект поставки.
- ▶ Никогда не используйте бывшие в употреблении шланги!
- ▶ Машина рассчитана на подачу только холодной воды.
- ▶ Перед подключением убедитесь, что подаваемая вода является чистой и прозрачной.

Возможны следующие подключения:

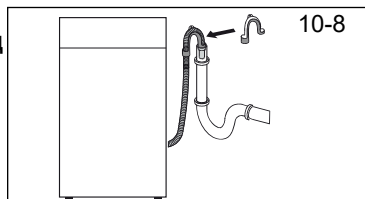
10.6.1 Сливной шланг для раковины

- ▶ Подвесьте сливной шланг с помощью U-образной опоры над краем раковины соответствующего размера (рис. 10-7).
- ▶ Обеспечьте надлежащую защиту U-образной стойки от проскальзывания.



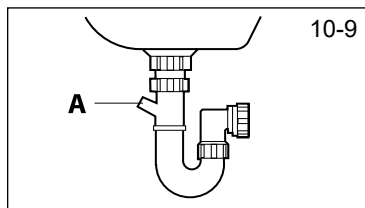
10.6.2 Сливной шланг для подключения сточных вод

- ▶ Внутренний диаметр напорной трубы с выходным отверстием должен составлять не менее 40 мм.
- ▶ Поместите сливной шланг приблизительно 80-100 мм в трубе для сточных вод.
- ▶ Прикрепите U-опору и обеспечьте ее достаточную безопасность. (Рис. 10-8).



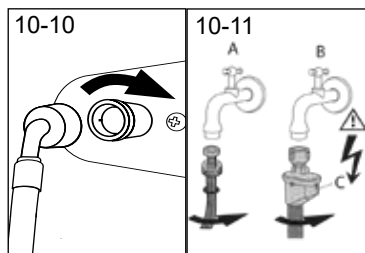
10.6.3 Соединение сливного шланга с раковиной

- ▶ Место соединения должно находиться над сифоном.
- ▶ Центрирующая цапфа обычно закрыта заглушкой (A). Это необходимо удалить, чтобы предотвратить любую дисфункцию (рисунок 10-9).
- ▶ Закрепите сливной шланг хомутом.



ВНИМАНИЕ!

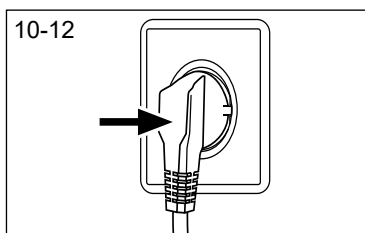
- ▶ Сливной шланг не должен погружаться в воду, должен быть надежно зафиксирован и не должен иметь утечек. Если дренажный шланг размещен на земле или если труба находится на высоте менее 80 см, прибор будет постоянно сливаться при заполнении (самоизоляция).
- ▶ Удлинение сливного шланга не допускается. При необходимости свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.



10.7 Подключение пресной воды

Убедитесь в наличии прокладок.

1. Подсоедините шланг для подачи воды наклонным концом к прибору (рис. 10-10). Затяните болтовое соединение рукой.
2. Другой конец подсоедините к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма (рис. 10-11).



10.8 Электрическое подключение

Перед каждым подключением проверяйте следующее:

- ▶ Соответствие источника электропитания, розетки и предохранителя данным заводской таблички.
- ▶ Наличие заземления розетки, отсутствие многотырькового разъема или удлинителя.
- ▶ Строгое соответствие штепсельной вилки и розетки.
- ▶ Только для Великобритании: Штепсельные вилки в Великобритании соответствуют стандарту BS1363A

Вставьте вилку в розетку (рис. 10-12).



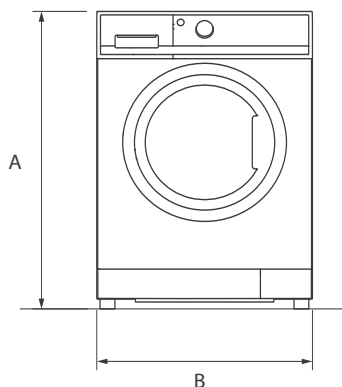
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Всегда проверяйте все соединения (электрическое, сливное и подачу свежей воды) на плотность, сухость и отсутствие утечек.
- ▶ Позаботьтесь, чтобы эти части никогда не раздавливались, не перекручивались и не скручивались.
- ▶ Если шнур питания поврежден, необходимо обратиться к сервисному агенту (см. гарантийный талон) для его замены во избежание опасности.

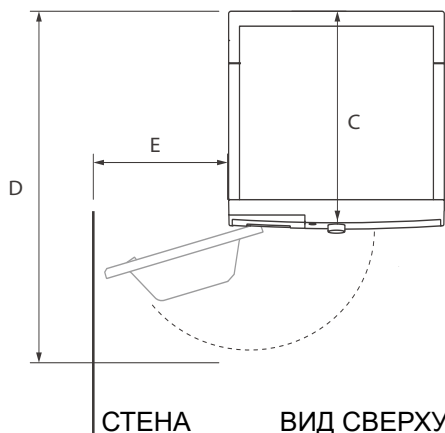
12.1 Дополнительные данные

	HW90-BP14939
Напряжение в В	220-240 В~/50 Гц
Ток в А	10
Максимальная мощность в Вт	1900
Давление воды в МПа	$0.03 \leq P \leq 1$
Масса нетто в кг	71

12.2 Размеры изделия



ВИД СПЕРЕДИ



СТЕНА

ВИД СВЕРХУ

Размеры изделия	HW90-BP14939
A: Габаритная высота изделия, мм	850
B: Габаритная ширина изделия, мм	595
C: Общая глубина изделия (к размеру главного щита управления), мм	610
D: Общая глубина изделия, мм	670
E: Глубина открытой двери, мм	1130
F: Минимальный зазор между дверью и смежной стенкой, мм	270



Примечание: Размеры

Точная высота вашей стиральной машины зависит от того, насколько далеко вытянуты ножки от основания машины. Место, где вы устанавливаете стиральную машину, должно быть по крайней мере на 40 мм шире и на 20 мм глубже ее размеров.

12.3 Стандарты и директивы

Данное изделие соответствует требованиям всех применимых директив ЕС с соответствующими гармонизированными стандартами, которые предусматривают наличие маркировки CE.

Мы рекомендуем нашу службу поддержки клиентов Haier и использование оригинальных запасных частей, а минимальный срок эксплуатации запасных частей для бытовой стиральной машины составляет 10 лет.

В случае возникновения каких-либо неисправностей сначала изучите раздел ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Если после изучения данного раздела решение найти не удалось, обратитесь

- к местному дилеру или
- Зона обслуживания находится на сайте www.haier.com, где вы можете найти телефонные номера и часто задаваемые вопросы, также там можно активировать цепочку услуг.

Для получения конкретной информации о продукте зайдите на официальный сайт Haier https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ и найдите модель, которую вы используете, щелкните продукт, чтобы перейти на страницу сведений, затем нажмите «Документы», чтобы найти руководство пользователя для его скачивания. Вы также можете найти информацию о продукте на этой странице. Информация о модели доступна в базе данных продуктов по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/> путем поиска по идентификатору модели, указанному на этикетке продукта..

При обращении в нашу сервисную службу необходимо сообщить следующие сведения:

Эта информация может быть найдена на заводской табличке.

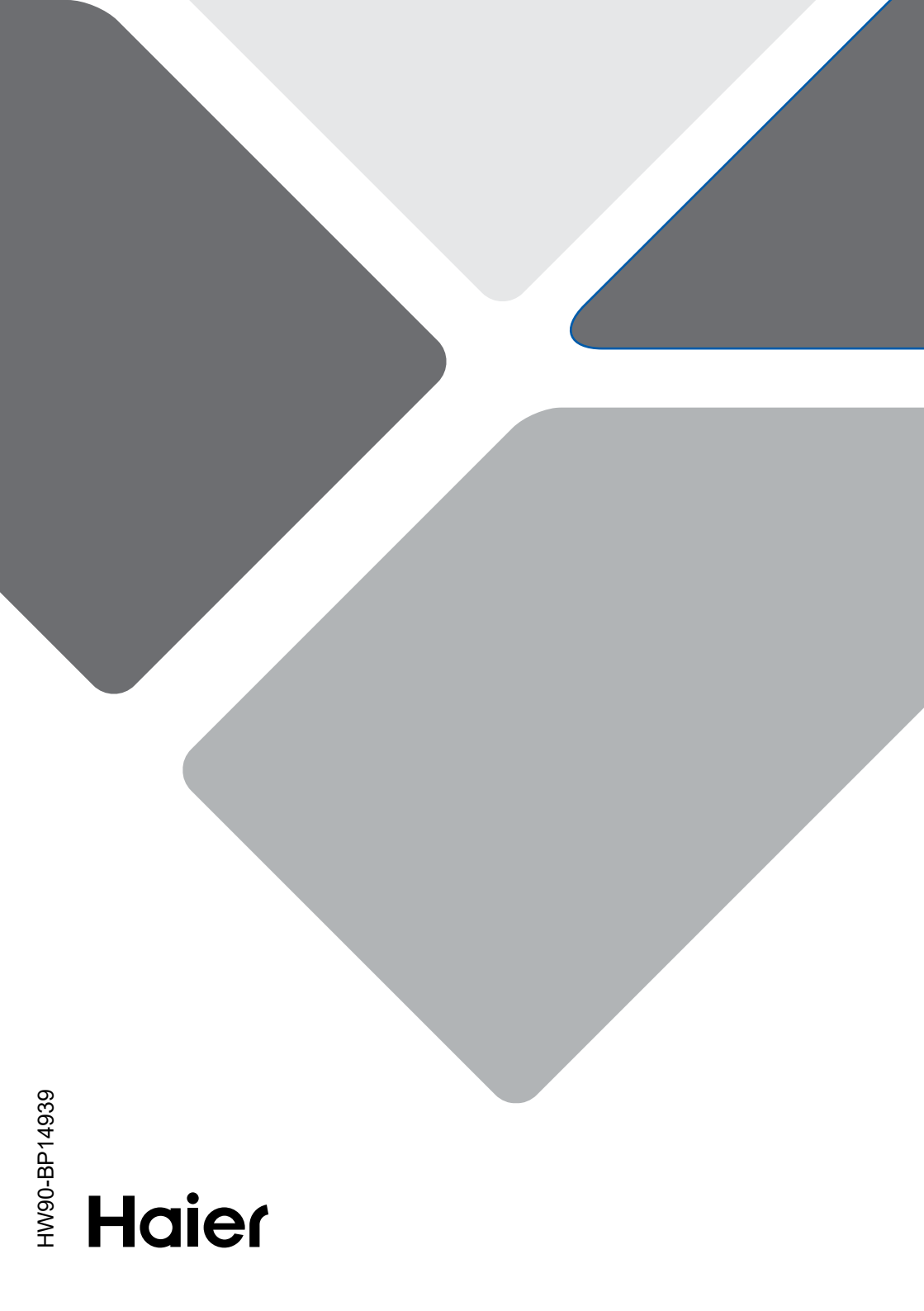
Модель _____ Серийный номер _____

Также необходимо проверить гарантийную карту, выдаваемую при покупке изделия в случае наличия гарантии.

Для направления стандартных деловых запросов используйте наши адреса в Европе, приведенные ниже:

Европейские адреса компании Haier			
Страна*	Почтовый адрес	Страна*	Почтовый адрес
Италия	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ИТАЛИЯ	Франция	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis ФРАНЦИЯ
ИСПАНИЯ Португалия	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ИСПАНИЯ	Бельгия-FR Бельгия-NL Нидерланды Люксембург	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 БЕЛЬГИЯ
Германия Австрия	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München ГЕРМАНИЯ	Польша Чехия Венгрия Греция Румыния Россия	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa ПОЛЬША
Великобритания	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington * Для получения более подробной информации посетите веб-сайт www.haier.com WA3 6x	Чешская респуб- лика и Словакия	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovsk á 651/136a, 186 00 Praha 8 Карлин, Чешская Республика

* Для получения более подробной информации посетите веб-сайт www.haier.com



HW90-BP14939

Haier

Manual de utilizare
Mașină de spălat

HW90-BP14939

RO

Haier

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Haier.

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de folosirea acestui aparat. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să beneficiați din plin de aparatul dumneavoastră și să asigurați o instalare, o utilizare și o întreținere adecvate și sigure.

Păstrați acest manual la îndemână ca să îl puteți consulta pentru folosirea adecvată a aparatului.

Dacă vindeți aparatul, îl dați altcuiva sau îl lăsați în casă după mutare, asigurați-vă că dați mai departe și acest manual pentru ca noul proprietar să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Legendă



Avertizare! - Informații importante pentru siguranță

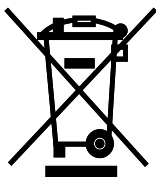


Informații generale și sfaturi



Informații de mediu

Eliminarea



Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane. Puneți ambalajul în containerele adecvate pentru reciclare. Ajutați la reciclarea deșeurilor provenite din echipamentele electrice și electronice. Nu eliminați echipamentele marcate cu acest simbol împreună cu gunoiul menajer. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația municipală.



AVERTIZARE!

Risc de rănire sau sufocare!

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie. Tăiați cablul de alimentare și eliminați-l. Îndepărtați cremona pentru a evita situația în care copiii sau animalele de companie rămân închiși în interiorul aparatului.

1 Informații referitoare la siguranță	4
2-Descrierea produsului	7
3-Panoul de comandă	8
4-Programe	11
5-Consum.....	12
6-Utilizare zilnică	13
7-Spălare ecologică.....	18
8-Îngrijirea și curățarea	19
9-Depanarea	22
10-Instalarea	25
11-Date tehnice	29
12-Serviciul clienți.....	30

Înainte de pornirea echipamentului pentru prima oară, citiți următoarele îndrumări referitoare la siguranță!:



AVERTIZARE!

Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări în urma transportului.
- ▶ Asigurați-vă că toate bolțurile de transport sunt îndepărtate.
- ▶ Îndepărtați toate ambalajele și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- ▶ Manipulați aparatul cu ajutorul a cel puțin încă unei persoane, deoarece este greu.

Utilizare zilnică

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privind utilizarea aparatului într-o manieră sigură și înțeleg posibilele pericole ce pot apărea.
- ▶ Nu lăsați copiii mai mici de 3 ani să folosească aparatul cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ▶ Nu lăsați copiii sau animalele de companie să se apropie de aparat atunci când ușa e deschisă.
- ▶ Nu depozitați agenții de spălare la îndemâna copiilor.
- ▶ Trageți fermoarele, reparați firele deșirate și aveți grijă de obiectele mici pentru ca rufe să nu se încălzească. Dacă e necesar, folosiți un saculeț sau o plasă.
- ▶ Nu atingeți aparatul dacă nu sunteți încălțat sau cu mâini și picioare ude sau umede.
- ▶ Nu acoperiți sau nu încapsulați aparatul în timpul funcționării pentru a permite umezelii să se evaporeze.
- ▶ Nu puneți obiecte grele sau surse de căldură sau umezeală deasupra aparatului.
- ▶ Nu folosiți și nu depozitați detergenți inflamabili sau agenți de curățare uscată în vecinătatea aparatului.
- ▶ Nu folosiți spray-uri inflamabile în vecinătatea aparatului.
- ▶ Nu spălați rufe tratate cu solvenți în aparat fără a le fi uscat înainte la.

**AVERTIZARE!****Utilizare zilnică**

- ▶ Nu îndepărtați sau nu inserați ștecherul în prezența gazelor inflamabile.
- ▶ Nu spălați cu apă fierbinte cauciucul sau materialele spongioase.
- ▶ Nu spălați rufe mânjite cu făină.
- ▶ Nu deschideți compartimentul de detergenți în timpul ciclului de spălare.
- ▶ Nu atingeți ușa în timpul procesului de spălare, este fierbinte.
- ▶ Nu deschideți ușa dacă nivelul apei este vizibil peste hublou.
- ▶ Nu forțați deschiderea ușii. Ușa este dotată cu un dispozitiv de autoblocare și se va deschide imediat după încheierea procedurii de spălare.
- ▶ Opriti aparatul după fiecare program de spălare și înainte de începerea oricărei întrețineri de rutină și deconectați aparatul de la alimentarea electrică pentru a economisi energie și pentru ca dumneavoastră să fiți în siguranță.
- ▶ Țineți de ștecher, nu de cablu, atunci când deconectați aparatul.

Întreținerea / curățarea

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă aceștia efectuează operațiuni de curățare sau întreținere.
- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte să efectuați orice fel de operațiuni de rutină pentru întreținere.
- ▶ Păstrați partea de jos a deschiderii curată și deschideți ușa și compartimentul de detergent dacă aparatul nu este în uz, pentru a evita acumularea mirosurilor.
- ▶ Nu folosiți spray cu apă sau jet pentru a curăța aparatul.
- ▶ Cablul de alimentare electrică deteriorat, trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați aparatul singur. În caz de reparație, contactați departamentul nostru de relații cu clienții.
- ▶ Înlăturați din aparat toate obiectele străine precum obiectele metalice, chimice, bunuri fragile, lumânări aprinse, țigări aprinse etc.



AVERTIZARE!

Instalare

- ▶ Aparatul trebuie să fie plasat într-un loc bine aerisit. Alegeți un loc care permite deschiderea completă a ușii.
- ▶ Nu instalați niciodată aparatul în aer liber într-un loc umed sau într-o zonă care ar putea favoriza scurgerile de apă, de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, întrerupeți alimentarea și lăsați mașina să usuce natural.
- ▶ Instalați sau folosiți aparatul doar în locuri unde temperatura depășește 5°C.
- ▶ Nu plasați aparatul direct pe covor, sau în apropierea unui perete sau a unei piese de mobilă.
- ▶ Nu instalați echipamentul în lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură (de exemplu, sobe, radiatoare).
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța de identificare sunt conforme cu sursa de alimentare. În caz contrar, contactați un electrician.
- ▶ Nu folosiți adaptoare de prize și prelungitoare.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți cablul electric și setul de furtunuri furnizat.
- ▶ Asigurați-vă că nu ați avariat cablul electric și ștecherul. Dacă este avariat, apelați la un electrician pentru înlocuire.
- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru sursa de alimentare care este ușor accesibilă după instalare. Echipamentul trebuie împământat.
- ▶ **Doar în Marea Britanie:** Cablul de alimentare al echipamentului este dotat cu un ștecher cu 3 fire (împământare) care se potrivește unei prize standard cu 3 fire (împământare). Nu tăiați sau nu deconectați niciodată al treilea fir (împământarea). După instalarea echipamentului, ștecherul trebuie să fie accesibil.
- ▶ Asigurați-vă că racordurile și conexiunile furtunurilor sunt bine strânse și nu prezintă scurgeri.

Domeniu de utilizare

Acest aparat este destinat doar spălării și uscării rufelor care pot fi spălate la mașina de spălat. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta fiecărui articol. Este conceput exclusiv pentru uz casnic, în interior. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri industriale.

Nu este permis să produceți schimbări sau modificări acestui dispozitiv. Folosirea în afara domeniului de utilizare poate provoca pericole, pierderea garanției și nulitatea răspunderii producătorului.

**Notă:**

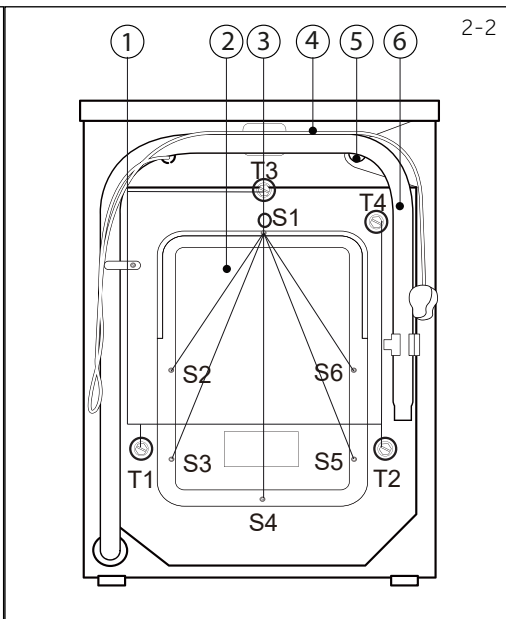
Din cauza schimbărilor tehnice și a diferențelor dintre modele, ilustrațiile din următoarele capitole ar putea diferi față de modelul dumneavoastră.

2.1 Imaginea aparatului

Din față (Fig. 2- 1):



Din spate (Fig. 2- 2):



- 1 Sertar pentru Detergent/Balsam de rufe
- 2 Blat
- 3 Selector pentru programe
- 4 Panoul de comandă
- 5 Ușa compartimentului de spălare
- 6 Clapă de serviciu
- 7 Picioare reglabile

- 1 Bolțuri de transport (T1-T4)
- 2 Capac spate
- 3 Șuruburi capac spate (S1-S6)
- 4 Cablu de alimentare
- 5 Supapă pentru admisie apă
- 6 Furtun de scurgere

2.2 Accesorii

Verificați accesoriile și documentația conform listei. (Fig.: 2- 3):



Furtunul de admisie



6 Dopuri de mascare



Suportul furtunului de scurgere



Tampoane pentru reducerea zgomotului

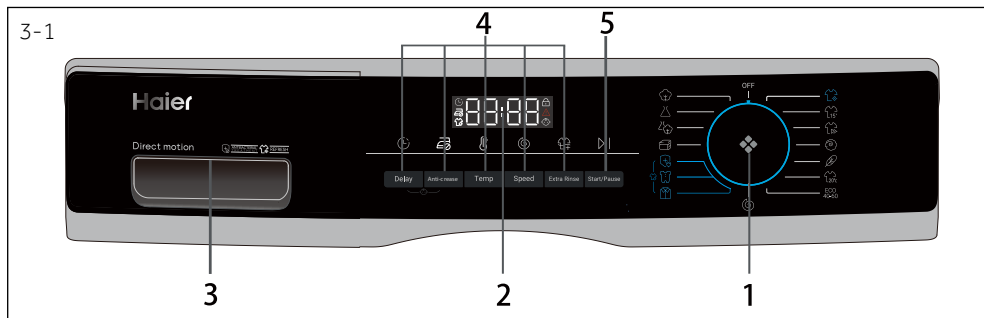


Certificat de garanție



Manual de utilizare

2-3



- | | | | | | |
|---|--------------------------|---|--|---|---------------------|
| 1 | Selector pentru programe | 3 | Sertar pentru Detergent/Balsam de rufe | 5 | Buton „Start/Pauză” |
| 2 | Ecran | 4 | Butoanele funcțiilor | | |

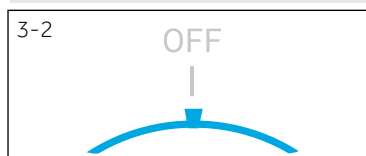


Notă: Semnal acustic

În următoarele situații, nu se va auzi un semnal acustic în mod implicit:

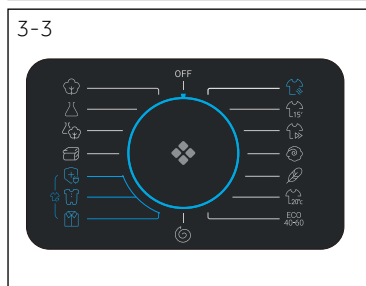
- ▶ când este apăsat un buton
- ▶ când este rotit selectorul de programe
- ▶ la finalul unui program

După caz, semnalul acustic poate fi selectat: vezi UTILIZARE ZILNICĂ (P17, 6.13)



3.1 OFF

Răsuciți butonul în orice poziție (cu excepția OFF) pentru a porni mașina. Răsuciți butonul în poziția OFF pentru a opri mașina (Fig. 3-2).



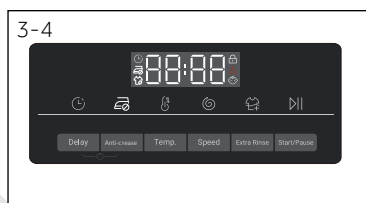
3.2 Selector programe

Prin răsucirea butonului (Fig. 3-3) unul dintre cele 15 programe care poate fi selectat (OFF și Stocare nu sunt incluse), iar setarea implicită va fi afișată.

3.3 Ecran

Ecranul (Fig. 3-4) afișează următoarele informații:

- ▶ Timp de spălare
- ▶ Întârziere pentru finalizare
- ▶ Codurile de eroare și informațiile de service
- ▶ Funcțiile butoanelor și butonul „Start/Pauză”
- ▶ Spălare cu aburi
- ▶ Blocarea ușii
- ▶ Blocare acces copil



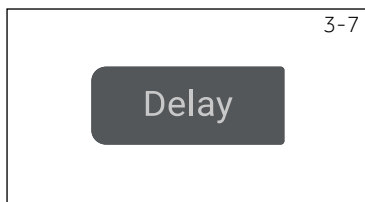
Deschideți sertarul pentru dozare, se vor vedea următoarele componente (Fig. 3-5):

[illegible]

Diagram of the control panel with numbered callouts 3-6 pointing to the display and buttons.

Pentru a obține cele mai bune rezultate în fiecare program Haier a definit anumite setări implicite. Dacă nu există cerințe speciale, sunt recomandate setările implicite.

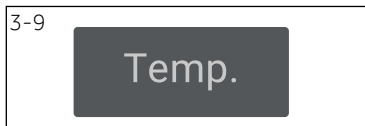
Atingeți acest buton (Fig. 3- 7) pentru ca programul să înceapă cu întârziere. Întârzierea finalizării poate fi crescută în etape de 30 de minute, de la 0,5 la 24 de ore (Timpul de finalizare va fi mai lungă față de timpul programului inițial). De exemplu display off (ecran oprit) **6:30** înseamnă că finalul ciclului programului va fi în 6 ore și 30 de minute. Atingeți butonul "Start/Pauză" pentru a activa întârzierea. Nu este disponibil pentru programele "Spin" și "Refresh".



Nu este recomandat să activați finalizarea cu întârziere atunci când folosiți detergent lichid.

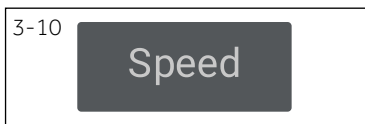
Pentru acele programe pentru care se poate selecta funcția „Anti-șifonare” (Fig. 3- 8) , apăsați butonul „Anti-șifonare” pentru a selecta această funcție și pictograma corespunzătoare se va aprinde. Apăsați din nou sau selectați alt Program, iar această funcție va fi anulată. În cadrul funcției „Anti-șifonare”, viteza maximă de stoarcere va fi setată la 800 rpm. După stoarcere, mașina de spălat menține funcționarea intermitentă pentru a scutura ruiele în scopul prevenirii mușgaiului și a mirosului, în scopul reducerii șifonării și pentru a le face mai netede după închidere. În timpul funcționării, afișajul LED va indica " - - - - - " , iar această fază durează cel mult 12 ore, utilizatorii putând apăsa "Start/Pauză" pentru a încheia programul în orice moment.





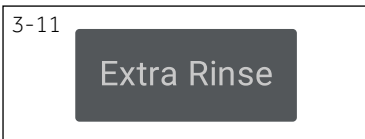
3.5.3 Butonul cu funcția „Temp.”

Apăsați acest buton (Fig. 3-9) pentru a schimba temperatura programului de spălare. Dacă nu va fi iluminată nicio valoare (afișajul „--°C”), apa nu va fi încălzită.



3.5.4 Butonul cu funcția „Viteză”

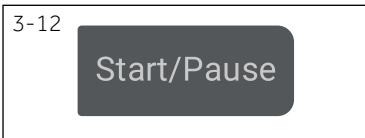
Atingeți acest buton (Fig. 3-10) pentru a schimba sau a de selecta etapa de stoarcere a programului. Dacă nu va fi iluminată nicio valoare și afișajul arată „0”, rufele nu vor fi stoarse.



3.5.5-Butonul „Extra limpezire”

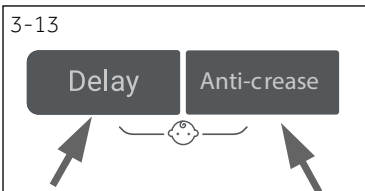
Apăsați acest buton (Fig. 3- 11) pentru a limpezi rufele mai intens cu apă proaspătă. Este recomandat pentru persoane cu piele sensibilă.

Prin apăsarea butonului de câteva ori poate fi selectat unul până la trei cicluri suplimentare. Pe ecran se va afișa : P--0/ P--1/ P--2/ P--3.



3.6 Buton „Start/Pauză”

Apăsați ușor acest buton (Fig. 3-12) pentru a începe sau a întrerupe programul actual. În timpul setării programului și în timpul funcționării acestuia, indicatorul LED de deasupra butonului va lumina intens, dacă este întrerupt va lumina intermitent.



3.7 Blocare acces copil

Alegerea unui program și apoi începerea, apăsați butonul "Delay" și "Anti-șifonare" (Fig . 3-13) timp de 3 secunde simultan pentru a bloca toate elementele panoului împotriva activării, afișajul panoului. Pentru deblocare vă rugăm să apăsați din nou cele două butoane. Indicatorul pentru funcția de blocare acces copil va lumina atunci când aceasta este activă. Această caracteristică este opțională atunci când mașina de spălat funcționează.



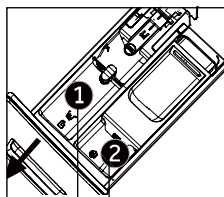
Când funcția de blocare acces copil este activată iar un buton este apăsat, pe ecran va fi afișat cLoL - (Fig. 3- 14). Modificarea nu va fi aplicată.



Notă: Procedura de verificare a numărului de cicluri pe care le-a rulat mașina

Procedură: în modul de așteptare, selectați mai întâi programul „bumbac”, apoi apăsați „temp.” și „viteză” în același timp, se va afișa numărul de cicluri de rulare timp de 2 secunde și apoi se revine la interfața de așteptare. Ciclurile de rulare cumulate vor adăuga 1 după ce programul se termină. Ciclurile de rulare vor fi afișate în notație hexadecimală dacă sunt peste 9999.

• Da, ○ Opțional, / Nu



Compartimentul detergentului pentru:

- ① Detergent
② Balsam de rufe sau produs de întreținere

Program	Sarcină maximă în kg în kg HW90	Temperatură în °C ¹⁾ interval selec- tabil	Presetat			Tip de țesătură	Vite- ză de stoarce- re pre- setată în rpm	Funcție		
				1	2			Anti-șfonare	Extra limpezire	Întărire
Bumbac	9	* la 90	40	●	○	Bumbac	1400	○	○	○
Sintetice	5	* la 60	40	●	○	Țesături sintetice sau amestec	1200	○	○	○
Mix	5	* la 60	30	●	○	Amestec de rufe din bumbac și sintetice, puțin murdare	1000	○	○	○
Pilotă	2,5	* la 40	30	●	○	Pilotă	800	○	○	○
"AllergyCare"	9	* la 90	60	●	○	Bumbac	1000	○	○	○
Îngrijire bebeluși	5	* la 90	60	●	○	Bumbac/Sintetice	1000	○	○	○
Cămașă	3	* la 40	40	●	○	Bumbac/Sintetice	1000	○	○	○
Stoarcere	9	/	/	/	/	toate tipurile de țesături	1000	○	/	/
ECO-40-60	9	/	/	●	○	/	1400 ³⁾	/	/	○
Bumbac 20°C	9	/	/	●	○	Bumbac	1000	○	○	○
Delicat	2,5	* la 30	30	●	○	Rufe delicate sau din mătase	600	/	○	○
Lână	2,5	* la 40	*	●	○	Țesătură din bumbac sau cu conținut de bumbac, care poate fi spălată în mașină	800	/	○	○
Rapid	9	* la 40	40	●	○	Bumbac/Sintetice	1000	○	○	○
Rapid 15 ²⁾	2,5	* la 40	*	●	○	Bumbac/Sintetice	1000	○	○	○
Refresh ³⁾	1	/	/	/	/	Bumbac/Sintetice	/	/	/	/

* Apa nu este încălzită.

¹⁾ Alegeți 90°C ca temperatură de spălare pentru cerințe speciale de igienizare.

²⁾ Reduceți cantitatea de detergent deoarece durata programului este scurtă.

³⁾ Programul de performanță trebuie să fie implicat la viteza maximă, dar nu o afișează. (1400 RPM)

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă în scopul îmbunătățirii calității.

Scanați codul QR de pe eticheta energetică pentru informații despre consumul de energie. Consumul real de energie poate fi diferit de cel declarat, în funcție de cerințele locale.

i Notă: Auto-cântărirea

Aparatul este dotat cu sistem de recunoaștere a încărcării. Cu încărcare redusă, în anumite programe vor fi reduse automat atât consumul de energie și apă, cât și durata de spălare. Timpul implicit afișat poate varia în funcție de greutatea încărcăturii, implicând programul "ECO" 40-60.

Informații orientative (conform Regulamentului Comisiei (UE) 2019/2023):

Capaci- tate nominală	Program	 (kg)	 (HH:MM)	 (kWh/ciclu)	 (L/ciclu)	Temperatură maximă (°C)	Viteza efectivă (RPM)	 Umiditate reziduală (%)
9kg	 Eco 40-60	9,0	03:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	5,0	02:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	2,5	02:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Bumbac 20°C	9,0	00:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Bumbac 60°C	9,0	02:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Lână 30°C	2,5	00:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Rapid15' 30°C	2,5	00:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

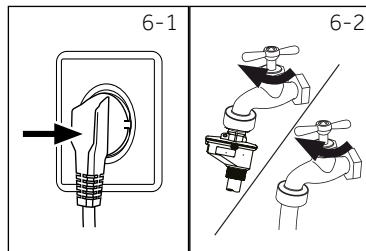
Valorile furnizate pentru programe, altele decât programul "ECO 40-60", pentru ciclul de spălare și ciclul de uscare sunt cu caracter orientativ.

6.1 Alimentarea cu curent

Conectați mașina de spălat la o priză (220V - 240V~/50Hz; Fig. 6-1). Consultați și secțiunea INSTALARE.

6.2 Racordarea la rețeaua de alimentare cu apă

- ▶ Înainte de conexiune, verificați ca admisia de apă să fie curată și neobturată.
- ▶ Dați drumul la robinet (Fig.6-2).

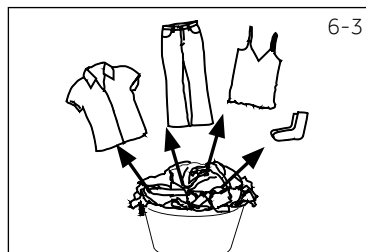


Notă: Strâns

Înainte de utilizare, verificați dacă există scurgeri în articulații între robinet și furtunul de admisie pornind robinetul.

6.3 Pregătirea rufelor

- ▶ Sortați hainele după material (bumbac, sintetic, lână sau mătase) și după cât de murdare sunt (Fig. 6-3). Fiți atent la indicațiile de spălare de pe etichetele rufelor.
- ▶ Separați hainele albe de cele colorate. Spălați textilele colorate mai întâi de mână pentru a vedea dacă se ia culoarea.
- ▶ Goliți buzunarele (chei, monede etc.) și îndepărtați obiectele decorative mai dure (de exemplu broșe), precum și obiectele inflamabile (hârtie, șervețele, brichete, chibrituri etc.).
- ▶ Hainele fără tivuri, cele delicate și țesăturile fine, precum perdelele, trebuie puse într-un sac de spălare pentru a proteja acest tip de rufe (spălarea manuală sau chimică ar fi preferabile).
- ▶ Închideți fermoarele, scaiul și capsele, asigurați-vă că nasturii sunt bine cusuți.
- ▶ Amplasați articolele sensibile precum rufele fără tivuri dure, lenjeria intimă delicată (dresuri) și articolele mici precum ciorapii, curelele, sutienele etc. într-un sac pentru spălare.
- ▶ Desfășurați bucățile mari de textile precum cearșafurile, cuverturile etc.
- ▶ Întoarceți pe dos blugii, textilele decorate sau cu culori intense; spălați-le separat dacă este posibil.



ATENȚIE!

Materialele non-textile, precum și obiectele mici, desfăcute sau ascuțite pot provoca defecte hainelor și aparatului.

6.4 Diagrama de îngrijire

Spălare					
	A se spăla până la 95°C proces normal		A se spăla până la 60°C proces normal		A se spăla până la 60°C proces delicat
	A se spăla până la 40°C proces normal		A se spăla până la 40°C proces delicat		A se spăla până la 40°C proces foarte delicat
	A se spăla până la 30°C proces normal		A se spăla până la 30°C proces delicat		A se spăla până la 30°C proces foarte delicat
	A se spăla de mână max. 40°C		A nu se spăla		
Înălbirea					
	Este permis orice înălbitor		Doar oxigen/ fără clor		A nu se înălbi
Uscarea					
	Uscarea în uscător este posibilă temperatură normală		Uscarea în uscător este posibilă temperatură mai redusă		A nu se usca în uscător
	Uscare pe frânghie		Uscare pe orizontală		
Călcarea					
	Călcați la temperatura maximă de până la 200 °C		Călcați la o temperatură medie de până la 150°C		Călcați la o temperatură redusă de până la 110 °C; fără abur(călcarea cu abur poate provoca pagube ireversibile)
	A nu se călca				
Îngrijire profesională pentru textile					
	Curățare chimică cu tetracloretilenă		Curățare chimică cu hidrocarburi		A nu se curăța chimic
	Spălarea profesională alternativă		A nu se folosi spălarea profesională alternativă		

Nu sunt afișate toate aceste simboluri în meniul aparatului.

6.5 Încărcarea aparatului

- Puneți rufele una câte una în tambur
- Nu supraîncărcați. Țineți cont de capacitățile diferite ale programelor, pentru încărcarea maximă! Regula de bază pentru încărcarea maximă: păstrați 15 cm între încărcătură și partea superioară a tamburului.
- Închideți ușa cu atenție. Asigurați-vă că nicio rufă nu rămâne prinsă.



ATENȚIE!

Materialele non-textile, precum și obiectele mici, desfăcute sau ascuțite pot provoca defecte hainelor și aparatului.

6.6 Selectarea detergentului

- Eficiența și performanța spălării sunt determinate de calitatea detergentului folosit.
- Folosiți doar detergenți aprobați pentru mașina de spălat.
- După caz, utilizați detergenți special de exemplu pentru țesături sintetice sau din lână.
- Consultați sfaturile pentru autocolantele cu detergent de blat.
- Nu folosiți agenți de curățare chimică precum tricloroetilenă și alte produse similare.

Program	Tip detergent				
	Universal	Colorate	Delicat	Special	Balsam
 Bumbac	L/P	L/P	-	-	o
 Sintetice	-	L/P	-	-	o
 Mix	L	L/P	-	-	o
 Pilotă	-	-	L	L/P	o
 Îngrijire Antialergică**	L/P	L/P	-	-	o
 Îngrijire bebeluși	-	-	L/P	L/P	o
 Cămașă	L/P	L/P	-	-	o
 Stoarcere	-	-	-	-	-
 Eco 40- 60	L/P	L/P	-	-	o
 Bumbac 20°C	L/P	L/P	-	-	o
 Delicat	-	-	L/P	L/P	o
 Lână	-	-	L/P	L/P	o
 Rapid	L/P	L	-	-	o
 Quick 15'	L	L	-	-	o
 Refresh	-	-	-	-	-

L = gel-/detergent lichid

P = detergent pudră

O = opțional

- = nu

Nu este recomandat să activați finalizarea cu întârziere atunci când folosiți detergent lichid.

Recomandăm să folosiți:

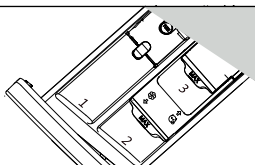
- Detergent pudră: de la 20°C la 90°C* (cea mai bună folosire: 40-60°C)
- Detergent rufe colorate: 20°C până la 60°C (cea mai bună utilizare: 30-60°C)
- Detergent lână/delicate: 20°C până la 30°C (cea mai bună utilizare: 20°C până la 30°C)

* Alegeți 90°C ca temperatură de spălare pentru cerințe speciale de igienizare.

* Dacă alegeți temperatura apei la 60°C sau mai mare, am dori să vă sfătuim să utilizați mai puțin detergent. Vă rugăm să utilizați dezinfectantul special, care este potrivit pentru bumbac sau cârpe.

* Este mai bine să utilizați un detergent pudră cu spumare redusă sau chiar fără spumare.

6-4



6.7 Adăugarea detergentului

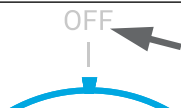
1. Glisați în afară sertarul pentru detergent.
2. Puneți soluțiile chimice necesare, în compartimentele corespundente (Fig. 6-4)
3. Împingeți sertarul ușor înapoi.



Notă:

- ▶ Înainte de următorul ciclu de spălare, îndepărtați reziduurile de detergent din sertar.
- ▶ Nu folosiți detergent sau balsam în exces.
- ▶ Urmați instrucțiunile de pe pachetul de detergent.
- ▶ Puneți detergentul chiar înainte de începerea ciclului de spălare.
- ▶ Detergentul lichid concentrat ar trebui să fie diluat înaintea adăugării.
- ▶ Dacă este selectată funcția „Întârziere” nu utilizați detergent lichid.
- ▶ Alegeți cu atenție setările programului în funcție de simbolurile de îngrijire de pe etichetele rufelor, în conformitate cu tabelul de programe.

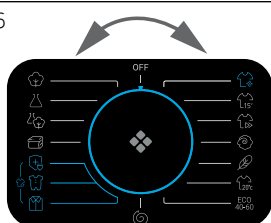
6-5



6.8 Pornirea aparatului

Răsuciți butonul în orice poziție (cu excepția OFF și Stoarcere) pentru a porni mașina. Răsuciți butonul în poziția OFF pentru a opri mașina (Fig. 6- 5).

6-6



6.9 Selectarea unui program

Pentru a obține cele mai bune rezultate de spălare, selectați un program care se potrivește gradului de murdărire și tipului de rufe.

Rotiți butonul programelor (Fig. 6-6) pentru a selecta programul potrivit. Setările implicite sunt afișate.



Notă: Îndepărtarea mirosurilor

Înainte de prima utilizare, vă recomandăm să rulați programul "☼ +90°C"+600rpm fără sarcină și doar cu o mică cantitate de detergent în compartimentul agentului de spălare (2) sau un curățitor special pentru mașină, pentru a îndepărta potențialele reziduuri compromițătoare.

6-7



6.10 Adăugarea selecțiilor individuale

Selectați opțiunile și setările solicitate (Fig. 6-7); consultați PANOUL DE CONTROL.

6.11 Pornirea programului de spălare

Atingeți butonul „Start/Pauză” (Fig. 6- 8) pentru a începe. LED-ul nu mai clipește și se aprinde continuu. Aparatul funcționează în conformitate cu setările pre-stabilite. Schimbările sunt posibile numai prin anularea programului.



6.11 Întreruperea / anularea programului de spălare

Pentru a întrerupe un program în derulare apăsați ușor butonul „Start/Pauză”. LED-ul de deasupra butonului va clipi. Apăsați din nou pentru a relua funcționarea.

Pentru a anula un program în derulare și toate setările individuale ale acestuia

1. Atingeți butonul „Start/Pauză” pentru a întrerupe programul în derulare.
2. Rotiți butonul pentru a selecta programul “☼” și apăsați „Speed” (selectați viteza „II”) pentru a scurge apa.
3. După ce ați închis programul pentru a reporni aparatul, selectați un program nou și porniți-l.

6.12 După spălare



Notă: Zăvor ușă

- Din rațiuni de siguranță, pe perioada ciclului de spălare ușa va fi blocată parțial. Singura posibilitate de a deschide ușa este la finalizarea programului sau la anularea corectă a acestuia (vedeți descrierea de mai sus).
- În situații de nivel crescut al apei sau temperaturii acesteia, precum și în timpul stoarcerii, ușa nu poate fi deschisă; **Loc 1-** este afișat pe ecran

1. La finalizarea ciclului programului va fi afișat **End** pe ecran.
2. Aparatul se va opri automat.
3. Îndepărtați rufele cât mai curând pentru a evita șifonarea excesivă.
4. Opiți alimentarea cu apă.
5. Scoateți cablul de alimentare din priză.
6. Deschideți ușa pentru a evita acumularea de umezeală și mirosuri. Lăsați-o deschisă când nu este funcțione.



Notă: Modul „Standby”/Modul „Energy saving”

Aparatul pornit, va intra în modul „Standby” în situația în care nu va fi început un program în următoarele 2 minute, sau la finalul unui program. Ecranul se închide. Acest procedeu economisește energie.

6.13 Activarea sau dezactivarea soneriei

După caz, semnalul acustic poate fi deselectat:

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul “☼”.
3. Apăsați în același timp butonul “Anti-șifonare”, butonul “Temp.” și butonul “Extra clătire” timp de aproximativ 3 secunde. “**bEEP OFF**” va fi afișat iar soneria va fi dezactivată. Pentru a activa soneria apăsați simultan cele două butoane din nou. “**bEEP On**” va fi afișat.



Utilizarea responsabilă cu mediul înconjurător

Spălare

- ▶ Pentru a atinge cel mai bun consum de energie, apă, detergent și timp, trebuie să folosiți sarcina maximă recomandată de încărcare.
- ▶ Nu supraîncărcați (o lățime de o palmă spațiu deasupra rufelor).
- ▶ Pentru rufe doar puțin murdare selectați programul "  ".
- ▶ Aplicați dozarea corectă a fiecărui agent de spălare.
- ▶ Alegeți cea mai joasă temperatură de spălare adecvată - detergentii moderni spală eficient sub 60°C.
- ▶ Măriți setările implicite numai pentru a îndepărta petele dificile.
- ▶ Selectați viteza maximă de stoarcere dacă folosiți și un uscător.



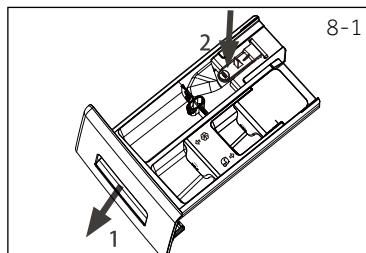
Notă: Informații generale:

- ▶ Programul Eco 40-60 este capabil să curețe rufe din bumbac nu un nivel normal de murdărie etichetate ca fiind sigura pentru spălare la 40°C sau 60°C împreună în același ciclu, acest program este utilizat în evaluarea conformității cu legislația UE privind protecția mediului;
- ▶ Din punct de vedere al consumului de energie, cele mai eficiente programe sunt în general cele care se derulează la temperatură redusă și perioadă mai lungă;
- ▶ Zgomotul și umiditatea rămasă sunt influențate de viteza de stoarcere: cu cât viteza de stoarcere este mai mare în faza de stoarcere, cu atât zgomotul este mai mare și conținutul de umiditate rămas este mai mic.

8.1 Curățarea sertarului de detergent

Aveți întotdeauna grijă să nu rămână reziduuri de detergent. Curățați sertarul de detergent cu regularitate (Fig. 8-1):

1. Trageți afară sertarul până se oprește.
2. Apăsăți butonul de eliberare și îndepărtați sertarul.
3. Clătiți sertarul cu apă până când este curat iar apoi introduceți-l înapoi în aparat.



8.2 Curățarea mașinii

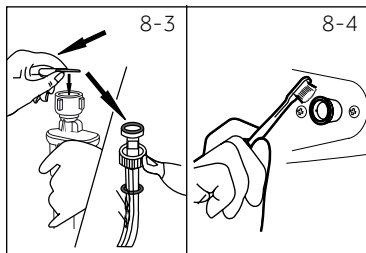
- Scoateți mașina din priză în timpul curățării și întreținerii.
- Folosiți o cârpă moale cu săpun lichid pentru a spăla carcasa mașinii (Fig. 8-2) și componentele de cauciuc.
- Nu folosiți substanțe chimice organice sau solvenți corozivi.



8.3 Supapa de admisie a apei și filtrul acesteia

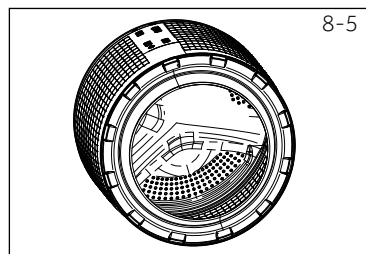
Pentru a evita blocarea admisie de apă cu substanțe solide precum calcar, curățați regulat supapa admisie de apă.

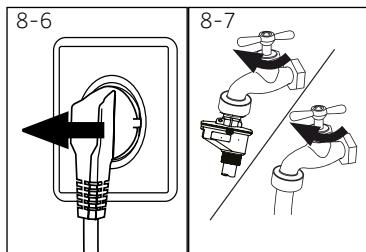
- Scoateți din priză cablul de alimentare și opriți alimentarea cu apă.
- Deșurubați furtunul admisie de apă din spatele (Fig. 8-3) aparatului precum și robinetul.
- Clătiți filtrele cu apă și o perie (8-4).
- Introduceți filtrul și instalați furtunul de admisie.



8.4 Curățarea tamburului

- Îndepărtați piesele de metal spălate accidental, precum ace, monede etc. din tambur (Fig. 8-5) deoarece pot provoca pete de rugină și daune.
- Folosiți un agent de curățare fără clor pentru îndepărtarea petelor de rugină. Respectați avertismentele producătorului agentului de curățare.
- Nu folosiți obiecte tari sau bureți de sârmă pentru curățare.



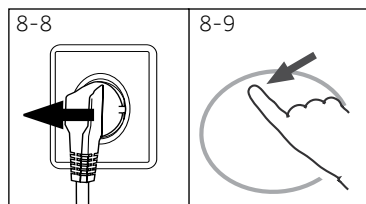


8.5 Perioade lungi de nefolosire

Dacă aparatul este lăsat fără neutilizat pentru o perioadă lungă:

1. Scoateți ștecherul din priză (Fig. 8-6).
2. Opriți alimentarea cu apă (Fig. 8-7).
3. Deschideți ușa pentru a evita acumularea de umezeală și mirosuri. Lăsați-o deschisă când nu este funcțione.

Înainte de următoarea folosire, verificați cu atenție cablul de alimentare, admisia de apă și furtunul de scurgere. Asigurați-vă că totul este bine instalat și fără scurgeri.



8.6 Filtru pompei

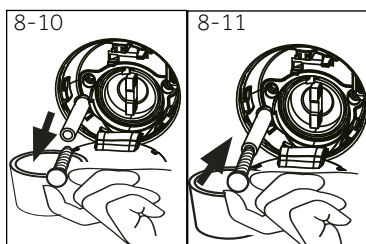
Curățați filtrul o dată pe lună și verificați filtrul pompei în caz că aparatul:

- Nu scurge apa.
- Nu stoarce.
- Emite zgomote neobișnuite în timpul funcționării.

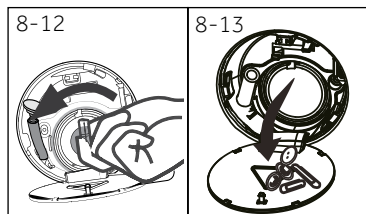


AVERTIZARE!

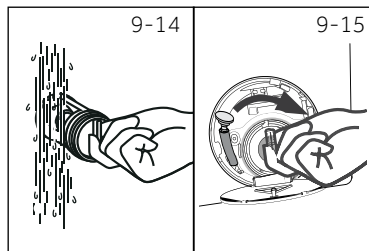
Risc de opărire! Apa din filtrul pompei poate fi foarte fierbinte! Înainte de orice acțiune, asigurați-vă că apa s-a răcit.



1. Opriți și deconectați mașina (Fig. 8-8).
2. Apăsați și deschideți clapeta de service (fig. 8-9).
3. Aveți la îndemână un lighean pentru a colecta apa care va ieși (Fig. 8-10). Cantitatea ar putea fi mare!
4. Trageți afară furtunul de scurgere și țineți-l deasupra recipientului (Fig. 8-10).
5. Scoateți dopul de etanșare din furtunul de scurgere (Fig. 8-10).
6. După scurgerea totală a apei, închideți furtunul de scurgere (Fig. 8-11) și împingeți-l înapoi în mașină.
7. Deșurubați în sens anti-orar și scoateți filtrul pompei (Fig. 8-12).
8. Îndepărtați agenții de contaminare și murdăria (Fig. 8-13).



9. Curățați cu atenție filtrul pompei de exemplu cu apă curentă (Fig. 9-14).
10. Reașezați-l bine la locul lui (Fig. 8-15).
11. Închideți clapa de serviciu.

**ATENȚIE!**

- ▶ Garnitura filtrului pompei trebuie să fie curățată și intactă. Dacă capacul nu este complet strâns, apa se poate scurge.
- ▶ Filtrul trebuie să fie pus la loc, altfel, pot apărea scurgeri.

Multe probleme care apar pot fi rezolvate de dumneavoastră fără vreo expertiză specifică. În caz de probleme, verificați toate posibilitățile indicate și urmați instrucțiunile de mai jos înainte să contactați service-ul post-vânzare. Consultați **SERVICIUL CLIENȚI**.



AVERTIZARE!

- ▶ Înainte de operațiuni de întreținere, dezactivați aparatul și deconectați-l de la priză.
- ▶ Echipamentul electric trebuie să fie întreținut doar de electricieni calificați, deoarece reparațiile inadecvate pot cauza pagube considerabile.
- ▶ Un cablu de alimentare avariât trebuie înlocuit doar de producător, de agentul său de service sau de alte persoane calificate similar pentru a evita un pericol.

9.1 Coduri și informații

Următoarele coduri vor fi afișate doar ca informații despre ciclul de spălare. Nu trebuie luate măsuri.

Cod	Mesaj
1:25	Timpul rămas din ciclul de spălare este de 1 oră și 25 minute.
6:30	Timpul rămas din ciclul de spălare incluzând și opțiunea de finalizare cu întârziere este de 6 ore și 30 minute.
AUTO	Automatic.
End	Ciclul de spălare este finalizat. Aparatul se va opri automat.
CLo I -	Funcția blocare acces copil este activată.
LocI -	Ușa este încuiată datorită nivelului ridicat al apei, temperaturii sau a ciclului de stoarcere.
beep OFF	Soneria este dezactivată
beep On	Soneria este activată

9.2 Depanare cu ajutorul codului afișat

Problemă	Cauză	Soluție
CLr FLr	Eroare de scurgere, apa nu este scursă complet în timp de 6 minute.	- Curățați filtrul pompei. - Verificați racordul furtunului de scurgere.
E2	Eroare de blocare	Închideți ușa bine.
E4	- Nivelul apei nu este atins în 8 minute. - Furtunul de scurgere are goluri de aer.	- Asigurați-vă că robinetul este complet deschis iar presiunea apei este normală. - Verificați racordul furtunului de scurgere.
EB	Eroare privind nivelul de siguranță al apei.	Contactați serviciul post vânzare.
E5	Eroare de scurgere. Apa nu este evacuată complet în 1 minut. (Program i-Refresh)	- Curățați filtrul pompei. - Verificați racordul furtunului de scurgere.

Problemă	Cauză	Soluție
F3	• Eroare privind senzorul de temperatură.	• Contactați serviciul post vânzare.
F4	• Eroare privind încălzirea.	• Contactați serviciul post vânzare.
F7	• Eroare privind funcționarea motorului	• Contactați serviciul post vânzare
FA	• Eroare privind senzorul pentru nivelul apei.	• Contactați serviciul post vânzare.
FE0 / FE1 or FE2	• Eroare privind comunicarea anormală.	• Contactați serviciul post vânzare.
Unb	• Eroare privind sarcina dezechilibrată.	• Verificați și echilibrați rufele încărcate în tambur. Reduceți sarcina.

9.3 Depanare fărăcod de ecran

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul eșuează să funcționeze.	• Programul nu a început încă. • Ușa nu este închisă bine. • Mașina nu a fost pornită. • Defect alimentare. • Funcția de blocare acces copil este activată.	• Verificați programul și porniți-l. • Închideți ușa bine. • Porniți mașina. • Verificați alimentarea cu curent. • Dezactivați funcția de blocare acces copil.
Aparatul nu se va umple cu apă.	• Fără apă. • Furtunul de admisie e încălzit. • Filtrul furtunului de admisie e blocat. • Presiunea apei este sub 0.03 MPa. • Ușa nu este închisă bine. • Defect alimentare cu apă.	• Verificați apa de la robinet. • Verificați furtunul de admisie. • Deblocați filtrul furtunului de admisie. • Verificați presiunea apei. • Închideți ușa bine. • Asigurați-vă că există alimentare cu apă.
Aparatul este în proces de scurgere a apei în timp ce este umplut.	• Înălțimea furtunului de scurgere este sub 80 cm. • Capătul furtunului de scurgere nu ajunge în apă.	• Asigurați-vă că furtunul de scurgere este instalat în mod adecvat. • Asigurați-vă că furtunul de scurgere ajunge în apă.
Defecțiune de scurgere a apei.	• Furtunul de scurgere e blocat. • Filtrul pompei este blocat. • Capătul furtunului de scurgere este la mai mult de 100 cm deasupra nivelului podelei.	• Deblocați furtunul de scurgere. • Curățați filtrul pompei. • Asigurați-vă că furtunul de scurgere este instalat în mod adecvat.
Vibrații puternice la stocare.	• Nu au fost îndepărtate toate bolțurile de transport. • Aparatul nu are o poziție solidă. • Încărcătura mașinii nu este corectă.	• Îndepărtați toate bolțurile de transport. • Asigurați-vă că mașina stă pe o suprafață solidă, într-o poziție nivelată. • Verificați greutatea încărcăturii și echilibrul.
Funcționarea se oprește înaintea finalizării ciclului de spălare.	• Defecțiune de alimentare cu apă sau electricitate.	• Verificați alimentarea cu energie și cu apă.
Operațiunea se oprește o vreme.	• Aparatul afișează un cod de eroare. • Problemă din cauza tiparului de încărcare. • Programul efectuează un ciclu de înmuiere.	• Luați în considerare codurile afișate. • Reduceți sau ajutați sarcina. • Anulați programul și reporniți.

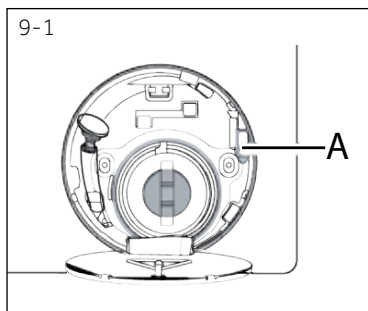
Problemă	Cauză	Soluție
Spuma în exces plutește în tambur și/sau în compartimentul detergentului.	- Detergentul nu este adecvat. - Utilizare în exces a detergentului.	- Verificați recomandările în legătură cu detergentul. - Reduceți cantitatea de detergent.
Ajustarea automată a timpului de spălare.	Durata programului de spălare va fi ajustată.	Acest lucru este normal și nu afectează funcționalitatea.
Stoarcerea eșuează.	Dezechilibru în așezarea rufelor.	Verificați nivelul de încărcare al mașinii și rufelee apoi rulați din nou un program de stoarcere.
Rezultat de spălare nesatisfăcător.	- Gradul de poluare nu corespunde cu programul selectat. - Cantitatea de detergent nu a fost suficientă. - Sarcina maximă a fost depășită. - Rufelee sunt distribuite inegal în tambur.	- Selectați un alt program. - Alegeți detergentul conform gradului de poluare și potrivit specificațiilor producătorului. - Reduceți sarcina. - Desfășurați rufelee.
Rămân pe rufe reziduuri de detergent pudră.	Particulele insolubile pot rămâne ca puncte albe pe rufe.	- Efectuați o clătire suplimentară. - Încercați să curățați punctele de pe rufelee uscate. - Alegeți alt detergent.
Rufelee au pete gri.	Provocate de grăsimi precum uleiuri, creme sau unguente.	Tratați rufelee cu un agent special de curățare.



Notă: Informații legate de spumă

Dacă s-a creat prea multă spumă în timpul ciclului, motorul se oprește iar pompa de scurgere va fi activată pentru 90 de secunde. Dacă spuma nu a fost eliminată după 3 încercări, programul se va finaliza fără stoarcere.

În caz că reapar mesajele de eroare chiar și după măsurile luate, opriți aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul clienți.



9.4 În cazul defecțiunii de pornire

Programul curent și setarea vor fi salvate.

Atunci când se reia alimentarea, operațiunea va fi continuată. Dacă întreruperea curentului electric, întrerupe un program de spălare în funcțiune deschiderea ușii este blocată mecanic. Pentru a putea scoate rufe, nivelul apei nu trebuie să fie vizibil prin geamul hubloului de pe ușă - Pericol de arsuri! Nivelul apei trebuie scăzut așa cum este descris în „Filtrul pompei”. Până atunci, nu trageți maneta (A) de sub clapa de serviciu (Fig. 9-1) până când ușa nu este deblocată printr-un ușor clic. Apoi reîncăleți toate părțile.



Notă: Deblocarea ușii

Când mașina de spălat este într-o etapă sigură, (nivelul apei este sub nivelul ferestrei la un nivel sigur, temperatura în tambur este sub 55 °C iar acesta nu se rotește) puteți debloca ușa

10.1 Pregătirea

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare inclusiv baza de polistiren, nu le lăsați la îndemâna copiilor. Când deschideți pachetul, e posibil să vedeți picături de apă pe pun-ga de plastic și pe hublou. Acest fenomen normal apare în urma testelor cu apă din fabrică.

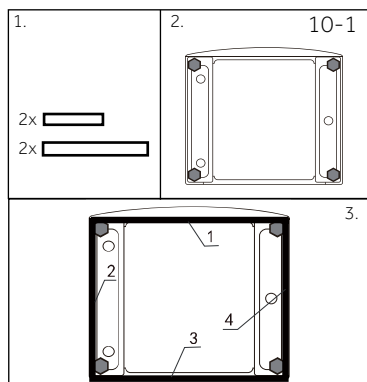


Notă: Eliminarea ambalajului

Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor și eliminați-le într-o manieră eco-logică.

10.2 OPȚIONAL: Instalați tamponele pentru redu-cerea zgomotului

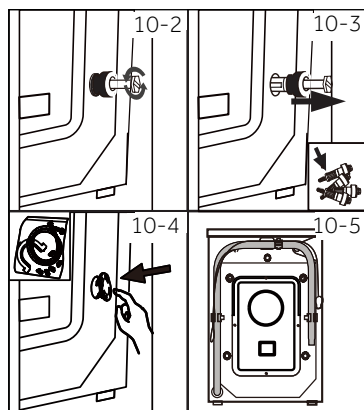
1. Când deschideți pachetul restrâns, veți găsi câteva tam-poane de reducere a zgomotului. Sunt folosite pentru reducerea zgomotului produs de mașina în funcțiune. (Fig. 10-1)
2. Lăsați mașina de spălat pe spate, cu hubloul ridicat în sus, iar partea inferioară îndreptată spre operator.
3. Scoateți tamponele de reducere a zgomotului și înde-părtați folia de protecție dublu adezivă; fixați tampoa-nele de reducere a zgomotului sub cabina mașinii de spălat, așa cum se arată în Figura 3. (două tampoane mai lungi în pozițiile 1 și 3, două tampoane mai scurte în pozițiile 2 și 4). Apoi reasezați mașina în poziție dreaptă.



10.3 Demontarea bolțurilor de transport

Protecțiile de transport din partea din spate, au sco-pul de a prinde componentele anti vibrații din interiorul aparatului în timpul transportului pentru a evita avari-erea pieselor din interior. Toate elementele trebuie să fie îndepărtate înainte de utilizare.

1. Scoateți toate cele 4 șuruburi din partea din spate și scoateți distanțierele de plastic (Fig. 10-2/Fig. 10-3).
2. Umpleți găurile rămase cu dopuri de acoperire (Fig. 10-4/Fig. 10-5).

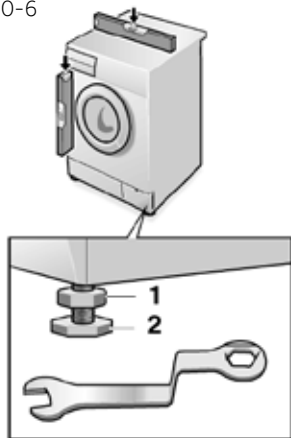




Notă: Păstrați într-un loc sigur

Păstrați toate piesele protecției de transport într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară. Când aparatul trebuie mutat, reinstalați piesele protecției de transport.

10-6



10.4 Mutarea aparatului

Dacă mașina trebuie mutată la mare distanță, puneți la loc bolțurile de transport îndepărtate înaintea instalării, pentru a evita posibile daune: Asamblarea se face în ordine inversă.

10.5 Alinierea aparatului

Ajustați toate picioarele (Fig. 10-6) pentru a obține o poziție plană. Acest fapt va minimaliza vibrațiile și zgomotul în timpul funcționării. De asemenea, va reduce uzura. Vă recomandăm folosirea unui poloboc pentru ajustarea nivelării. Podeaua trebuie să fie cât mai stabilă și mai plată.

1. Slăbiți piulița de blocare (1) cu o cheie.
2. Ajustați înălțimea prin rotirea piciorului (2).
3. Strângeți piulița de blocare (1) împotriva carcasei.

10.6 Racordarea la rețeaua de scurgere a apei

Racordați furtunul de scurgere a apei în mod adecvat la țevi. Furtunul trebuie să atingă la un moment dat o înălțime în jurul a 80-100 cm față de partea de jos a aparatului! Dacă este posibil, mențineți în permanență furtunul de scurgere prins de suportul din spatele aparatului.



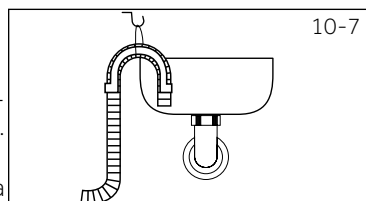
AVERTIZARE!

- ▶ Folosiți doar setul de furtunuri furnizat pentru conexiune.
- ▶ Nu refolosiți seturi de furtunuri vechi!
- ▶ Faceți conexiunea doar la sursa de apă rece.
- ▶ Înaintea conexiunii, verificați dacă apa e curată și limpede.

Sunt posibile următoarele conexiuni:

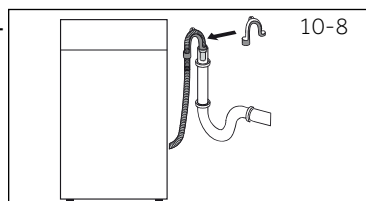
10.6.1 Furtunul de scurgere în chiuvetă

- ▶ Țineți furtunul de scurgere cu suport U peste marginea unei chiuvete de o dimensiune adecvată (Fig. 10-7).
- ▶ Protejați suficient suportul în formă de U împotriva alunecării.



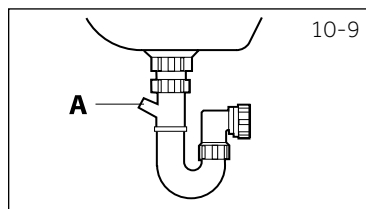
10.6.2 Furtunul de scurgere conectat direct în scurgerea apelor menajere

- ▶ Diametrul intern al țevii cu aerisire trebuie să fie de minimum 40 mm.
- ▶ Introduceți aproximativ 80-100 mm din furtunul de scurgere în țeava de ape menajere.
- ▶ Atașați suportul în formă de U și prindeți-l în mod adecvat (Fig. 10-8).



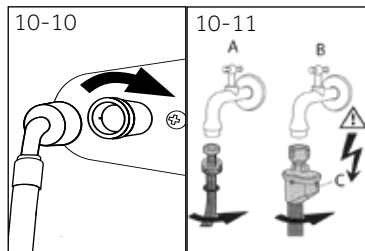
10.6.3 Furtunul de scurgere la instalația chiuvetei

- ▶ Racordarea trebuie făcută deasupra sifonului.
- ▶ Un racord este de obicei închis cu un dop (A). Acesta trebuie îndepărtat pentru a evita orice disfuncționalitate (Fig. 10-9).
- ▶ Asigurați furtunul de scurgere cu o clemă.



ATENȚIE!

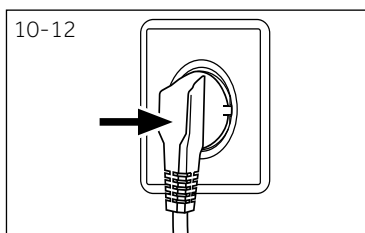
- ▶ Furtunul de scurgere nu trebuie scufundat în apă și trebuie să fie bine prins și să nu prezinte scurgeri. Dacă un furtun de scurgere este pus pe sol sau dacă țeava este la o înălțime mai mică de 80 cm, mașina de spălat va scurge în continuare în timp ce este umplută (auto șifonare).
- ▶ Furtunul de scurgere nu trebuie prelungit. Dacă este necesar, contactați serviciul de vânzare.



10.7 Racordarea la rețea de alimentare cu apă

Asigurați-vă că garniturile sunt introduse.

1. Conectați la mașina de spălat furtunul de admisie a apei cu capătul cotit (Fig. 10-10). Strângeți articulația manual.
2. Conectați celălalt capăt la un robinet de apă cu un filet de 3/4" (Fig. 10-11).



10.8 Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune, faceți următoarele verificări:

- ▶ alimentarea cu energie, priza și siguranța să corespundă plăcuței de identificare.
- ▶ priza de alimentare este împământată și nu are adaptoare de priză sau prelungitoare.
- ▶ ștecherul și priza să fie compatibile.
- ▶ **Doar în UK:** Ștecherul pentru UK îndeplinește standardul BS1363A.

Puneți ștecherul în priză (Fig. 10-12).



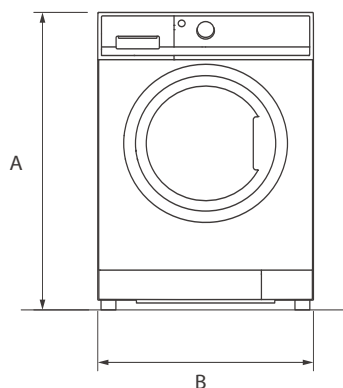
AVERTIZARE!

- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că toate conexiunile (sursă alimentare, furtun alimentare și scurgere) sunt asigurate, uscate și nu prezintă scurgeri!
- ▶ Aveți grijă ca aceste piese să nu fie niciodată strivite, încălcite sau răsucite.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un agent de service (a se vedea certificatul de garanție) pentru a evita orice pericol.

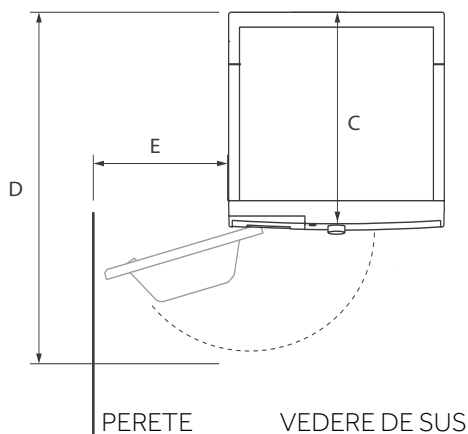
12.1 Date tehnice suplimentare

	HW90-BP14939
Tensiune în V	220-240 V~/50Hz
Curent în A	10
Putere maximă în W	1900
Presiunea apei în MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Greutate netă în kg	71

12.2 Dimensiunile produsului



VEDERE DIN FAȚĂ



PERETE

VEDERE DE SUS

Dimensiunile produsului	HW90-BP14939
A: Înălțimea totală a produsului - mm	850
B: Lățimea totală a produsului - mm	595
C: Adâncimea totală a produsului (La dimensiunea plăcii de control principale) în mm	610
D: Adâncimea totală a produsului - mm	670
E: Adâncime ușă deschisă - mm	1130
F: Distanța minimă a ușii față de perețele adiacent mm	270



Notă: Dimensiuni

Înălțimea exactă a mașinii de spălat depinde de înălțimea picioarelor de la baza acesteia. Spațiul în care instalați mașina de spălat trebuie să fie cu cel puțin 40 mm mai lat și cu 20 mm mai adânc decât dimensiunile sale.

12.3 Standarde și directive

Acest produs îndeplinește cerințele tuturor directivelor CE aplicabile cu standardele armonizate corespunzătoare, aplicabile marcatului CE.

Vă recomandăm Serviciul Clienți Haier și utilizarea de piese de schimb originale, iar perioada minimă de utilizare a pieselor de schimb pentru mașina de spălat rufe de uz casnic este de 10 ani.

Dacă aveți o problemă cu aparatul dumneavoastră, verificați mai întâi secțiunea DEPANARE.

Dacă nu găsiți o soluție acolo, contactați

- dealerul dumneavoastră local sau
- zona Service & Support de pe www.haier.com unde puteți găsi numere de telefon și Întrebări și Răspunsuri Frecvente și unde puteți să înaintați cererea de service.

Pentru informații specifice despre produse, vă rugăm să accesați website-ul oficial Haier

https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/

și căutați modelul utilizat de dumneavoastră, faceți clic pe produs pentru a merge în pagina cu detalii apoi faceți clic pe „documents” pentru a găsi manualul de utilizare și descărcați-l. De asemenea puteți găsi informații despre produs în această pagină. Informațiile despre model sunt disponibile în baza de date a produsului la <https://eprel.ec.europa.eu/> prin căutarea identificatorului de model menționat pe eticheta produsului.

Pentru a contacta departamentul nostru de Service, asigurați-vă că aveți următoarele date la dispoziție.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța de identificare.

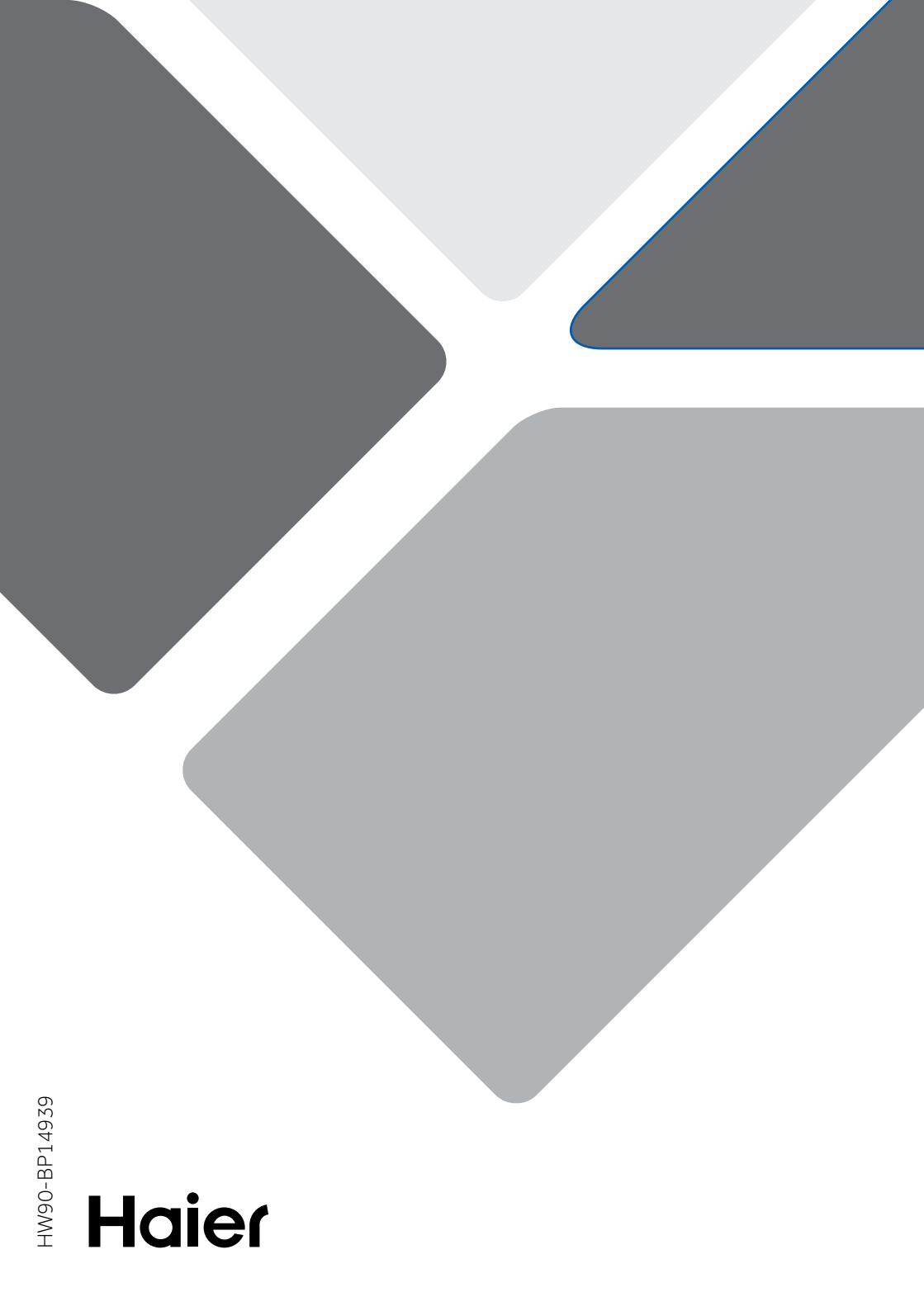
Model _____ Nr. serie _____

Verificați certificatul de garanție furnizat împreună cu produsul în caz de garanție.

Pentru solicitări comerciale generale vă rugăm să consultați mai jos adresele noastre din Europa:

Adrese Haier în Europa			
Țară*	Adresa poștală	Țară*	Adresa poștală
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIA	Franța	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANȚA
Spania Portugalia	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIA	Belgia-FR Belgia-NL Olanda Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
Germania Austria	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München GERMANIA	Polonia Cehia Ungaria Grecia România Rusia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varșovia Polonia
Regatul Unit	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington *Pentru mai multe informații, consultați www.haier.com WA3 6x	Republica Cehă și Slovacia	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovsk á 651/136a, 186 00 Praha 8 Karlin Republica Cehă

*Pentru mai multe informații, consultați www.haier.com



HW90-BP14939

Haier



Manual do utilizador Máquina de lavar

HW90-BP14939

PT

Haier

Obrigado por comprar um produto Haier.

Deve ler estas instruções cuidadosamente antes de usar o aparelho. As instruções contêm informação importante que o ajudará a obter o melhor desempenho do aparelho e a assegurar a instalação segura, utilização e manutenção adequada.

Manter este manual em local conveniente para que o possa consultar sempre, para uma utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender o aparelho, se o oferecer, ou se o deixar quando mudar de casa, assegurar que também entrega este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e com as advertências de segurança.

Legenda



ADVERTÊNCIA! - Informação importante de segurança

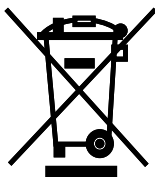


Informação e dicas gerais



Informação ambiental

Eliminação



Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Pôr a embalagem em contentores adequados para ser reciclada. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não eliminar aparelhos marcados com este símbolo com o lixo doméstico. Levar o produto para a sua instalação de reciclagem local ou contactar o seu serviço municipal.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão ou asfixia!

Desligar o aparelho da corrente elétrica. Cortar o cabo de alimentação e eliminar o mesmo. Retirar a pega da porta para evitar que as crianças e os animais fiquem fechados dentro do aparelho.

1-Informação de Segurança	4
2-Descrição do produto.....	7
3-Painel de controlo	8
4-Programas	11
5-Consumo	12
6-Utilização diária	13
7- Lavagem ecológica	18
8-Cuidado e limpeza	19
9-Resolução de problemas	22
10-Instalação	25
11-Dados técnicos	29
12-Serviço ao cliente	30

Antes de ligar o aparelho pela primeira vez deve ler as seguintes dicas de segurança!:



ADVERTÊNCIA!

Antes da primeira utilização

- ▶ Assegurar que não há danos de transporte.
- ▶ Assegurar que todas as fixações de transporte são removidas.
- ▶ Remover toda a embalagem e mantê-la foras do alcance das crianças.
- ▶ Dado ser pesado, o aparelho deve ser sempre manuseado por duas pessoas.

Uso diário

- ▶ Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos.
- ▶ Manter as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho a menos que estejam supervisionadas constantemente.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Não permitir que as crianças ou os animais de estimação fiquem junto do aparelho quando a porta está aberta.
- ▶ Armazenar os produtos de lavagem em local fora do alcance das crianças.
- ▶ Fechar os fechos de correr, atar fios soltos e ter cuidado com os itens pequenos para evitar que a máquina de lavar roupa fique obstruída. Se necessário, utilizar um saco ou rede apropriados.
- ▶ Não tocar ou usar o aparelho quando estiver descalço ou com as mãos ou pés húmidos ou molhados.
- ▶ Não tapar ou cobrir o aparelho durante o funcionamento do mesmo ou depois- para permitir que qualquer humidade se evapore.
- ▶ Não colocar objetos pesados, fontes de calor ou humidade na parte de cima do aparelho.
- ▶ Não usar ou armazenar detergente ou solução de limpeza a seco inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- ▶ Não usar quaisquer pulverizadores inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- ▶ Não lavar qualquer vestuário tratado com solventes no aparelho sem que tenha sido previamente seco ao ar.

**ADVERTÊNCIA!****Uso diário**

- ▶ Não remover ou introduzir a ficha na presença de gás inflamável.
- ▶ Não lavar a quente materiais em espuma de borracha ou esponja.
- ▶ Não lavar qualquer roupa que esteja suja de farinha.
- ▶ Não abrir a gaveta do detergente durante qualquer ciclo de lavagem.
- ▶ Não tocar na porta durante o processo de lavagem, dado a mesma ficar quente.
- ▶ Não abrir a porta se o nível da água estiver visível no óculo da porta.
- ▶ Não forçar a porta para abrir. A porta está equipada com um dispositivo de bloqueio automático e abrirá pouco tempo depois do processo de lavagem ter terminado.
- ▶ Desligar o aparelho depois de cada programa de lavagem e antes de realizar qualquer rotina de manutenção e desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica para poupar energia e para segurança.
- ▶ Segurar a ficha, não o cabo, quando desligar o aparelho.

Manutenção / limpeza

- ▶ Assegurar que as crianças são supervisionadas se fizerem limpeza e manutenção.
- ▶ Desligar o aparelho da fonte de alimentação antes de realizar qualquer manutenção de rotina.
- ▶ Manter a parte inferior do óculo da porta limpo e abrir a porta e a gaveta do detergente se o aparelho não estiver em uso para impedir a formação de odores.
- ▶ Não usar pulverizador ou vaporizador de água para limpar o aparelho.
- ▶ A substituição do cabo de alimentação danificado deve apenas ser feita pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar algum perigo.
- ▶ Não tentar reparar o aparelho autonomamente. No caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de assistência ao cliente.
- ▶ Remover do aparelho todos os objetos estranhos como objetos metálicos, produtos químicos frágeis, velas acesas, cigarros acesos, etc.



ADVERTÊNCIA!

Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Assegurar que a localização permite que a porta abra totalmente.
- ▶ Nunca instalar o aparelho no exterior num local húmido ou numa zona a qual possa estar sujeita a fugas de água tal como por baixo ou perto de um lavatório. Na eventualidade de uma fuga de água cortar a alimentação eléctrica e permitir que a máquina seque naturalmente.
- ▶ Instalar ou usar o aparelho apenas onde a temperatura seja superior a 5 °C.
- ▶ Não colocar o aparelho diretamente em cima de um tapete ou junto à uma parede ou móvel.
- ▶ Não instalar o aparelho à luz solar direta ou perto de fontes de calor (p.ex. fogões, aquecedores).
- ▶ Assegurar que a informação elétrica na chapa de características está de acordo com fonte de alimentação. Se não estiver, contactar um electricista.
- ▶ Não usar adaptadores multi-fichas ou cabos de extensão.
- ▶ Assegurar que são apenas usados o cabo elétrico e a mangueira fornecidos.
- ▶ Assegurar que não danifica o cabo elétrico e a ficha. Se danificado deve ser substituído por um electricista.
- ▶ Usar uma tomada com ligação à terra para a fonte de alimentação que seja acessível facilmente depois da instalação. O aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para RU:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 fios (com terra) que se adapta a uma tomada padrão de 3 fios (com terra). Nunca cortar ou desmontar o terceiro pin (com terra). Depois do aparelho estar instalado, a ficha deve estar acessível.
- ▶ Assegurar que as uniões e as ligações da mangueira estão firmes e que não há fuga.

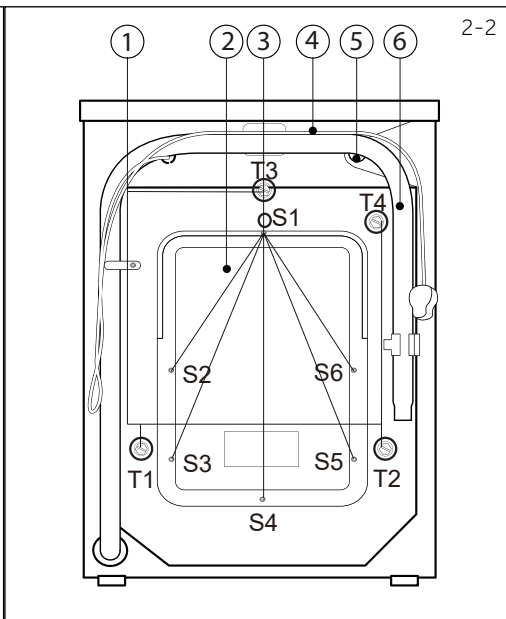
Utilização prevista

Este aparelho destina-se apenas para lavar e secar roupa que pode ser lavada à máquina. Devem ser sempre seguidas as instruções dadas na etiqueta de cada peça de vestuário. Destina-se exclusivamente para uso doméstico dentro de casa. Não está destinado para utilização comercial ou industrial.

Não são permitidas alterações ou modificações no aparelho. Utilização não indicada pode causar perigos e perda de toda a garantia e de reclamações de responsabilidade.

**Nota:**

Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, as ilustrações nos capítulos seguintes podem diferir do seu modelo.

2.1 Imagem do aparelho**Frente (Fig. 2-1):****Lado traseiro (Fig. 2-2):**

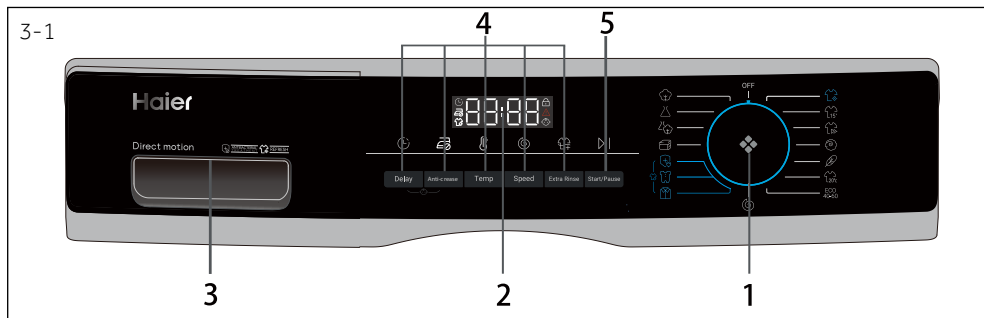
- 1 Gaveta do detergente / Amaciador
- 2 Bancada
- 3 Seletor do programa
- 4 Painel de controlo
- 5 Porta da máquina de lavar
- 6 Aba de serviço
- 7 Pés ajustáveis

- 1 Parafusos de transporte (T1-T4)
- 2 Tampa traseira
- 3 Parafusos da tampa traseira (S1-S6)
- 4 Cabo de alimentação
- 5 Válvula de entrada da água
- 6 Mangueira de escoamento

2.2 Acessórios

Verificar os acessórios e literatura em conformidade com esta lista (Fig. 2-3):





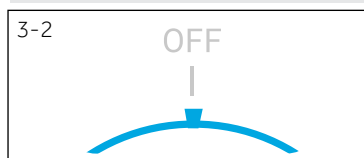
- | | | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Seletor do programa | 3 | Gaveta do detergente-amaciador | 5 | Botão "Iniciar/Pausa" |
| 2 | Visor | 4 | Botões de função | | |

i Nota: Sinal acústico

Nos seguintes casos não é emitido um sinal acústico por predefinição:

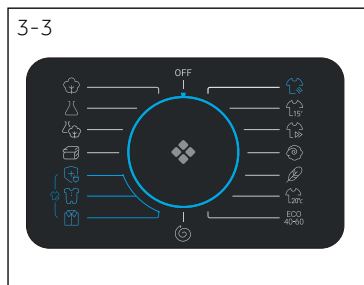
- ▶ quando premir um botão
- ▶ quando rodar o seletor do programa
- ▶ no fim do programa

O sinal acústico pode ser selecionado se necessário: consultar USO DIÁRIO (P17, 6.13)



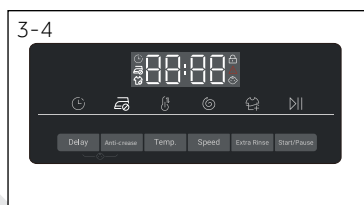
3.1 DESLIGAR

Rodar o botão para qualquer posição (exceto DESLIGAR) para que a máquina comece a funcionar. Rodar o botão para a posição DESLIGAR para desligar a máquina (Fig 3-2).



3.2 Seletor do programa

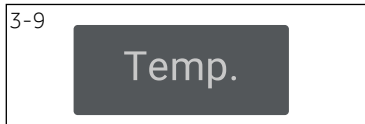
Ao rodar o botão (Fig. 3- 3) pode ser selecionado um dos 15 programas (Desligar não incluídos). Serão exibidas as respetivas definições predefinidas.



3.3 Visor

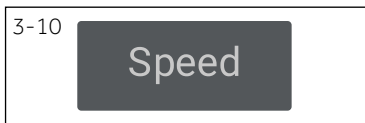
O visor (Fig. 3-4) exibe a informação seguinte:

- ▶ Tempo de lavagem
- ▶ Final do tempo diferido
- ▶ Códigos de erro e informação de assistência
- ▶ Botões de função e botão "Iniciar/Pausa"
- ▶ Lavagem a vapor
- ▶ Bloquear a porta
- ▶ Bloqueio crianças



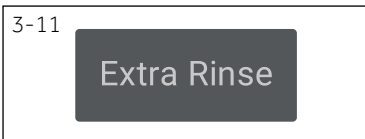
3.5.3 Botão da função "Temp."

Premir este botão (Fig. 3-9) para alterar a temperatura de lavagem do programa. Se nenhum valor estiver iluminado (exibição "--°C") a água não será aquecida.



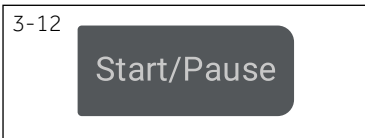
3.5.4-Botão da função "Velocid."

Premir este botão (Fig. 3-10) para alterar ou anular a seleção da centrifugação do programa. Se não acender no visor qualquer valor "0" a roupa não será centrifugada.



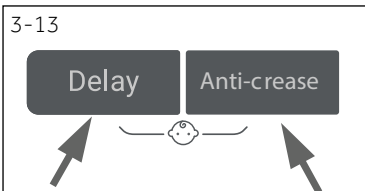
3.5.5 Botão de "Enxaguamento extra"

Premir este botão (Fig. 3-11) para enxaguar a roupa mais intensivamente com água limpa. Isto é recomendado para as pessoas com pele sensível. Ao premir o botão várias vezes podem ser selecionados zero a três ciclos adicionais. Aparecem no visor com P--0/P-1/P--2/P--3.



3.6 Botão "Iniciar/Pausa"

Premir ligeiramente este botão (Fig. 3-12) para iniciar ou interromper o programa atual. Durante a definição do programa e durante a execução do programa, o LED acima do botão está a brilhar, ou se interrompido, a piscar.



3.7 Bloqueio crianças

Escolher um programa e depois iniciar, premir o botão "Diferimento" e "Anti-vincos" (Fig. 3-13) durante 3 segundos simultaneamente para bloquear todos os elementos do painel contra ativação, visor do painel. Para desbloquear, premir novamente os dois botões. O indicador de bloqueio de crianças acende quando o mesmo funciona. A função é opcional quando a máquina estiver em funcionamento.



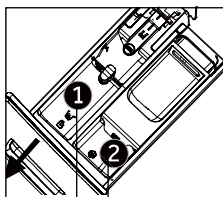
O visor exibe cLoat - (Fig. 3-14) se for premido um botão, quando o bloqueio de crianças estiver ativado. A alteração não está a funcionar.



Nota: O procedimento para verificar o número de ciclos que a máquina executou.

Procedimento: no modo em espera, selecionar primeiro o programa "Algodão" depois premir "Temp" e "Velocidade" ao mesmo tempo, irá exibir o número de ciclos em funcionamento durante 2 segundos e depois voltará à interface em espera. Os ciclos de funcionamento acumulados irão adicionar 1 depois do programa terminar. Os ciclos em execução serão exibidos em hexadecimais se forem superiores a 9999.

• Sim, ◦ Opcional, / Não



Compartimento do detergente para:

- 1 Detergente
2 Amaciador ou produto para cuidar.

Programa	Carga máx. em kg em kg HW90	Temperatura em °C ¹⁾ Gama selecionável	Predefinição	↓		Tipo de tecido	Velocidade de centrifugação predefinida em rpm	Função		
				1	2			Anti-vincos	Enxaguamento Extra	Diferido
Algodão	9	* até 90	40	•	◦	Algodão	1400	◦	◦	◦
Sintéticos	5	* para 60	40	•	◦	Tecido sintético ou misto	1200	◦	◦	◦
Mix	5	* até 60	30	•	◦	Roupa misturada de algodão e sintética ligeiramente suja	1000	◦	◦	◦
Edredão	2,5	* até 40	30	•	◦	Edredão	800	◦	◦	◦
AllergyCare	9	* até 90	60	•	◦	Algodão	1000	◦	◦	◦
Roupa delicada do bebé	5	* até 90	60	•	◦	Algodão/Sintético	1000	◦	◦	◦
Camisas	3	* até 40	40	•	◦	Algodão/Sintético	1000	◦	◦	◦
Centrifugar	9	/	/	/	/	Todos os tecidos	1000	◦	/	/
ECO-40-60	9	/	/	•	◦	/	1400 ³⁾	/	/	◦
Algodão 20°C	9	/	/	•	◦	Algodão	1000	◦	◦	◦
Delicada	2,5	* até 30	30	•	◦	Roupa delicada e seda	600	/	◦	◦
Lã	2,5	* até 40	*	•	◦	Tecido lavável à máquina feito de lã ou com conteúdo de lã	800	/	◦	◦
Rápido	9	* até 40	40	•	◦	Algodão/Sintético	1000	◦	◦	◦
Rápido 15'	2,5	* até 40	*	•	◦	Algodão/Sintético	1000	◦	◦	◦
Refrescar ³⁾	1	/	/	/	/	Algodão/Sintético	/	/	/	/

*A água não está a aquecer.

¹⁾ Escolher temperatura de lavagem 90 °C apenas para as exigências especiais de higiene.

²⁾ Reduzir a quantidade de detergente porque a duração do programa é curta.

O programa de desempenho tem de estar predefinido para a velocidade máximo, mas não é exibido. (1400 RPM)

O design e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio para fins de melhoria de qualidade.

Ler o código QR na etiqueta energética para obter informação do consumo de energia. O consumo atual de energia pode diferir do consumo indicado de acordo com as condições locais.

**Nota: Pesagem automática**

O aparelho está equipado com um reconhecimento de carga. Com uma carga reduzida, a energia, a água e o tempo de lavagem serão automaticamente reduzidos nalguns programas. O tempo de visualização predefinido pode variar dependendo do peso da carga, envolvendo o "  ,  ,  ,  ,  " programa.

Informação indicativa (de acordo com o Regulamento da Comissão (UE) 2019/2023):

Capacidade nominal	Programa	 (kg)	 (HH:MM)	ENERGY  (kWh/ciclo)	 (L/ciclo)	Temperatura Máx. (°C)	Velocidade Efetiva (RPM)	 Humidade Residual (%)
9kg	 Eco 40-60	9,0	03:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	5,0	02:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Eco 40-60	2,5	02:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Algodão 20°C	9,0	00:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Algodão 60°C	9,0	02:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Lã 30°C	2,5	00:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Rápido15' 30°C	2,5	00:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

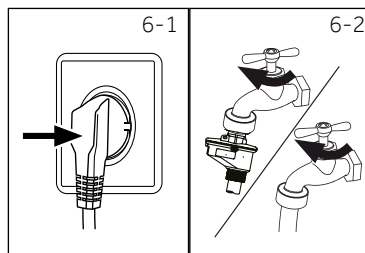
Os valores indicados para programas diferentes do programa "  " e os ciclos de lavar e secar são apenas indicativos.

6.1 Fonte de alimentação

Ligar a máquina de lavar a uma fonte de energia (220V to 240V~/50Hz; Fig. 6-1) Deve consultar a secção INSTALAÇÃO

6.2 Ligação da água

- ▶ Antes de ligar verificar a limpeza e se a entrada da água se encontra limpa.
- ▶ Abrir a torneira (Fig.6-2)

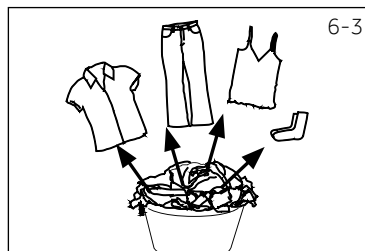


Nota: Aperto:

Antes de usar verificar a existência de fugas nas juntas entre a torneira e a mangueira da entrada rodando a torneira.

6.3 Preparar a roupa

- ▶ Separar a roupa conforme os tecidos (algodão, sintéticos, lã ou seda) e conforme a sujidade nos mesmos (Fig. 6-3). Prestar atenção às etiquetas relativas aos cuidados a ter e à lavagem.
- ▶ Separar as roupas brancas das de cor. Lavar os tecidos de cor primeiro à mão para verificar se desbotam ou se mantêm a cor.
- ▶ Esvaziar os bolsos (chaves, moedas, etc.) e retirar objetos decorativos mais duros (por exemplo, broches), bem como objetos inflamáveis (lenços de papel, isqueiros, fósforos, etc.).
- ▶ Peças de vestuário sem bainhas, tecidos de algodão finos e delicados como cortinas finas devem ser colocados dentro de um saco de lavagem para o tratamento desta roupa delicada (será melhor limpar a seco ou lavar à mão).
- ▶ Fechar os fechos de correr, os fechos de velcro e os ganchos, assegurar que os botões estão firmemente cozidos.
- ▶ Colocar os itens delicados como as peças de roupa sem bainhas firmes, roupa interior delicada (íntima) e pequenos itens como meias, cintos, sutiãs, etc. num saco de lavagem.
- ▶ Desdobrar as peças de tecido grandes como os lençóis, colchas, etc.
- ▶ Colocar as calças de ganga e os tecidos impressos, decorados ou com cores intensas do lado do avesso, se possível lavar os mesmos separadamente.



CUIDADO!

Não têxteis, bem como itens pequenos, soltos ou com pontas aguçadas podem originar um mau funcionamento e danificar as peças de roupa e o aparelho.

6.4 Gráfico de cuidados

Lavagem

	Lavável até 95°C processo normal		Lavável até 60°C processo normal		Lavável até 60°C processo moderado
	Lavável até 40°C processo normal		Lavável até 40°C processo moderado		Lavável até 40°C processo muito moderado
	Lavável até 30°C processo normal		Lavável até 30°C processo moderado		Lavável até 30°C processo muito moderado
	Lavar à mão máx. 40°C		Não lavar		

Branqueamento

	Permitido qualquer branqueamento		Apenas oxigénio/sem cloro		Não branquear
--	----------------------------------	--	---------------------------	--	---------------

Secagem

	Secagem na máquina de secar roupa possível-temperatura normal		Possível secar na máquina de secar temperatura mais baixa		Não secar na máquina de secar roupa
	Secar em estendal		Secar numa superfície plana		

Engomar:

	Engomar a uma temperatura máxima até 200 °C		Engomar a uma temperatura média de até 150°C		Engomar a uma temperatura baixa até 110 °C; sem vapor (engomar a vapor pode provocar danos irreversíveis)
	Não engomar				

Cuidados profissionais dos tecidos

	Limpar a seco em tetracloretileno		Limpar a seco em hidrocarbonetos		Não limpar a seco
	Limpeza húmida profissional		Não fazer limpeza húmida profissional		

Nem todos estes símbolos são exibidos no menu do aparelho.

6.5 Carregar o aparelho

- ▶ Colocar a roupa peça a peça no tambor.
- ▶ Não sobrecarregar Ter em atenção a carga máxima de acordo com os programas! Regra geral para carga máxima: manter quinze centímetros entre a carga e o topo do tambor.
- ▶ Fechar a porta cuidadosamente Assegurar que não há peças de roupa presas.



CUIDADO!

Não têxteis, bem como itens pequenos, soltos ou com pontas aguçadas podem originar um mau funcionamento e danificar as peças de roupa e o aparelho.

6.6 Selecionar o detergente

- ▶ A eficiência e o desempenho da lavagem são determinados pela qualidade do detergente usado.
- ▶ Usar apenas detergente para lavagem à máquina devidamente aprovado.
- ▶ Se necessário usar detergentes específicos, por exemplo para tecidos sintéticos ou lãs.
- ▶ Consultar as dicas nos autocolantes do detergente na bancada.
- ▶ Não usar soluções de limpeza a seco como o tricloroetileno e produtos similares.

Programa	Tipo de detergente				
	Universal	Cor	Delicados	Especial	Amaciador
 Algodão	L/P	L/P	-	-	o
 Sintéticos	-	L/P	-	-	o
 Mix	L	L/P	-	-	o
 Edredão	-	-	L	L/P	o
 Cuidados de alergia	L/P	L/P	-	-	o
 Roupa delicada do bebé	-	-	L/P	L/P	o
 Camisas	L/P	L/P	-	-	o
 Centrifugar	-	-	-	-	-
 Eco 40-60	L/P	L/P	-	-	o
 Algodão 20°C	L/P	L/P	-	-	o
 Delicados	-	-	L/P	L/P	o
 Lãs	-	-	L/P	L/P	o
 Rápido	L/P	L	-	-	o
 Rápido 15'	L	L	-	-	o
 Refrescar	-	-	-	-	-

L = detergente líquido/gel

P = detergente em pó

O = opcional

- = não

Se usar detergente líquido, não recomendado ativar o tempo diferido

Recomendamos o uso de:

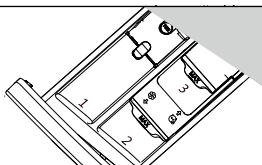
- ▶ Detergente em pó: 20°C a 90°C* (melhor utilização: 40-60°C)
- ▶ Detergente roupa de cor 20°C a 60°C (melhor utilização: 30-60°C)
- ▶ Detergente lã/tecidos delicados: 20°C a 30°C (melhor utilização: 20°C a 30°C)

*Escolher temperatura de lavagem 90°C apenas para as exigências especiais de higiene.

*Se escolher a temperatura da água 60 °C ou superior, gostaríamos de aconselhar a usar menos detergente. Usar um desinfetante especial, que seja adequado para roupa em algodão ou sintético.

* É melhor usar menos ou detergente em pó que não forme espuma.

6-4



6.7 Adicionar detergente

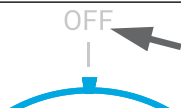
1. Puxar a gaveta do detergente para fora.
2. Colocar os produtos químicos necessários nos compartimentos correspondentes (Fig. 6-4).
3. Empurrar cuidadosamente a gaveta para dentro.



Nota:

- ▶ Remover os resíduos do detergente da gaveta do detergente antes do próximo ciclo de lavagem.
- ▶ Não usar detergente ou amaciador em excesso.
- ▶ Deve seguir as instruções que se encontram na embalagem do detergente.
- ▶ Encher sempre o detergente imediatamente antes do ciclo de lavagem.
- ▶ Os detergentes líquidos concentrados devem ser diluídos antes de serem adicionados.
- ▶ Não usar detergente líquido se a função "Diferido" estiver selecionada.
- ▶ Escolher cuidadosamente as definições do programa de acordo com os símbolos de cuidado em todas as etiquetas existentes no vestuário e de acordo com a tabela do programa.

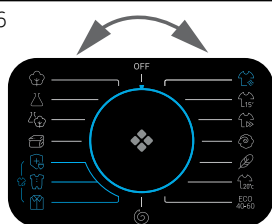
6-5



6.8 Ligar o aparelho

Rodar o botão para qualquer posição (exceto DESLIGAR e Centrifugação) para iniciar a máquina. Rodar o botão para a posição DESLIGAR para desligar a máquina (Fig 6-5).

6-6



6.9 Selecionar um programa

Para obter os melhores resultados de lavagem, selecionar um programa que seja adequado para o grau de sujidade e para o tipo de roupa.

Rodar o botão do programa (Fig 6-6) para selecionar o programa adequado. Serão exibidas as definições predefinidas.



Nota: Remover odor

Antes da primeira utilização recomendamos realizar o programa "☁ +90°C+600rpm" sem carga e com uma pequena quantidade de detergente no compartimento do detergente (2) ou uma solução especial para máquina para remover resíduos que possam ser corruptíveis.

6-7



6.10 Adicionar seleções individuais

Selecionar as opções e definições necessárias (Fig. 6-7); consultar PAINEL DE CONTROLO.

6.11 Iniciar o programa de lavagem

Premir o botão "Iniciar/Pausa" (Fig. 6- 8) para iniciar. O LED deixa de piscar e acende continuamente.

O aparelho funciona de acordo com as definições predefinidas. As alterações são apenas possíveis através do cancelamento do programa.



6.11 Interromper - cancelar o programa de lavagem

Para interromper um programa que está a decorrer premir suavemente "Iniciar/Pausa". O LED acima do botão fica a piscar. Premir de novo para reiniciar o funcionamento.

Para cancelar um programa em execução e todas as respetivas definições individuais.

1. Premir o botão "Iniciar/Pausa" para interromper um programa que está a ser realizado.
2. Rodar o botão para selecionar o programa "0" e premir "Velocidade" (selecionar velocidade "0") para esvaziar a água.
3. Depois de terminar o programa para reiniciar o aparelho, selecionar um novo programa e iniciar o mesmo.

6.12 Após a lavagem



Nota: Bloqueio da porta

- Por razões de segurança a porta é parcialmente bloqueada durante o ciclo de lavagem. É apenas possível abrir a porta no fim do programa ou depois de o programa ter sido cancelado corretamente (ver a descrição acima).
- No caso de elevados níveis de água, temperatura elevada da água e durante a centrifugação não é possível abrir a porta; **Loc 1-** é exibido

1. No fim do ciclo do programa é exibido **End**.
2. O aparelho desliga-se automaticamente.
3. Remover a roupa logo que possível para facilitar e para evitar mais rugas.
4. Desligar a alimentação da água.
5. Desligar o cabo de alimentação.
6. Abrir a porta para impedir a formação de humidade e de odores. Deixar a mesma aberta quando não estiver em uso.



Nota: Modo em espera/modo de poupança de energia

O aparelho ligado entrará no modo em espera se não for ativado dentro de 2 minutos antes do início do programa ou no fim do programa. O visor desliga-se Isto poupa energia.

6.13 Ativar ou desativar a campanha

O sinal acústico pode ser cancelado se necessário:

1. Ligar o aparelho.
2. Selecionar o programa "20".
3. Premir o botão "Anti-vincos" e o botão "Enxaguamento extra" ao mesmo tempo durante cerca de 3 segundos. **"bEEP OFF"** será exibido e a campanha será desativada. Para ativar a campanha premir estes dois botões de novo ao mesmo tempo. **"bEEP On"** será exibido.



Uso ambientalmente responsável

Lavagem

- ▶ Para obter a melhor utilização da energia, da água, do detergente e do tempo deve usar o tamanho da carga máxima recomendada.
- ▶ Não sobrecarregar (tem de haver uma folga da largura da mão acima da roupa).
- ▶ Para roupa ligeiramente suja, selecionar o programa " $\text{L}_{15}^{\text{eco}}$ ".
- ▶ Aplicar as dosagens exatas de cada solução de lavagem.
- ▶ Escolher a temperatura de lavagem mais baixa adequada - os detergentes modernos fazem uma limpeza eficiente abaixo dos 60°C.
- ▶ Aumentar as definições predefinidas apenas devido a grande quantidade de manchas.
- ▶ Selecionar a velocidade de centrifugação máx. se for utilizado um secador de roupa doméstico.



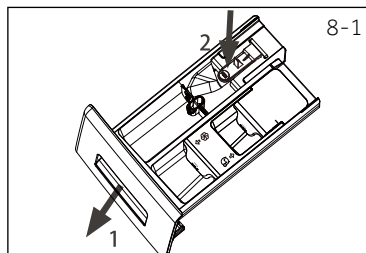
Nota: Informação geral:

- ▶ O programa eco40-60 pode limpar roupa de algodão normalmente suja que seja indicada para lavagem a 40 °C ou 60 °C em conjunto no mesmo ciclo e este programa é usado para avaliar a conformidade com a legislação de ecodesign da UE.
- ▶ Os programas mais eficientes em termos de consumo de energia são geralmente aqueles que se realizam a temperaturas mais baixas e com maior duração;
- ▶ O ruído e o conteúdo de humidade restante são influenciados pela velocidade da centrifugação:
quanto maior a velocidade de centrifugação na fase de centrifugação, maior o ruído e menor o teor de humidade restante.

8.1 Limpar a gaveta do detergente

Deve ser tido sempre cuidado relativamente à existência de resíduos do detergente. Limpar a gaveta com regularidade (Fig. 8-1):

1. Puxar a gaveta até que a mesma pare.
2. Premir o botão de libertação e remover a gaveta.
3. Enxaguar a gaveta com água até que a mesma se encontre limpa e introduzir a gaveta novamente no aparelho.



8.2 Limpar a máquina

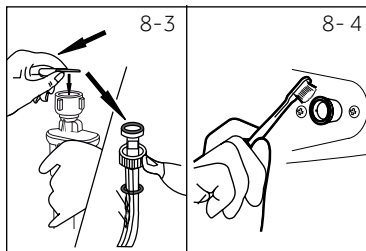
- Desligar a máquina durante a limpeza e a manutenção.
- Usar um pano macio com sabão líquido para limpar a estrutura da máquina (Fig. 8-2) e os componentes de borracha.
- Não usar solventes orgânicos, químicos ou corrosivos.



8.3 Válvula de entrada da água e filtro da válvula de entrada

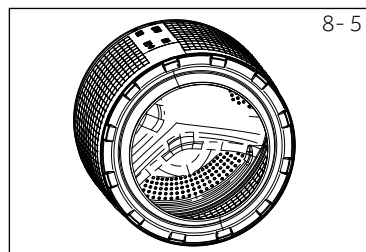
Para impedir o bloqueamento do fornecimento de água com substâncias sólidas como o calcário deve limpar regularmente o filtro da válvula de entrada.

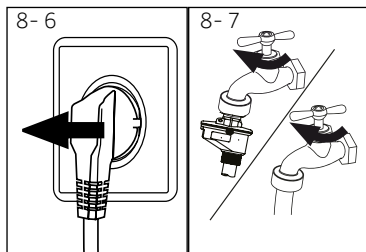
- Desligar o cabo de alimentação e desligar a alimentação de água.
- Desaparafusar a mangueira de entrada de água na parte de trás (Fig 8-3) do aparelho bem como na torneira.
- Enxaguar os filtros com água e uma escova (Fig. 8-4).
- Introduzir o filtro e instalar a mangueira de entrada.



8.4 Limpar o tambor

- Remover do tambor itens que tenham sido acidentalmente lavados, como pinos, moedas, etc. (Fig. 8-5) porque podem provocar manchas de ferrugem e provocar danos.
- Usar uma solução de limpeza não clorídrica para remover as manchas de ferrugem. Respeitar as sugestões do fabricante da solução de limpeza.
- Não usar qualquer tipo de objetos rijos ou palha de aço para a limpeza.



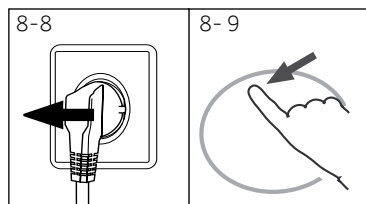


8.5 Longos períodos de não utilização

Se a máquina for deixada inativa durante um longo período de tempo:

1. Desligar a ficha elétrica (Fig. 8-6).
2. Desligar a alimentação de água (Fig. 8-7).
3. Abrir a porta para impedir a formação de humidade e de odores. Deixar a porta aberta quando não estiver em uso.

Antes da próxima utilização verificar cuidadosamente o cabo de alimentação, a entrada de água e a mangueira de escoamento. Assegurar que está tudo corretamente instalado e sem fugas.



8.6 Filtro da bomba

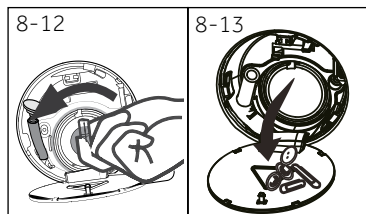
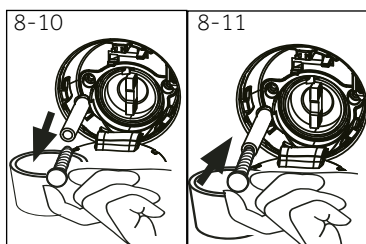
Limpar o filtro uma vez por mês e verificar o filtro da bomba, por exemplo, se o aparelho:

- ▶ Não escoa a água.
- ▶ Não estiver a centrifugar.
- ▶ Fizer um ruído anormal quando está em funcionamento.



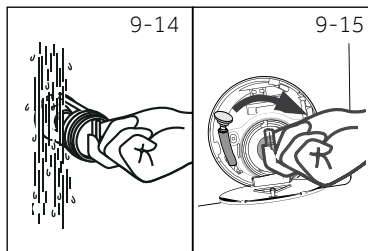
ADVERTÊNCIA!

Perigo de queimaduras! A água no filtro da bomba pode ficar muito quente! Antes de qualquer ação assegurar que a água já arrefeceu.



1. Desligar totalmente a máquina (Fig. 8-8).
2. Premir e abrir a aba de serviço (Fig. 8-9).
3. Providenciar um recipiente plano para recolher a água com lexívia (Fig. 8-10). Pode existir uma grande quantidade!
4. Retirar a mangueira de escoamento e manter as respetivas extremidades por cima do recipiente (Fig. 8-10).
5. Remover o tampão da mangueira de escoamento (Fig. 8-10).
6. Depois do escoamento estar concluído fechar a mangueira de escoamento (Fig. 8-11) e voltar a introduzi-la na máquina.
7. Desaparafusar e remover o filtro da bomba no sentido anti-horário (Fig. 8-12).
8. Remover os contaminantes e a sujidade (Fig. 8-13).

9. Limpar cuidadosamente o filtro da bomba, por ex. utilizando água corrente (Fig. 9-14).
10. Voltar a instalar totalmente (Fig. 8- 15).
11. Fechar a aba de reparação.

**CUIDADO!**

- ▶ O vedante do filtro da bomba tem de estar limpo e sem quaisquer danos. Caso a tampa não esteja totalmente enroscada, pode haver fuga de água.
- ▶ O filtro tem de estar na posição, ou pode haver uma fuga de água.

Muitos problemas ocorridos podem ser resolvidos por si sem conhecimento específico. No caso de um problema, deve verificar todas as possibilidades mostradas e seguir as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consultar ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



ADVERTÊNCIA!

- ▶ Antes da manutenção, desativar o aparelho e desligar a ficha de alimentação da tomada de rede elétrica.
- ▶ Equipamento elétrico deve ser assistido apenas por técnicos em eletricidade qualificados, porque reparações inapropriadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Um cabo de alimentação danificado deve somente ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar algum risco.

9.1. Códigos de informação

Os seguintes códigos são exibidos apenas para informação relativamente ao ciclo de lavagem. Não é necessário realizar qualquer ação.

Código	Mensagem
1:25	O tempo restante do ciclo de lavagem será de 1 hora e 25 minutos.
6:30	O tempo restante do ciclo de lavagem incluindo o tempo de fim diferido será de 6 hora e 30 minutos.
Auto	Automático
End	O ciclo de lavagem está completado. O aparelho desliga-se automaticamente.
CLo I -	A função de bloqueio de crianças está ativada.
LocI -	A porta está fechada devido ao elevado nível de água, à temperatura elevada da água ou ao ciclo de centrifugação.
bEEP oFF	A campainha está desativada
bEEP on	A campainha está ativada

9.2 Resolução de problemas com código de exibição

Problema	Causa	Solução
CLr FLr	• Erro de escoamento, a água não é totalmente esvaziada em 6 minutos.	• Limpar o filtro da bomba. • Verificar a instalação da mangueira de escoamento
E2	• Erro de bloqueio	• Fechar a porta corretamente.
E4	• Nível da água não atingido após 8 minutos. • A mangueira de escoamento é com sifão automático.	• Assegurar que a torneira está totalmente aberta e que a pressão da água é a normal. • Verificar a instalação da mangueira de escoamento
E8	• Erro de nível de proteção da água.	• Contactar o serviço pós-venda.
E5	• Erro de escoamento. A água não é totalmente escoada em 1 minuto. (Programa i-Refrescar	• Limpar o filtro da bomba. • Verificar a instalação da mangueira de escoamento

Problema	Causa	Solução
F3	• Erro do sensor da temperatura	• Contactar o serviço pós-venda.
F4	• Erro de aquecimento.	• Contactar o serviço pós-venda.
F7	• Erro do motor	• Contactar o serviço pós-venda
FA	• Erro no sensor do nível da água.	• Contactar o serviço pós-venda.
FE0 / FE1 ou FE2	• Erro de comunicação anormal.	• Contactar o serviço pós-venda.
Unb	• Erro de carga não equilibrada.	• Verificar e equilibrar a carga da roupa no tambor. Reduzir a carga.

9.3 Resolução de problemas sem código do visor

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	• O programa ainda não se iniciou. • A porta não está fechada corretamente. • A máquina não foi ligada. • Falha de energia. • O bloqueio crianças está ativado.	• Verificar o programa e iniciar o mesmo. • Fechar a porta corretamente. • Ligar a máquina. • Verificar a fonte de alimentação. • Desativar bloqueio crianças.
O aparelho não irá encher-se com água.	• Sem água. • A mangueira de entrada está dobrada. • O filtro da mangueira de entrada está obstruído. • A pressão da água é inferior a 0,03 MPa. • A porta não está fechada corretamente. • Falha na alimentação da água.	• Verificar a torneira da água. • Verificar a mangueira de entrada. • Desobstruir o filtro da mangueira de entrada. • Verificar a pressão da água. • Fechar a porta corretamente. • Assegurar a alimentação de água.
O aparelho está a esvaziar enquanto está a encher	• A altura da mangueira de escoamento é inferior a 80 cm. • A extremidade da mangueira de escoamento não fica dentro de água.	• Assegurar que a mangueira de escoamento está corretamente instalada. • Assegurar que a mangueira de escoamento não está dentro de água.
Falha no escoamento.	• A mangueira de escoamento está obstruída. • O filtro da bomba está obstruído. • A extremidade da mangueira de escoamento está acima dos 100 cm do nível do chão.	• Desobstruir a mangueira de escoamento. • Limpar o filtro da bomba. • Assegurar que a mangueira de escoamento está corretamente instalada.
Forte vibração durante a centrifugação.	• Não foram removidos todos os parafusos de transporte. • O aparelho não está numa posição estável. • A carga da máquina não é a correta.	• Remover todos os parafusos de transporte. • Assegurar uma superfície estável e uma posição nivelada. • Verificar o peso da carga e equilibrar.
O funcionamento para antes do ciclo de lavagem estar completado.	• Falha no fornecimento de água ou da eletricidade.	• Verificar o fornecimento de corrente ou da água.
Funcionamento para durante um período de tempo	• O aparelho exibe um código de erro. • Problema devido a padrão de carga. • O programa efetua o ciclo de enxaguamento.	• Considerar os códigos no visor. • Reduzir ou ajustar a carga. • Cancelar o programa e reiniciar.

Problema	Causa	Solução
Espuma excessiva a fluir na cuba e/ou na gaveta do detergente.	- O detergente não é o apropriado. - Uso excessivo de detergente.	- Verificar as recomendações do detergente. - Reduzir a quantidade de detergente.
Ajuste automático do tempo de lavagem.	A duração do programa de lavagem será ajustada.	Isto é normal e não afeta o funcionamento.
A centrifugação falha.	Desequilíbrio da carga.	Verificar a carga da máquina e a roupa e fazer novamente um programa de centrifugação.
Resultados da lavagem não satisfatórios.	- Grau de sujidade não está de acordo com o programa selecionado. - A quantidade do detergente não é suficiente. - A carga máxima foi excedida. - A roupa não foi uniformemente distribuída no tambor.	- Selecionar outro programa. - Escolher o detergente de acordo com o grau de sujidade e de acordo com as especificações do fabricante. - Reduzir a carga. - Soltar a roupa.
Resíduos do pó de lavagem na roupa.	Partículas insolúveis do detergente podem permanecer como manchas brancas na roupa.	- Realizar um enxaguamento extra. - Tentar esfregar as manchas na roupa seca. - Escolher outro detergente.
A roupa tem manchas cinzentas.	Causadas por gorduras como óleos, natas ou pomadas.	Tratar previamente a roupa com uma solução de limpeza especial.

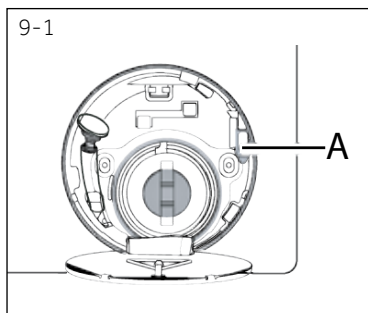


Nota: Formação de espuma

Se durante o ciclo de centrifugação for verificada a existência de demasiada espuma, o motor para e a bomba de escoamento será ativada durante 90 segundos. Caso a eliminação da espuma não ocorrer durante 3 vezes, o programa termina sem centrifugar.

Se voltarem a aparecer mensagens de erro depois de tomadas todas as medidas, desligar o aparelho, desligar a alimentação e contactar o serviço de assistência ao cliente.

9-1



9.4 No caso de falha de energia

O programa atual e a respetiva definição foram guardados.

Quando o fornecimento de energia é reposto, a operação será reiniciada.

Se a falha de energia interromper um programa de lavagem que estava a decorrer, a abertura da porta é mecanicamente bloqueada. Para retirar a roupa não deve ser visível o nível da água no óculo da porta - Perigo de queimaduras! O nível da água tem que ser reduzido conforme descrito em "Filtro da bomba". Só depois pode puxar a alavanca (A) por baixo da aba de reparação (Fig. 9-1) até que a porta fique desbloqueada fazendo um clique suave. Depois voltar a ligar todas as partes.



Nota: Desbloquear a porta

Quando a máquina está em segurança (com nível de água por baixo do óculo assim como a uma determinada distância, a temperatura do cilindro é inferior a 55° C, o cilindro interior não roda), pode desbloquear a porta da máquina.

10.1 Preparação

- ▶ Retirar o aparelho da embalagem.
- ▶ Remover todos os materiais da embalagem incluindo a base de poliestireno, mantê-los longe do alcance das crianças. Enquanto está a abrir a embalagem, podem ser observadas gotas de água no saco de plástico e no óculo. Este é um fenómeno normal que resulta dos teste de água realizados na fábrica.

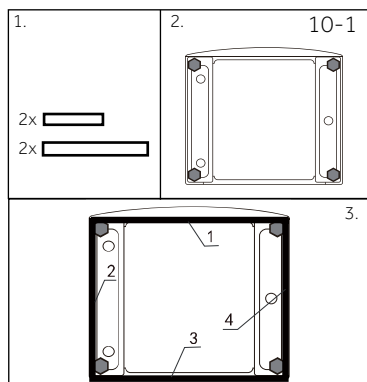


Nota: Eliminação da embalagem.

Manter todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminar os mesmos de forma ecológica.

10.2 OPCIONAL: Instalar amortecedores de redução de ruído

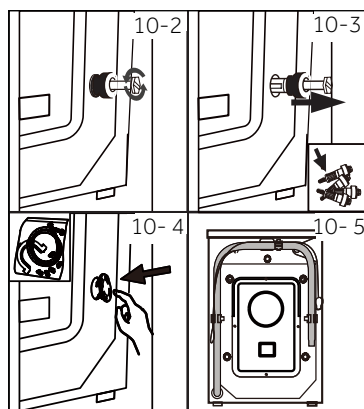
1. Quando abrir o pacote de encolhimento, encontrará algumas almofadas de redução do ruído. As mesmas são usadas para reduzir o ruído. (Fig. 10-1).
2. Deitar a máquina de lavar roupa para um dos lados, com o óculo apontado para cima, a parte inferior voltada em direção ao operador.
3. Retirar as almofadas de redução de ruído e remover a película protetora adesiva de dupla face; colar as almofadas de redução de ruído sob a estrutura da máquina de lavar roupa, como mostrado na Figura 3. (duas almofadas mais longas na posição 1 e 3, duas almofadas mais curtas na posição 2 e 4). Finalmente colocar de novo a máquina na posição vertical.



10.3 Desmontar os parafusos de transporte

A proteção de transporte na parte traseira é destinada a bloquear os componentes internos em relação à vibração durante o transporte do aparelho a fim de evitar danos no interior. Antes da utilização devem ser removidos todos os elementos.

1. Retirar os 4 parafusos na parte de trás e retirar os espaçadores de plástico (Fig. 10- 10) (Fig. 2- 3).
2. Encher os orifícios restantes com fixações vazias (Fig. 10-4) (Fig. 10-5).

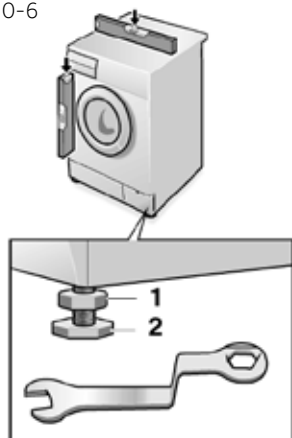




Nota: Guardar em lugar seguro.

Manter todas as peças de transporte num local seguro para uso mais tarde. Sempre que o aparelho tiver de ser deslocado, primeiro deve voltar a colocar as peças de proteção.

10-6



10.4 Deslocar o aparelho

Caso a máquina tenha de ser deslocada para um local distante, voltar a colocar os parafusos de transporte retirados antes da instalação de modo a evitar danos. A montagem é realizada na ordem inversa.

10.5 Nivelar o aparelho

Ajustar os pés (Fig. 10-6) para obter uma posição totalmente nivelada. Isto minimizará as vibrações e portanto o ruído durante a utilização. Também reduzirá o desgaste e a deterioração. Recomendamos o uso de um nível para fazer o ajustamento. O pavimento deve ser estável e o mais plano possível.

1. Soltar a porca de bloqueio (1) usando uma chave inglesa.
2. Ajustar a altura rodando os pés (2).
3. Apertar a porca de bloqueio (1) contra a estrutura.

10.6 Ligação do escoamento da água

Encaixar corretamente a mangueira de escoamento da água ao tubo. A mangueira tem de alcançar um ponto em altura entre 80 e 100 cm acima da linha de base do aparelho! Se possível manter sempre a mangueira de escoamento encaixada na mola na traseira do aparelho.



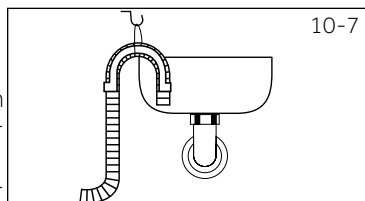
ADVERTÊNCIA!

- ▶ Usar apenas a mangueira fornecida para a ligação.
- ▶ Nunca reutilizar mangueiras já usadas!
- ▶ Ligar apenas à alimentação da água fria.
- ▶ Antes da ligação, verificar se a água está limpa e transparente.

São possíveis as seguintes ligações:

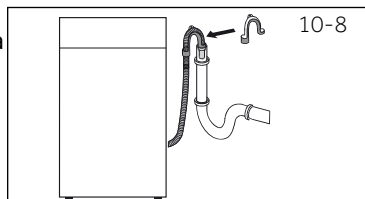
10.6.1 Mangueira de escoamento para o lavatório

- ▶ Pendurar a mangueira de escoamento com o suporte em U por cima do rebordo do lavatório com o tamanho adequado (Fig. 10-7).
- ▶ Proteger o suporte U o suficiente em relação a deslizamento.



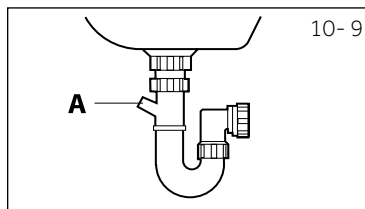
10.6.2 Mangueira de escoamento para ligação da água usada

- ▶ O diâmetro interior do tubo de suporte com o orifício de ventilação tem de ser de um mínimo de 40 mm.
- ▶ Colocar a mangueira de escoamento a aproximadamente 80 - 100 mm do tubo de água usada.
- ▶ Ligar o suporte U e fixar suficientemente o mesmo (Fig. 10-8).



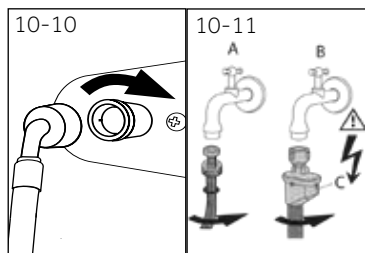
10.6.3 Mangueira de escoamento para ligação do lavatório

- ▶ A junção deve assentar por cima do sifão
- ▶ A ligação à torneira é geralmente fechada através de um amortecedor (A). Que deve ser removido para evitar qualquer mau funcionamento (Fig. 10-9).
- ▶ Fixar a mangueira de escoamento com uma mola.



CUIDADO!

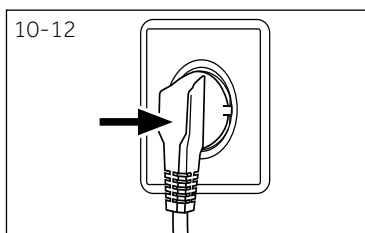
- ▶ A mangueira de escoamento não deve ser submersa em água e deve ser fixada com firmeza e sem fugas. Se a mangueira de escoamento for colocada no pavimento ou se o tubo estiver a uma altura inferior a 80 cm, a máquina de lavar roupa continuará a esvaziar enquanto está a encher (sifão automático).
- ▶ A mangueira de escoamento não deve ser esticada. Se necessário contactar o serviço pós-vendas.



10.7 Ligação da água potável

Assegurar que as juntas estão inseridas.

1. Ligar a mangueira de entrada da água com o extremo angulado ao aparelho (Fig. 10-10). Apertar manualmente a ligação aparafusada.
2. A outra extremidade liga a uma torneira de água com uma rosca de 3/4 (Fig. 10-11).



10.8 Ligação elétrica

Antes de cada ligação verificar se:

- ▶ a fonte de alimentação, tomada e o fusível são adequados à placa de características.
- ▶ a tomada de alimentação tem ligação à terra e se não são usadas fichas ou extensão múltiplas.
- ▶ a ficha e a tomada de alimentação estão estritamente de acordo.
- ▶ **Apenas RU:** A ficha RU está conforme a norma BS1363A.

Colocar a ficha na tomada (Fig. 10-12).



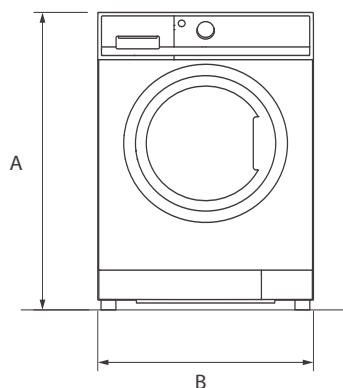
ADVERTÊNCIA!

- ▶ Assegurar sempre que todas as ligações (fonte de alimentação, mangueira de esgoto e de alimentação de água) estão fixas, secas e sem fugas.
- ▶ Ter cuidado para que estas partes nunca sejam esmagadas, dobradas ou torcidas.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo técnico da assistência (ver cartão de garantia) de modo a evitar algum risco. .

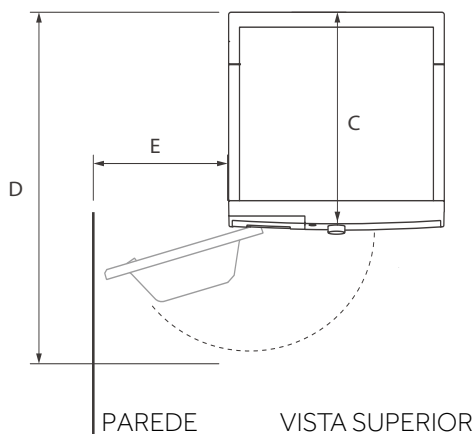
12.1 Dados adicionais

	HW90-BP14939
Tensão em V	220-240 V~/50Hz
Corrente em A	10
Potência máx em W	1900
Pressão de água em MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Peso líquido em kg	71

12.2 Dimensões do produto



VISTA FRONTAL



PAREDE

VISTA SUPERIOR

Dimensões do produto	HW90-BP14939
A: Altura global do produto em mm	850
B: Largura global do produto em mm	595
C: Profundidade global do produto em mm (Para o tamanho da placa principal de controlo) em mm	610
P: Profundidade global do produto em mm	670
E: Profundidade da abertura da porta em mm	1130
F: Folga mínima da porta para a parede adjacente em mm	270



Nota: Dimensões

A altura exata da sua máquina de lavar depende da altura a que os pés são colocados a partir da base da máquina. O espaço onde vai instalar a sua máquina de lavar tem de ter para além das dimensões da mesma pelo menos mais 40 mm de largura e mais 20 mm de profundidade.

12.3 Normas e Diretivas



Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, previstas pela marca CE.

Recomendamos o nosso Serviço de Apoio ao Cliente Haier e a utilização de peças sobressalentes originais e o período mínimo durante o qual as peças sobressalentes para a máquina de lavar roupa doméstica é de 10 anos.

Se tiver um problema com o seu aparelho, deve verificar primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se não conseguir encontrar uma solução lá, deve contactar

- ▶ o seu revendedor local ou
- ▶ A área de Reparação e Apoio em www.haier.com onde pode encontrar os números de telefone e as Perguntas Frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

Para obter informações específicas do produto, iniciar sessão no sítio web oficial da Haier

https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/ e procurar o modelo que está a utilizar, clicar no produto para ir para a página de detalhes, depois clicar "documentos" para encontrar o manual do utilizador para o transferir. Pode também encontrar a informação do produto nesta página. A informação do modelo está disponível na base de dados do produto em <https://eprel.ec.europa.eu/> procurando o identificador do modelo reportado na etiqueta do produto.

Para contactar o nosso Serviço, assegurar que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação pode ser encontrada na placa de características.

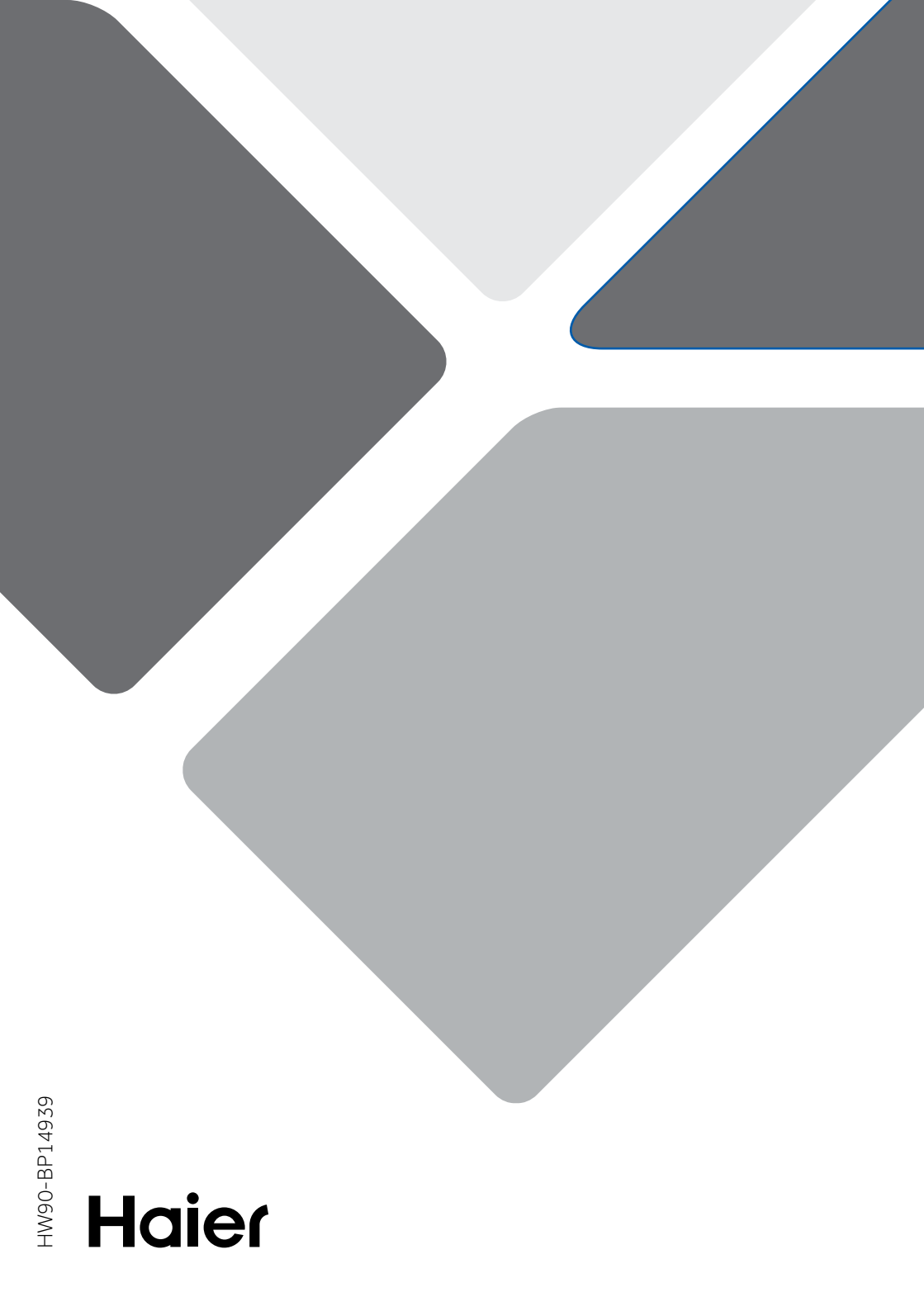
Modelo _____ N° de série _____

Verificar também o Cartão de Garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Para pedidos gerais de negócios abaixo indicamos os nossos endereços na Europa:

Endereços europeus da Haier			
País*	Endereço postal	País*	Endereço postal
Itália	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITÁLIA	França	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANÇA
Espanha Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPANHA	Bélgica - FR Bélgica - PB Países Baixos Luxemburgo	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BÉLGICA
Alemanha Áustria	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 Munique ALEMANHA	Polónia República Checa Hungria Grécia Roménia Rússia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02- 222 Varsóvia POLÓNIA
Reino Unido	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Warrington *Para mais informação deve consultar www.haier.com WA3 6x	República Checa e Eslováquia	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovsk á 651/136a, 186 00 Praha 8 Karlin República Checa

*Para mais informação deve consultar www.haier.com



HW90-BP14939

Haier

Керівництво користувача
Пральна машина



HW90-BP14939

Haier

Укр.

Дякуємо за придбання виробу Haier.

Перед використанням цього пристрою рекомендується уважно прочитати ці інструкції. Інструкції містять важливу інформацію, яка допоможе вам отримати максимальну користь від використання пристрою й забезпечить його безпечне й належне встановлення й обслуговування.

Щоб забезпечити безпечне й належне використання пристрою, зберігайте це керівництво в зручному місці, щоб мати можливість звернутися з наведеною в ньому інформацією в будь-який час.

Якщо ви продаєте, віддаєте або залишаєте пристрій, коли міняєте місце проживання, переконайтеся, що ви одночасно надаєте новому власнику це керівництво, щоб він міг ознайомитися з функціями й характеристиками пристрою й попередженнями щодо дотримання техніки безпеки.

Розшифровка умовних позначень



Попередження! Важлива інформація щодо техніки безпеки

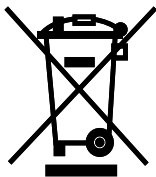


Загальна інформація та поради



Екологічна інформація

Утилізація



Допоможіть захистити довкілля та здоров'я людей. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для збору відходів для переробки. Допоможіть утилізувати відходи електричних та електронних пристроїв. Не викидайте пристрої, позначені цим символом, разом із побутовими відходами. Відправте виріб на місцеве підприємство з утилізації або зверніться до муніципальної установи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека травмування або задухи!

Від'єднайте пристрій від електромережі. Відріжте шнур живлення й утилізуйте його. Зніміть фіксатор дверцят, щоб запобігти замиканню дітей та домашніх тварин всередині пристрою.

1-Інформація з техніки безпеки.....	4
2-Опис виробу	7
3-Пульт керування.....	8
4- Програми	11
5-Споживання.....	12
6-Щоденне використання	13
7- Екологічне прання	18
8- Догляд і чищення	19
9-Пошук та усунення несправностей.....	22
10- Встановлення.....	25
11- Технічні характеристики	29
12-Служба підтримки клієнтів	30

Перед першим увімкненням пристрою прочитайте нижченаведені поради щодо техніки безпеки!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед першим використанням

- ▶ Переконайтеся у відсутності пошкоджень внаслідок транспортування.
- ▶ Переконайтеся, що всі транспортувальні болти знято.
- ▶ Повністю зніміть упаковку та залиште її в недоступному для дітей місці.
- ▶ Пристрій є досить важким, тому обов'язково пересувайте його за участю щонайменше двох осіб.

Щоденне використання

- ▶ Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років та особи зі зниженими фізичними, сенсорними й ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд і надані інструкції щодо безпечного користування пристроєм, і якщо вони усвідомлюють можливу небезпеку.
- ▶ Не дозволяйте дітям віком до 3 років наближатися до пристрою, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- ▶ Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- ▶ Не дозволяйте дітям або домашнім тваринам наближатися до пристрою, коли його дверцята відчинені.
- ▶ Тримайте м'які засоби в недосяжному для дітей місці.
- ▶ Застебніть застібки-блискавки, закріпіть висячі нитки та подбайте про те, щоб дрібні елементи не стали причиною заплутування білизни. За потреби використовуйте відповідний пакет або сітку.
- ▶ Не торкайтеся пристрою та не використовуйте його босоніж або в разі, якщо у вас мокрі або вологі руки чи ноги.
- ▶ Не накривайте пристрій і не розміщуйте його в упаковці під час експлуатації або після цього, щоб волога або вогкість могли випаровуватися.
- ▶ Не ставте на верхню поверхню пристрою важкі предмети, або джерела тепла або вологості.
- ▶ Не використовуйте та не зберігайте легкозаймисті м'які засоби або засоби для хімічистки поблизу пристрою.
- ▶ Не застосовуйте горючі спреї поблизу пристрою.
- ▶ Не періть одяг, оброблений розчинниками, у пристрої, спочатку висушіть його на повітрі.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Щоденне використання**

- ▶ Забороняється виймати та вставляти мережеву вилку в приміщенні, де присутній горючий газ.
- ▶ Забороняється прати вироби з пінистої гуми або матеріалів губчастої структури.
- ▶ Забороняється прати білизну, забруднену борошном.
- ▶ Забороняється відкривати дозатор для прального засобу під час будь-якого циклу прання.
- ▶ Забороняється торкатися дверцят під час прання, тому що вони нагріваються.
- ▶ Забороняється відкривати дверцята, якщо над ілюмінатором видно рівень води.
- ▶ Забороняється примусово відкривати дверцята. Дверцята оснащені пристроєм самоблокування і розблоковуються автоматично невдовзі після закінчення процедури прання.
- ▶ Вимикайте пристрій після кожної програми прання та перед будь-яким плановим обслуговуванням, а також від'єднуйте пристрій від електромережі для економії електроенергії та забезпечення безпеки.
- ▶ Під час вимикання пристрою тримайтеся за штекер, а не за кабель.

Обслуговування і чищення

- ▶ Якщо чищення та обслуговування пристрою здійснюється дітьми, переконайтеся, що вони перебувають під наглядом.
- ▶ Перш ніж проводити будь-яке планове обслуговування від'єднайте пристрій від електромережі.
- ▶ Щоб запобігти появі неприємних запахів під час простою пристрою, утримуйте в чистоті нижню частину ілюмінатора, а також дверцята та дозатор для прального засобу.
- ▶ Забороняється використовувати розпилювачі води або пароочисники для чищення пристрою.
- ▶ Щоб запобігти небезпеці, пошкоджений шнур живлення необхідно замінити, звернувшись до виробника, його представника з обслуговування клієнтів або подібної кваліфікованої особи.
- ▶ Не намагайтеся полагодити пристрій самотужки. Якщо потрібно виконати ремонтні роботи, звертайтеся до нашої сервісної служби.
- ▶ Вийміть усі сторонні предмети, наприклад, металеві предмети, хімічні речовини, крихкі товари, запалені свічки, запалені цигарки, з пристрою.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Встановлення

- ▶ Пристрій слід розміщати в добре провітрюваному місці. Забезпечте місце розташування, що дозволяє повністю відкрити дверцята.
- ▶ Забороняється встановлювати пристрій на відкритому повітрі у вологому місці або в місцях, де можливі витoki води, наприклад, під раковиною або біля неї. У разі витoku води від'єднайте пристрій від джерела живлення і дайте машині висохнути природним чином.
- ▶ Встановлюйте та використовуйте пристрій лише в приміщеннях з температурою вище 5 °C.
- ▶ Не розміщуйте пристрій безпосередньо на килимі, біля стіни або меблів.
- ▶ Не встановлюйте пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла (наприклад: печей, обігрівачів).
- ▶ Переконайтеся, що інформація про електричну частину на паспортній табличці відповідає характеристикам джерела живлення. Якщо це не так, зверніться до електрика.
- ▶ Забороняється використовувати багатоконтактні перехідники й подовжувальні кабелі.
- ▶ Переконайтеся, що використовуються тільки комплект електричних шнурів і шлангів, що постачається разом із пристроєм.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб не пошкодити електричний шнур і вилку. У разі пошкодження зверніться до електрика для їх заміни.
- ▶ Використовуйте окрему заземлену мережеву розетку, до якої легко дістатися після встановлення пристрою. Необхідно забезпечити заземлення виробу.
- ▶ Тільки для Великої Британії. Шнур живлення пристрою оснащено 3-жильною вилкою (із заземленням), яка підходить до стандартної 3-жильної розетки (із заземленням). Ні в якому разі не відрізуйте і не демонтуйте третій контакт (заземлення). Після встановлення пристрою необхідно забезпечити доступ до вилки.
- ▶ Переконайтеся, що з'єднання та підключення шлангів є надійним та в них відсутнє протікання.

Предбачуване використання

Цей пристрій призначено тільки для прання й сушіння білизни, яку можна прати в машині. Завжди дотримуйтесь інструкцій, зазначених на етикетці кожної одиниці одягу. Пристрій призначений виключно для домашнього використання всередині будинку. Він не призначений для комерційного або промислового використання.

Зміни й модифікації пристрою не допускаються. Використання не за призначенням може спричинити небезпеку та призвести до втрати права на будь-які відшкодування протягом гарантійного строку та претензії щодо якості продукції.

i Зауваження.

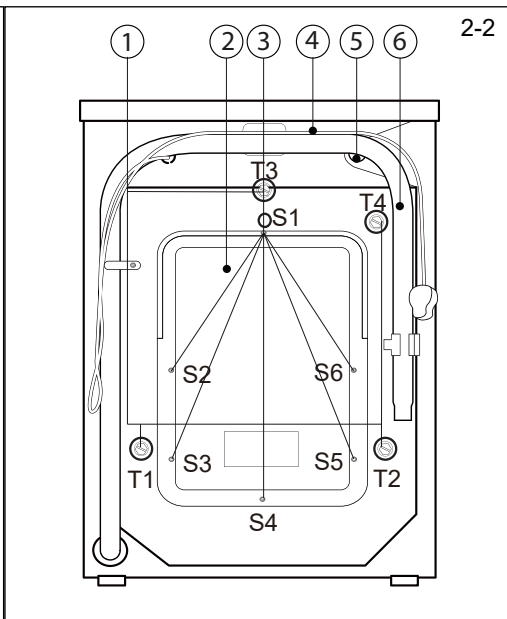
З огляду на можливість технічних змін і різноманітність моделей ілюстрації, наведені в нижченаведених розділах, можуть відрізнятися від придбаної моделі.

2.1 Зображення пристрою

Спереду (рис. 2-1):



Ззаду (рис. 2-2):



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Ящик для прального/пом'якшувального засобу | 1 Транспортувальні болти (Т1–Т4) |
| 2 Робоча поверхня | 2 Задня кришка |
| 3 Перемикач програм | 3 Гвинти задньої кришки (S1–S6) |
| 4 Панель керування | 4 Шнур живлення |
| 5 Дверцята пральної машини | 5 Впускний клапан води |
| 6 Сервісна засувка | 6 Зливний шланг |
| 7 Регульовані ніжки | |

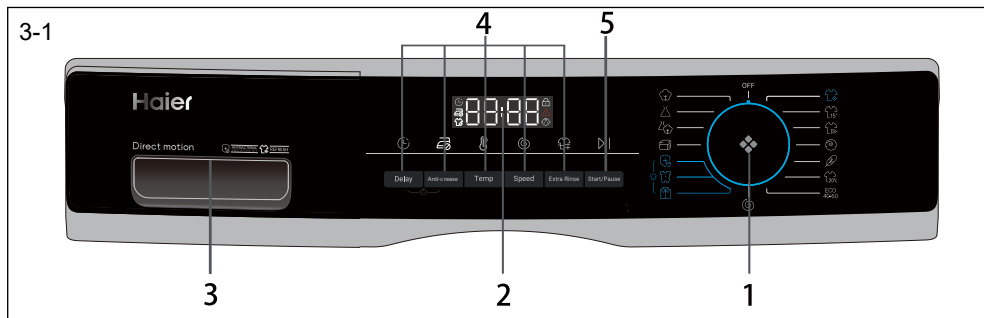
2.2 Приладдя

Зверте приладдя та документацію відповідно до цього списку (рис. 2-3):



3-Панель керування

Укр.



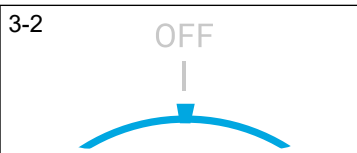
- | | | | | | |
|---|-------------------|---|---|---|----------------------|
| 1 | Перемикач програм | 3 | Ящик для прально-го/ пом'якшуваль-ного засобу | 4 | Функціональні кнопки |
| 2 | Дисплей | | | 5 | Кнопка «Пуск/Пауза» |

Зауваження. Звуковий сигнал

Акустичний сигнал не лунає за замовчуванням у таких випадках:

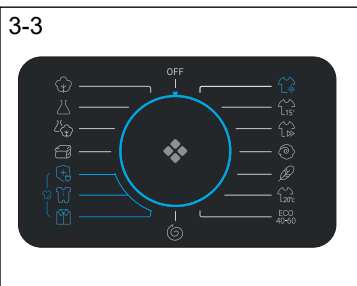
- ▶ під час натискання кнопки;
- ▶ під час повертання перемикача програм;
- ▶ після завершення роботи програми.

У разі потреби можна вибрати звуковий сигнал; див. розділ ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ (пункт 6.13 на сторінці 17).



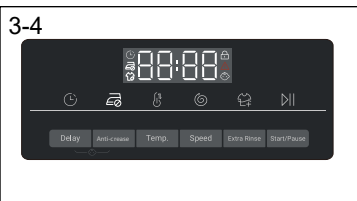
3.1 ВИМКН.

Щоб запустити машину, поверніть селектор у будь-яке положення (крім «ВИМКН.»). Щоб вимкнути машину, поверніть селектор в положення OFF (ВИМКН.) (рис. 3-2).



3.2 Перемикач програм

Поворотом ручки (рис. 3-3) можна вибрати одну з 15 програм (крім ВИМКН.), після чого відобразяться налаштування цієї програми за замовчуванням.



3.3 Дисплей

На дисплеї (рис. 3-4) відображається нижченаведена інформація:

- ▶ час прання;
- ▶ час закінчення відкладеного прання;
- ▶ коди помилок та інформація щодо обслуговування;
- ▶ функціональні кнопки та кнопка «Пуск/Пауза»;
- ▶ індикатор режиму прання із застосуванням пари;
- ▶ індикатор блокування дверцят;
- ▶ індикатор режиму блокування від дітей.

3.4 Ящик для прального засобу

Після відкриття дозатора для пральних засобів відкривається доступ до таких компонентів (рис. 3-5):

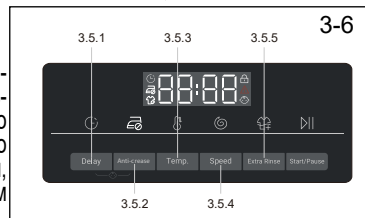
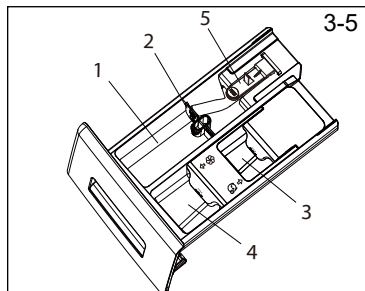
- 1) відділення для порошку або рідкого прального засобу
- 2) засувки для вибору миючого засобу; підніміть її в положення «вгору» в разі використання порошкового миючого засобу, залиште її в положенні «вниз» у разі використання рідкого прального засобу;
- 3) відділення для пом'якшувача;
- 4) запірний виступ; щоб витягнути дозатор, натисніть його вниз.

Рекомендації щодо вибору типу прального засобу підходять для різних температурних режимів.

Зверніться до керівництва щодо використання пральних засобів (див. сторінку 11).

3.5. Функціональні кнопки

Функціональними кнопками (рис. 3-6) вмикаються додаткові параметри у вибраній програмі перед початком її виконання. Відображаються відповідні індикатори. У разі, якщо пристрій вимкнений або якщо встановлюється нова програма, усі параметри відключені. Якщо кнопка має декілька параметрів, потрібний параметр можна вибрати, послідовно натискаючи цю кнопку. Функція вибирається шляхом натискання кнопок.

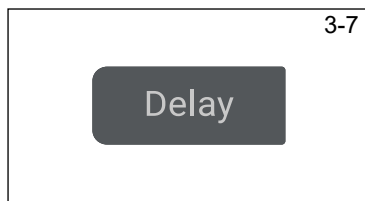


Зауваження. Заводські налаштування

Для отримання найкращих результатів кожна програма пристрою Haier оснащена чітко визначеними конкретними налаштуваннями за замовчуванням. Якщо відсутні спеціальні вимоги, рекомендуються використовувати стандартні настройки.

3.5.1 Функціональна кнопка «Затримка»

Шляхом торкання цієї кнопки (рис. 3-7) можна запустити програму із затримкою. Час закінчення відкладеного прання можна збільшувати з кроком 30 хвилин в діапазоні 0,5–24 год. (час закінчення збільшиться порівняно з початковим часом виконання програми прання). Наприклад, якщо на дисплеї відображається час 6:30, це означає, що цикл виконання програми закінчиться через 6 годин 30 хвилин. Щоб увімкнути режим затримки запуску програми, натисніть кнопку «Пуск/Пауза». Це не відноситься до програм «Spin» (Віджим) і «Refresh» (Освіження).



Зауваження. Рідкий пральний засіб

У разі використання рідкого прального засобу не рекомендується активувати функцію встановлення часу закінчення відкладеного прання.

3.5.2 Функціональна кнопка «Anti-crease» (Запобігання зминанню)

Щоб вибрати функцію «Запобігання зминанню» у програмах, де є така можливість (рис. 3-8), натисніть кнопку «Запобігання зминанню», після чого загориться відповідна піктограма. Щоб скасувати вибір цієї функції, натисніть цю кнопку ще раз або виберіть іншу програму. У разі вибору функції «Запобігання зминанню» максимальна швидкість віджимання становить 800 об/хв. Після віджимання пральна машина виконує періодичну операцію із струшування одягу, щоб запобігти появі цілі та запаху, зменшити кількість складок та забезпечити більшу гладкість одягу після його розвішування. Під час цієї операції на світлодіодному дисплеї відображаються символи: «-» «--» «---» «----». Цей етап триває щонайбільше 12 годин. Користувач може перервати виконання програми в будь-який час, натиснувши кнопку «Пуск/Пауза».



3-Панель керування

Укр.

3-9

Temp.

3.5.3 Функціональна кнопка «Темп.»

Шляхом натискання цієї кнопки (рис. 3-9) можна змінити температуру прання в програмі. Якщо не відображається жодне значення (на дисплеї горить повідомлення «-- °C»), вода нагрівається не буде.

3-10

Speed

3.5.4 Функціональна кнопка «Швидкість»

Шляхом натискання цієї кнопки (рис. 3-10) можна змінити або скасувати вибір функції віджимання в програмі. Якщо не відображається жодне значення (на дисплеї горить «0»), білизна віджиматися не буде.

3-11

Extra Rinse

3.5.5 Кнопка «Додаткове полоскання»

Шляхом натискання цієї кнопки (рис. 3-11) можна збільшити інтенсивність промивання білизни чистою водою. Ця функція рекомендується людям з чутливою шкірою.

Шляхом натискання цієї кнопки кілька разів можна вибрати від нуля до трьох додаткових циклів. Вони відображаються на дисплеї у вигляді повідомлень: P--0/P--1/P--2/P--3.

3-12

Start/Pause

3.6 Кнопка «Пуск/Пауза»

Злегка натисніть цю кнопку (рис. 3-12), щоб запустити або перервати поточну програму. Під час процесу налаштування й виконання програми світлодіод над кнопкою горить, а в разі переривання процесу — блимає.

3-13

Delay

Anti-crease

3.7 Блокування від дітей

Щоб заблокувати всі елементи панелі керування й запобігти випадковій активації команди або функції, після вибору й запуску програми одночасно натисніть і утримуйте кнопки «Затримка» і «Запобігання зминанню» (рис. 3-13) упродовж 3 секунд, після чого на панелі відобразиться піктограма ☹️. Щоб розблокувати елементи панелі, знову натисніть ті ж самі дві кнопки. У той час, коли ввімкнено режим блокування від дітей, горить індикатор режиму блокування від дітей. Цю функцію можна вибрати додатково після запуску машини.

3-14

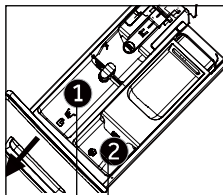
cLoT

Якщо будь-яка кнопка натискається в той час, коли увімкнено функцію захисту від дітей, на дисплеї відображається символ: «cLoT» (рис. 3-14). Перемикання не виконується.

i Зауваження. Процедура перевірки кількості циклів, які виконала машина.

Процедура: в режимі очікування спочатку виберіть програму «Бавовна», а потім одночасно натисніть кнопки «Температура» й «Швидкість»; після чого протягом 2 секунд відображатиметься кількість робочих циклів, а потім відновиться інтерфейс режиму очікування. Після закінчення програми до сумарної кількості робочих циклів додається значення 1. Якщо кількість циклів перевищує значення 9999, поточне значення відображається в шістнадцятковому форматі.

• Так ◦ Додатково/Ні



Відділення для прального засобу, призначене для:

- ① Пральний засіб
② пом'якшувача або засобу для догляду

Програма	Максимальне завантаження, кг	Температура, °C ¹⁾	Попередньо встановлена	↓		Типи тканин	Попередньо встановлена швидкість віджимання, об/хв	Функція		
				1	2			Запобігання зминанню	Додаткове полосання	Затримка
Бавовна	9	* до 90	40	•	◦	Бавовна	1400	◦	◦	◦
Синтетика	5	* до 60	40	•	◦	Синтетичні або змішані тканини	1200	◦	◦	◦
Змішана білизна	5	* до 60	30	•	◦	Незначно забруднена змішана бавовняна і синтетична білизна	1000	◦	◦	◦
Пухові вироби	2,5	* до 40	30	•	◦	Пухові вироби	800	◦	◦	◦
Захист від алергії	9	* до 90	60	•	◦	Бавовна	1000	◦	◦	◦
Дитячі речі	5	* до 90	60	•	◦	Бавовна/Синтетика	1000	◦	◦	◦
Сорочки	3	* до 40	40	•	◦	Бавовна/Синтетика	1000	◦	◦	◦
Віджимання	9	/	/	/	/	усі типи тканин	1000	◦	/	/
ECO 40-60 ЕКО 40-60	9	/	/	•	◦	/	1400 ³⁾	/	/	◦
Бавовна 20 °C	9	/	/	•	◦	Бавовна	1000	◦	◦	◦
Делікатне прання	2,5	* до 30	30	•	◦	Делікатна білизна та вироби з шовку	600	/	◦	◦
Вовна	2,5	* до 40	*	•	◦	Тканини з вовни або із вмістом вовни, які можна прати в машині	800	/	◦	◦
Швидке прання	9	* до 40	40	•	◦	Бавовна/Синтетика	1000	◦	◦	◦
Швидке прання 15 хв ²⁾	2,5	* до 40	*	•	◦	Бавовна/Синтетика	1000	◦	◦	◦
Освіження ³⁾	1	/	/	/	/	Бавовна/Синтетика	/	/	/	/

* Вода не нагрівається.

¹⁾ Вибирайте температуру прання 90 °C лише в разі існування особливих гігієнічних вимог.

²⁾ Зменште кількість прального засобу, оскільки програма виконується протягом короткого періоду часу.

³⁾ Щоб забезпечити ефективність програми, за замовчуванням встановлюється максимальна швидкість, значення якої не відображається. (1400 об/хв)

З метою підвищення якості допускається внесення змін в конструкцію та технічні характеристики без попередження.

Для отримання інформації про енергоспоживання проскануйте QR-код на маркуванні енергоефективності. Фактичне енергоспоживання може відрізнятись від заявленого відповідно до місцевих умов.

Зауваження. Автоматичне зважування

Пристрій оснащений системою розпізнавання маси завантаженої білизни. У разі низького завантаження в деяких програмах споживання енергії та води, а також час прання автоматично скорочуються. Час відображення за замовчуванням може відрізнятись залежно від маси білизни, що завантажуюється, яка пов'язана з конкретною програмою «, , , ».

Довідкова інформація (відповідно до Постанови Комісії (ЄС) 2019/2023):

Номінальне завантаження	Програма	 (кг)	 (ГГ:ХХ)	ENERGY (кВт·год/ цикл)	 (л/цикл)	Макс. температура (°C)	Ефективна швидкість (об/хв)	 Залишкова вологість (%)
9 кг	 Еко 40–60 °C	9,0	3:58	0,770	77,0	30	1330	53,0
	 Еко 40–60 °C	5,0	2:58	0,490	48,0	30	1330	53,0
	 Еко 40–60 °C	2,5	2:48	0,240	34,0	25	1330	55,0
	 Бавовна 20 °C	9,0	0:58	0,350	85,0	20	1000	65,0
	 Бавовна 60 °C	9,0	2:02	2,100	85,0	57	1400	55,0
	 Вовна 30° C	2,5	0:50	0,400	40,0	30	800	37,0
	 Швидке прання 15 хв 30° C	2,5	0:29	0,400	40,0	30	1000	65,0

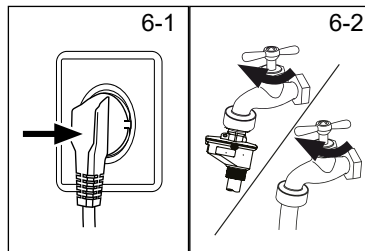
Значення, вказані для програм (відмінних від програми «»), а також циклів прання й сушіння, наведено тільки для довідки.

6.1 Електроживлення

Підключіть пральну машину до джерела живлення (220–240 В ~/50 Гц; рис. 6-1). Ознайомтеся також з інструкцією в розділі ВСТАНОВЛЕННЯ.

6.2 Підключення до системи водопостачання

- ▶ Перед підключенням перевірте чистоту та прозорість води на впуску.
- ▶ Відкрийте кран (рис. 6-2).

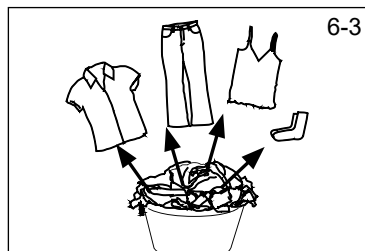


Зауваження. Герметичність

Перед використанням перевірте герметичність у місцях з'єднання між краном та впускним шлангом, відкривши кран.

6.3 Підготовка білизни

- ▶ Розсортуйте одяг за типом тканини (бавовна, синтетика, вовна чи шовк) та за ступенем забруднення (рис. 6-3). Зверніть увагу на маркування на етикетці по догляду.
- ▶ Відокремте білий одяг від кольорового. Попередньо виперіть кольоровий текстиль вручну, щоб перевірити вірогідність знебарвлення або линьки.
- ▶ Спорожніть кишені (вийняті ключі, монети тощо) і видаліть твердіші декоративні предмети (наприклад, брошки), а також легкозаймисті предмети (паперові серветки, запальнички, сірники тощо).
- ▶ Одяг без окантовки, речі з делікатних тканин і тонкотканого полотна, наприклад, штори з тонкого полотна, слід покласти в мішок для прання, щоб не пошкодити цю делікатну білизну (краще використовувати ручне прання або суху чистку).
- ▶ Застебніть блискавки, застібки-липучки та гачки, а також переконайтеся, що гудзики щільно пришиті.
- ▶ Покладіть у мішок для прання делікатні речі, як-от: білизну без щільної окантовки, делікатну білизну (нижню білизну) й дрібні речі, як-от: шкарпетки, ремені, бюстгальтери тощо.
- ▶ Розгорніть вироби великого розміру, як-от: простирадла, покривала тощо.
- ▶ Виверніть навиворіт джинси, а також текстильні вироби з принтом, декоровані текстильні вироби або текстильні вироби насиченого кольору; якщо можливо, періть їх окремо.



ОБЕРЕЖНО!

Нетекстильні вироби, а також дрібні, незакріплені або гострі елементи можуть викликати несправності та пошкодити одяг та пристрій.

6.4 Таблиця догляду

Прання					
	Допускається прання за температури до 95 °С стандартний процес		Допускається прання за температури до 60°С стандартний процес		Допускається прання за температури до 60 °С помірний процес
	Допускається прання за температури до 40°С стандартний процес		Допускається прання за температури до 40°С помірний процес		Допускається прання за температури до 40 °С дуже помірний процес
	Допускається прання за температури до 30°С стандартний процес		Допускається прання за температури до 30°С помірний процес		Допускається прання за температури до 30°С дуже помірний процес
	Ручне прання не вище 40 °С		Не прати		
Відбілювання					
	Допускається будь-яке відбілювання		Тільки кисневе/безхлорне		Не відбілювати
Сушіння					
	Допускається сушіння в барабанній сушильній машині за стандартної температури		Допускається сушіння в барабанній сушильній машині за зниженої температури		Не сушити в барабанній сушильній машині
	Сушити на мотузці		Сушити на горизонтальній поверхні		
Прасування					
	Прасувати за максимальної температури не вище 200 °С		Прасувати за середньої температури не вище 150 °С		Прасувати за низької температури не вище 110 °С; без застосування пари (прасування з відпарюванням може завдати непоправної шкоди)
	Не прасувати				
Професійний догляд за текстилем					
	Хімчистка в тетрахлоретиліні		Хімчистка у вуглеводнях		Суха чистка заборонена
	Професійна волога чистка		Професійна волога чистка заборонена		

Не всі ці символи відображаються в меню пристрою.

6.5 Завантаження пристрою

- ▶ Поступово розмістіть білизну в барабані.
- ▶ Не допускайте перевантаження. Зверніть увагу на різне максимальне завантаження відповідно до програми! Емпіричне правило для максимального завантаження: дотримуйтеся зазору величиною 6 дюймів між завантаженою білизною й верхньою частиною барабана.
- ▶ Ретельно закривайте дверцята. Переконайтеся, що елементи білизни не затиснуті дверцятами.



ОБЕРЕЖНО!

Нетекстильні вироби, а також дрібні, незакріплені або гострі елементи можуть викликати несправності та пошкодити одяг та пристрій.

6.6 Вибір прального засобу

- ▶ Ефективність і результативність прання визначаються якістю прального засобу.
- ▶ Використовуйте лише пральні засоби, призначені для машинного прання.
- ▶ За потреби використовуйте спеціальні пральні засоби, наприклад: для синтетичних або вовняних тканин.
- ▶ Перегляньте поради, наведені на етикетках, прикріплених до упаковок із пральними засобами.
- ▶ Не використовуйте засоби для сухого чищення, як-от: трихлоретилен або подібні засоби.

Програма	Вид прального засобу				
	Універсальний	Для кольорової білизни	Для делікатних тканин	Спеціального призначення	Пом'якшувач
 Бавовна	L/P	L/P	-	-	o
 Синтетика	-	L/P	-	-	o
 Змішана білизна	L	L/P	-	-	o
 Пухові вироби	-	-	L	L/P	o
 Гіпоалергенне прання	L/P	L/P	-	-	o
 Дитячі речі	-	-	L/P	L/P	o
 Сорочки	L/P	L/P	-	-	o
 Віджимання	-	-	-	-	-
 ECO 40-60 Еко 40–60	L/P	L/P	-	-	o
 20°C Бавовна 20 °C	L/P	L/P	-	-	o
 Для делікатних тканин	-	-	L/P	L/P	o
 Вовна	-	-	L/P	L/P	o
 Швидке прання	L/P	L	-	-	o
 Швидке прання 15 хв	L	L	-	-	o
 Освіження	-	-	-	-	-

L = гель/рідкий пральний засіб

P = порошковий пральний засіб

O = на вибір

– = без прального засобу

У разі використання рідкого прального засобу не рекомендується вмикати часову затримку.

Рекомендації щодо використання.

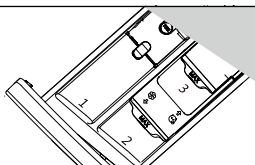
- ▶ Порошковий пральний засіб: 20–90 °C* (оптимальне використання: 40–60 °C)
- ▶ Пральний засіб для кольорових речей: 20–60 °C (оптимальне використання: 30–60 °C)
- ▶ Пральний засіб для вовни/делікатних тканин: 20–30 °C (оптимальне використання: 20–30 °C)

* Вибирайте температуру прання 90°C лише в разі існування особливих гігієнічних вимог.

* Якщо вибирається температура води 60 °C або вище, радимо використовувати меншу кількість миючого засобу. Радимо використовувати спеціальний дезінфікуючий засіб, який підходить для бавовняної або синтетичної тканини.

* Краще використовувати меншу кількість прального порошку або порошок, що не утворює піни.

6-4



6.7 Додавання прального засобу

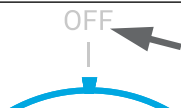
1. Висуньте дозатор для прального засобу.
2. Помістіть необхідні хімічні речовини у відповідні відділення (рис. 6-4)
3. Обережно вставте дозатор на місце.



Зауваження.

- ▶ Перед наступним циклом прання видаліть залишки засобу з дозатора для прального засобу.
- ▶ Не зловживайте пральним засобом або пом'якшувачем.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій на упаковці прального засобу.
- ▶ Завжди заповнюйте дозатор пральним засобом безпосередньо перед початком циклу прання.
- ▶ Перед додаванням розбавте концентрований рідкий пральний засіб.
- ▶ Не використовуйте рідкий пральний засіб, якщо вибрано режим «Затримка».
- ▶ Уважно вибирайте функції програми, орієнтуючись на символи по догляду на етикетках білизни й інформацію в таблиці програм.

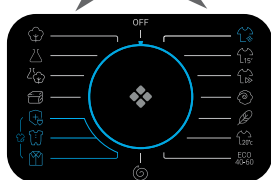
6-5



6.8 Увімкнення пристрою

Щоб запустити машину, поверніть селектор в будь-яке положення (крім ВИМКН. і «Віджим»). Щоб вимкнути машину, поверніть ручку вибору програм в положення «ВИМКН.» (рис. 6-5).

6-6



6.9 Вибір програми

Щоб отримати найкращі результати прання, виберіть програму, яка відповідає ступеню забруднення та типу білизни.

Щоб вибрати потрібну програму, поверніть перемикач програм (рис. 6-6). Відображаються налаштування за замовчуванням.



Зауваження. Видалення запаху

Перед першим використанням рекомендується запустити програму «+90 °C зі швидкістю віджимання 600 об/хв» для видалення можливих шкідливих залишків (без білизни та з додаванням невеликої кількості прального засобу у відділення для пральних засобів (2) або спеціального очищувача для машин).

6-7



6.10 Додавання індивідуально вибраних параметрів

Виберіть необхідні функції та настройки (рис. 6-7); див. розділ ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ.

6.11 Запуск програми прання

Щоб запустити програму, натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (рис. 6-8). Світлодіод перестає блимати й горить постійно. Пристрій працює відповідно до поточних налаштувань. Змінити налаштування можна лише шляхом скасування програми.



6.11 Переривання/скасування програми прання

Щоб перервати запущену програму, злегка натисніть кнопку «Пуск/Пауза». Світлодіод над кнопкою почне блимати. Натисніть кнопку ще раз, щоб відновити роботу.

Щоб скасувати запущену програму та всі її спеціальні налаштування, виконайте нижченаведене.

1. Натисніть кнопку «Пуск/Пауза», щоб перервати роботу програми.
2. Щоб злити воду, поверніть ручку, щоб вибрати програму «☉», а потім натисніть кнопку «Швидкість» (виберіть швидкість «D»).
3. Щоб перезапустити пристрій після завершення програми, виберіть нову програму й запустіть її.

6.12 Після прання



Зауваження. Блокування дверцят

- ▶ З міркувань безпеки дверцята частково блокуються під час циклу прання. Відкрити дверцята можна тільки в кінці програми або після належного скасування програми (див. опис вище).
 - ▶ Дверцята неможливо відкрити в разі високого рівня води, високої температури води та під час циклу віджимання; при цьому відображається повідомлення *Loc I*.
1. Після закінчення циклу програми відображається повідомлення *End*.
 2. Пристрій вимикається автоматично.
 3. Витягніть білизну якомога швидше, щоб полегшити її обробку й запобігти утворенню ще більшої кількості складок.
 4. Перекрийте подачу води.
 5. Від'єднайте шнур живлення.
 6. Відкрийте дверцята, щоб запобігти накопиченню вологи й запахів. Залиште їх відкритими на той час, поки пристрій не використовується.



Зауваження. Режим очікування/енергозбереження

Якщо пристрій увімкнений, але до запуску програми або після закінчення програми жодна програма або функція не вмикається протягом 2 хвилин, він перемикається в режим очікування. Дисплей вимикається. Це економить енергію.

6.13 Увімкнення або вимкнення функції подання звукового сигналу

У разі необхідності функцію подання звукового сигналу можна скасувати нижченаведеним способом.

1. Увімкніть пристрій.
2. Виберіть програму «☉».
3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки «Запобігання зминанню», «Температура» й «Додаткове полоскання» протягом приблизно 3 секунд. Відобразиться повідомлення «bEEP OFF» (ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ ВИМКН.) і функцію подання звукового сигналу буде вимкнено. Щоб увімкнути функцію подання звукового сигналу, ще раз одночасно натисніть ті ж дві кнопки. Відобразиться повідомлення «bEEP ON» (ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ УВІМКН.).



Використання з дотриманням екологічної безпеки

Прання

- ▶ Для найкращого використання енергії, води, прального засобу та часу слід використовувати рекомендований максимальний об'єм завантаження.
- ▶ Не перевантажуйте машину (необхідно, щоб над білизною зберігався зазор, що дорівнює ширині долоні).
- ▶ Якщо треба випрати незначно забруднену білизну, вибирайте програму «».
- ▶ Застосовуйте точне дозування кожного прального засобу.
- ▶ Виберіть найнижчу адекватну температуру прання — сучасні м'ючі засоби ефективно очищають при температурі нижче 60 °C.
- ▶ Підвищуйте значення параметрів за замовчуванням лише через сильне забруднення.
- ▶ Якщо використовується квартирна сушарка, виберіть максимальну швидкість віджимання.



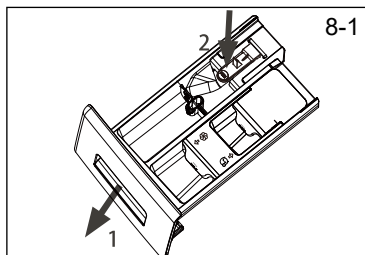
Зауваження. Загальна інформація:

- ▶ Програма «Еко 40–60» здатна очищати середньо забруднену бавовняну білизну, заявлену для прання при температурі 40 або 60 °C, разом в одному циклі, і ця програма використовується для оцінки відповідності законодавству ЄС про екодизайн.
- ▶ Найбільш ефективні програми з точки зору споживання енергії зазвичай ті, які працюють при низьких температурах мають більшу тривалість.
- ▶ Шум і залишок вологи залежать від швидкості віджимання: чим вище швидкість віджимання впродовж циклу віджимання, тим вище рівень шуму і менше вміст залишкової вологи.

8.1 Очищення ящика для прального засобу

Обов'язково стежте, щоб у дозаторі не накопичувалися залишки прального засобу. Регулярно очищайте дозатор (рис. 8-1):

1. Витягніть дозатор до упору.
2. Натисніть кнопку розблокування та вийміть дозатор.
3. Промийте дозатор водою до повного очищення і вставте його назад у пристрій.



8.2 Очищення машини

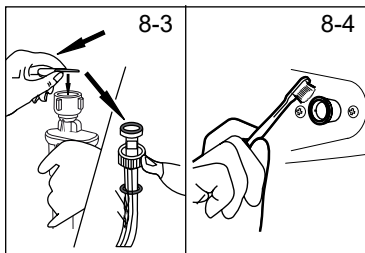
- ▶ На той час, поки виконується очищення й обслуговування машини, від'єднайте її від мережі електроживлення.
- ▶ Для очищення корпусу машини (рис. 8-2) й гумових компонентів використовуйте м'яку тканину, змочену в мильній воді.
- ▶ Не використовуйте органічні хімічні речовини або агресивні розчинники.



8.3 Впускний клапан та фільтр впускного клапана

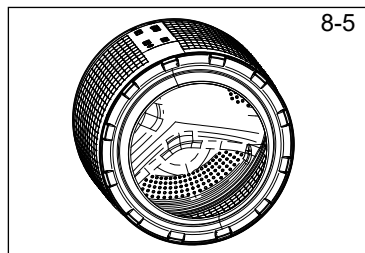
Щоб запобігти блокуванню подачі води твердими речовинами, як-от валном, треба регулярно очищати фільтр впускного клапана.

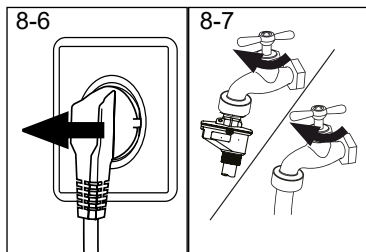
- ▶ Від'єднайте шнур живлення й перекрийте подачу води.
- ▶ Відкрутіть впускний шланг води від задньої панелі пристрою (рис. 8-3), а також від крану.
- ▶ Промийте фільтр водою та щіткою (рис. 8-4).
- ▶ Вставте фільтр і встановіть впускний шланг.



8.4 Очищення барабана

- ▶ Вийміть з барабана випадково випрані речі, особливо металеві деталі, як-от: шпильки, монети тощо (рис. 8-5), оскільки вони спричиняють утворення плям іржі та пошкодження.
- ▶ Для видалення плям іржі використовуйте нехлоридний очищувач. Дотримуйтесь рекомендацій виробника очищувача.
- ▶ Не використовуйте для чищення тверді предмети або сталеві мочалки.



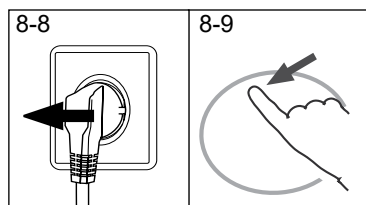


8.5 Тривалі періоди простою

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, виконайте нижченаведені дії.

1. Витягніть вилку з розетки (рис. 8-6).
2. Перекрийте подачу води (рис. 8-7).
3. Відкрийте дверцята, щоб запобігти накопиченню вологи й запахів. Залишайте дверцята відкритими в той період, коли машина не використовується.

Перед наступним використанням уважно перевірте шнур живлення, шланг подачі води й зливний шланг. Переконайтеся, що все встановлено належним чином і витік води відсутній.



8.6 Фільтр насоса

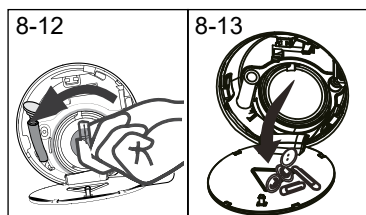
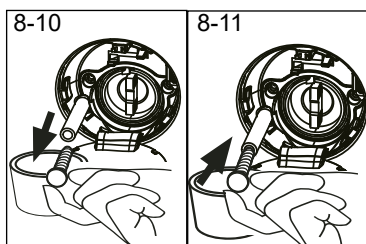
Очищайте фільтр раз на місяць і перевіряйте фільтр насоса за умови, якщо, наприклад, пристрій:

- ▶ не зливає воду;
- ▶ не віджимає;
- ▶ спричиняє незвичний шум під час роботи.



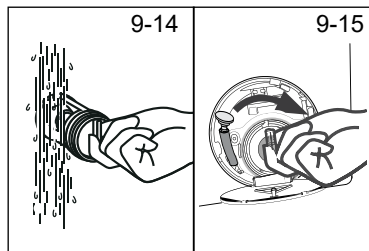
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик опіку! Вода у фільтрі насоса може бути дуже гарячою! Перед виконанням будь-яких дій переконайтеся, що вода достатньо охолола.



1. Вимкніть машину й від'єднайте її від електромережі (рис. 8-8).
2. Натисніть і відкрийте сервісну засувку (рис. 8-9).
3. Забезпечте наявність контейнера з плоским дном для збирання води, яка буде витікати (рис. 8-10). Вона може витікати у великій кількості!
4. Витягніть зливний шланг і тримайте його кінець над контейнером (рис. 8-10).
5. Вийміть ущільнювальну пробку зі зливного отвору (рис. 8-10).
6. Після закінчення процесу зливання закрийте зливний шланг (рис. 8-11) і засуньте його назад у машину.
7. Відкрутіть фільтр насоса проти годинникової стрілки й вийміть його (рис. 8-12).
8. Заберіть сторонні речовини й бруд (рис. 8-13).

9. Обережно очистіть фільтр насоса, наприклад, з використанням проточної води (рис. 9-14).
10. Належним чином вставте його на місце (рис. 8-15).
11. Закрийте сервісну засувку.



ОБЕРЕЖНО!

- Ущільнення фільтра насоса повинно бути чистим і неушкодженим. Якщо не затягнути кришку до кінця, є можливим виток води.
- Необхідно, щоб фільтр знаходився в робочому положенні, інакше може виникнути виток води.

Багато проблем, що виникають, можна вирішити самостійно, не маючи спеціального досвіду. Якщо виникла проблема, перш ніж звертатися до служби післяпродажного обслуговування, рекомендуємо проаналізувати можливість всіх вказаних варіантів і дотримуватися нижченаведених інструкцій. Див. розділ СЛУЖБА ПІДТРИМКИ КЛІЄНТІВ.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- ▶ Перед технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і витягніть мережеву вилку з мережевої розетки.
- ▶ Технічне обслуговування електричного обладнання повинно здійснюватись лише кваліфікованими електриками, оскільки неналежний ремонт може завдати значної шкоди.
- ▶ Для уникнення небезпеки пошкоджений шнур живлення слід замінити, скориставшись послугами виробника, його представника з обслуговування клієнтів або аналогічних кваліфікованих фахівців.

9.1 Інформаційні коди

Нижченаведені коди відображаються лише для надання інформації, що стосується циклу прання. Ніяких заходів вживати не потрібно.

Код	Повідомлення
1:25	Цикл прання закінчиться через 1 годину 25 хвилин.
6:30	Цикл прання, включаючи обраний час затримки, закінчиться через 6 годин 30 хвилин.
AUTO	Автоматична робота.
End	Цикл прання завершено. Пристрій вимикається автоматично.
CLo I -	Активовано функцію блокування від дітей.
LocI -	Дверцята закриті через високий рівень води, високу температуру води або тривання циклу віджимання.
bEEP OFF	Звуковий сигнал вимкнено.
bEEP On	Звуковий сигнал увімкнено.

9.2 Пошук і усунення несправностей, коди яких відображаються

Несправність	Причина	Рішення
CLr FLTr	Помилка зливу, вода не зливається повністю протягом 6 хвилин.	- Очистіть фільтр насоса. - Перевірте правильність встановлення зливного шланга.
E2	Помилка системи блокування.	Закрийте дверцята належним чином.
E4	- Рівень води не досягнуто через 8 хвилин. - Зливний шланг автоматично відводить воду.	- Переконайтеся, що кран повністю відкритий і тиск води в нормі. - Перевірте правильність встановлення зливного шланга.
EB	Помилка захисного пристрою, чутливого до рівня води.	Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
E5	Помилка системи зливу води. Воду не злило повністю впродовж 1 хвилини (програма «i-Refresh»)	- Очистіть фільтр насоса. - Перевірте правильність встановлення зливного шланга.

Несправність	Причина	Рішення
F3	• Помилка датчика температури.	• Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
F4	• Несправність системи нагрівання.	• Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
F7	• Несправність двигуна.	• Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
FA	• Несправність датчика рівня води.	• Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
FC0/FC1 або FC2	• Помилка в процесі обміну даними.	• Зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
Unb	• Помилка, спричинена незбалансованим завантаженням.	• Перевірте причину проблеми й рівномірно розподіліть білизну в барабані. Зменште об'єм завантаження.

9.3 Пошук і усунення несправностей, коди яких не відображаються

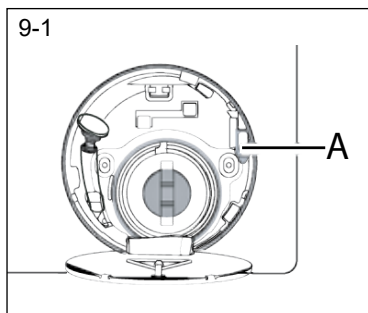
Несправність	Причина	Рішення
Пристрій не працює.	• Програма ще не запущена. • Дверцята неправильно зачинені. • Машину не увімкнуто. • Відключено електроживлення. • Увімкнуто режим захисту від дітей.	• Перевірте, чи вибрана програма, і запустіть її. • Зачиніть дверцята належним чином. • Увімкніть машину. • Перевірте подачу електроживлення. • Вимкніть режим захисту від дітей.
Пристрій не заповнюється водою.	• Відсутня вода. • Впускний шланг перекручений. • Фільтр впускного шланга засмічено. • Тиск води менше 0,03 МПа. • Дверцята неправильно зачинені. • Порушення подачі води.	• Перевірте водопровідний кран. • Перевірте впускний шланг. • Очистіть фільтр впускного шланга. • Перевірте тиск води. • Зачиніть дверцята належним чином. • Забезпечте подачу води.
Пристрій зливає воду під час наповнення.	• Зливний шланг розміщений на висоті нижче 80 см. • Можливо, кінець зливного шланга занурений у воду.	• Переконайтеся, що зливний шланг встановлено належним чином. • Переконайтеся, що зливний шланг не занурений у воду.
Відсутність зливу води.	• Зливний шланг засмічено. • Фільтр насоса засмічено. • Кінець зливного шланга розміщений на висоті більше 100 см від рівня підлоги.	• Прочистіть зливний шланг. • Очистіть фільтр насоса. • Переконайтеся, що зливний шланг встановлено належним чином.
Сильна вібрація під час циклу віджимання.	• Не всі транспортувальні болти зняті. • Пристрій встановлено не на міцній основі. • Неправильне завантаження машини.	• Зніміть усі транспортувальні болти. • Забезпечте, щоб машина була встановлена на міцній основі та у вирівняному положенні. • Перевірте масу завантаженої білизни та її розподілення в барабані.
Робота припиняється до завершення циклу прання.	• Збій у системі подачі води або електроенергії.	• Перевірте, що постачання електроенергії та води не припинено.
Робота припиняється на деякий час.	• На пристрої відображається код помилки. • Проблема через розподілення завантаженої білизни. • Програма виконує цикл замочування.	• Зверніть увагу на відображені коди. • Зменште об'єм або відрегулюйте розподілення завантаженої білизни. • Скасуйте програму й перезапустіть машину.

Несправність	Причина	Рішення
Надмірна піна плаває в барабані та/або дозаторі для пральних засобів.	• Пральний засіб не підходить. • Надмірне використання прального засобу.	• Звертєся з рекомендаціями щодо пральних засобів. • Зменште кількість прального засобу.
Автоматичне регулювання часу прання.	• Регулюється тривалість програми прання.	• Це нормально і не впливає на функціональність.
Не вдається виконати цикл віджимання.	• Нерівномірний розподіл білизни.	• Перевірте об'єм завантаження в машині й рівномірність розподілення завантаженої білизни, а потім знову запустіть програму віджимання.
Незадовільний результат прання.	• Ступінь забруднення не відповідає обраній програмі. • Недостатня кількість прального засобу. • Максимальний об'єм завантаження перевищено. • Білизна розподілилася в барабані нерівномірно.	• Виберіть іншу програму. • Виберіть кількість і вид прального засобу відповідно до ступеня забруднення й технічних вимог виробника. • Зменште об'єм завантаженої білизни. • Рівномірно розподіліть білизну в барабані.
На білизні є видимі залишки прального порошку.	• Нерозчинні частинки прального засобу можуть залишатися на білизні у вигляді білих плям.	• Виконайте додаткове полоскання. • Спробуйте відтерти сліди з сухої білизни. • Виберіть інший пральний засіб.
На білизні помітні сірі плями.	• Це спричинено забрудненням жирними речовинами, як-от: оліями, кремами або мазями.	• Попередньо обробіть білизну спеціальним очищувачем.

Зауваження. Піноутворення

Якщо протягом циклу віджимання спостерігається забагато піни, двигун зупиняється, а потім на 90 секунд вмикається зливний насос. Якщо з 3 спроб не вдається видалити піну, програма завершується без циклу віджимання.

Якщо повідомлення про помилку з'являються знову навіть після вжитих заходів, вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення й зверніться до служби післяпродажного обслуговування.



9.4 У разі збою живлення

Поточна програма разом із налаштуваннями буде збережена. Після відновлення живлення роботу пристрою буде відновлено. Якщо в результаті збою живлення переривається поточна програма прання, дверцята механічно блокуються. Щоб отримати можливість дістати білизну, необхідно, щоб рівень води не було видно через скло ілюмінатора дверцят. Існує небезпека опіку! Рівень води необхідно знизити, як описано в розділі «Фільтр насоса». Тільки після цього тягніть за важіль (А) під сервісною засувкою (рис. 9-1) доти, доки дверцята не відімкнуться з легким клацанням. Після цього заново закріпіть всі деталі.

Зауваження. Розблокування дверцят

Допускається розблокування дверцят машини за умови, якщо стан пральної машини є безпечним (рівень води нижче рівня вікна дверцят на певну величину, температура води в барабані нижче 55 °С, барабан не обертається).

10.1 Підготовка

- ▶ Витягніть пристрій з упаковки.
- ▶ Приберіть усі пакувальні матеріали, зокрема основу з пінополістиролу, і тримайте їх у недоступному для дітей місці. Під час відкриття упаковки на поліетиленовому пакеті та ілюмінаторі можна побачити краплі води. Це нормальне явище, яке є результатом гідравлічних випробувань на заводі.

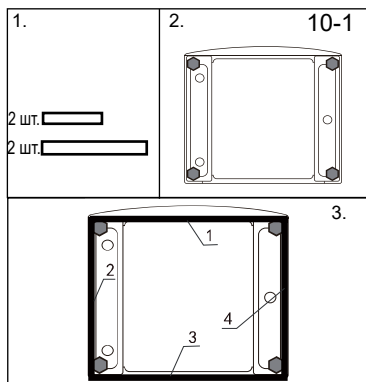


Зауваження. Утилізація упаковки

Тримайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці й утилізуйте їх екологічно чистим способом.

10.2 ДОДАТКОВО. Встановлення прокладок для поглинання шуму

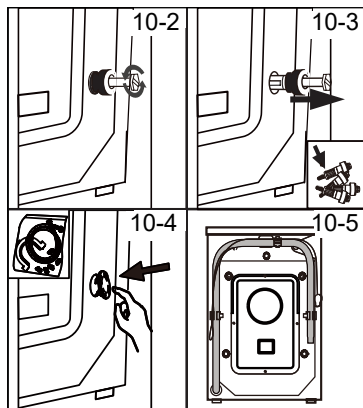
1. В середині упаковки з усадочної плівки знаходяться декілька прокладок для поглинання шуму, які використовуються для зменшення шуму. (Рис. 10-1.)
2. Покладіть пральну машину на бік, дотори ілюмінатором і дном до обслуговуючого.
3. Вийміть прокладки для зменшення шуму та зніміть двосторонню клейову захисну плівку; розмістіть прокладки для зменшення шуму по дну пральної машини під її корпусом, як показано на рис. 3 (дві довші прокладки в положеннях 1 і 3, дві коротші — в положеннях 2 і 4). Після цього знову встановіть машину вертикально.



10.3 Демонтаж транспортувальних болтів

Елементи захисту на час транспортування на задній частині призначені для затискання антивібраційних компонентів всередині пристрою під час транспортування, щоб запобігти внутрішнім пошкодженням. Перед початком використання необхідно зняти всі елементи.

1. Викрутіть усі 4 болта на задній стороні та вийміть пластмасові прокладки (рис. 10-2 та рис. 10-3).
2. Закрийте ліві отвори заглушками (рис. 10-4 та рис. 10-5).

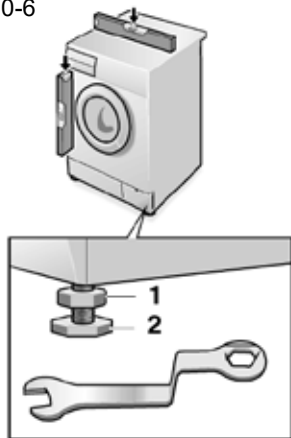




Зауваження. Зберігання в безпечному місці

Зберігайте всі фіксуючі елементи, які використовуються під час транспортування, в безпечному місці для подальшого використання. Щоразу, коли пристрій потрібно перемістити, спочатку встановіть ці фіксуючі елементи.

10-6



10.4 Переміщення пристрою

Якщо машину потрібно перемістити у віддалене місце, встановіть на місце зняті перед встановленням транспортні болти, щоб запобігти пошкодженню. Збірка відбувається у зворотному порядку.

10.5 Вирівнювання пристрою

Відрегулюйте всі ніжки (рис. 10-6), щоб досягти ідеально рівного положення пристрою. Це мінімізує вібрації, а отже, і шум під час використання. Це також зменшує знос. Під час регулювання рекомендується використовувати спиртовий рівень. Необхідно, щоб підлога була максимально стійкою та рівною.

1. Відкрутіть контргайку (1) за допомогою ключа.
2. Відрегулюйте висоту, повернувши ніжку (2).
3. Затягніть контргайку (1) на корпусі.

10.6 Під'єднання до зливного патрубка

Надійно прикріпіть зливний шланг до трубопроводу. Необхідно, щоб шланг досягав в одній точці висоти, яка на 80–100 см вище нижньої лінії основи пристрою! Якщо можна, завжди тримайте зливний шланг закріпленим на хомуті ззаду пристрою.



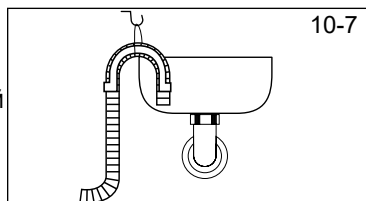
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- ▶ У процесі під'єднання використовуйте лише комплект шлангів, що постачається разом із пристроєм.
- ▶ Забороняється повторно використовувати старі комплекти шлангів!
- ▶ Виконуйте під'єднання тільки до водопроводу холодної води.
- ▶ Перед під'єднанням перевірте чистоту та прозорість води.

Нижче перелічені можливі види під'єднання.

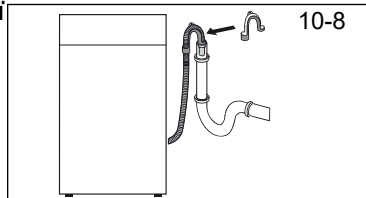
10.6.1 Під'єднання зливного шланга до раковини

- ▶ Підвісьте зливний шланг з U-подібною опорою на край раковини відповідного розміру (рис. 10-7).
- ▶ У достатній мірі захистіть U-подібну опору від ковзання.



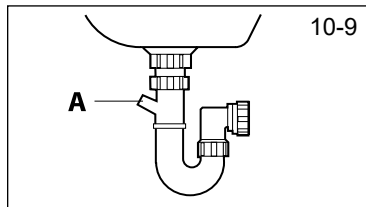
10.6.2 Під'єднання зливного шланга до каналізаційної труби

- ▶ Необхідно, щоб внутрішній діаметр стояка з вентиляційним отвором був не менше 40 мм.
- ▶ Занурте зливний шланг у каналізаційну трубу на глибину приблизно на 80–100 мм.
- ▶ Прикріпіть U-подібну опору та достатньо зафіксуйте її (рис. 10-8).



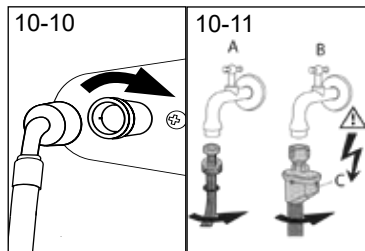
10.6.3 Під'єднання зливного шланга до раковини

- ▶ Необхідно, щоб місце з'єднання знаходилося над сифоном.
- ▶ Розтрубне з'єднання зазвичай закривається прокладкою (A). Щоб запобігти порушенню нормального функціонування, її слід зняти (рис. 10-9).
- ▶ Закріпіть зливний шланг хомутом.



ОБЕРЕЖНО!

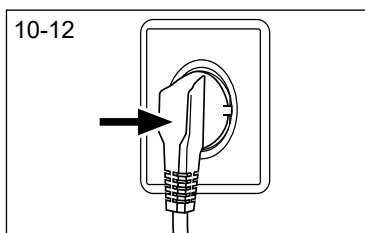
- ▶ Зливний шланг не слід занурювати у воду; необхідно, щоб він був надійно зафіксований та не протікав. У разі, якщо зливний шланг розміщено на рівні підлоги, або якщо труба піднята на висоту менше 80 см, пральна машина буде безперервно зливати воду під час наповнення (виконувати автоматичне перекачування).
- ▶ Зливний шланг не можна подовжувати. За потреби зверніться до служби післяпродажного обслуговування.



10.7 Підключення до джерела постачання свіжої води

Переконайтеся, що прокладки встановлені.

1. Підключіть шланг подачі води з кутовим кінцем до пристрою (рис. 10-10). Затягніть різьбове з'єднання вручну.
2. Інший кінець під'єднайте до водопровідного крана з різьбою 3/4 дюйма (рис. 10-11).



10.8 Підключення до джерел живлення

Перед кожним підключенням перевірте таке:

- чи відповідають технічні характеристики джерела живлення, розетки та запобіжника характеристикам, вказаним у паспортній таблиці;
- чи заземлена розетка і чи не використовується розетковий блок або подовжувач;
- чи чітко відповідають вимогам характеристики мережевої вилки та розетки;
- тільки для Великої Британії: чи відповідає стандарту BS1363A вилка у виробках, призначених для Великої Британії.

Вставте вилку в розетку (рис. 10-12).



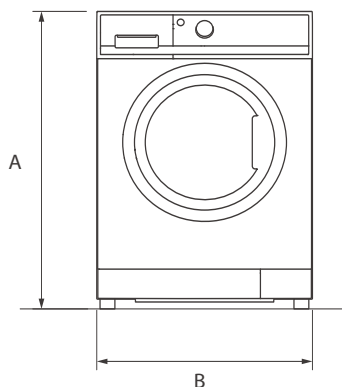
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Завжди стежте за тим, щоб усі з'єднання (в системі постачання електроенергії, зливному шлангу та шлангу постачання свіжої води) були міцними, сухими та не протікали!
- Слідкуйте, щоб ці частини ні в якому разі не були розчавлені, зігнуті або перекручені.
- Щоб не наражатися на небезпеку, пошкоджений шнур живлення слід замінити, звернувшись до представника з післяпродажного обслуговування (див. гарантійний талон).

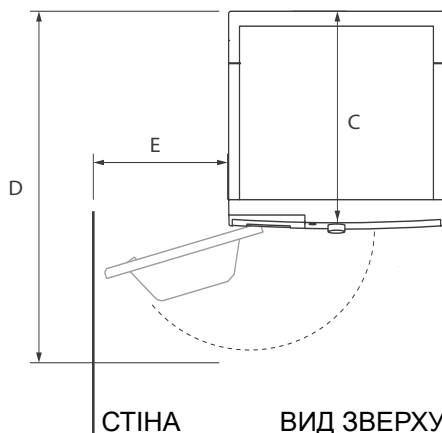
12.1 Додаткові дані

	HW90-BP14939
Напруга, В	220–240 В ~ 50 Гц
Сила струму, А	10
Максимальна потужність, Вт	1900
Тиск води, МПа	$0,03 \leq P \leq 1$
Вага нетто, кг	71

12.2 Габаритні розміри виробу



ВИД СПЕРЕДУ



СТІНА

ВИД ЗВЕРХУ

Габаритні розміри виробу	HW90-BP14939
A: загальна висота виробу, мм	850
B: загальна ширина виробу, мм	595
C: загальна глибина виробу (до основної панелі керування), мм	610
D: загальна глибина виробу, мм	670
E: глибина з відкритими дверцятами, мм	1130
F: мінімальний зазор між дверцятами й сусідньою стіною, мм	270



Зауваження. Габаритні розміри

Точна висота пральної машини залежить від того, на яку висоту відносно основи машини висунуто ніжки. Необхідно, щоб простір, де встановлюється пральна машина, був принаймні на 40 мм ширшим і на 20 мм глибшим за її розміри.

12.3 Стандарти та директиви **CE**

Цей виріб відповідає вимогам усіх чинних директив ЄС, включно з відповідними гармонізованими стандартами, які включають умову про маркування CE.

Нашій службі підтримки клієнтів Haier рекомендовано використовувати оригінальні запасні частини. Мінімальний період, протягом якого запасні частини для побутової пральної машини мають бути в наявності, становить 10 років.

Якщо у вас виникли проблеми з пристроєм, спочатку прочитайте інформацію в розділі ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Якщо ви не можете знайти рішення проблеми, зверніться

- до свого місцевого дилера або
- ознайомтеся з інформацією в розділі «Обслуговування та підтримка» на веб-сайті www.haier.com, де наведено номери телефонів та поширені запитання та відповіді, а також можна залишити заяву на технічне обслуговування.

Щоб отримати конкретну інформацію про виріб, відвідайте офіційний веб-сайт Haier:

https://www.haier-europe.com/en_GB/technical-assistance/, задайте для пошуку використовувану модель, натисніть відповідну назву виробу, щоб перейти на сторінку з подробицями, а потім клацніть пункт «документи», щоб знайти й завантажити керівництво користувача. Крім того, інформацію про виріб можна знайти на цій сторінці. Інформація про модель доступна на сторінці виробу за посиланням: <https://eprel.es.euroa.eu/>, якщо задати для пошуку ідентифікатор моделі, вказаний на етикетці виробу.

Перед тим як зв'язатися з нашою службою підтримки переконайтеся, що у вас є під рукою нижченаведені дані.

Інформацію можна знайти на паспортній табличці.

Модель _____ Серійний номер _____

Якщо гарантійний строк ще не закінчився, звертєся також з інформацією в гарантійному талоні, що постачається разом із виробом. У разі виникнення ділових питань загального характеру звертайтеся за нижченаведеними адресами в Європі:

Адреси Haier в Європі

Країна*	Поштова адреса	Країна*	Поштова адреса
Італія	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Bapece ІТАЛІЯ	Франція	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Сен-Дені ФРАНЦІЯ
Іспанія Португалія	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Барселона ІСПАНІЯ	Бельгія (FR) Бельгія (NL) Нідерланди Люксембург	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM (БЕЛЬГІЯ)
Німеччина Австрія	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 Мюнхен НІМЕЧЧИНА	Польща Чехія Угорщина Греція Румунія Росія	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Варшава ПОЛЬЩА
Велика Британія	Haier Appliances UK Co.Ltd. 302 Bridgewater Place Birchwood Park Воррінгтон * Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт www.haier.com WA3 6x	Чеська Республіка і Словачія	Haier Europe ČR s.r.o. Sokolovská 651/136a, 186 00 Прага 8 Карлін Чеська Республіка

* Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт www.haier.com

HW90-BP14939

Haier